

# Kubota

- U.S.A. : **KUBOTA TRACTOR CORPORATION**  
3401 Del Amo Blvd., Torrance, CA 90503, U.S.A.  
Telephone : (310)370-3370
- Western Division : 1175 S. Guild Av., Lodi, CA 95240  
Telephone : (209)334-9910
- Central Division : 14855 FAA Blvd., Fort Worth, TX 76155  
Telephone : (817)571-0900
- Northern Division : 6300 at One Kubota Way, Groveport, OH 43125  
Telephone : (614)835-1100
- Southeast Division : 1025 Northbrook Parkway, Suwanee, GA 30024  
Telephone : (770)995-8855
- Canada : **KUBOTA CANADA LTD.**  
5900 14th Avenue, Markham, Ontario, L3S 4K4, Canada  
Telephone : (905)294-7477
- France : **KUBOTA EUROPE S.A.S**  
19-25, Rue Jules Verceyruisse, Z.I. BP88, 95101 Argenteuil Cedex, France  
Telephone : (33)1-3426-3434
- Italy : **KUBOTA EUROPE S.A.S Italy Branch**  
Via Grandi, 29 20068 Peschiera Borrome (MI) Italy  
Telephone : (39)02-51650377
- Germany : **KUBOTA BAUMASCHINEN GmbH**  
Steinhauser str, 100, 66482 Zweibrucken Rheinlandpfalz Germany  
Telephone : (49)6332-4870100
- U.K. : **KUBOTA (U.K.) LTD.**  
Dormer Road, Thame, Oxfordshire, OX9 3UN, U.K.  
Telephone : (44)1844-214500
- Australia : **KUBOTA TRACTOR AUSTRALIA PTY LTD.**  
25-29 Permas Way, Truganina, VIC 3029, Australia  
Telephone : (61)-3-9394-4400
- Malaysia : **SIME KUBOTA SDN. BHD.**  
No.3 Jalan Sepadu 25/123 Taman Perindustrian Axis,  
Seksyen 25, 40400 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan Malaysia  
Telephone : (60)3-736-1388
- Philippines : **KUBOTA PHILIPPINES, INC.**  
232 Quirino Highway, Baesa, Quezon City 1106, Philippines  
Telephone : (63)2-422-3500
- Taiwan : **SHIN TAIWAN AGRICULTURAL MACHINERY CO., LTD.**  
16, Fengping 2nd Rd, Taliiao Shiang Kaohsiung 83107, Taiwan R.O.C.  
Telephone : (886)7-702-2333
- Thailand : **SIAM KUBOTA CORPORATION CO., LTD.**  
101/19-24 Moo 20, Navanakorn Industrial Estate, Tambon Khlongnueng, Amphur Khlongnuang,  
Pathumthani 12120, THAILAND  
Telephone : (66)2-909-0300
- Japan : **KUBOTA Corporation**  
Farm & Industrial Machinery International Operations Headquarters  
2-47, Shikitsu Higashi 1-chome, Naniwa-ku, Osaka, Japan 556-8601

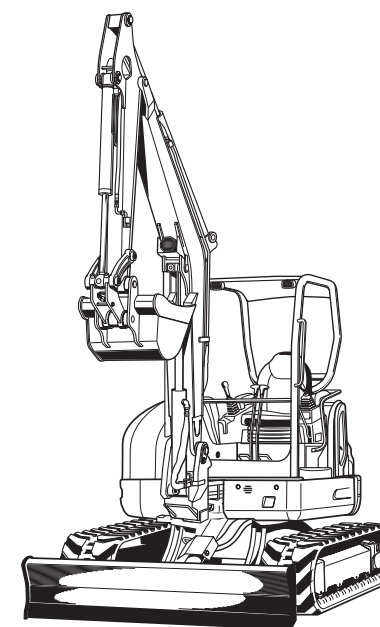
French (Canada)  
N° de code. RC788-8122-5

U  
3  
5  
-  
4

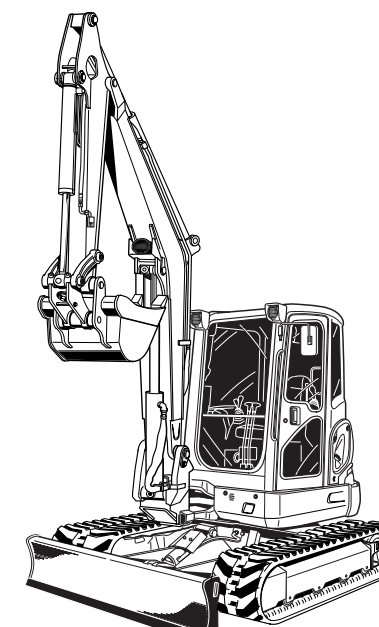
## MANUEL DE L'UTILISATEUR

# PELLETEUSE KUBOTA

MODEL **U**<sub>35-4</sub>



1BAAEA JAP0490



1BAAEA JAP0780

MANUEL A LIRE ET A CONSERVER

































# Kubota

# LISTE DES ABRÉVIATIONS

Abréviation	Description
API	Institut Américain du Pétrole
ASTM	Société Américaine des Résistance des Matériaux
CECE	Comité Européen des Equipements de Travaux
DIN	Normes Techniques de l'Industrie Allemande
EN	Normes Européennes
OSHA	Administration sur les accidents du travail et la santé
Front	Devant en regardant vers les appareillages
Hi	Vitesse Rapide
ISO	Organisation Internationale de standardisation
JIS	Standard Industriel Japonais
L	Litre(s)
L/min	Litre(s)/minute (débit)
Lo	Vitesse Lente
MIL	Normes Militaires
tr/min	Tours/minute
OPG (Niveau I de protection supérieur)	Dispositifs de protection de l'opérateur
ROPS	Structure de protection contre le renversement
SAE	Société des Ingénieurs de l'Automobile (U.S.)
TPSS	Système de sélection deux styles de contrôle
AI	Ralenti automatique

# DEFINITION DES SIGNES

Pour faciliter l'utilisation de votre pelleuse, des signes sont utilisés pour les instruments et les fonctionnements. Ces signes sont définis ci-dessous.

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|    | Symbole d'attention à la sécurité                            |  | Orientation de la flèche à gauche                 |
|    | Témoin d'avertissement "niveau carburant trop bas"           |  | Orientation de la flèche à droite                 |
|    | Témoin de système  |  | Lever la lame                                     |
|    | Témoin d'avertissement de "pression d'huile moteur"          |  | Baisser la lame                                   |
|    | Témoin d'avertissement charge de batterie                    |  | Position d'utilisation du levier de commandes     |
|    | Témoin de préchauffage "Lumière du ralenti automatique (AI)" |  | Position d'utilisation de la manette de commandes |
|    | Témoin d'avertissement "Préchauffage"                        |  | Se reporter au manuel d'utilisateur               |
|    | Interrupteur des projecteurs de travail                      |  | Témoin d'arrêt total du moteur                    |
|    | Avertisseur sonore   |   |   |
|  | Essuie-glace/lave-glace                                      |   |   |
|  | Diesel   |   |   |
|  | Liquide hydraulique  |   |   |
|  | Huile transmission   |   |   |
|  | Graissage  |   |   |
|  | Vitesse Rapide   |   |   |
|  | Vitesse Lente  |   |   |
|  | Pelleuse (vue de haut )-Marche avant                         |   |   |
|  | Pelleuse (vue de haut )-Marche arrière                       |   |   |
|  | Lever la flèche  |   |   |
|  | Baisser la flèche  |   |   |
|  | Écarter le balancier   |   |   |
|  | Attirer le balancier   |   |   |
|  | Creuser avec le godet  |   |   |
|  | Déverserement du godet                                       |   |   |

# AVANT PROPOS

Vous êtes maintenant fier de posséder une pelleteuse KUBOTA. Cette pelleteuse est un produit de l'étude et de la fabrication de qualité de KUBOTA. Il est construit avec les meilleurs matériaux, suivant des spécifications précises, et d'après des méthodes de production très strictes. Il vous donnera un service long et satisfaisant. Pour obtenir le maximum de votre pelleteuse, nous vous conseillons de lire attentivement le présent manuel. Il vous aidera à vous familiariser avec l'utilisation de la pelleteuse et contient des conseils utiles sur son entretien. KUBOTA a pour principe de mettre en application dès que possible toute innovation de ses services de recherche. L'utilisation immédiate de nouvelles techniques dans la fabrication de nos produits peut avoir pour résultat que certaines petites parties du présent manuel soient périmées. Les agents et concessionnaires KUBOTA disposent des informations les plus récentes.

N'hésitez pas à les consulter.

Veillez noter qu'il peut y avoir certaines différences entre votre machine actuelle et les illustrations se trouvant dans les instructions.

## SYMBOLE DE DANGER

Ce symbole est celui utilisé dans l'industrie pour indiquer un danger. Il est utilisé pour attirer votre attention sur des éléments ou des opérations qui pourraient être dangereux pour vous-mêmes ou d'autres utilisateurs de cette machine. Lisez donc attentivement les consignes qu'il signale.

Il est essentiel que vous lisiez les instructions et les réglementations de sécurité avant d'entreprendre l'assemblage ou l'utilisation de cette machine.



### **DANGER :**

Indique une situation éminemment dangereuse, des blessures graves ou la mort peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT :** Indique une situation potentiellement dangereuse, des blessures graves ou la mort peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.



### **ATTENTION :**

Indique une situation potentiellement dangereuse, des blessures mineures ou graves peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.

### **IMPORTANT :**

Si les instructions ne sont pas suivies des dommages à l'équipement ou à la propriété peuvent survenir.

### **NOTE :**

Donne des informations pertinentes.

# CONTENU

▲ CONSEILS DE SÉCURITÉ .....	▲ -1
LE SERVICE APRÈS-VENTE .....	1
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	2
DESCRIPTION DE LA PELLETEUSE.....	4
TABLEAU DE BORD ET APPAREILLAGES.....	5
INSPECTION AVANT LE DÉMARRAGE .....	7
CONTRÔLES JOURNALIERS.....	7
VÉRIFICATION DES DISPOSITIFS .....	7
Interrupteur de Démarrage .....	7
Commutateur Sélecteur d’Affichage .....	8
Affichage à Cristaux Liquides pour un Fonctionnement Normal.....	8
Témoin d’Avertissement .....	11
Affichage Cristaux Liquides pour un Avertissement .....	12
Réglage de L’heure .....	14
Règlement à nouveau de l’Année/mois/jour et Changement du Système AM/PM (Matin/après-midi) sur Celui de 24 Heures .....	15
Enregistrement d’une Consignation.....	16
Vérification Périodique.....	17
Si l’Ensemble des Points de Vérification N’est Pas Affiché d’un Coup d’œil sur un Simple Écran .....	17
Lorsque la Vérification est Terminée .....	20
Interrupteur d’Avertisseur Sonore .....	20
Interrupteur des Projecteurs de Travail .....	20
Commutateur de Limitation de la Vitesse d’Écoulement à la Sortie AUX.....	20
Interrupteur du Contrôle de ralenti Automatique.....	21
Potentiomètre d’Accélération.....	21
Commutateur de Vitesse de Déplacement.....	22
UTILISATION DE L’ENGIN TYPE CABINE .....	23
Essuie-glace/Interrupteur de Lave-glace .....	23
Plafonnier.....	23
Ouverture et Fermeture de la Porte de la Cabine.....	23
Ouverture et Fermeture du Parebrise de la Cabine.....	24
Ouverture et Fermeture de la Fenêtre Latérale de la Cabine.....	24
Marteau d’Urgence .....	24
CLIMATISEUR .....	25
Circulation d’air .....	25
Réglage de l’air de ventilation.....	25
Tableau des commandes .....	26
Fonctionnement.....	26
UTILISATION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ .....	26
Levier de Verrouillage de Contrôle Pilote .....	26
REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR.....	27
DÉMARRAGE DU MOTEUR .....	27
LA MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR PAR TEMPS FROID.....	29

DÉMARRAGE PAR LE PONTAGE DE LA BATTERIE.....	29
Lors d'un survoltage de la batterie, suivez les instruction ci-dessous pour un démarrage en toute sécurité.....	29
CONTRÔLES À SUIVRE APRÈS LE DÉMARRAGE DU MOTEUR .....	30
ARRÊT DU MOTEUR .....	31
Bouton d'Arrêt du Moteur.....	31
Précautions dans le Cas d'une Surchauffe.....	31
UTILISATION DE LA PELLETEUSE .....	32
RODAGE DE VOTRE NOUVELLE PELLETEUSE.....	32
Durant les Premières 50 Heures d'Utilisation, Il Ne Faut Pas Trop Pousser le Moteur ou Trop Charger le Système Hydraulique .....	32
Vidange de l'Huile Pendant le Rodage .....	32
Ajustement du Siège de l'Opérateur .....	32
Ceinture de Sécurité .....	33
DÉMARRAGE .....	33
Levier de Verrouillage de Contrôle Pilote .....	33
CONDUIRE LA PELLETEUSE .....	34
Leviers de Direction et Déplacement(droite,gauche).....	35
TOURNANTS.....	36
Virage gauche et droit.....	36
Virage sur place.....	37
MONTÉE ET DESCENTE DES PENTES.....	37
STATIONNEMENT SUR UNE PENTE .....	38
UTILISATION DE LA LAME.....	38
SYSTÈME DE SÉLECTION DE DEUX MODÈLES (TPSS) .....	38
Changement de Style de Contrôle.....	39
COMMANDE DE LA FLÈCHE .....	39
COMMANDE DU BALANCIER .....	40
COMMANDE DU GODET (LA PELLE).....	40
OPÉRATION AVEC ROTATION DE LA PLATE-FORME ET PIVOTEMENT DE LA FLÈCHE.....	41
Opération avec Rotation de la Plate-forme.....	41
Utilisation du Pivot de la Flèche.....	41
OPÉRATION DE LA SORTIE D'HUILE AUXILIAIRE .....	42
Sélection des Modes d'Actionnement.....	42
Procédure du Traitement de Sortie Auxiliaire .....	43
Réglage pour un Volume d'Écoulement Maximum.....	45
COMMENT LIBERER LA PRESSION ENFERMEE DANS LE SYSTEME HYDRAULIQUE .....	50
FONCTIONNEMENT DE LA LAME D'ANGLE .....	51
FONCTIONNEMENT DE LA SOUPEPE DE SELECTION DU CIRCUIT À 1 VOIE OU 2 VOIES.....	52
OPÉRATION, RALENTI AUTOMATIQUE (AI).....	53
DISPOSITIF ANTIVOL.....	53
Dispositif Antivol .....	53
REMARQUES IMPORTANTES SUR L'UTILISATION DE LA PELLETEUSE .....	57
TRANSPORT DE LA PELLETEUSE SUR CAMION .....	58
LEVAGE DE LA PELLETEUSE.....	60

ENTRETIEN .....	63
INTERVALLES D'ENTRETIEN .....	63
OUVERTURE ET FERMETURE DES COUVERCLE .....	67
Ouverture et Fermeture du Capot Moteur .....	67
Ouverture et Fermeture du Capot Latéral.....	67
Emplacement des Outils.....	68
Support de Tasse .....	68
Emplacement du Pistolet à Graisse.....	68
Où Remiser le Manuel de l'Utilisateur .....	69
VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES .....	69
Vérification du Niveau du Liquide de Refroidissement .....	69
Contrôle du Niveau du Carburant.....	69
Contrôle de Niveau de l'Huile Moteur .....	70
Vérification du Niveau de Liquide Hydraulique .....	70
Vérification de la Courroie en V .....	71
Contrôle du Radiateur d'Eau et du Radiateur d'Huile .....	71
Contrôle du Niveau du Liquide de Lave-glace.....	72
Vérification et nettoyage du moteur et filage électrique.....	72
Lavage de l'Engin .....	72
Graissage des Fixations Frontales (sans la Goupille du Godet et Point d'Appui de Pivotement de la Flèche).....	73
Graissage de la Goupille du Godet.....	74
Graissage du Point d'Appui de Pivotement de la Flèche.....	74
CONTRÔLES REGULIERS ET TRAVAUX ENTRETIENS .....	75
TOUS LES 50 HEURES DE SERVICE.....	75
Vidange de l'Eau du Réservoir de Carburant .....	75
Vidange du Séparateur d'eau .....	75
Contrôle de l'état de la batterie.....	76
Graissage des Dents du Palier de Rotation.....	78
TOUTES LES 200 HEURES DE SERVICE .....	78
Réglage de la Tension de Courroie en V.....	78
Vérification des durites et colliers de fixation du radiateur.....	79
Graissage du Roulement de Rotation.....	79
Nettoyage et Contrôle du Filtre à Air .....	80
Entretien du Filtre à Air.....	80
Vérification du circuit de carburant et d'admission d'air.....	81
CLIMATISEUR .....	81
Nettoyage de l'Épurateur d'Air .....	81
Vérification du Condensateur du Climatiseur .....	82
TOUTES LES 500 HEURES DE SERVICE .....	82
Vidanger l'Huile du Moteur (Vidanger l'huile moteur toutes les 500 heures de service ou tous les ans, si les heures de service sont moins de 500.) .....	82
Remplacement du Filtre à Huile Moteur (Remplacer le filtre à huile moteur toutes les 500 heures de service ou tous les ans, si les heures de service sont moins de 500.)...	83
Vidange de l'Huile de Moteur de Transmission d'Entraînement (la toute première vidange au bout des 50 premières heures de service).....	84
Remplacement de la Cartouche Filtrante du Carburant .....	84
Remplacement du Filtre du Retour du Réservoir d'Huile Hydraulique (le premier remplacement doit être effectuée 250 heures du service) .....	85
Remplacement du Filtre de la Prise d'Air .....	85
Remplacement de la Courroie du Ventilateur .....	85

---

TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE .....	85
Remplacement de l'Élément du Filtre Hydraulique du Système Pilote.....	85
Vidange du Liquide Hydraulique (remplacer aussi le filtre qui se trouve côté aspiration) .....	86
Contrôle de l'Huile Hydraulique des Engins avec Marteaux Hydrauliques .....	87
TOUTES LES 1000 HEURES OU UNE FOIS PAR AN DE SERVICE .....	87
Remplacement de les Éléments de Filtre à Air.....	87
TOUTES LES 1500 HEURES DE SERVICE .....	87
Vérification des buses d'injecteurs à carburant(Pression d'injection) .....	87
TOUTES LES 2000 HEURES DE SERVICE .....	87
Vidange d'Huile des Galets et Roues Avant des Chenilles .....	87
Contrôle de l'Alternateur et du Démarreur .....	88
TOUTES LES 3000 HEURES DE SERVICE .....	88
Vérification de la pompe d'injection .....	88
LES ENTRETIENS ANNUELS OBLIGATOIRES .....	88
Le câblage électrique et les fusibles.....	88
Vérification du Circuit Electrique.....	88
Vérification des Durites et des Tuyaux du Climatiseur .....	88
LES ENTRETIENS A REALISER TOUS LES DEUX ANS .....	88
Remplacement des tuyaux et des durites du climatiseur .....	88
Remplacement des Durites du Radiateur et de leurs Colliers de Serrage .....	88
Vidange du Liquide de Refroidissement .....	89
Remplacement des tuyaux à carburant et colliers.....	90
Remplacement du circuit Admission d'air .....	90
SERVICE QUAND REQUIS.....	91
Vérification de la quantité du réfrigérant (gaz).....	91
AUTRES REGLAGES ET REMPLACEMENTS DE PIECES .....	92
PURGE DU CIRCUIT À CARBURANT .....	92
REGLAGE DES CHENILLES .....	92
Remarques Particulières sur l'Utilisation de Chenilles en Caoutchouc .....	94
REEMPLACEMENT DU GODET .....	94
FUSIBLES.....	94
Remplacement des Fusibles .....	94
Puissance des Fusibles et Leur Circuit Spécifique.....	95
Système électrique auxiliaire.....	96
Fusible Principal à Éclatement Lent .....	96
GUIDE DE DEPANNAGE.....	97
UTILISATION DE LA PELLETEUSE PAR TEMPS FROID .....	99
PREPARATIFS D'UTILISATION POUR LA SAISON FROIDE.....	99
PRECAUTIONS A PRENDRE APRES L'UTILISATION.....	99
IMMOBILISATION PROLONGEE .....	100
LUBRIFIANTS RECOMMANDES.....	102
ANNEXE .....	104
DIMENSIONS PRINCIPALES.....	104
TABLEAU DE CAPACITE DE LEVAGE EN CHARGE UTILE .....	105
LISTE DES ÉCRANS .....	110



LISTE DES ÉCRANS NORMAUX .....	110
LISTE DE NAVIGATION DES ÉCRANS.....	111





# CONSEILS DE SÉCURITÉ

Travailler avec précaution est votre meilleure assurance contre un accident.

**Lisez attentivement ce manuel et comprenez-le bien, avant de faire fonctionner l'excavatrice.**

Chaque utilisateur, même s'il a déjà des connaissances, doit lire et comprendre la partie particulière sur les options et les autres appareillages avant d'opérer l'engin. Le propriétaire est dans l'obligation d'informer tous les conducteurs de ces instructions d'une manière détaillée. Conservez ce manuel dans la boîte du manuel. (Voir "Où remiser le manuel de l'utilisateur" à la section "ENTRETIEN".)

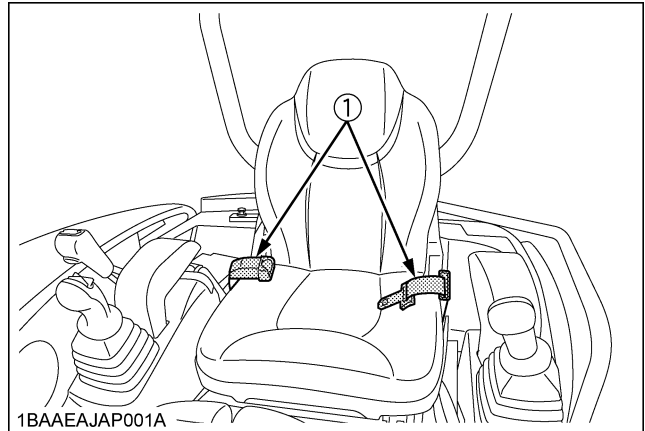
## 1. AVANT LA MISE EN MARCHÉ

1. Connaissez bien votre équipement et ses limites. Lisez et comprenez bien la totalité de ce manuel avant de tenter de mettre en marche et d'opérer cette pelleteuse.
2. Suivez les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention de l'engin.
3. Pour votre sécurité, un cadre ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur) avec une ceinture de sécurité est installé par KUBOTA.
  - ROPS: Structure de protection contre le renversement
  - OPG (Niveau I de protection supérieur): Niveau I de protection supérieur des dispositifs de protection de l'opérateur

Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque la machine est équipée avec un dispositif ROPS et OPG (Niveau I de protection supérieur), du fait que cette combinaison diminuera le risque d'une grave blessure ou même la mort, si la pelleteuse se renversait. Ne modifiez pas les éléments de la structure du cadre contre le renversement ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur) par soudage, pliage, usinage, ou coupage, car cela risque d'affaiblir la structure. Si un élément est endommagé, remplacez-le. N'essayez pas de réparer. Si le dispositif ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur) est desserré ou retiré pour n'importe quelle raison, assurez-vous que toutes les pièces soient réinstallées correctement. Serrez les boulons de montage au couple de serrage approprié.

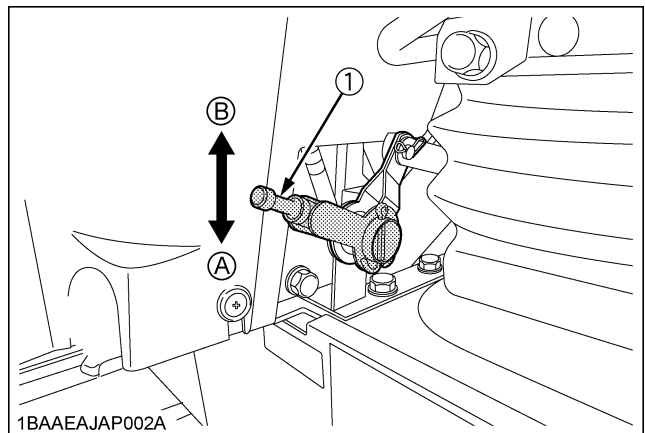
4. Le cadre ROPS répond aux règlements ISO 3471. L'OPG (Niveau I de protection supérieur) répond aux règlements OSHA 1926-1003 et ISO 10262.

5. La ceinture de sécurité devra être inspectée régulièrement et remplacée si elle est effilochée ou endommagée.



(1) Ceinture de sécurité

6. Lors du démarrage du moteur ou de l'utilisation des leviers de commande ou de contrôle, il faut toujours s'asseoir sur le siège de l'opérateur.
7. Etudiez le modèle A et le modèle B du levier de sélection de deux styles de contrôle. Puis, choisissez celui qui vous est le plus familier. Familiarisez vous-même avec le modèle choisi en faisant fonctionner l'unité lentement et à un faible régime.



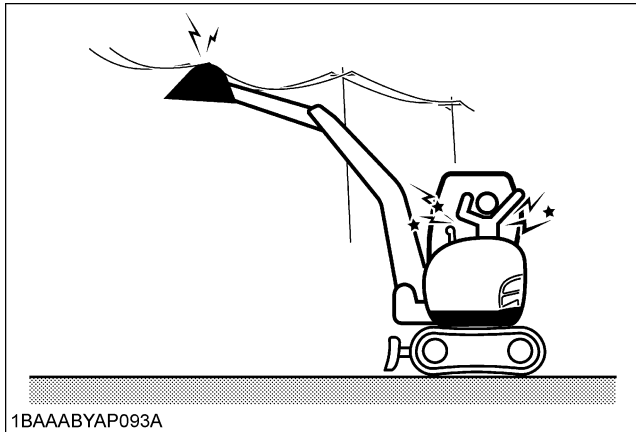
(1) Levier de sélection de deux styles (A) "Style A" (Système de sélection de deux modèles) (B) "Style B"

8. N'utilisez pas la pelleteuse sous l'influence d'alcool, de médicaments, ou d'autres substances. La fatigue peut se révéler dangereuse.

## ▲-2 CONSEILS DE SÉCURITÉ

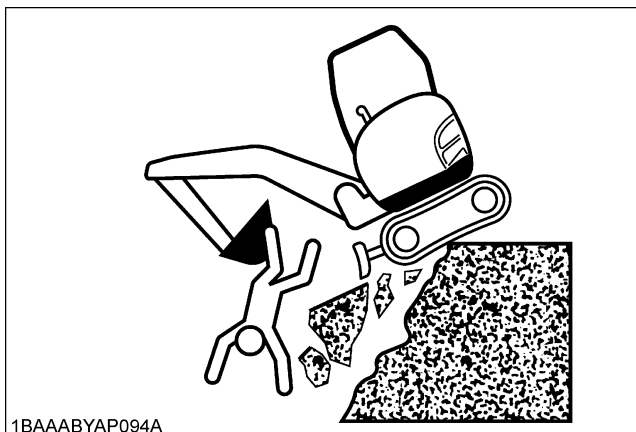
9. Contrôlez bien les alentours avant la mise en marche de la pelleuse ou lorsque l'on utilise différents appareillages.

- Attention aux câbles électriques lorsque vous utilisez un rayonnement large de la flèche.



1BAAABYAP093A

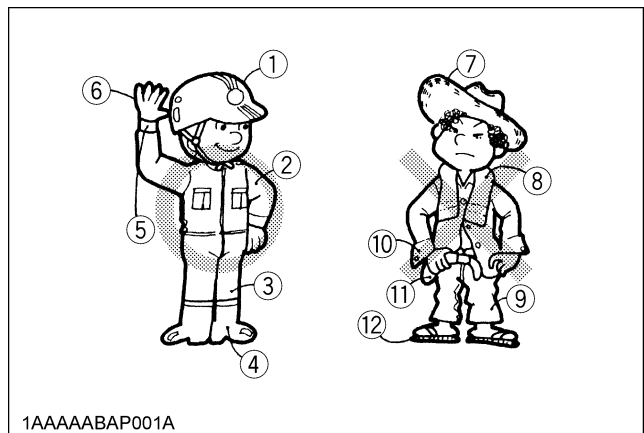
- Attention aux câbles et aux tuyaux enterrés avant creuser.
- Vérifiez pour des trous cachés, entraves, terrain mou et surplombs.



1BAAABYAP094A

- Ne laissez personne pénétrer à l'intérieur de la zone de travail pendant que la pelleuse est en train de fonctionner.
  - Vérifiez les règlements locaux avant d'effectuer un creusement et appelez le service d'assistance pour terrassiers [www.diggershotline.com](http://www.diggershotline.com) ou le 811 (WI) et le [www.ne-diggers.com](http://www.ne-diggers.com) ou le 1-800-331-5666 (NE) avant de travailler.
10. Ne laissez personne utiliser la pelleuse jusqu'à ce que cette première ait été informée du travail à effectuer et qu'elle ait lue et compris le manuel de l'utilisateur.

11. Ne portez pas de vêtements flottants, déchirés ou trop larges durant la conduite de l'engin. Ces vêtements peuvent se prendre dans des pièces tournantes ou s'accrocher aux leviers et aux manettes essentielles au fonctionnement, entraînant des accidents ou des blessures. Utilisez des vêtements de sécurité appropriés, casque, chaussures de protections, lunettes de protections, casques antibruits, gants de travail, etc., qui relevant du code de bonne conduite du personnel sur un chantier.



1AAAAABAP001A

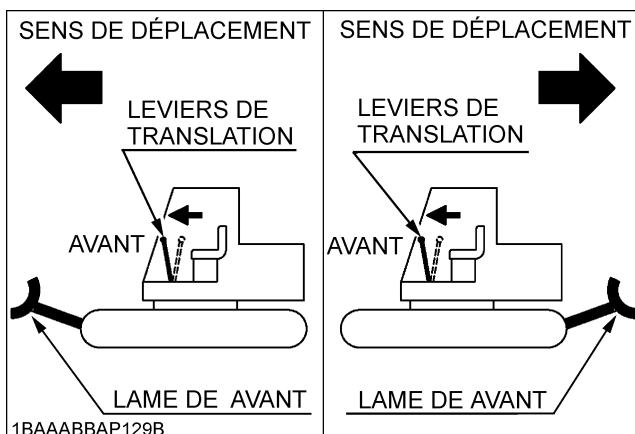
- (1) Casque de Protection
- (2) Vêtements de travail appropriés
- (3) Pantalons serrés
- (4) Chaussures anti-dérapantes
- (5) Manchettes serrées des vêtements de travail
- (6) Gants de travail
- (7) Chapeau en paille
- (8) Serviette
- (9) Pantalons trop larges
- (10) Manchettes ouvertes
- (11) Chemise sortie
- (12) Sandales en caoutchouc

12. En aucun temps, ne prenez de passer sur la pelleuse. L'opérateur doit rester assis sur le siège pendant toute l'utilisation de la machine.
13. Vérifiez les pédales et toutes les parties mécaniques et leur usure, contrôlez leurs réglages. Remplacez tout de suite les pièces usées ou endommagées.
14. Conservez votre pelleuse propre. La grosse saleté, la graisse, l'huile, la poussière, et l'accumulation de l'herbe peuvent s'enflammer, induisant des accidents ou des blessures.
15. Utilisez seulement les équipements autorisés par KUBOTA.
16. Avant de démarrer la pelleuse vérifiez impérativement si tous les entretiens ont été fait, le plein de carburant, le niveau des différents liquides, le graissage.
17. N'apportez aucune modification à la pelleuse. Cela pourrait entraîner des problèmes de sécurité.
18. N'utilisez pas aucun marteau hydraulique sur ce qui se trouve au-dessus du niveau du siège du conducteur, du fait que de tels objets risquent de tomber à l'emplacement du conducteur.

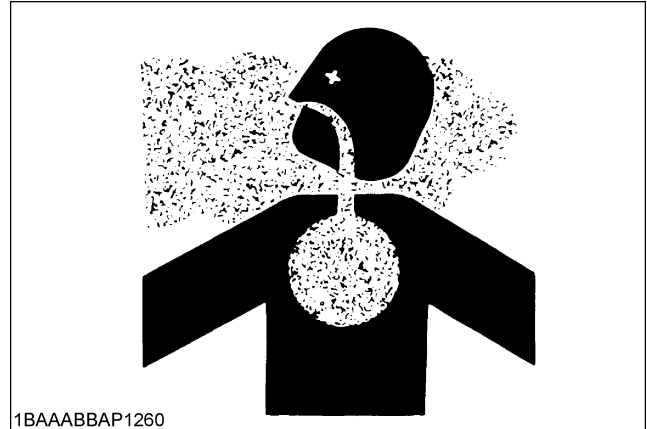
19. Assurez-vous que les accessoires, particulièrement ceux utilisant les systèmes d'attaches rapides, sont montés de façon sûre.
20. Installez des dispositifs de protection sur la pelleuse lorsque l'on travaille dans des zones où des objets risquent de tomber ou d'être lancés.

## 2. OPÉRATION DE L'EXCAVATRICE

1. Montez et descendez de la machine en sécurité. Toujours faites face à la machine. Utilisez toujours les poignées et le marchepied et gardez votre équilibre. Ne vous retenez pas sur les leviers du contrôle et interrupteurs. N'accédez ou ne descendez pas de l'excavatrice lorsque celle-ci est en déplacement.
2. Démarrez et faites fonctionner le pelleuse uniquement de son siège de l'utilisateur. Pendant que le moteur est en marche, le conducteur ne doit pas se pencher au dehors de son siège.
3. Avant de démarrer le moteur, assurez que les verrous des leviers soient à la position "Verrouillage" et tous les leviers de contrôle et pédales soient à la position neutre et que la ceinture de sécurité est bouclée correctement.  
 Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que les leviers de contrôle, le levier de course, les pédales et d'autres éléments de contrôle ne sont pas bloqués et peuvent être bien déplacés.  
 Si n'importe quel élément est bloqué, par exemple, un levier ne pourrait pas retourner, qui pourrait vous mettre en danger.  
 Si quelque chose d'anormal se trouve, localisez immédiatement la cause et corrigez-la.
4. Avant l'opération de l'excavateur, assurez que la lame de nivelage est située devant vous. Si les leviers sont activés lorsque la lame de nivelage est derrière, les chenilles tourneront dans la direction opposée des leviers de direction.



5. N'opérez pas ou ne laissez pas tourner le moteur au ralenti dans un endroit non-ventilé. Le gaz monoxyde de carbone est incolore, inodore et mortel.



6. Laissez toutes les structures de protection dans leurs emplacements. Les appareils endommagés ou perdus sont à remplacer.
7. Lors de fonctionnement, placez les mains et le corps à l'intérieur des structures ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur).  
 Ne touchez pas les leviers de commande et les pédales à partir de l'extérieur de la cabine lorsque le moteur est en train de fonctionner.
8. Précautions contre le renversement. Restez éloigner des pentes abruptes et remblais. Ne pivotez pas le godet en descente. Abaissez la lame pendant l'excavation. Gardez le godet le plus bas possible en montant une pente. Effectuez doucement des virages dans une pente. (À vitesse réduite). Ne placez pas la pelleuse près d'une tranchée ou d'un fossé, à cause du poids de la pelleuse, le terrain pourrait s'effondrer.  
 ANGLE MAXIMUM EN DÉPLACEMENT FRONTAL:  
 36 % (20 degrés)  
 ANGLE DÉPLACEMENT TRANSVERSAL PERMISSIBLE:  
 27 % (15 degrés)
9. Surveillez en tout temps la zone où la pelleuse se déplace.  
 Prenez garde à n'importe quel obstacle.

### ◆ Sécurité des enfants

Des accidents tragiques peuvent survenir si l'opérateur n'est pas vigilant lorsque des enfants sont présents. Les enfants sont généralement attirés par les machines et le travail qu'elles accomplissent.

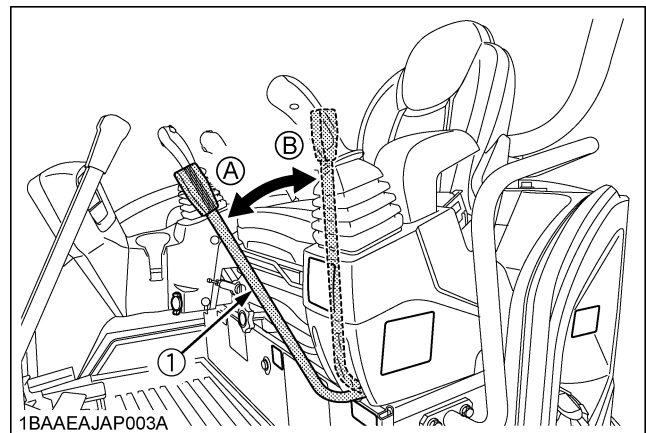
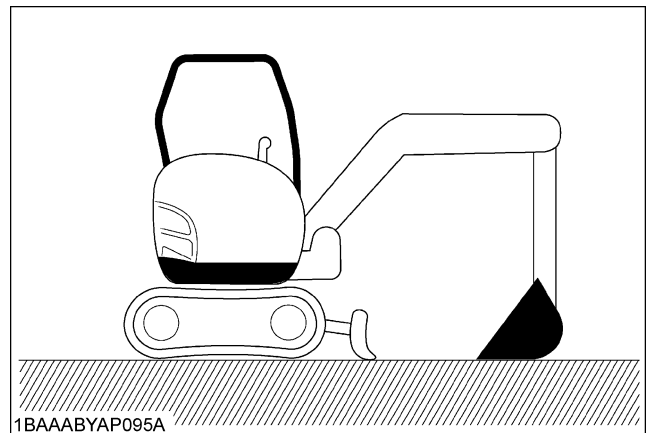
1. Ne présumez jamais que les enfants resteront là où vous les avez vus la dernière fois.
2. Éloignez les enfants de la zone de travail et confiez-les sous la surveillance d'un adulte responsable.
3. Soyez vigilant et arrêtez le moteur si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
4. Ne transportez jamais des enfants sur la machine. Il n'y a pas de place sécuritaire pour eux. Ils peuvent tomber et être écrasés ou gêner au bon fonctionnement des contrôles de la machine.

5. Ne permettez jamais à un enfant d'opérer la machine même sous la supervision d'un adulte.
6. Ne permettez jamais aux enfants de jouer sur la machine ou l'équipement.
7. Avant d'effectuer un déplacement en marche arrière, une prudence additionnelle est requise, avant de démarrer, regardez derrière et sous la machine pour vous assurer qu'il n'y a aucun obstacle.
8. Si c'est possible, stationnez toujours votre machine sur une surface ferme, plate et unie; si non, stationnez en travers d'une pente. Avant de quitter la pelleuse, abaissez le godet et la lame sur le sol, retirez la clé de contact, placez les leviers de verrouillage des contrôles en position verrouillée et verrouillez la porte de la cabine (si équipé).

### 3. APRÈS L'UTILISATION

Avant de quitter la machine

- Stationnez la pelleuse sur une surface ferme, plate et unie.
- Abaissez les accessoires et la lame de nivelage sur le sol.
- Arrêtez le moteur.
- Libérer la pression dans le système hydraulique.
- Verrouillez tous les leviers de contrôle.
- Enlevez la clé de contact.
- Verrouillez la porte de la cabine (si équipée)

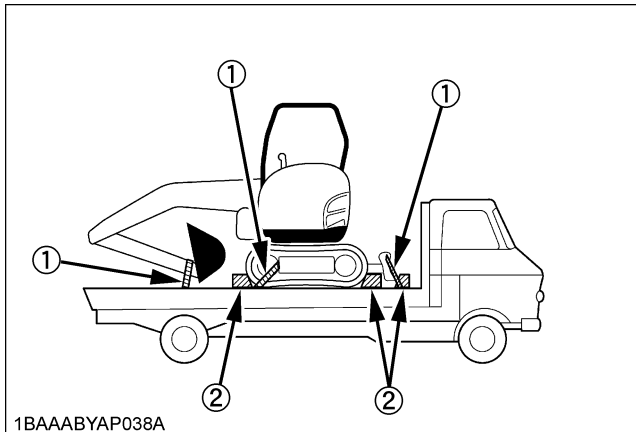


(1) Levier de verrouillage de contrôle pilote (A) "Déverrouillé"  
(B) "Verrouillé"

### 4. LE TRANSPORT ET LE CHARGEMENT EN SÉCURITÉ DE LA PELLEUSE

1. Observez toutes les directives et règlements concernant le transport sur camion de la pelleuse sur la voie publique.
2. Utilisez des rampes d'accès allongées et solides lors du chargement de la machine. (Pour plus de renseignements se porter TRANSPORT DE LA PELLEUSE SUR CAMION.)

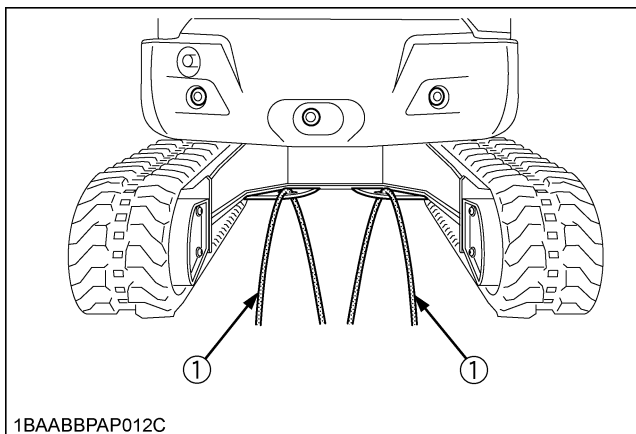
3. Ne changez pas la direction sur les rampes ou orienter les appareillages de la pelleuse contre les rampes afin d'éviter un renversement de l'engin.
4. Après le chargement de l'excavatrice sur un camion, enclenchez la cheville de blocage d'oscillation. Abaissez la fixation sur le plateau de chargement et libérez la pression du système hydraulique. Après le chargement de l'excavatrice sur le camion, attachez l'excavatrice avec des câbles métalliques et bloquez les chenilles avec des cales.



1BAAABYAP038A

- (1) Chaîne  
(2) Cale

5. Evitez de freiner brusquement le camion lorsque l'excavatrice est chargée dessus. Un brusque freinage risque de faire déplacer l'excavatrice et de provoquer un grave accident.
6. Si la pelleuse est remorquée ou tire un autre équipement, la charge doit être plus petite que la force du crochet, la chaîne de remorquage. Le crochet de remorquage ne doit pas être utilisé pour attacher ou soulever la machine.



1BAABBPAP012C

- (1) Câble de halage

Force de traction maximale à l'attache de remorquage	72 kN (16190 lbf, 7340kgf)
Charge maximale pouvant reposer sur l'attache de remorquage	40 kN (8990 lbf, 4080 kgf)

7. N'utilisez pas le crochet situé sur le toit de la cabine pour soulever l'excavatrice.

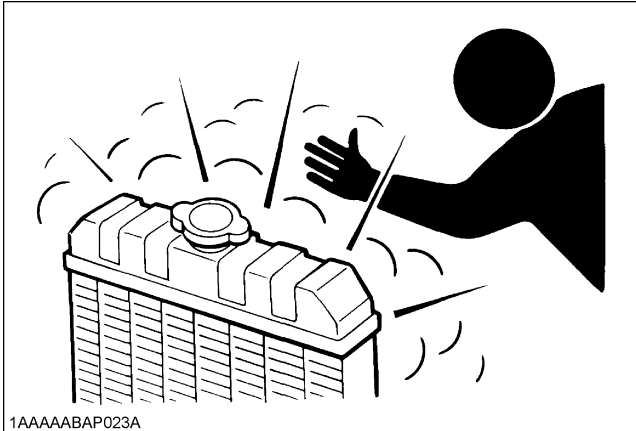
## 5. LES ENTRETIENS

Avant d'effectuer des travaux d'entretien sur l'excavatrice, placez la machine sur un sol uniformément solide, abaissez les fixations sur le sol, arrêtez le moteur, libérez la pression enfermée dans le système hydraulique et retirez la clé. Lors du démontage de pièces hydrauliques, assurez-vous que l'huile hydraulique soit refroidi suffisamment pour éviter des brûlures. Travaillez prudemment ex. : desserrez lentement les bouchons pour éviter que de l'huile ne jaillisse.

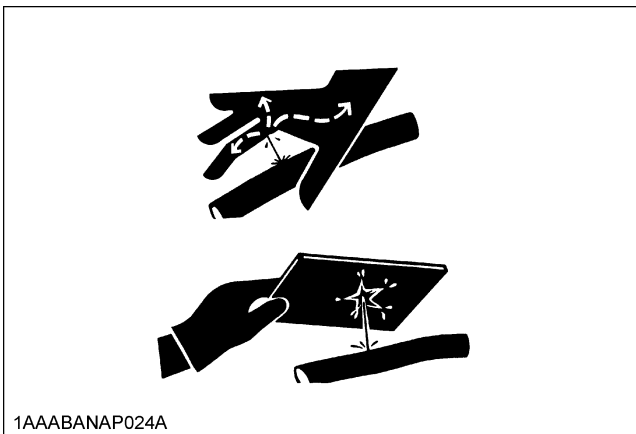
1. Laissez suffisamment refroidir la pelleuse avant de travailler sur le moteur, l'échappement, le radiateur, et le système hydraulique.
2. Par principe arrêtez le moteur avant de faire le plein. Évitez de faire le trop plein et répandre du carburant.
3. Évitez de fumer lors du remplissage ou la manipulation de la batterie! Maintenez toute source d'étincelles ou de flammes à distance des batteries et du réservoir de carburant. Des gaz inflammables s'échappent de la batterie, spécialement pendant la recharge.
4. N'utilisez ou survoltez pas une batterie de type avec entretien si le niveau du fluide est sous la marque BAS "LOWER" (niveau limite inférieur). Autrement, les parties composantes de la batterie risquent d'être prématurément détériorées, ce qui peut raccourcir la longévité de service de la batterie ou provoquer une explosion. Vérifiez le niveau du fluide régulièrement et ajoutez de l'eau distillée pour que le niveau soit entre les marques HAUT et BAS. (UPPER et LOWER)
5. En cas d'un démarrage de secours suite à une batterie vide, suivez les consignes dans le rubrique DÉMARRAGE AVEC UNE BATTERIE DE SECOURS dans REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR.
6. En tout temps, gardez à portée de main une trousse de premiers soins et un extincteur.

## ▲-6 CONSEILS DE SÉCURITÉ

7. N'enlevez pas le bouchon du radiateur avant que le liquide de refroidissement ait suffisamment refroidi. Ensuite dévissez le bouchon jusqu'au premier arrêt et donner au circuit amplement le temps de se depressuriser. Ensuite enlevez complètement le bouchon.



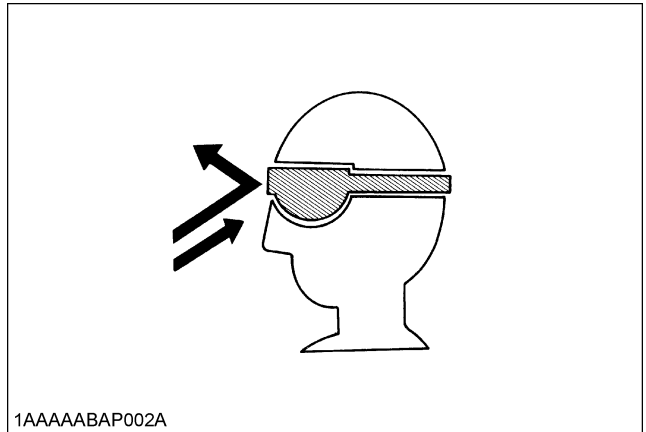
8. Afin d'éviter les court-circuits en enlevant les cosses de la batterie, détachez en premier le câble de la masse (-), ensuite le câble du pôle positif (+).
9. De l'huile sous pression élevée risque de pénétrer dans la peau. Les effets risquent d'être pernicieux pour votre santé si l'on ne consulte pas immédiatement un médecin.
10. Un jet de fluide hydraulique provenant d'un circuit pressurisé peut pénétrer la peau et provoquer de graves blessures. Le jet de fluide qui s'échappe par un trou minuscule peut-être invisible. Ne passez pas la main au-dessus d'un conduit pour rechercher une fuite éventuelle; utilisez toujours un morceau de carton ou de bois. Le port de lunettes de protection ou de lunettes à coque est également fortement recommandé. En cas de blessure provoquée par un jet de fluide, consultez immédiatement un médecin. Le fluide peut provoquer une gangrène ou de graves réactions d'allergie.



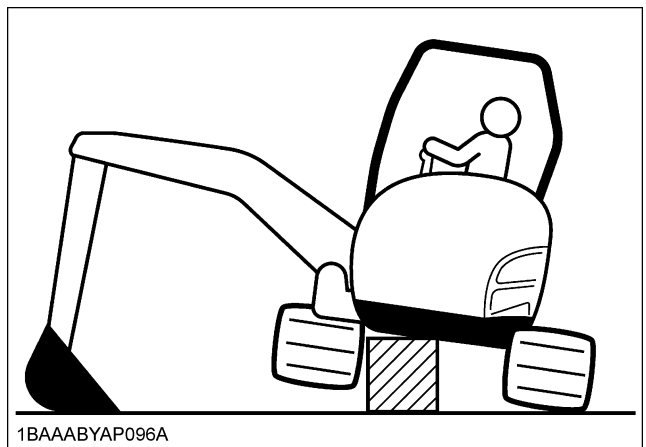
11. Pour éviter des dommages à l'environnement causé par de l'acide ou des métaux lourds, mettez la batterie au rebut d'une manière appropriée.

12. Suivez tous les règlements et directives concernant l'élimination des déchets comme l'huile usée, le liquide de refroidissement, le liquide hydraulique, les solutions de nettoyage, le liquide de batterie et les batteries.

13. Pour éviter un feu, ne chauffez pas les éléments hydraulique (réservoir, conduits, tuyauteries, vérins) avant de les avoir lavés.
14. Portez une protection sur le visage pour éviter la respiration de poussières ou d'autres particules, des lunettes pour protéger les yeux.



15. Avant d'accomplir des travaux sous la pelleuse, supportez-la avec des supports sécuritaires ou immobilisez-la adéquatement. Pour votre sécurité, ne pas se fier sur des systèmes de support hydraulique. Ils peuvent fuir, descendre soudainement ou s'abaisser accidentellement.



16. Ne démontez pas le ressort de tension de la chenille. Si un démontage est nécessaire, consultez votre concessionnaire KUBOTA ou un garage spécialisé. L'assemblage doit être accompli en accord avec le manuel d'atelier KUBOTA du produit impliqué.



17. Lorsqu'on soulève la machine elle-même avec un accessoire, placez une cale de sécurité ou un étai de sécurité pour empêcher que la machine ne se renverse. Conservez le levier de verrouillage pour le contrôle des accessoires sur la position "Verrouillé" (LOCK).

18. Inspectez les dispositifs ROPS et OPG (Niveau I de protection supérieur) pour un endommagement. S'ils sont endommagés, consultez votre concessionnaire KUBOTA pour une réparation.

19. KUBOTA n'utilise pas des composants contenant de l'amiante et recommande de ne pas utiliser de tels composants.

Les composants contenant de l'amiante devront être traités selon les règlements applicables et les pratiques industrielles.

20. Protection contre le feu

La pelleteuse et certains équipements contiennent des composants dont la température peut être très élevée dans les conditions d'exploitation normales. La source principale de chaleur est le moteur et le système d'échappement. Le circuit électrique, s'il est endommagé ou mal entretenu, peut conduire à la formation d'un arc électrique ou d'étincelles.

Les conseils suivants de protection contre le feu devraient vous permettre de bien maintenir votre équipement et de l'exploiter de manière efficace tout en maintenant le risque d'incendie au minimum.

- Quand vous travaillez dans des conditions difficiles, nettoyez plus fréquemment les débris qui risquent de s'accumuler à proximité des pièces constituant le système d'échappement du moteur comme le turbocompresseur et le collecteur d'échappement ainsi que les tuyaux et les silencieux d'échappement.
- Nettoyez tous les débris inflammables comme les feuilles mortes, la paille, les aiguilles de pin, les branches, l'écorce d'arbre, les copeaux de bois et tous les autres matériaux combustibles qui risquent de s'accumuler dans les parties du blindage inférieur de la machine ou dans les structures du bloc inférieur ainsi que dans les parties avoisinant le moteur.
- Vérifiez l'état d'usure et de détérioration de toutes les canalisations de carburant et tous les tuyaux du circuit hydraulique. Changez-les dès qu'ils commencent à fuir.
- Inspectez fréquemment l'état du câblage électrique et des connecteurs. Réparez tous les câbles mal connectés ou éraillés avant de mettre la machine en marche. Nettoyez tous les raccordements électriques et resserrez les connexions si nécessaire.
- Vérifiez quotidiennement l'absence de fuite au système d'échappement. Vérifiez que les tuyaux et les silencieux d'échappement ne sont pas cassés et vérifiez également l'absence de tout boulon, écrou ou collier de fixation desserré. En cas de fuite ou de détérioration des pièces, procédez aux réparations nécessaires avant toute séance de travail.

- Placez un extincteur polyvalent à proximité de la machine ou installez-le en permanence sur la machine. Familiarisez-vous bien avec le fonctionnement de cet extincteur.

## 6. ÉTIQUETTES DE DANGER, D'AVERTISSEMENT ET D'ATTENTION

(1) N° de l'élément 6C301-4744-1



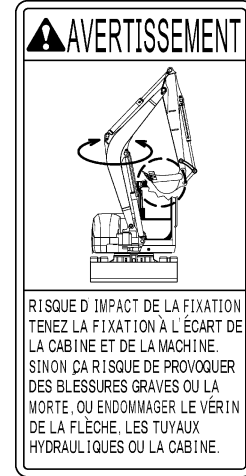
1AGAECEAP014F

(2) N° de l'élément RD809-5836-1



1BAAAAQAP099F

(3) N° de l'élément RD809-5838-2



1BAAAAAP100F

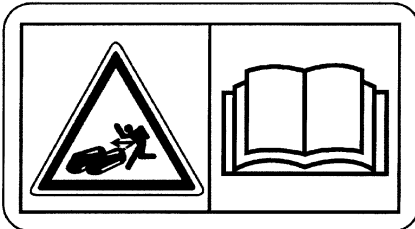
(4) N° de l'élément RB419-5793-1  
[CABINE]



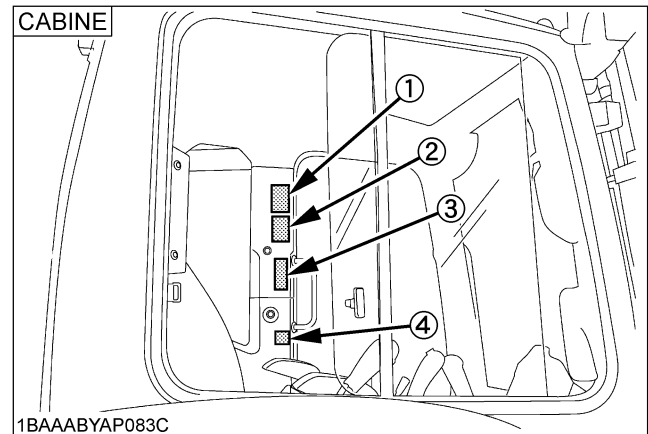
1BAAABYAP158E

(5) N° de l'élément RD809-5795-1

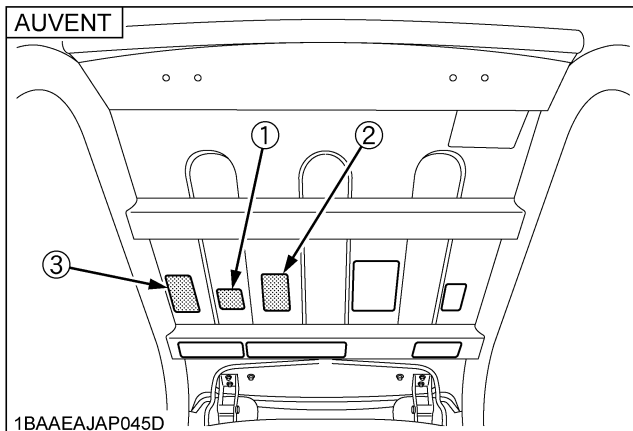
Ne desserrez pas trop rapidement ou complètement les graisseurs.



1BAABAMAP0010

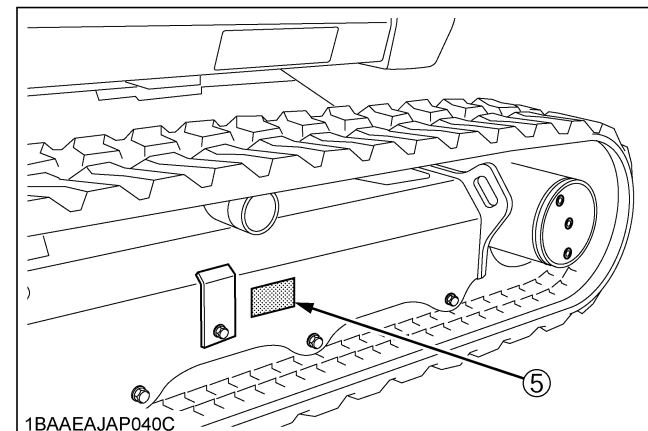


1BAAABYAP083C



1BAAEAJAP045D

1BAAEAJAP062B



1BAAEAJAP040C

(1) N° de l'élément RD809-5828-2

**ATTENTION**

**POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES :**

1. LIRE LE MANUEL, ATTENTIVEMENT POUR ACQUÉRIR DE BONNES CONNAISSANCES AVANT DE TENTER DE METTRE EN MARCHÉ OU DE FAIRE FONCTIONNER L'EXCAVATEUR.
2. AVANT DE FAIRE DÉMARRER LE MOTEUR, S'ASSURER QUE TOUTS LES LEVIERS DE COMMANDE SONT EN POSITION NEUTRE ET QU'AUCUNE PERSONNE ÉTRANGÈRE N'EST PRÉSENTE DANS LA ZONE D'OPÉRATION.
3. NE JAMAIS ACCEPTER LA PRÉSENCE D'UN PASSAGER SUR L'EXCAVATEUR PENDANT SON FONCTIONNEMENT.
4. CONNAÎTRE LA ZONE DE TRAVAIL, AVANT DE COMMENCER L'OPÉRATION.
  - Vérifier la présence de lignes et câbles souterrains. ● Éviter les pentes trop raides pour assurer une opération en sécurité.
  - Vérifier le dégagement aérien au voisinage des fils électriques.
  - Vérifier les trous cachés, les obstacles ou les surplombs ou promontoires.
5. S'ASSURER QUE TOUTS LES BLINDAGES SONT EN PLACE ET BIEN FIXÉS.
6. AVANT DE QUITTER LA MACHINE, ABAISSEZ TOUTS LES ACCESSOIRES SUR LE SOL, ABAISSEZ LE MOTEUR ET RETIREZ LA CLE DE CONTACT.
7. UN CADRE DE SÉCURITÉ ROPS/FOPS EN DOMMAGE DOIT ÊTRE REMPLACÉ ET NON RÉPARER OU MODIFIER.

**IMPORTANT**

N'UTILISEZ JAMAIS LA FLECHE, LA PELLE OU LE GODÉT COMME MARTEAU.  
L'EXCAVATEUR N'EST PAS CONÇU POUR UN TEL USAGE.

1BAAAQAP0970

(2) N° de l'élément RD458-5837-1

**ATTENTION**

**ARRÊT**

**POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES:**  
N'ouvrez pas le capot du moteur avant l'arrêt du moteur. Seulement lorsque le moteur ne s'arrête pas avec la clé de contact.

Retirez le bouton d'arrêt et tenez-le jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

1BAABYAP116F

(3) N° de l'élément RD809-5827-1 [CABINE]

**AVERTISSEMENT**

**POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES OU LA MORT :**  
Avant de conduire la pelle, vérifiez la position de la lame. La pelle se déplace du côté de la lame quand vous poussez le levier de translation vers l'avant.

**N'OPÉRER PAS SANS CADRE ROPS. VOUS POURRIEZ ÊTRE ÉCRASÉ.**

**BOUCLEZ LA CEINTURE DE SÉCURITÉ.**

1BAAABBP119F

(3) N° de l'élément RC418-5827-2 [AUVENT]

**AVERTISSEMENT**

**POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES OU LA MORT**  
Avant de conduire la pelle, vérifiez la position de la lame. La pelle se déplace du côté de la lame quand vous poussez le levier de translation vers l'avant.

**N'OPÉRER PAS SANS CADRE ROPS. VOUS POURRIEZ ÊTRE ÉCRASÉ.**

**BOUCLEZ LA CEINTURE DE SÉCURITÉ.**

1BAAAQAP0980

(4) N° de l'élément RD358-5845-1

**AVERTISSEMENT**

**POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES ET LA MORT :**  
Ne poussez pas le levier de commande de la lame sur la position de flottement lors d'un levage par verin de la machine.

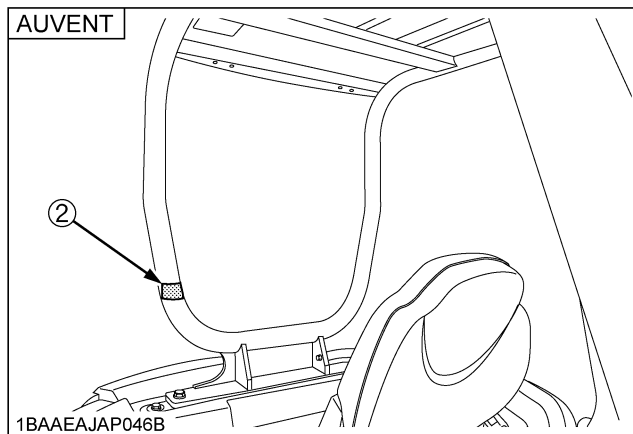
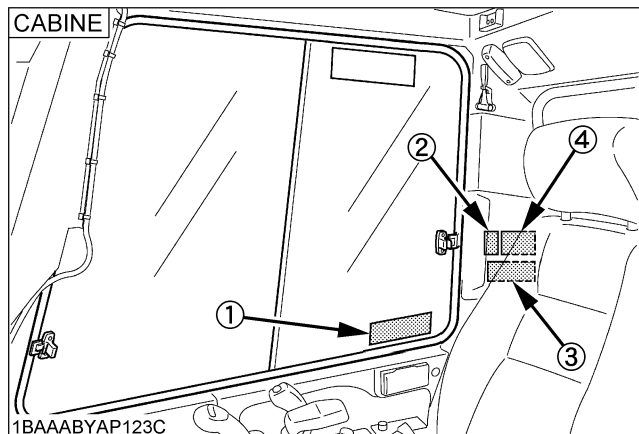
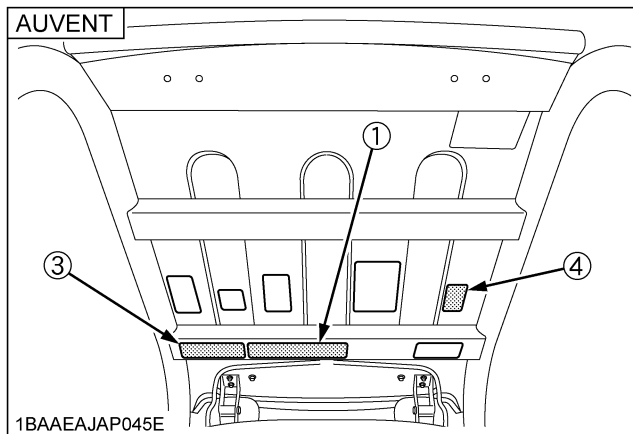
1BAABYAP120F

(4) N° de l'élément RD158-7594-1 (Lame d'angle)

**AVERTISSEMENT**

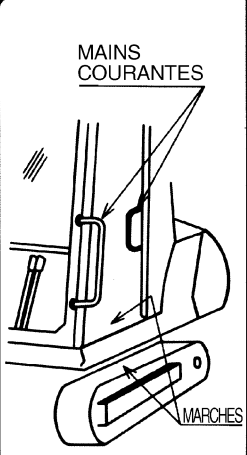
**POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES ET LA MORT :**  
Ne poussez pas le levier de commande de la lame sur la position de flottement, lors d'un levage par vérin de la machine.

1BAAAADAP115B



1BAAEA JAP063B

(1) N° de l'élément RC108-5868-1 [CABINE]



**ATTENTION**

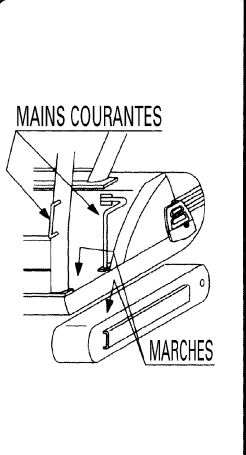
**POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES :**

VEILLER SUR LA SÉCURITÉ LORS DE LA MONTÉE DANS/DE LA DESCENTE DU COMPARTIMENT DE L'OPÉRATEUR.

1. MAINTENIR UN CONTACT À TROIS POINT AVEC LES MARCHES ET LES MAINS COURANTES.
2. REGARDER LA MACHINE EN FACE.
3. NE JAMAIS SAUTER SUR/DE LA MACHINE.
4. NE JAMAIS TENTER DE MONTER DANS/DESCENDRE DE LA MACHINE EN MOUVEMENT.
5. LES LEVIERS DE COMMANDE NE DOIVENT JAMAIS SERVIR DE POIGNÉES.

1BAAAAAP044F

(1) N° de l'élément RD118-5766-1 [AUVENT]



**ATTENTION**

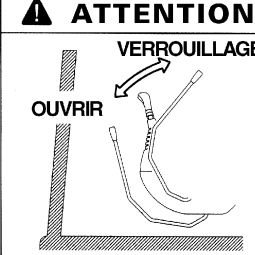
**POUR ÉVITER L'ACCIDENT CORPOREL:**

VEILLER SUR LA SÉCURITÉ LORS DE LA MONTÉE DANS/DE LA DESCENTE DU COMPARTIMENT DE L'OPÉRATEUR.

1. MAINTENIR UN CONTACT À TROIS POINT AVEC LES MARCHES ET LES MAINS COURANTES.
2. REGARDER LA MACHINE EN FACE.
3. NE JAMAIS SAUTER SUR/DE LA MACHINE.
4. NE JAMAIS TENTER DE MONTER DANS/ DESCENDRE DE LA MACHINE EN MOUVEMENT.
5. LES LEVIERS DE COMMANDE NE DOIVENT JAMAIS SERVIR DE POIGNÉES.

1BAAGAAP0600

(2) N° de l'élément RC418-5853-1



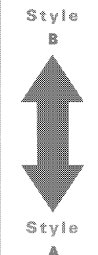
**ATTENTION**

**POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES:**

Verrouillez les levier de commande avant de quitter la cabine.

1BAAAQAP1030

(3) N° de l'élément RC418-5832-1




**ATTENTION**

**POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES:**

1. Étudier les styles de contrôle A et B. Choisissez ensuite le style de contrôle qui vous est le plus familier.
2. Positionnez le levier du système de sélection de deux styles de contrôle soit à la position inférieure (Style A) ou à la position supérieure (Style B).
3. Verrouillez le levier pour prévenir un changement accidentel du style de contrôle.
4. Familiarisez-vous avec le style de contrôle choisi en manoeuvrant les contrôles lentement.

1BAAAAP033F

(4) N° de l'élément RC718-5836-1



**ATTENTION**

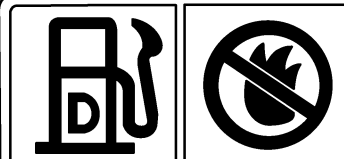
**POUR ÉVITER DES BLESSURES CORPORELLES:**

Avant d'incliner le siège, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.

1BAAGAAP0610

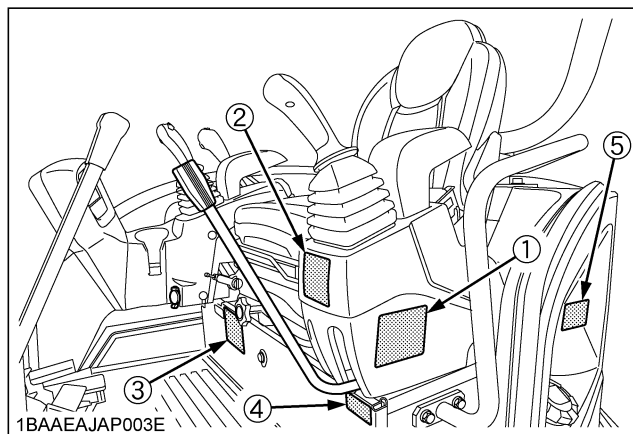
(5) N° de l'élément RD358-5836-1

Carburant Diesel seulement Pas de feu



CARBURANT DIESEL À ULTRA FAIBLE TENEUR EN SOUFRE SEULEMENT

1BAAGAAP1820

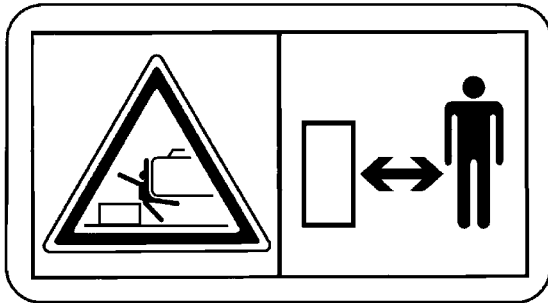


1BAAEJAP003E

1BAAEJAP064B

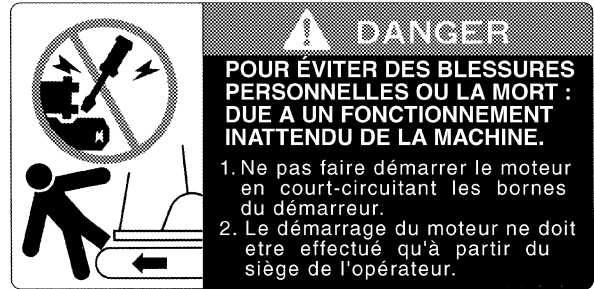
(1) N° de l'élément RC788-5727-2

Zone de travail interdite à toute personne.



1BAAEAJAP069A

(2) N° de l'élément RC108-5867-1



1BAAAQAP1080

(3) N° de l'élément RC108-5865-1



1BAAGAAAP026F

(4) N° de l'élément RD118-5768-1

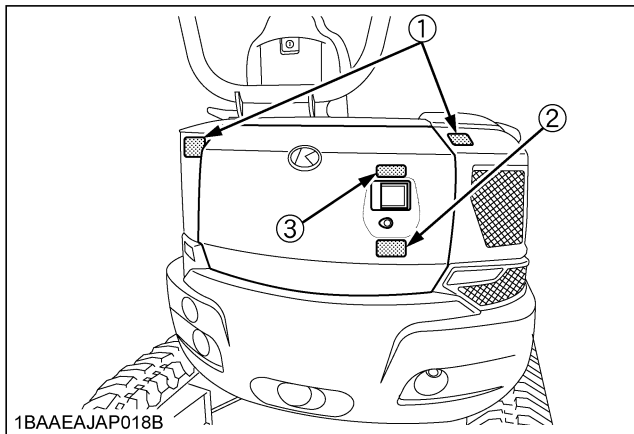


1BAAGAAAP0630

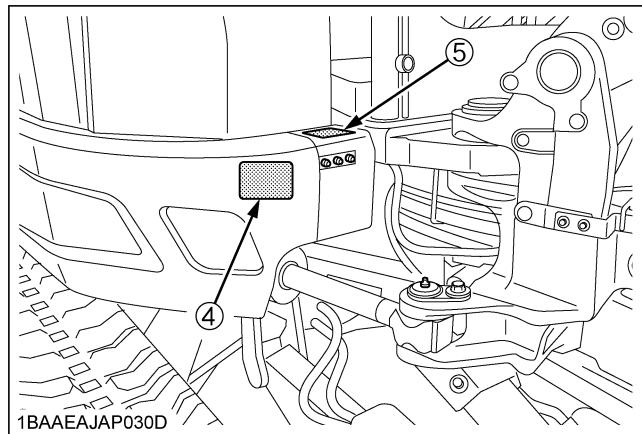
(5) N° de l'élément RD118-5767-1



1BAAGAAAP0620



1BAAEAJAP018B



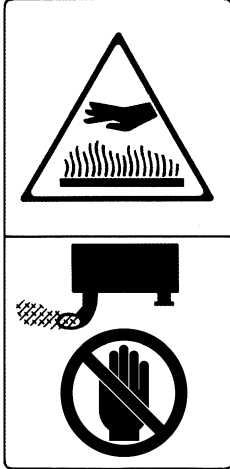
1BAAEAJAP030D

1BAAEAJAP065B

## ▲-12 CONSEILS DE SÉCURITÉ

(1) N° de l'élément RB449-5738-1

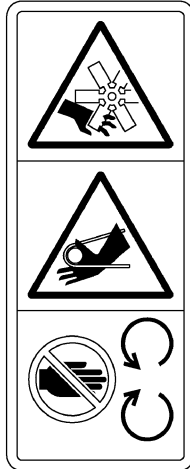
Ne pas rentrer en contact avec de pièces chaudes telles que l'échappement.



1BAAADAP0810

(2) N° de l'élément RC418-5737-4

Ne pas porter les mains sur le ventilateur et la courroie d'entraînement.



1BAAEBBAP0020

(3) N° de l'élément 6C021-9212-1

### DANGER GAZ EXPLOSIFS

Cigarettes, flammes ou étincelles peuvent provoquer l'explosion de la batterie.  
Dans tous les cas couvrez-vous les yeux et la face.  
Ne pas recharger la batterie et ne pas utiliser des câbles de démarrage sans suivre ces instructions.  
BIEN SERRER LES BOUCHONS A EVENT DE LA BATTERIE

### POISON CAUSE DES BRULURES GRAVES

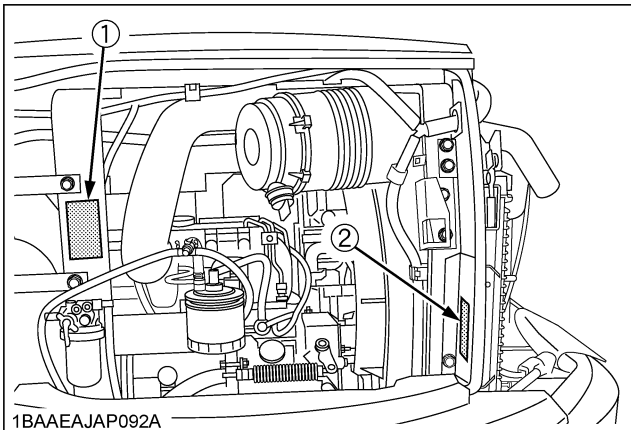
Contient de l'acide sulfurique. Eviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. En cas d'accident, laver à grande eau et contacter immédiatement un médecin.  
METTRE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS

1BAAGAAP036F

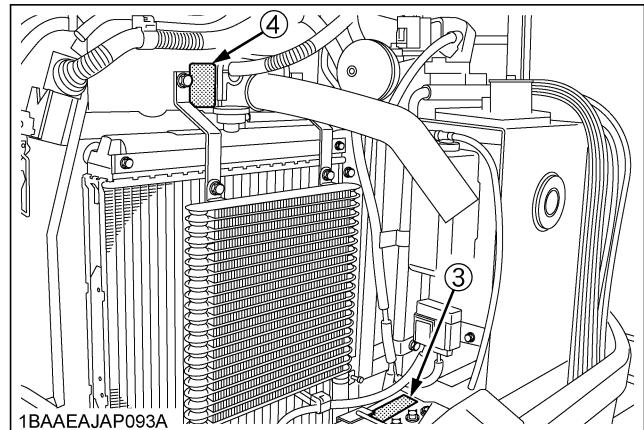
(4) N° de l'élément RC108-5862-1



1BAAAQAP1060



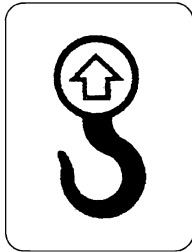
1BAAEAJAP092A



1BAAEAJAP093A

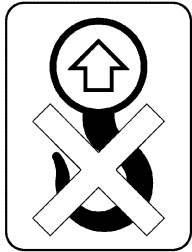
1BAAEAJAP066B

(1) N° de l'élément RC108-5796-1 [deux côtés]



1BAAAAQAP0940

(3) N° de l'élément RB419-5796-2 [deux côtés]



1BAABAU2720

(2) N° de l'élément RC108-5864-1 [deux côtés]

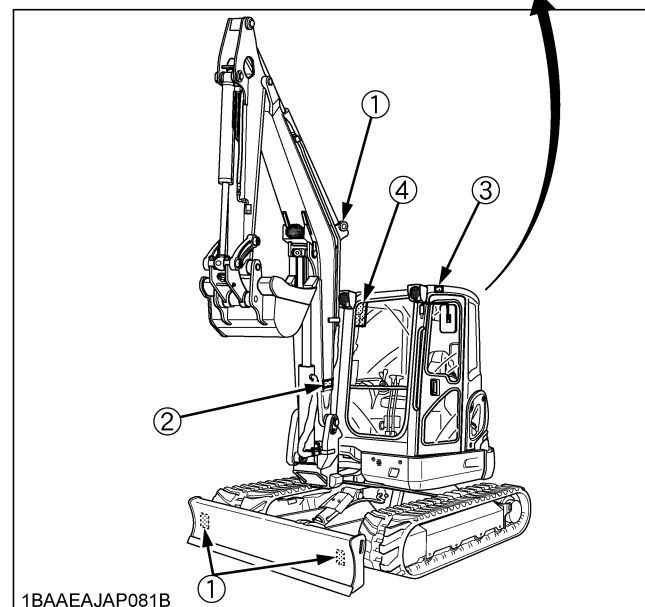
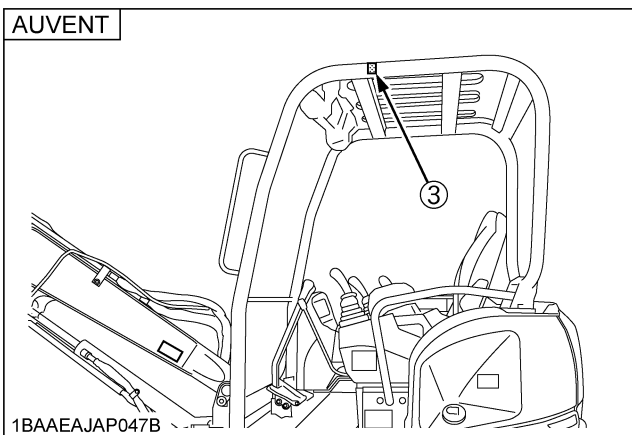
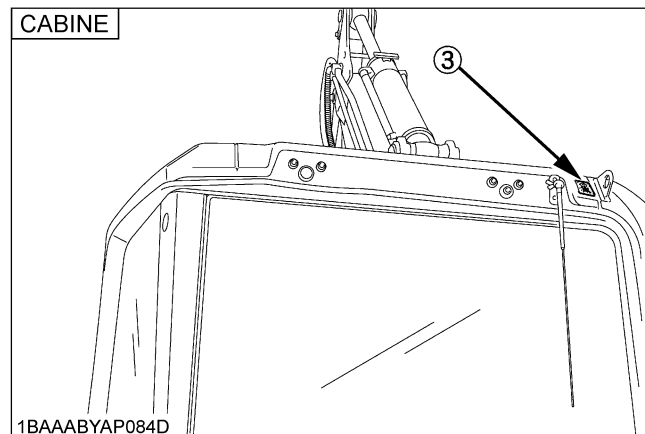
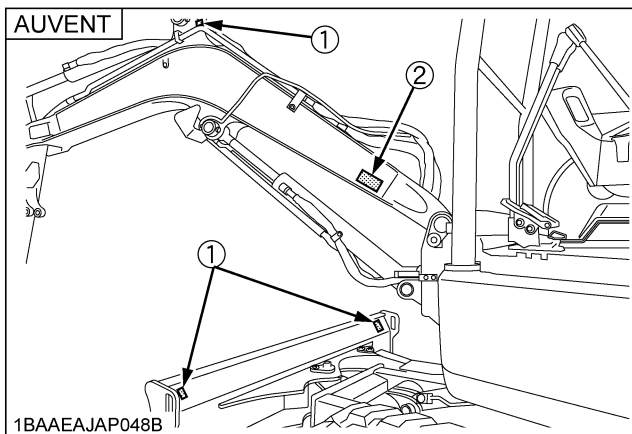


1BAAAAQAP1100

(4) N° de l'élément RD358-5885-1 [CABINE]



1BAAABYAP137F



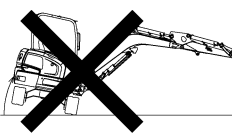
1BAAEAJAP067B

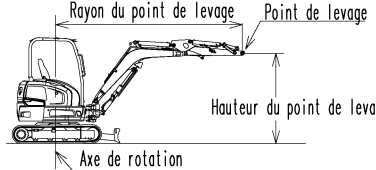
(1) Part. No. RC788-5847-2

⚠ AVERTISSEMENT

POUR EVITER LES BLESSURES CORPORELLES OU LA MORT:

- Ne jamais déplacer ou soulever le godet au-dessus des gens.
- Il est interdit de lever des charges plus grandes que les valeurs mentionnées dans le tableau de capacité de levage.
- Les valeurs mentionnées dans le tableau sont valables seulement sur un sol uni et dur. Sur un sol mou, lorsque la charge est levée, la machine peut se renverser due au fait que la charge est concentrée sur seulement un côté de la machine.
- Les valeurs sont calculées à l'extrémité du bras sans le godet. Pour calculer les charges allouées de la machine avec godet, le poids du godet doit être soustrait des valeurs inscrites dans ce tableau.



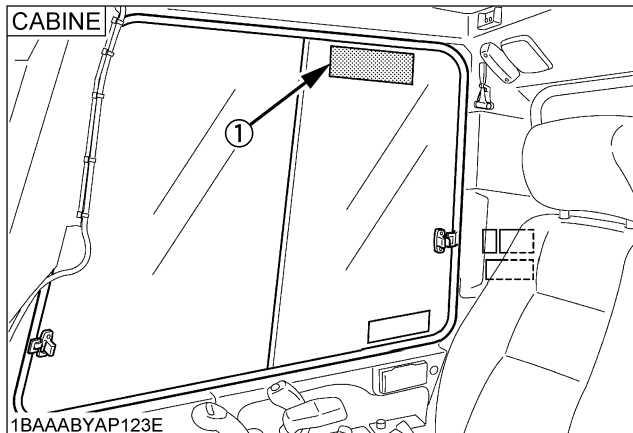


1. Les capacités de levage sont basées sur les standards ISO10567 et n'excèdent pas 75% de la charge d'inclinaison statique de la machine ou 87% de la capacité de levage de la machine.
2. Les courses sont les suivantes.
  - 1) Le point de charge correspond à la partie avant du bras.
  - 2) Les positions de la machine sont (i) en avant (Lame au sol), (ii) en avant (Lame levée) et (iii) sur le côté.
  - 3) Le vérin d'opération est le vérin de la flèche.
3. Le godet de la pelleuse, le crochet, câble et autres accessoires de levage sont pris en considération pour les charges.

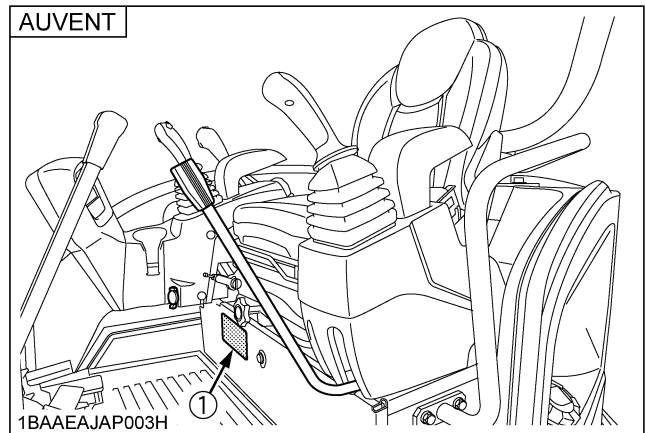
HAUTEUR POINT DE LEVAGE (p1)	CAPACITÉ DE LEVAGE EN AVANT LAME AU SOL Unité=1000 lbs.				CAPACITÉ DE LEVAGE EN AVANT LAME LEVÉE Unité=1000 lbs.				CAPACITÉ DE LEVAGE SUR LE CÔTÉ Unité=1000 lbs.			
	RAYON DU POINT DE LEVAGE (p1)				RAYON DU POINT DE LEVAGE (p1)				RAYON DU POINT DE LEVAGE (p1)			
	4	8	12	14	4	8	12	14	4	8	12	14
10			1,21				1,21				1,15	
8			1,24				1,24				1,14	
6		1,95	1,36	1,28		1,95	1,22	0,95		1,95	1,11	0,87
4		2,73	1,53	1,35		2,20	1,18	0,93		1,96	1,08	0,85
GL	2	3,23	1,68	1,41		2,11	1,15	0,92		1,88	1,05	0,84
	0	3,33	1,77	1,43		2,07	1,13	0,90		1,84	1,02	0,82
	-2	2,71	3,20	1,75		2,71	2,06	1,11		2,71	1,83	1,01
	-4	4,16	2,86	1,54		4,16	2,07	1,12		4,16	1,84	1,02
	-6		2,22				2,09				1,86	

Machine avec cadre de sécurité ROPS et chenilles en caoutchouc, sans godet.

1BAAEA JAP080B



1BAAEA JAP068B



## 7. ENTRETIEN DES ÉTIQUETTES DE DANGER, D'AVERTISSEMENT ET D'ATTENTION

1. Conservez les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention propres et exemptes d'un matériel d'obstruction.
2. Nettoyez les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention avec de l'eau et du savon, puis les essuyez avec un tissu doux.
3. Remplacez les étiquettes endommagées ou manquantes de danger, d'avertissement et d'attention par des étiquettes neuves de chez votre revendeur KUBOTA.
4. Si un élément mentionné par une (des) étiquette(s) de danger(s), d'avertissement(s) ou d'attention(s) est remplacé par une pièce neuve, s'assurez que la (les) nouvelle(s) étiquette(s) soit(soient) placée(s) au(x) même(s) endroit(s) que l'élément remplacé.
5. Placez une étiquette neuve de danger, d'avertissement ou d'attention en l'appliquant sur une surface sèche et propre et appuyant dessus pour y éliminer vers le bord extérieur les bulles d'air qui peuvent s'y trouver.

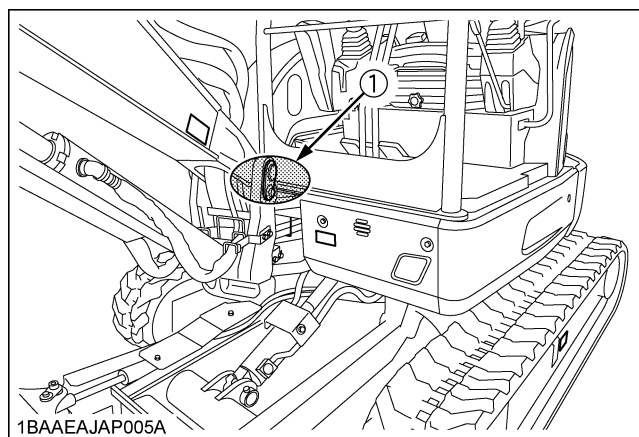


# LE SERVICE APRÈS-VENTE

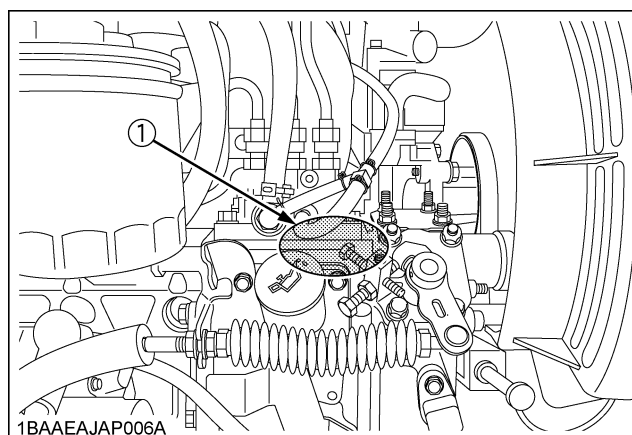
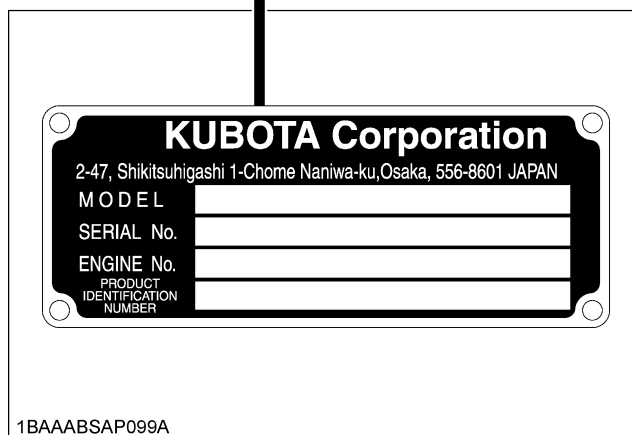
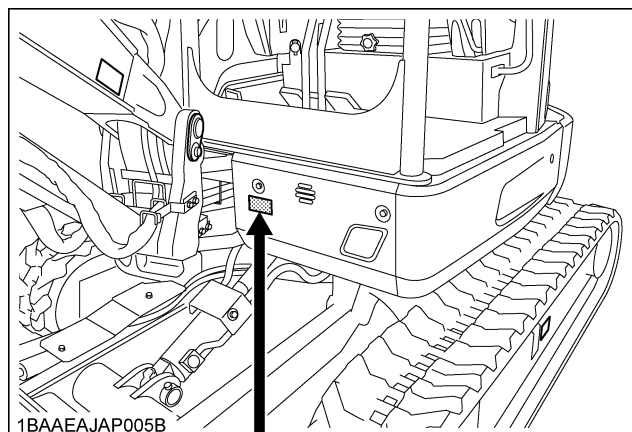
Votre revendeur KUBOTA est toujours disponible pour que votre pelleteuse vous donne le meilleur rendement. Vous allez vous apercevoir que, après la lecture de ce manuel d'utilisateur, vous pourriez vous-même exécuter beaucoup de ces entretiens réguliers. Pour le Service Après-Vente et la livraison de pièces détachées, votre revendeur KUBOTA est le seul compétent. Pour les commandes des pièces détachées, votre revendeur KUBOTA a toujours besoin du numéro de série de la pelleteuse et du moteur. Constatez le plus tôt possible ces numéros et inscrivez-les dans les endroits prévus ci-dessous.

	Modèle	Numéro de série
Pelleteuse		
Moteur		
Nom de revendeur (à remplir par le propriétaire)		

Ce produit est équipé d'une clé électronique (décrite par la suite en tant que "dispositif antivol") conçu comme mesure de prévention contre le vol. Ce dispositif permet de diminuer un vol éventuel, mais ne garantit pas que la machine ne puisse être volée.



(1) Numéro de série



(1) Numéro de série du moteur

# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

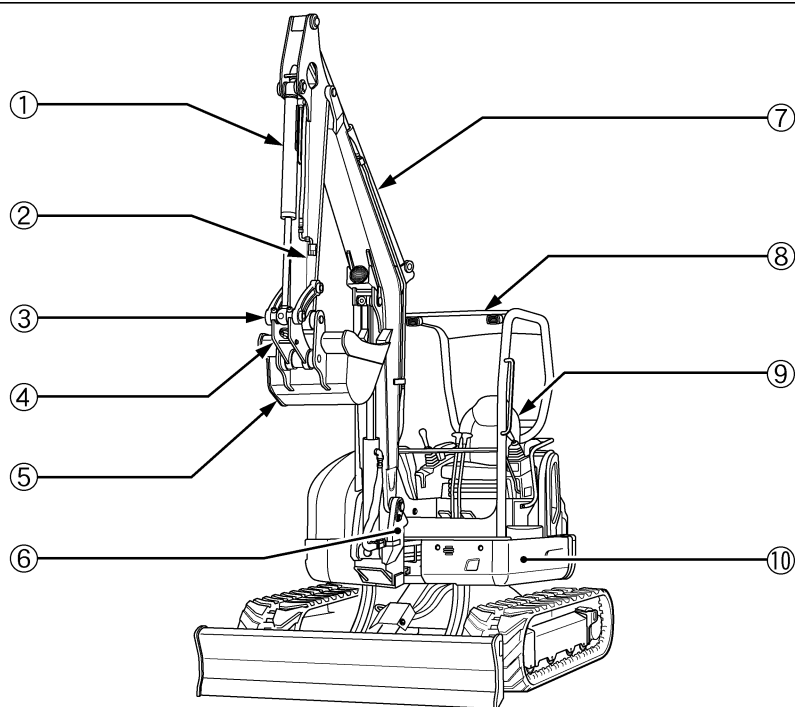
				PELLETEUSE KUBOTA					
Nom du modèle				U35-4					
Type				CHENILLES EN CAOUTCHOUC					
				Auvent	Cabine	Type de lame d'angle			
						Auvent	Cabine		
Poids en opération (Poids de l'opérateur inclus)		kg (lbs.)		3850 (8488)	3996 (8810)	4008 (8836)	4154 (9158)		
Moteur				Moteur diesel 4 temps 3 cylindres refroidi par eau					
Type									
Désignation				D1703-M-DI-E4-US1	D1703-M-DI-E4-US2	D1703-M-DI-E4-US1	D1703-M-DI-E4-US2		
Cylindrée		cc (cu.po.)		1647 (100,5)					
Puissance		SAE Brut		kW (Hp)				18,5 (24,8)	
		SAE net		kW (Hp)				17,8 (23,9)	
Régime nominal		tr/min.		2200					
Régime de ralenti		tr/min.		1300 ~ 1350					
Performance				Vitesse de rotation				tr/min.	8,5
Vitesse de propulsion		Vite		km/h (mph)				4,6 (2,9)	
		Lente		km/h (mph)				3,0 (1,9)	
Pression de contact au sol (avec l'opérateur)		kPa (kgf/cm <sup>2</sup> ) [psi]		33,7 (0,34) [4,8]	35,1 (0,36) [5,0]	35,2 (0,36) [5,1]	36,6 (0,37) [5,3]		
Angle montée		° (degrés)		*58 (30)					
Angle en cas de travers une pente		° (degrés)		*27 (15)					
Lame				largeur x hauteur				mm (po.)	1700 x 341 (66,9 x 13,4)
Angle de pivotement max.		Gauche		degrés		---		25	
		Droite		degrés		---		25	
Angle d'orientation de la flèche		Gauche		rad (degrés)		1,22 (70)			
		Droite		rad (degrés)		0,83 (48)			
Raccordement sous pression pour appareillage accessoire		Débit max. (Theoritish)		L (US gal)/min		60,5 (15,9) (Sortie auxiliaire 1) 39,6 (10,5) (Sortie de pouce)			
		Pression max.		MPa (kgf/cm <sup>2</sup> ) [psi]		17,2 (175) [2494]			
Capacité du réservoir de carburant		L (US gal)		45,1 (11,9)					

				PELLETEUSE KUBOTA							
Nom du modèle				U35-4							
Type				CHENILLES (CHAÎNES) EN FER							
				Auvent	Cabine	Type de lame d'angle					
						Auvent	Cabine				
Poids en opération (Poids de l'opérateur inclus)		kg (lbs.)	3939 (8684)	4085 (9006)	4097 (9032)	4243 (9354)					
Moteur				Moteur diesel 4 temps 3 cylindres refroidi par eau							
				Type							
				Désignation		D1703-M-DI-E4-US1	D1703-M-DI-E4-US2	D1703-M-DI-E4-US1	D1703-M-DI-E4-US2		
				Cylindrée		cc (cu.po.)	1647 (100,5)				
				Puissance		SAE Brut	kW (Hp)				18,5 (24,8)
						SAE net	kW (Hp)				17,8 (23,9)
				Régime nominal		tr/min.	2200				
Régime de ralenti		tr/min.	1300 ~ 1350								
Performance				Vitesse de rotation		tr/min.	8,5				
				Vitesse de propulsion		Vite	km/h (mph)	4,6 (2,9)			
						Lente	km/h (mph)	3,0 (1,9)			
				Pression de contact au sol (avec l'opérateur)		kPa (kgf/cm <sup>2</sup> ) [psi]	34,5 (0,35) [5,0]	35,9 (0,37) [5,2]	35,9 (0,37) [5,2]	37,2 (0,38) [5,4]	
				Angle montée		% (degrés)	*58 (30)				
				Angle en cas de travers une pente		% (degrés)	*27 (15)				
Lame				largeur x hauteur		mm (po.)	1700 x 341 (66,9 x 13,4)				
				Angle de pivotement max.		Gauche	degrés	---		25	
						Droite	degrés	---		25	
Angle d'orientation de la flèche				Gauche	rad (degrés)	1,22 (70)					
				Droite	rad (degrés)	0,83 (48)					
Raccordement sous pression pour appareillage accessoire		Débit max. (Theoritish)		L (US gal)/min	60,5 (15,9) (Sortie auxiliaire 1) 39,6 (10,5) (Sortie de pouce)						
		Pression max.		MPa (kgf/cm <sup>2</sup> ) [psi]	17,2 (175) [2494]						
Capacité du réservoir de carburant			L (US gal)	45,1 (11,9)							

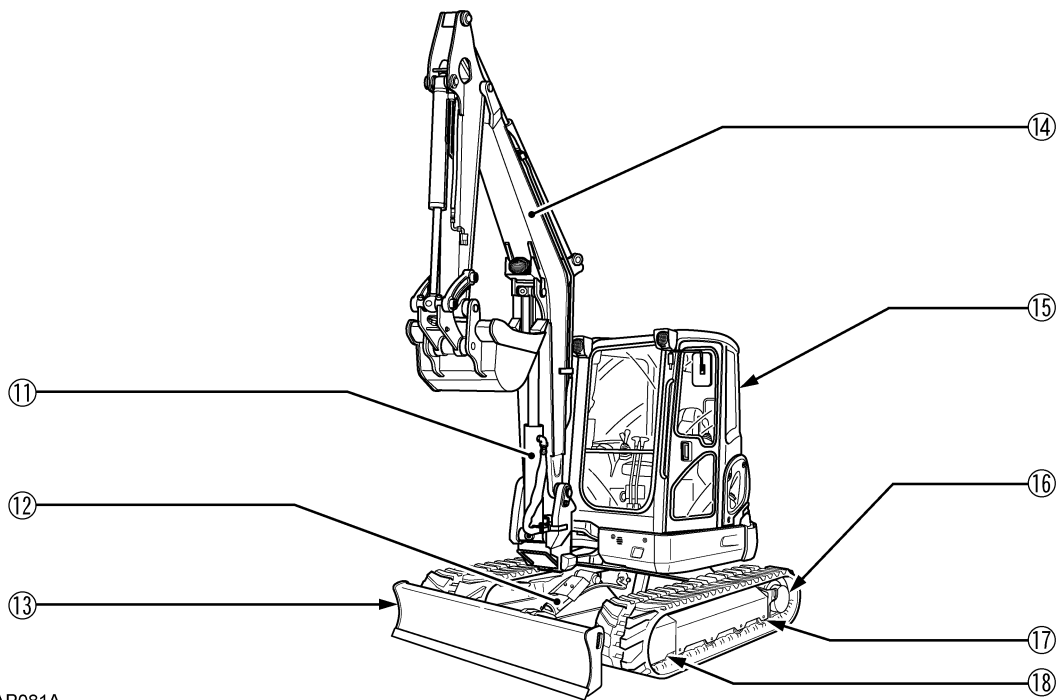
**NOTE :**

- Les dimensions précédentes concernent les machines pourvues de chenilles en caoutchouc.
- Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis.
- \* Avec un godet d'excavation non chargé. (Q/C Godet)
- \* Sol compact et ferme.
- \* Les opérateurs doivent exercer une prudence extrême et suivre les instructions inscrites dans le manuel de l'utilisateur.
- \* Des conditions plus sévères ou des équipements plus lourds que ceux mentionnés ci-dessus réduiront l'angle d'ascension.

# DESCRIPTION DE LA PELLETEUSE



1BAAEA.JAP050A



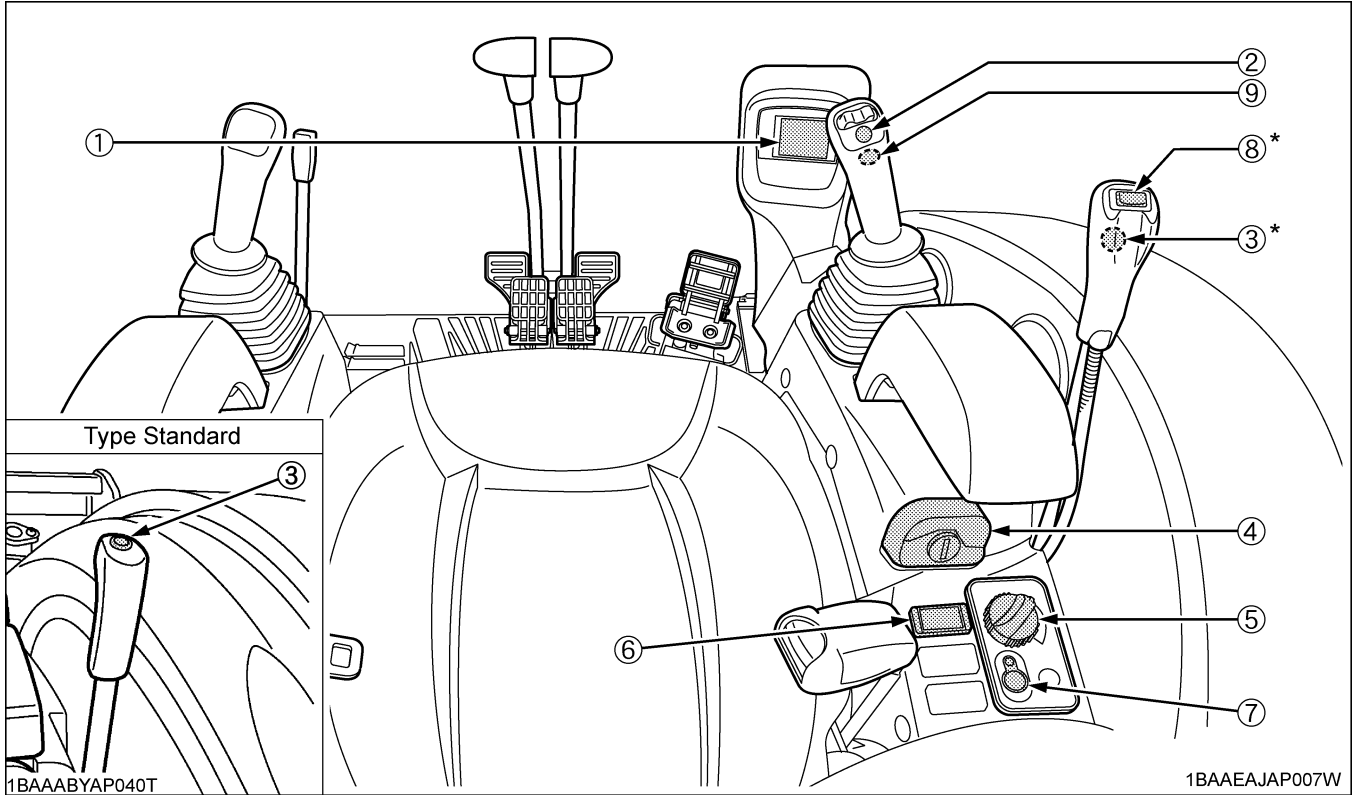
1BAAEA.JAP081A

DESCRIPTIVE

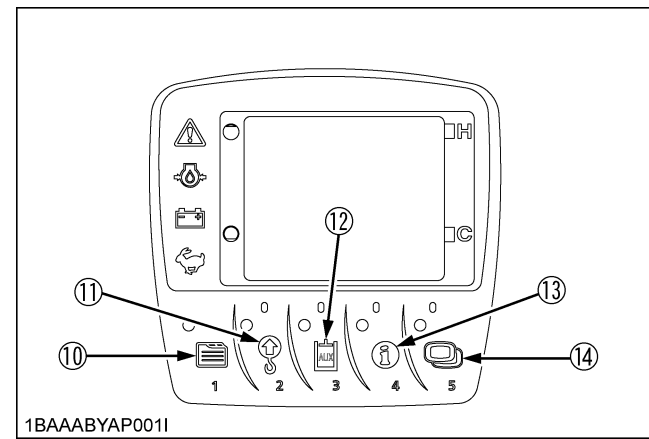
- |                                |                                   |                                     |                 |
|--------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------|
| (1) Vérin hydraulique du godet | (6) Support pivotant de la flèche | (11) Vérin hydraulique de la flèche | (16) Borbotin   |
| (2) Balancier                  | (7) Vérin hydraulique du bras     | (12) Vérin hydraulique de la lame   | (17) Chenille   |
| (3) Bras 2 et 3 du godet       | (8) Auvent                        | (13) lame                           | (18) Roue folle |
| (4) Bras 1 du godet            | (9) Siège                         | (14) Flèche                         |                 |
| (5) Godet (pelle)              | (10) Châssis pivotant             | (15) Cabine                         |                 |

# TABLEAU DE BORD ET APPAREILLAGES

## ■ Tableau de Bord, Interrupteurs



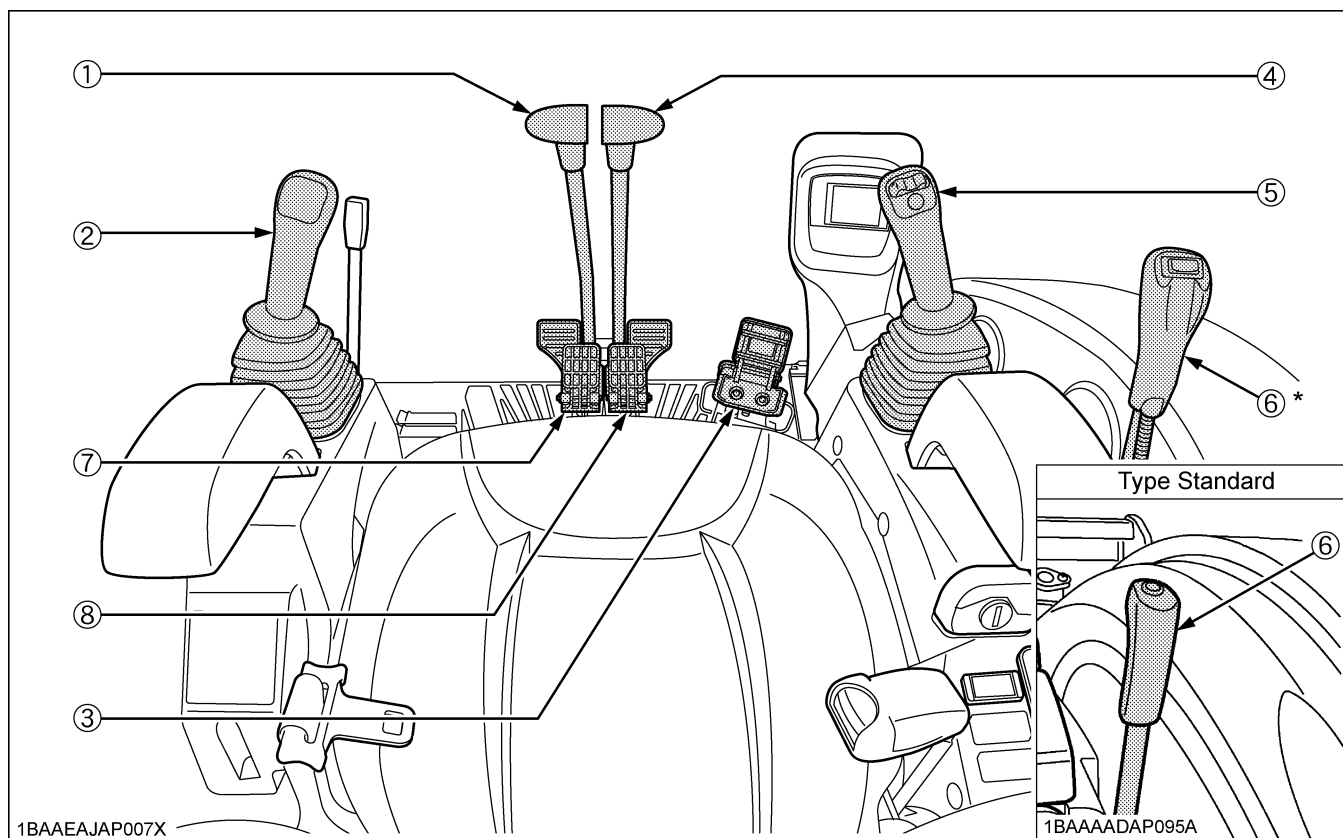
- (1) Affichage à cristaux liquides
- (2) Interrupteur d'avertisseur sonore
- (3) Commutateur de vitesse de déplacement
- (4) Interrupteur de démarrage
- (5) Potentiomètre d'accélération
- (6) Interrupteur des projecteurs de travail
- (7) Interrupteur du contrôle de ralenti automatique
- (8) Levier de commande de la lame \*Type de lame d'angle
- (9) Interrupteur de prise à sens unique



- (10) Interrupteur de réglage de l'utilisateur (Interrupteur 1)
- (11) - (Interrupteur 2)
- (12) Interrupteur de déclenchement de la sortie AUX (Interrupteur 3)
- (13) Interrupteur d'informations (Interrupteur 4)
- (14) Interrupteur sélecteur d'affichage (Interrupteur 5)

	Ref. page
Interrupteur de démarrage .....	7
Affichage à cristaux liquides .....	8
Jauge de carburant	
Jauge de température de l'eau	
Compteur horaire	
Compte-tours du moteur	
Témoin de Préchauffage	
Interrupteur de réglage de l'utilisateur	
Interrupteur de déclenchement de la sortie AUX	
Interrupteur d'informations	
Commutateur sélecteur d'affichage .....	8
Témoin d'avertissement .....	12
Interrupteur d'avertisseur sonore .....	20
Interrupteur des projecteurs de travail .....	20
Interrupteur du contrôle de ralenti automatique ...	21
Potentiomètre d'accélération .....	21
Commutateur de vitesse de déplacement .....	22

■ Pédales et Commandes Manuelles



- |   |  |  |                                  |
|---|--|--|----------------------------------|
| (1) Levier de direction (gauche)                  | (3) Pédale d'opération du pivot de la flèche | (5) Manette de commandes d'appareillages (droite)          | (7) Pédale de direction (gauche) |
| (2) Manette de commandes d'appareillages (gauche) | (4) Levier de direction (droite)             | (6) Levier de commande de la lame<br>*Type de lame d'angle | (8) Pédale de direction (droite) |

	Ref. page
Levier de direction (gauche) .....	35
Manette de commandes d'appareillages (gauche) .....	39, 40,41, 40
Pédale d'opération du pivot de la flèche .....	41
Levier de direction (droite) .....	35
Manette de commandes d'appareillages (droite) .....	39, 40,41, 40
Levier de commande de la lame .....	38

# INSPECTION AVANT LE DÉMARRAGE

## CONTRÔLES JOURNALIERS

Pour éviter des dommages sur la pelleuse, il est très important de vérifier son état avant le démarrage.



### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- **Accomplissez les travaux d'entretien de la pelleuse seulement sur un terrain uni, le moteur arrêté et le levier de verrouillage à la position "Verouillée".**

### Contrôles

Faire le tour de la pelleuse et prendre en note les endroits endommagés et l'état des chenilles.

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement. (Voir le point de vérifications de routine de la partie Entretien.)

Vérifier le niveau du carburant.

Vérifier le niveau de l'huile moteur.

Vérifier le niveau du liquide hydraulique.

Vérifier l'état du filtre à air (s'il n'est pas bouché).

Vérifiez toutes les lampes-témoins, les indicateurs, le compte-tours et le compteur d'heures.

Vérifier l'état des éclairages.

Vérifiez la ceinture de sécurité et le dispositif de sécurité ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur)

Vérifier l'état des étiquettes de sécurité et d'avertissement.

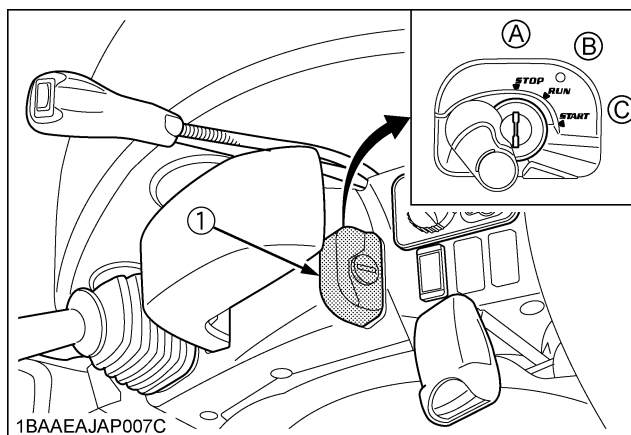
(Voir "**ÉTIQUETTES DE DANGER, D'AVERTISSEMENT ET D'ATTENTION**" dans "**CONSEILS DE SÉCURITÉ**")

Inspectez les dispositifs ROPS et OPG (Niveau I de protection supérieur) pour un endommagement. Dans l'affirmative, consultez votre concessionnaire KUBOTA pour une réparation.

## VÉRIFICATION DES DISPOSITIFS

### ■ Interrupteur de Démarrage

- **[ARRÊT]**  
La clé peut être insérée à la position "STOP" (Arrêt).
- **[COURSE]**  
Tournez d'un déclic la clé de la position "STOP" (Arrêt) à la position "RUN" (Course). L'ensemble des circuits est mis sous tension pour mettre en marche le préchauffage. Le témoin de précharge est affiché. Cependant, pour vérifier l'interruption de courant de n'importe quelle lampe, la lampe s'allume et reste allumé pendant environ 1 seconde.
- **[DÉMARRAGE]**  
Déplacez le levier de verrouillage de contrôle pilote sur la position "LOCKED" (Verrouillé). Tournez d'un autre déclic la clé de la position "RUN" (Course) à la position "START" (Démarrage). Le moteur du démarrage est ainsi activé pour mettre en marche le moteur.  
Relâchez votre main de la clé. La clé reviendra d'elle-même sur la position "RUN" (Course). En d'autres mots, une fois que le moteur est mis en marche, assurez-vous de libérer la clé.



(1) Interrupteur de démarrage (A) "Arrêt (Stop)"  
(B) "Course (Run)"  
(C) "Démarrage (Start)"

### NOTE :

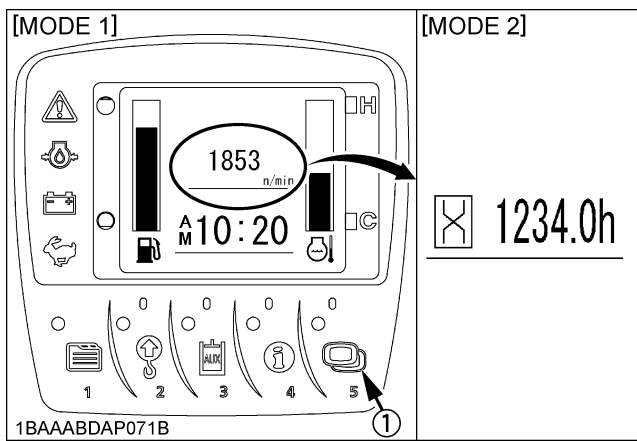
- Si la clé est repositionnée de la position "RUN" (Course) à la position "STOP" (Arrêt) mais n'est pas retirée. Le message "**pull out key**" (retirer la clé) apparaîtra sur l'écran.
- Quand le contact est coupé et que la clé est hors du contacteur, l'écran est vide.

[Condition avec la clé hors circuit mais non retirée]



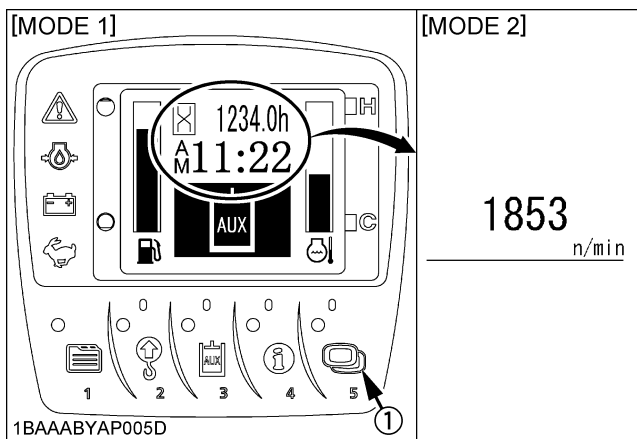
### ■ Commutateur Sélecteur d’Affichage

Appuyez sur le commutateur sélecteur d’affichage pendant que le moteur tourne. L’écran des compteurs de l’affichage à cristaux liquides changera d’un mode de l’affichage à un autre. Modifiez l’affichage à deux modes selon votre travail.



(1) Commutateur sélecteur d’affichage

### ◆ Sortie AUX utilisée



(1) Commutateur sélecteur d’affichage

### NOTE :

- Même si la clé de démarrage n’est pas encore insérée, appuyez sur le commutateur de réglage de l’utilisateur des compteurs électroniques ou sur le commutateur du sélecteur d’affichage et l’écran de l’affichage à cristaux liquides montrera le compteur horaire, la jauge de carburant, le thermomètre d’eau et l’heure pendant 10 secondes.

### ■ Affichage à Cristaux Liquides pour un Fonctionnement Normal

#### ◆ Jauge de carburant

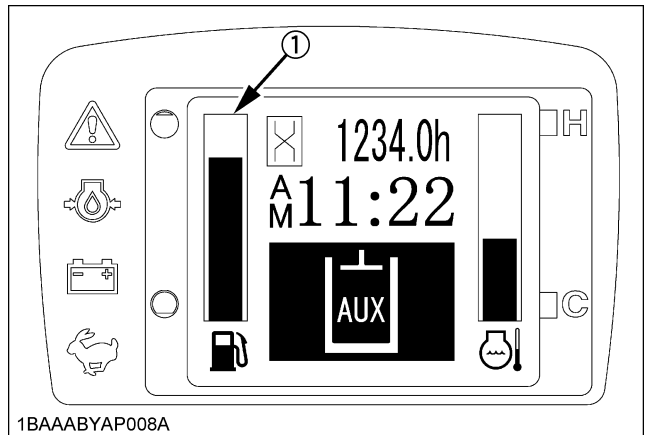


### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

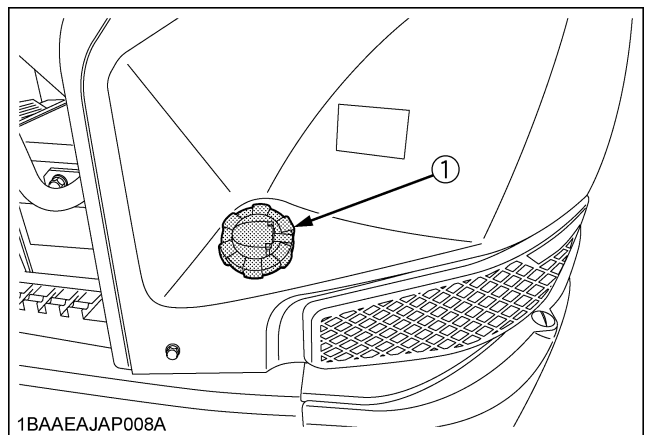
- Avant d’ajouter du carburant, s’assurer d’arrêter le moteur.
- Assurez-vous d’éloigner toute flamme nue de la machine. Sinon, on risque de provoquer un incendie.

Avec le commutateur du démarreur sur la position "RUN", le carburant restant dans le réservoir de carburant est indiqué dans le bloc d’affichage.



(1) Jauge de carburant

S’il manque du carburant, ouvrez le bouchon et raprovisionnez en carburant.



(1) Bouchon



**IMPORTANT :**

- Si l'indicateur de la jauge de carburant est proche de "E" ou que le message "FUEL"(Carburant) apparaît, ajoutez du carburant aussitôt que possible. Si l'indicateur est proche de "E" et que la machine roule sur une pente, le moteur peut s'arrêter faute de carburant.

**NOTE :**

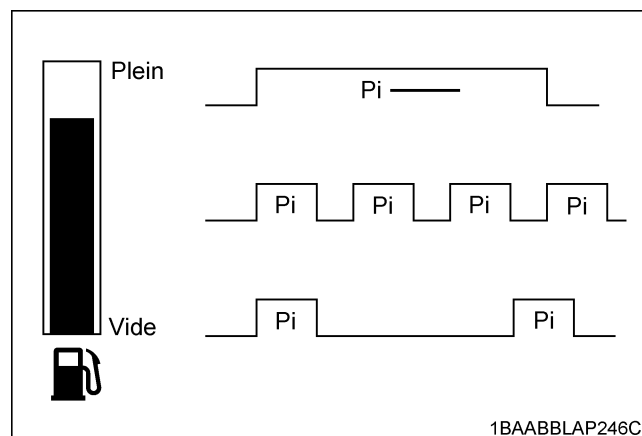
- Pour ouvrir le bouchon de remplissage du carburant, laissez la clé insérée.

◆ **Ravitaillement en carburant**

Les fonctions suivantes sont utiles lorsqu'on ajoute du carburant. La progression du remplissage peut être approximativement vérifiée par le son de l'avertisseur sonore.

## Procédure

1. Appuyez sur l'interrupteur de réglage de l'utilisateur (Interrupteur 1) ou l'interrupteur sélecteur d'affichage (Interrupteur 5) du tableau de bord après avoir mis la clé sur OFF. (Laissez la clé sur OFF (Arrêt).)



2. Le message, comme il est montré ci-dessus, apparaît.
3. Ajoutez du carburant.
4. L'intervalle du son de l'avertisseur sonore change en rapport avec la progression du remplissage. Dès que la quantité de carburant est proche du plein, le bruit de l'avertisseur sonore change en un signal sonore ininterrompu.

**ATTENTION**

Pour éviter des blessures personnelles:

- Si le carburant est versé trop rapidement, l'avertisseur sonore peut retentir en ne se conformant pas à la progression du remplissage.
- Le moment où l'avertisseur sonore commence à retentir signifie que le réservoir de carburant est presque plein.
- Regardez dans l'orifice du goulot de remplissage d'huile lorsqu'on verse le carburant. Ecoutez le son de l'avertisseur sonore pour une vérification approximative de la progression du remplissage.

### ◆ Thermomètre du liquide de refroidissement

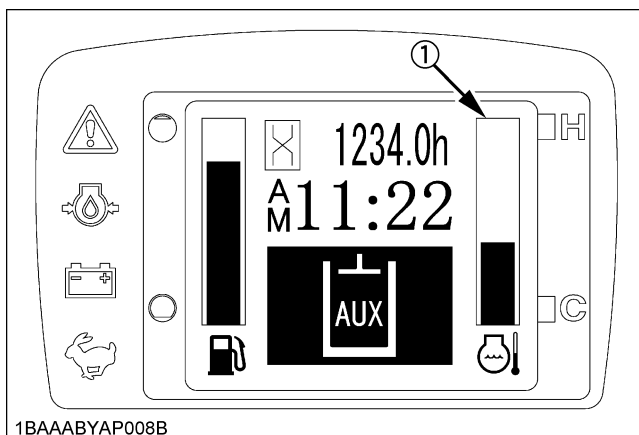


## ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- N'ouvrez pas le bouchon du radiateur pendant et juste après un fonctionnement. De l'eau chaude risque de jaillir et de vous ébouillanter. Attendez que le radiateur refroidisse suffisamment avant d'ouvrir le bouchon.

Avec la clé du démarreur sur la position "RUN", la température du liquide de refroidissement est indiquée.



(1) Indicateur de la température du liquide de refroidissement

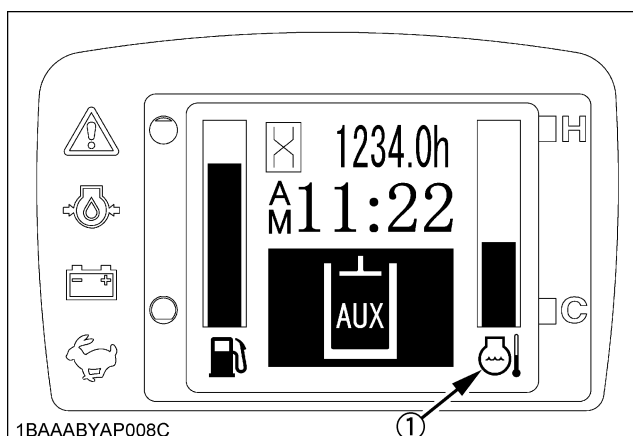
Si l'indicateur de température du liquide est proche de "H", suivez les étapes ci-dessous.

Selon la température du liquide, le message d'avertissement "**Water temp. is rising**" (Temp. liquide refroid monte) ou "**Overheat Engine to idle for cooling**" (Surchauffe moteur ralenti pour refroid.) apparaîtra. En pareil cas, suivez aussi la même procédure ci-dessous.

1. Arrêtez le travail.
2. Réglez le moteur sur un régime de ralenti et laissez-le tourner pendant 5 minutes.
3. Arrêtez le moteur et vérifiez les points suivants (1)-(4).
  - (1) Fuite ou manque d'eau de refroidissement
  - (2) Tension de la courroie du ventilateur
  - (3) Dépôts de boue ou de poussière sur le radiateur
  - (4) Fuite de l'huile hydraulique

### ◆ Avertissement de surchauffe

1. Si la température du liquide devient trop élevée, le message "**Water temp. is Rising**" (Temp. liquide refroid monte) apparaît sur l'écran pendant une certaine durée. L'écran de l'affichage à cristaux liquides revient ensuite à la normale, mais le repère du détecteur de température du liquide "⊖" clignote par intervalles de 1 seconde.



(1) Repère du détecteur de température du liquide

### IMPORTANT :

- Si le message ci-dessus apparaît, la soupape EGR commencera à se fermer et le système EGR ne fonctionnera pas. Interrompez alors le travail et diminuez la vitesse de rotation du moteur, ce qui permettra de diminuer la température de refroidissement.
2. L'avertissement de surchauffe apparaît sur l'écran. Le message suivant apparaît sur l'écran de l'affichage à cristaux liquides et le moteur commence à ralentir automatiquement. (L'accélération n'est pas en état de fonctionner.)



Si le message ci-dessus apparaît, exécutez les mesures correctrices à faire en vous référant à la section "**Précautions dans le cas d'une surchauffe**".

### NOTE :

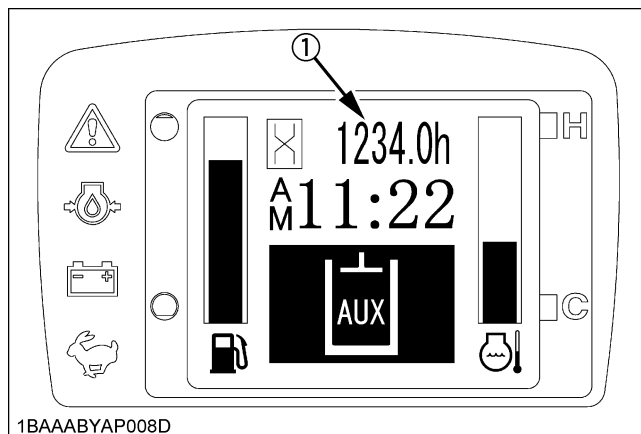
- Lorsque la température du liquide est tombée, une accélération est automatiquement autorisée.

### ◆ Compteur horaire

Indique la totalité des heures de fonctionnement de la machine.

Fonctionnement de l'indication

- Le compteur avance d'une heure après une heure de fonctionnement, sans tenir compte du nombre de tours/min du moteur.

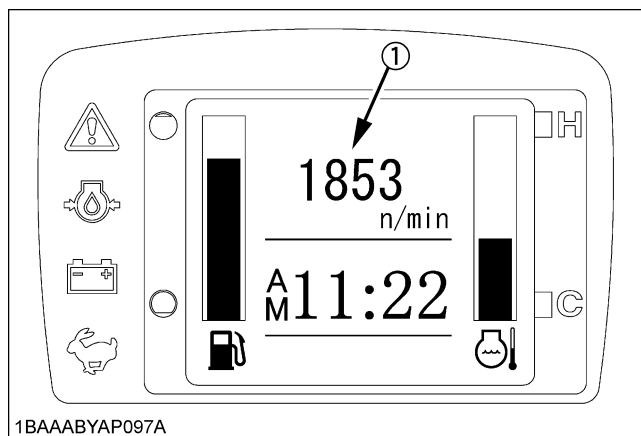


1BAAABYAP008D

(1) Compteur horaire

### ◆ Compte-tours du moteur

Indique le nombre de tours/min effectif du moteur.

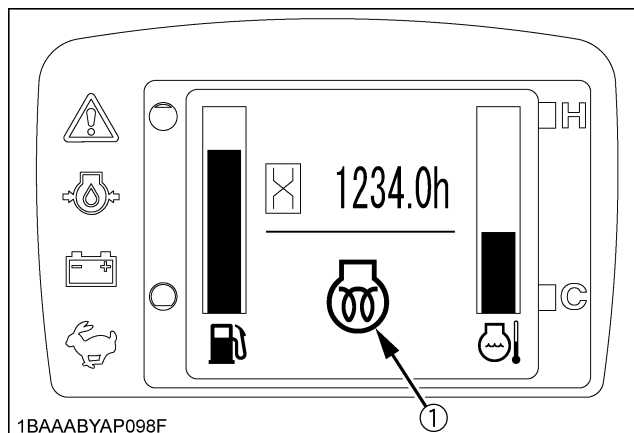


1BAAABYAP097A

(1) Compte-tours du moteur

### ◆ Témoin de précharge

L'indicateur est affiché lorsque la clé de démarrage est tournée sur la position "RUN" (Course), mais le moteur nécessite un préchauffage. Attendez jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne, puis mettez le moteur en marche.



1BAAABYAP098F

(1) Témoin de précharge

### ■ Témoin d'Avertissement

Le témoin d'avertissement est utilisé pour indiquer un fil rompu, un court-circuitage, un manque de carburant et d'autres problèmes.

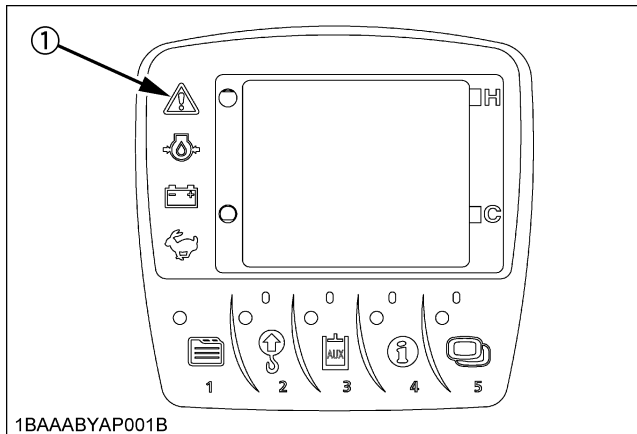
Le témoin d'avertissement commence à clignoter en rouge si n'importe quel dérangement se produit. Si le système entre dans une condition d'avertissement, le témoin d'avertissement commence à clignoter en jaune.

#### IMPORTANT :

- Si le témoins s'allume, ne regardez pas seulement le compteur, mais effectuez aussi une inspection et une correction en conséquence. (Voir la section "CONTRÔLES REGULIERS ET TRAVAUX ENTRETIENS")

#### NOTE :

- Si les avertissements et les erreurs sont affichés, l'avertisseur sonore retentit aussi. (Voir la section "LISTE DES ÉCRANS" pour le détail.)
- Laissez votre revendeur KUBOTA vous informer des détails concernant l'entretien et les précautions à prendre.



(1) Témoin d'avertissement (rouge, jaune)

### ■ Affichage Cristaux Liquides pour un Avertissement

#### ◆ Avertissement du carburant restant

Si le niveau du carburant devient bas, le témoin ⚠ (jaune) commence à clignoter et le message suivant apparaîtra sur l'affichage.

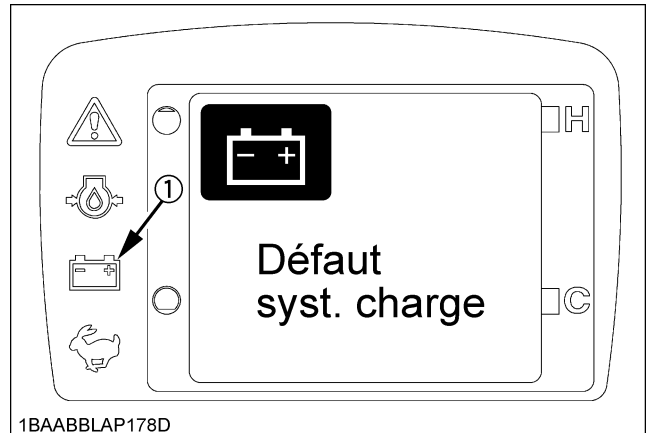


#### NOTE :

- Après une certaine période de temps, l'affichage revient à la normale.
- Après une certaine période de temps, le message se montre à nouveau.
- Même pendant un mode d'affichage normal, le témoin d'avertissement continue à clignoter.
- Pour connaître quel avertissement se produit, appuyez sur le commutateur sélecteur d'affichage. L'avertissement en cours pourra être identifié.


#### ◆ Avertissement de la charge de la batterie

Si la clé de démarrage est tournée sur la position "RUN" (**Course**) sans mettre en marche le moteur et le témoin de chargement reste éteint, le système de chargement est défectueux.

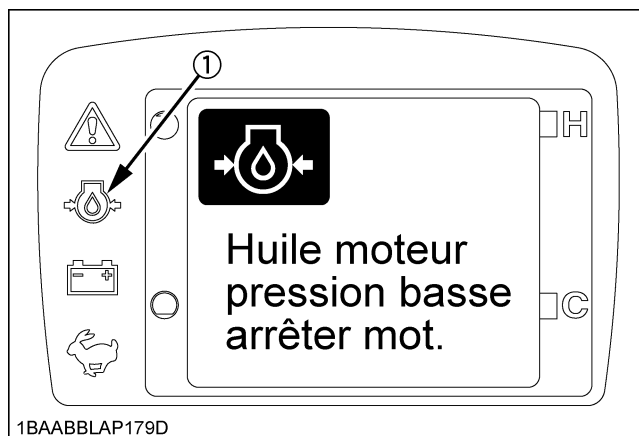


(1) Témoin de charge

### ◆ Avertissement d'une faible pression d'huile du moteur

Si le circuit de l'huile de graissage est en dérangement, le témoin  (rouge) commence à clignoter et le message suivant apparaîtra sur l'affichage.

Arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez le niveau d'huile du moteur.



1BAABBLAP179D

(1) Témoin d'huile

#### NOTE :

- Si la clé de démarrage est tournée sur la position "RUN" (Course) sans mettre en marche le moteur et le témoin d'huile reste éteint, le système hydraulique peut être en dérangement.

En pareil cas, demandez immédiatement à votre concessionnaire local de vous dépanner.

### ◆ Avertissements d'erreurs diverses

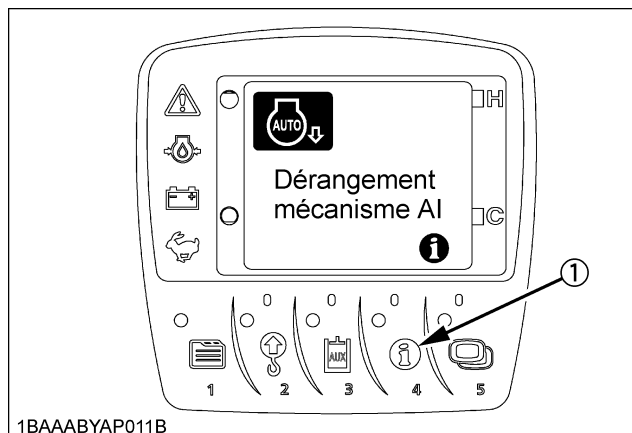
Si n'importe lequel des organes est en dérangement, le message suivant apparaîtra sur l'écran.

(Voir la section "LISTE DE ÉCRANS" ).




1BAABBLAP139C

### Information



1BAAABYAP011B

(1) Commutateur d'informations

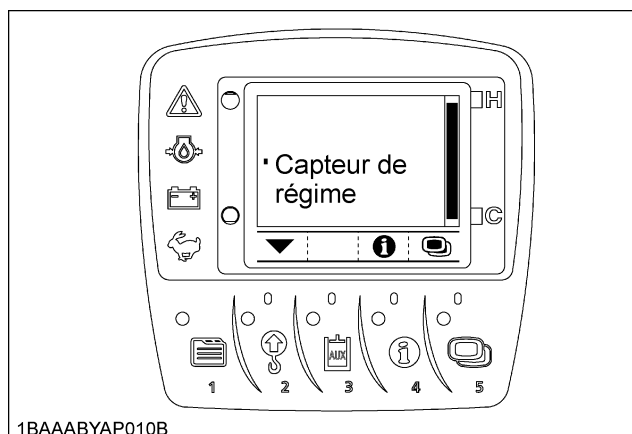
Un "repère " peut apparaître en même temps qu'avec un message d'avertissement.

En pareil cas, les détails du dérangement peuvent être vérifiés en appuyant sur le commutateur d'informations.

En consultant votre concessionnaire local pour une réparation, parlez-lui aussi des informations concernant le dérangement.

#### Exemple ;

Appuyez sur le commutateur d'informations et un détail, tel que celui montré ci-dessous, apparaîtra.



1BAAABYAP010B

#### NOTE :

- Appuyez à nouveau sur le commutateur d'informations et l'affichage reviendra à l'écran précédent.

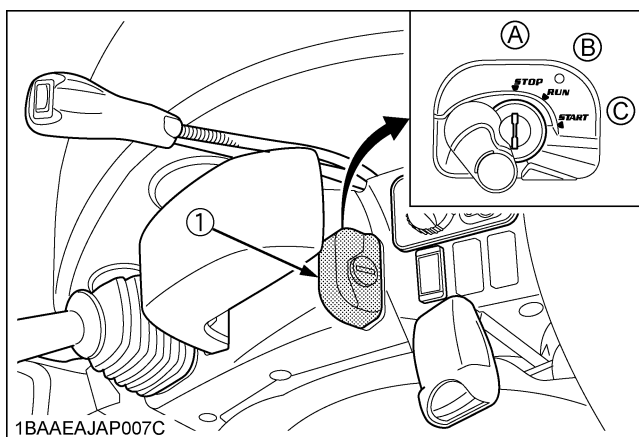
## Réglages de l'utilisateur

### NOTE :

- Pour toute question, contactez votre concessionnaire KUBOTA.

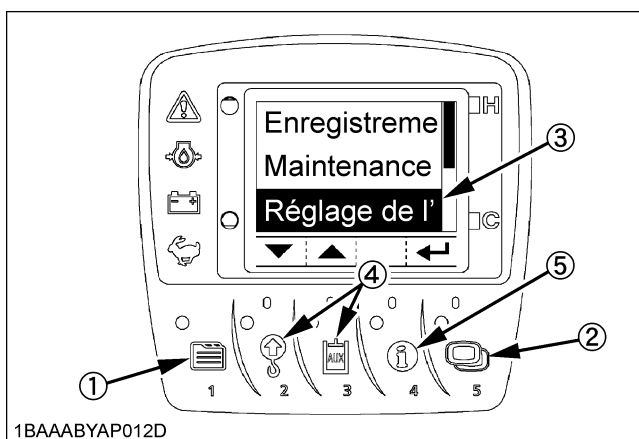
### ■ Réglage de L'heure

1. Tourner la clef de contact sur la position "RUN".



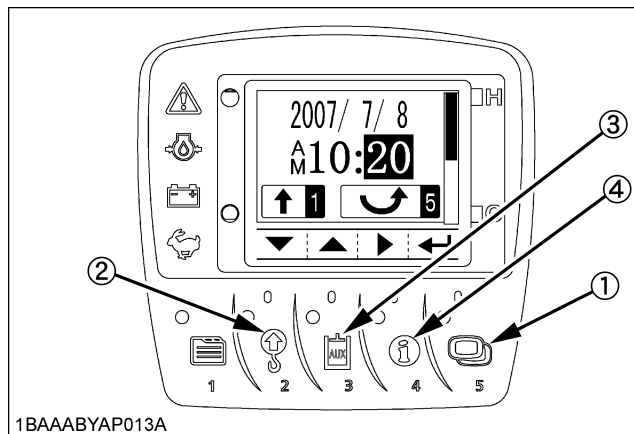
- (1) Interrupteur de démarrage (A) "ARRÊT (Stop)"  
 (B) "COURSE (Run)"  
 (C) "DÉMARRAGE (Start)"

2. Appuyez sur le commutateur 1 de manière à ce que la consignation sur l'écran de réglage d'enregistrement/périodique vérification/heure apparaisse.



- (1) Commutateur 1  
 (2) Commutateur 5  
 (3) Curseur  
 (4) Commutateurs 2 et 3  
 (5) Commutateur 4

3. Appuyez deux fois sur le commutateur 2 pour déplacer le curseur en position. Puis, appuyez sur le commutateur 5 pour que l'écran suivant apparaisse. En appuyant sur le commutateur 4, l'année, le mois, le jour, l'heure et la minute seront sélectionnés dans l'ordre. Sélectionnez un article pour un réajustement.



- (1) Commutateur 5 (3) Commutateur 3  
 (2) Commutateur 2 (4) Commutateur 4

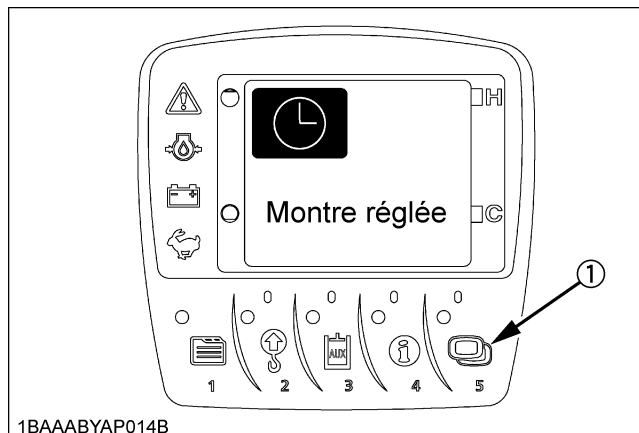
Appuyez sur le commutateur ▼ (Commutateur 2) et le réglage numérique sera plus petit.

Appuyez sur le commutateur ▲ (Commutateur 3) et le réglage numérique sera plus élevé.

Maintenez enfoncé le commutateur ▼ ou ▲ et le réglage numérique changera rapidement.

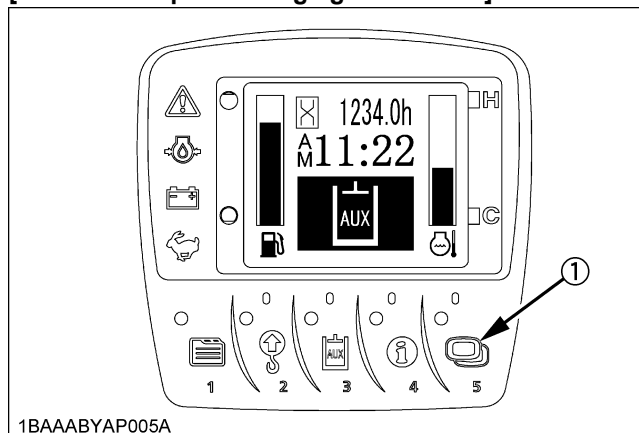
Appuyez sur le commutateur ► (Commutateur 2) et l'année, le mois, le jour, l'heure et la minute seront sélectionnés dans cet ordre.

4. Sauvegardez le nouveau réglage avec le commutateur de ← (Commutateur 5). Appuyez à nouveau sur ce commutateur pour régler l'heure.



(1) Commutateur 5

#### [Conditions après un réglage de l'heure]



(1) Commutateur 5



### ATTENTION

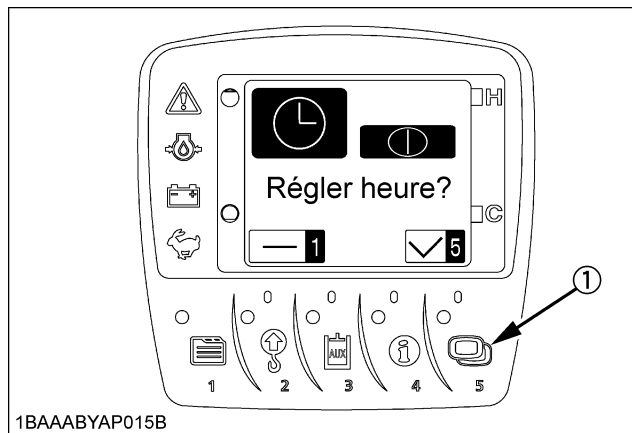
- Prenez garde de ne pas appuyer par mégarde sur le commutateur 5 sur l'écran de réglage de l'heure. Sinon, les secondes seront réglées sur "00" et l'horloge indiquera une heure erronée.

#### NOTE :

- Lorsque l'on appuie sur le commutateur de réglage de l'utilisateur (Commutateur 1) sur l'écran de réglage de l'horloge, l'heure n'est pas réajustée et revient sur l'écran du menu précédent.

#### IMPORTANT :

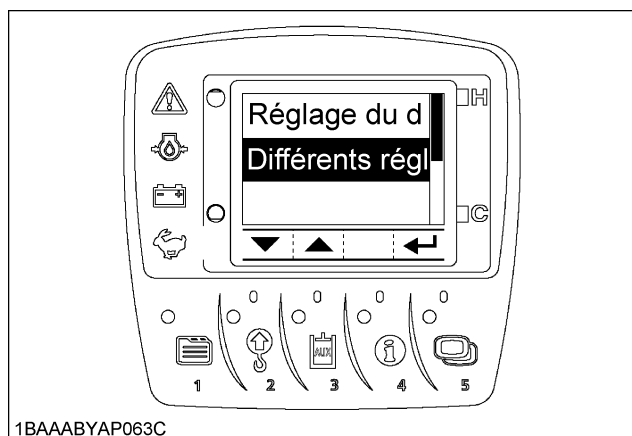
- Si, par exemple, l'heure est arrêtée dans le cas d'un débranchement de la batterie, le message suivant apparaîtra sur l'écran. Appuyez sur le commutateur 5 pour régler à nouveau l'heure.



(1) Commutateur 5

### ■ Règlement à nouveau de l'Année/mois/jour et Changement du Système AM/PM (Matin/après-midi) sur Celui de 24 Heures

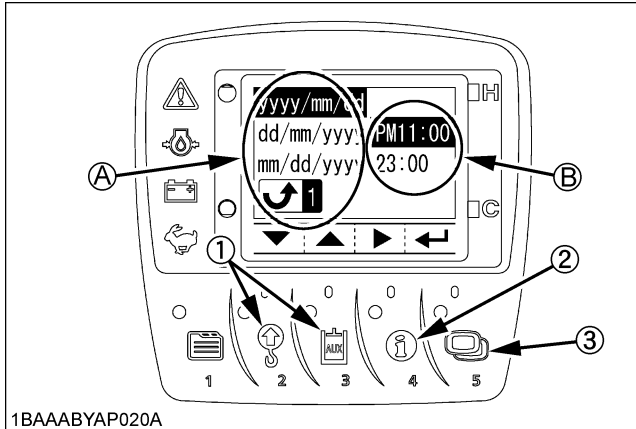
1. Sur l'écran de réglage de l'utilisateur, sélectionnez "Différents réglages".



2. Sélectionnez l'écran du menu "Réglage de la date et de l'heure".



3. Appuyez sur le commutateur 5 et l'écran détaillé suivant apparaîtra.



1BAAABYAP020A

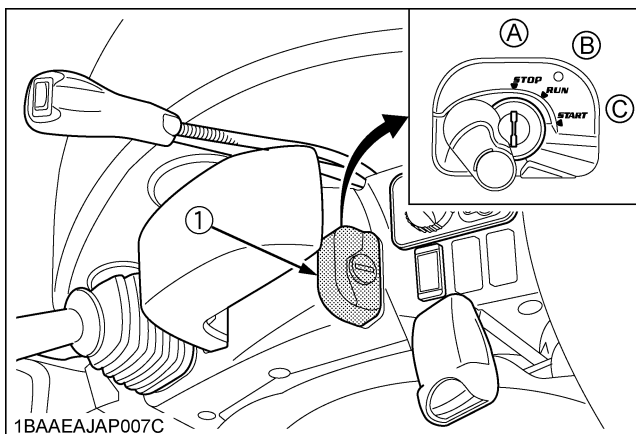
- (1) Commutateurs 2 et 3 (A) Affichage année/mois/jour  
 (2) Commutateur 4 (B) Affichage de l'heure  
 (3) Commutateur 5

- (1) En utilisant les commutateurs 2 et 3, déplacez les articles vers le haut ou le bas. L'année/mois/jour sur le côté (A) seront réglés à nouveau.
- (2) En utilisant le commutateur 4, déplacez le curseur sur le côté (B). Sélectionnez le système "AM/PM" ou le système de "24 heures".
- (3) Appuyez sur le commutateur 5 et les nouveaux réglages seront effectués.  
 Si l'on appuie sur le commutateur 1, les réglages précédents resteront.

### ■ Enregistrement d'une Consignation

L'enregistrement de la consignation vous aide à vérifier l'enregistrement du fonctionnement des 3 derniers mois de la machine. Suivez les étapes suivantes.

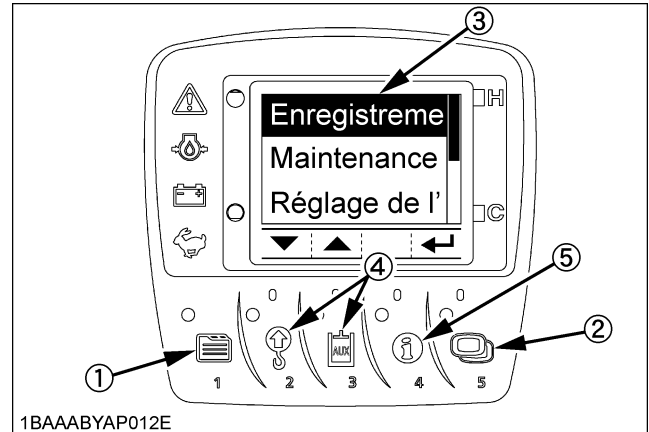
1. Tourner la clef de contact sur la position "RUN".



1BAAEAJP007C

- (1) Interrupteur de démarrage (A) "ARRÊT (Stop)"  
 (B) "COURSE (Run)"  
 (C) "DÉMARRAGE (Start)"

2. Appuyez sur le commutateur 1 pour que le menu apparaisse sur l'écran.
3. Appuyez sur les commutateurs 2 et 3 pour sélectionner l'enregistrement de la consignation. Fixez ce choix avec le commutateur ← (Commutateur 5).



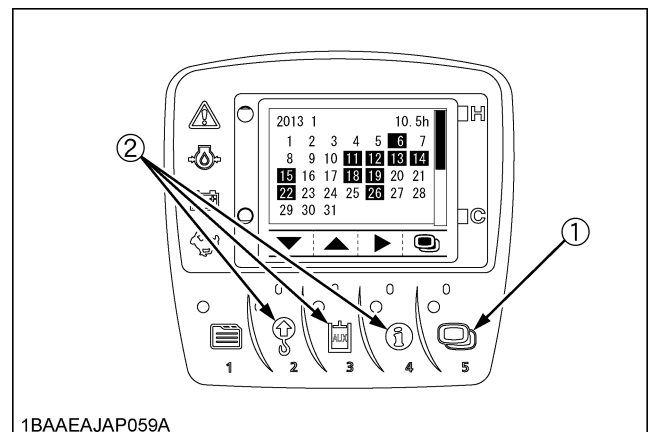
1BAAABYAP012E

- (1) Commutateur 1  
 (2) Commutateur 5  
 (3) Curseur  
 (4) Commutateurs 2 et 3  
 (5) Commutateur 4

4. Appuyez sur le commutateur 5 pour que le calendrier apparaisse sur l'écran.

Appuyez sur le commutateur 2, et les enregistrements des consignations (jours de fonctionnement de la machine et heures de fonctionnement de la machine) pour le dernier mois et l'avant-dernier mois (90 jours auparavant) peuvent être revus.

Les jours mis en évidence indiquent que la machine a été utilisée.



1BAAEAJP059A

- (1) Commutateur 5  
 (2) Commutateurs 2, 3 et 4

### IMPORTANT :

- Certains jours peuvent apparaître marqués du signe [-] lorsque l'enregistrement de la consignation est inconnu du fait d'un nouveau réglage de l'heure, d'un débranchement de la batterie ou d'autres facteurs.



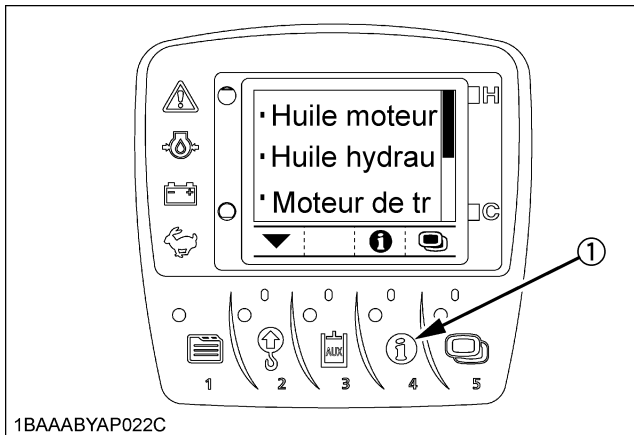
## ■ Vérification Périodique

Le message suivant apparaît sur l'écran d'affichage à cristaux liquides 10 heures avant une vérification périodique.



1BAABBLAP265C

Appuyez sur le commutateur 4 pour voir les résultats de la vérification.



1BAAABYAP022C

(1) Commutateur 4

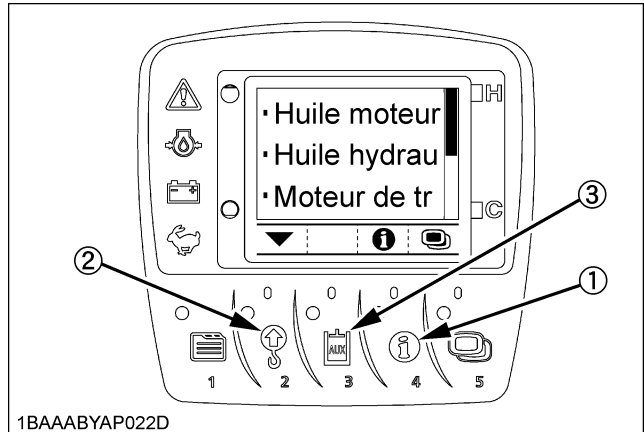
Effectuez la maintenance suivante établie ci-dessous.

### IMPORTANT :

- Une fois que la maintenance a été achevée, tournez l'interrupteur à clé sur ON et OFF 10 fois ou davantage et l'écran de vérification disparaît automatiquement.
- Lorsque l'intervalle d'une vérification périodique est passé, le message **"Periodic Check Passed" (Maintenance éch. atteinte)** est montré. Effectuez immédiatement la maintenance spécifiée.
- L'écran de vérification périodique peut aussi être préréglé pour qu'il ne disparaisse que manuellement. Pour cela, il est nécessaire de sélectionner **"Periodic Check" (Maintenance)** sur le menu des réglages de l'utilisateur. Pour effectuer ce réglage, consultez votre concessionnaire local.

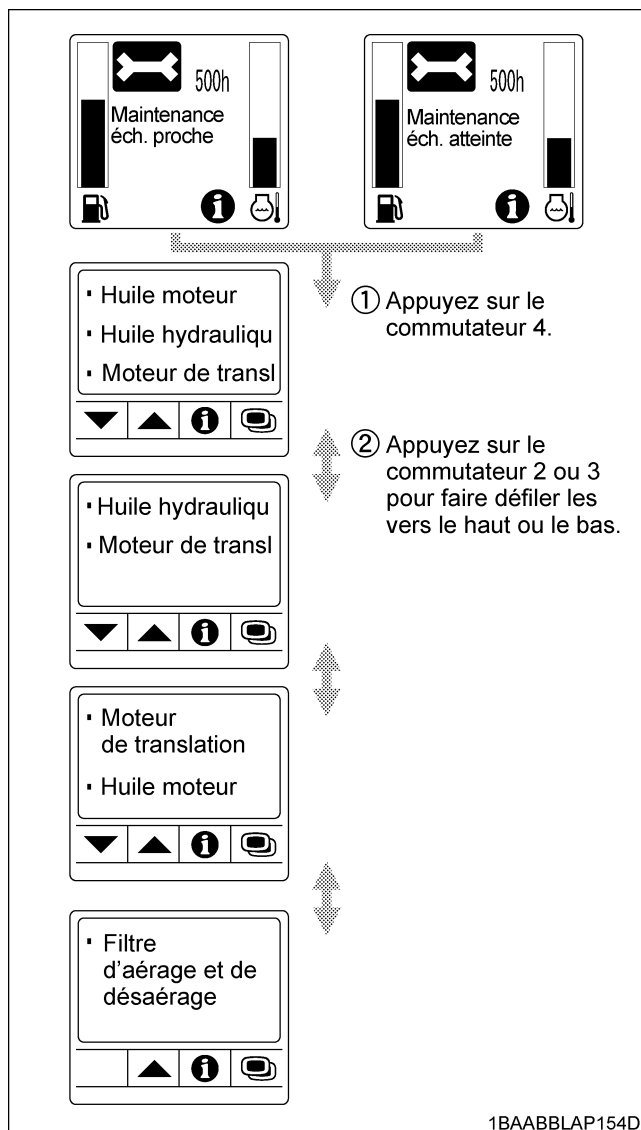
## ■ Si l'Ensemble des Points de Vérification N'est Pas Affiché d'un Coup d'oeil sur un Simple Écran

1. Appuyez sur le commutateur 4.
2. Chaque fois que l'on appuie sur le commutateur 2 ou 3, les points de vérification défilent vers le haut ou le bas.



1BAAABYAP022D

- (1) Commutateur 4
- (2) Commutateur 2
- (3) Commutateur 3



### ◆ Compteur horaire de service

Lorsque le compteur horaire a compté les heures entourées d'un cercle dans la liste des travaux d'entretien ci-dessous, un message apparaîtra. Le message est montré de la manière suivante.

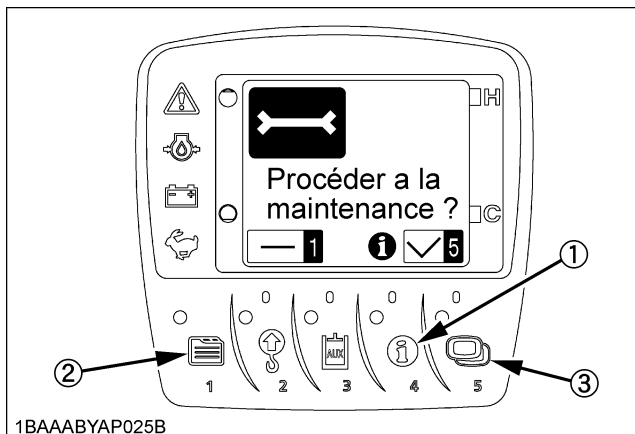
No.	Points de vérification		Mesures	Indicateur du compteur horaire						Intervalle	
				50	100	250	500	600	750		1000
1	Huile moteur (CF-4)		changer				○			○	chaque 500 heures
2	Liquide Hydraulique									○	chaque 1000 heures
3	Cartouche filtrante	Élément externe	remplacer							○	chaque 1000 heures
		Élément interne								○	chaque 1000 heures
4	Filtre à carburant						○			○	chaque 500 heures
5	Filtre à huile moteur						○			○	chaque 500 heures
6	Huile transmission			●			○			○	chaque 500 heures
7	Élément filtre hydraulique de retour				●	○			○	chaque 500 heures	
8	Élément filtrant circuit aspiration hydraulique		remplacer							○	chaque 1000 heures
9	Filtre du circuit de pilotage		remplacer							○	chaque 1000 heures
10	Graissage roue folle, galet porteur		-							○	chaque 2000 heures
11	Filtre de la prise d'air		remplacer				○			○	chaque 500 heures

● La première opération

### ■ Lorsque la Vérification est Terminée

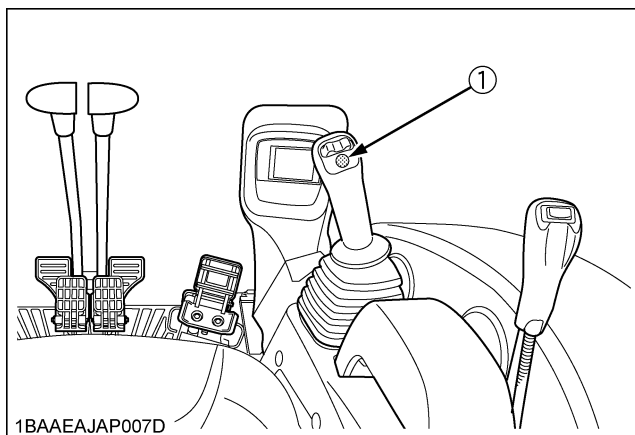
Une fois la vérification terminée, suivez la procédure suivante pour que la vérification périodique puisse disparaître de l'écran.

1. Le message ci-dessous apparaît sur l'écran pour vérifier si la vérification est terminée ou pas.
2. Pour jeter un regard sur les points de vérification, appuyez sur le commutateur d'informations et les points de vérification apparaîtront sur l'écran.
3. Lorsque la vérification est terminée, appuyez sur le commutateur 5. Dans la négative, appuyez sur le commutateur 1 pour revenir à l'écran précédent.



- (1) Commutateur 4  
(2) Commutateur 1  
(3) Commutateur 5

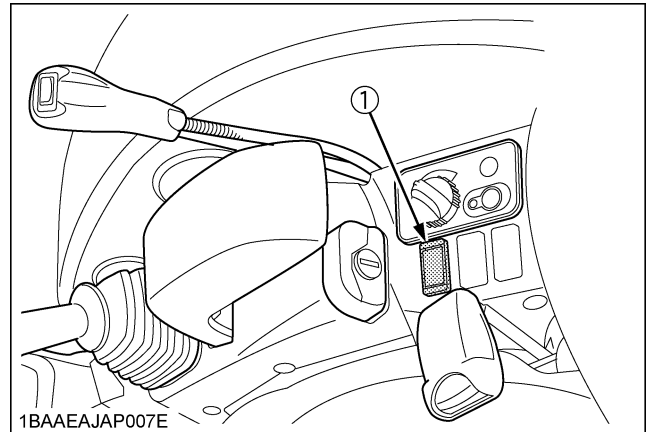
### ■ Interrupteur d'Avertisseur Sonore



- (1) Interrupteur d'avertisseur sonore

### ■ Interrupteur des Projecteurs de Travail

Lorsque l'interrupteur de démarrage est à la position engagée "RUN", en appuyant sur l'interrupteur, les lumières s'allumeront.



- (1) Interrupteur des projecteurs de travail

#### ◆ Utilisation de nuit



### ATTENTION

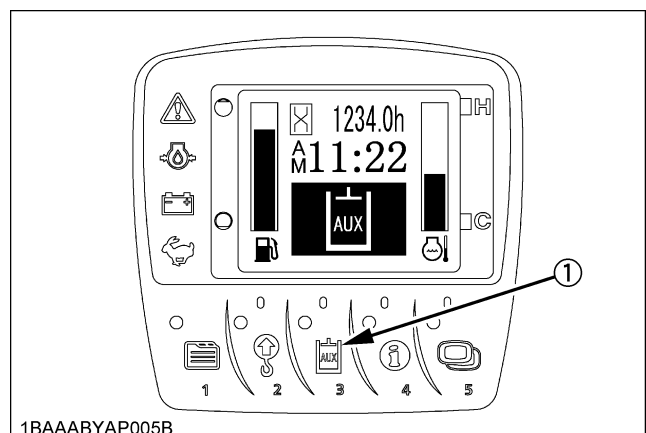
Pour éviter des blessures personnelles:

- Lorsque le phare de travail et l'éclairage de la cabine seuls risquent de ne pas être suffisants, préparez un éclairage artificiel stationnaire supplémentaire et observez les règles de sécurité pour un travail de nuit.

### ■ Commutateur de Limitation de la Vitesse d'Écoulement à la Sortie AUX

Il est possible de rajuster librement le débit maximum du déclencheur en mode AUX d'opération.

(Voir la section "OPÉRATION DE LA SORTIE D'HUILE AUXILIAIRE" pour le détail.)

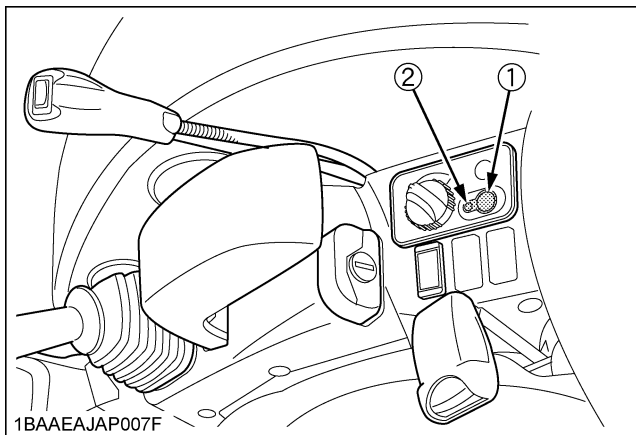


- (1) Commutateur de limitation de la vitesse d'écoulement à la sortie AUX

## ■ Interrupteur du Contrôle de ralenti Automatique

L'interrupteur est utilisé pour activer ou désactiver le contrôle du ralenti automatique.

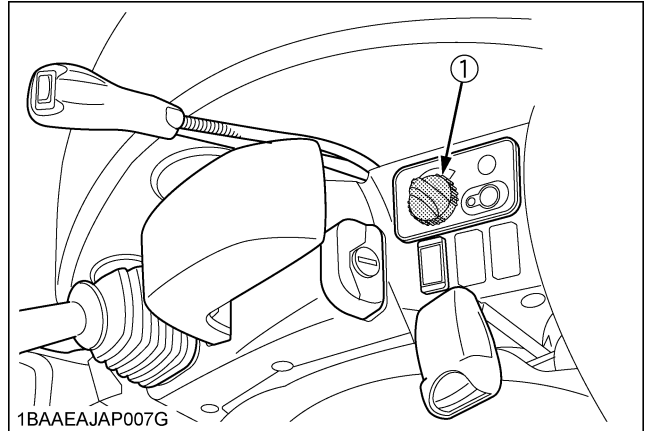
- **Autorisé:** Appuyez sur l'interrupteur du contrôle de ralenti automatique. Lorsque le contrôle du ralenti automatique est activé, le témoin du ralenti automatique reste allumé.
- **Non autorisé:** Appuyez une fois encore sur l'interrupteur du contrôle de ralenti automatique. Maintenant le contrôle du ralenti automatique est désactivé. (Le témoin du ralenti automatique s'éteint.)



- (1) Témoin du contrôle de ralenti automatique  
 (2) Interrupteur du contrôle de ralenti automatique

## ■ Potentiomètre d'Accélération

1. Asseyez-vous sur le siège du conducteur et tournez le potentiomètre d'accélération dans le sens des aiguilles d'une montre (vers une vitesse élevée) et la vitesse de rotation du moteur s'élèvera.
2. Pour arrêter le moteur, tournez complètement le potentiomètre d'accélération vers une faible vitesse et laissez le moteur tourner à une vitesse de ralenti. Puis, réglez la clé de démarrage sur la position "**STOP**" (**Arrêt**).





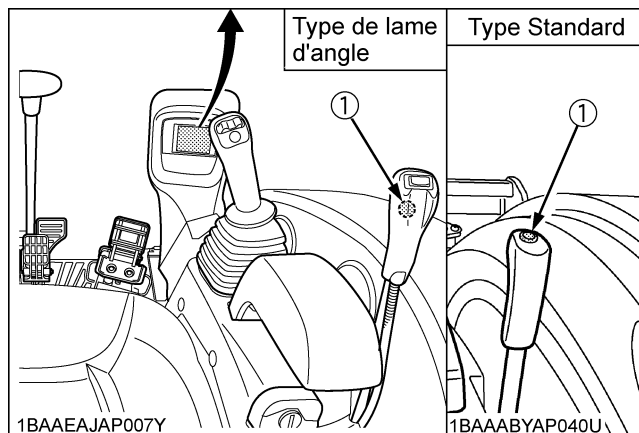
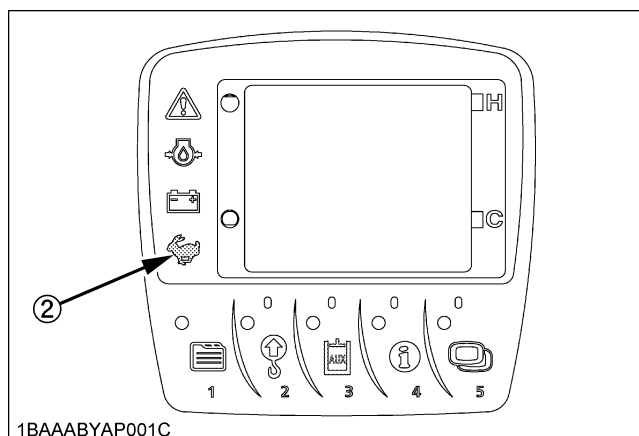
- (1) Potentiomètre d'accélération

## ■ Commutateur de Vitesse de Déplacement

Une double vitesse de déplacement augmentera lorsqu'on appuie sur ce commutateur.

Double commutation de la vitesse de déplacement:

1. Appuyez sur le commutateur d'une double vitesse de déplacement. L'avertisseur sonore émet un signal deux fois et la vitesse de déplacement changera de la première vitesse à la seconde. Le repère  s'allumera.
2. Appuyez à nouveau sur le commutateur d'une double vitesse de déplacement. L'avertisseur sonore émettra un signal une fois et la vitesse de déplacement changera de la seconde à la première. Le repère  s'éteindra.



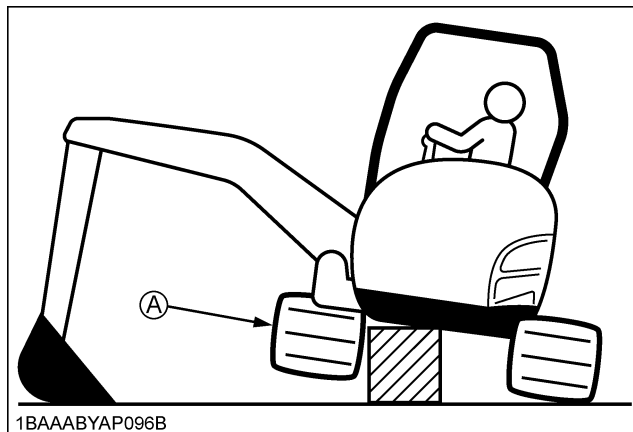
- (1) Commutateur d'une double vitesse de déplacement  
 (2) Eclairage indicateur d'une double vitesse

### NOTE :

- Lorsqu'on actionne le commutateur d'une double vitesse de déplacement, il devra être enfoncé complètement.
- Chaque fois que l'on appuie sur le commutateur d'une double vitesse de déplacement, la vitesse de déplacement est commutée entre la première et la seconde vitesse.

### IMPORTANT :

- Elle change automatiquement sur la première vitesse (vitesse lente) lorsque la résistance de l'entraînement se développe tout en se déplaçant sur la seconde vitesse (vitesse élevée). Par conséquent, lorsque la résistance faiblit, elle revient à la seconde vitesse.
- Si les chenilles sont obstruées par du sable ou du gravier lorsqu'on travaille sur un terrain mauvais, soulevez la chenille avec l'aide de la flèche, du bras et du godet de pelle et laissez la chenille tourner pour éliminer le sable et le gravier.



(A) "Faire tourner pour éliminer le sable et le gravier"



### AVERTISSEMENT

- Ne poussez pas le levier de commande de lame sur la position flottante du fait que cela entraînerait à un ralentissement subit de la machine.



### DANGER

Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

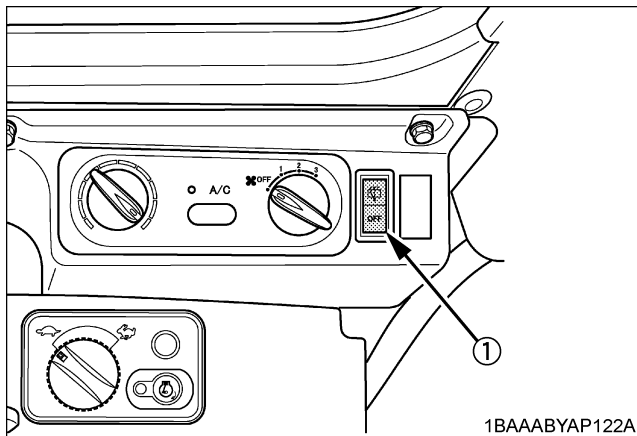
- Ne travaillez pas sous la machine quand elle est dans cette position.

## UTILISATION DE L'ENGIN TYPE CABINE

### ■Essuie-glace/Interrupteur de Lave-glace

Pour mettre en mouvement l'essuie-glace, mettez en marche le commutateur lorsque la clé du démarreur est sur la position "RUN" (course). En appuyant davantage sur le commutateur, on activera le système de lavage. Même lorsque le commutateur de l'essuie-glace est sur la position "OFF", le commutateur du lave-glace fonctionnera, si on appuie dessus.

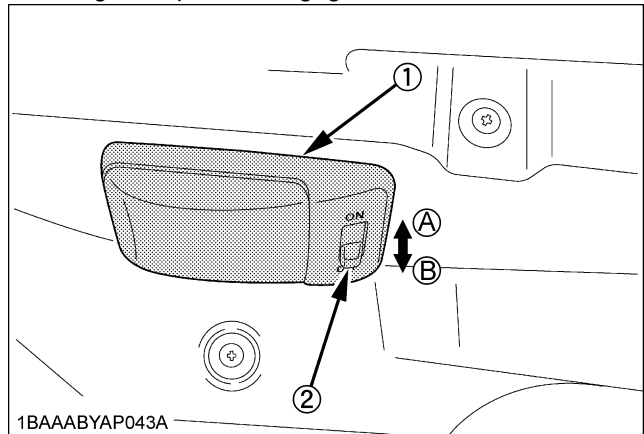
- Ne pas activer le commutateur du lave-glace si le réservoir pour le liquide de nettoyage est vide; la pompe risque d'être endommagée.
- Ne pas activer le commutateur de l'essuie-glace si la fenêtre est sèche. Dans ce cas, s'assurer que le liquide de nettoyage est appliqué sur la fenêtre, avant d'activer l'essuie-glace.
- Dans des conditions de gelée ou de givre, s'assurer que le racleur de l'essuie-glace ne soit pas gelé sur la fenêtre avant de le mettre en marche. Le moteur risque d'être endommagé si le système de l'essuie-glace est utilisé sous de telles conditions.



(1) Commutateur de l'essuie-glace

### ■Plafonnier

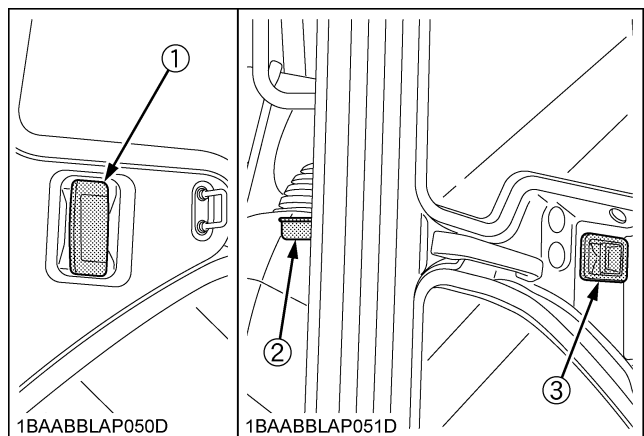
Pour allumer le plafonnier, placer l'interrupteur de l'éclairage à la position engagée "ON".



(1) Plafonnier (A) "ENGAGER"  
(2) Commutateur de Plafonnier (B) "DÉSENGAGER"

### ■Ouverture et Fermeture de la Porte de la Cabine

1. Tourner le clef dans la serrure de la porte de la cabine puis, tirer la poignée d'ouverture. Lorsque la porte est entièrement ouverte, elle se fixe d'elle-même.
2. Pour fermer la porte de la cabine, tirer la poignée intérieure vers le bas pour verrouiller la porte.



(1) Poignée d'ouverture de la porte (extérieur)  
(2) Levier de verrouillage  
(3) Poignée d'ouverture de la porte (intérieur)

3. Ne pas oublier de verrouiller la porte en quittant la pelleteuse.

## ■ Ouverture et Fermeture du Parebrise de la Cabine



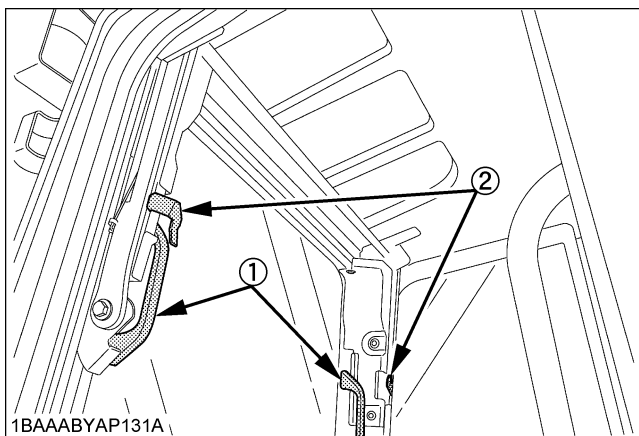
### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Gardez les mains et les pieds éloignés de la zone entre la fenêtre avant et le châssis de la cabine. Autrement l'opérateur risque des blessures sérieuses par écrasement ou pincement.
- Les autres personnes devraient rester éloignées lors de l'ouverture de la fenêtre.

Pour ouvrir et fermer la fenêtre avant, suivez les instructions suivantes.

1. Poussez les leviers de verrouillage à côté de la poignée.

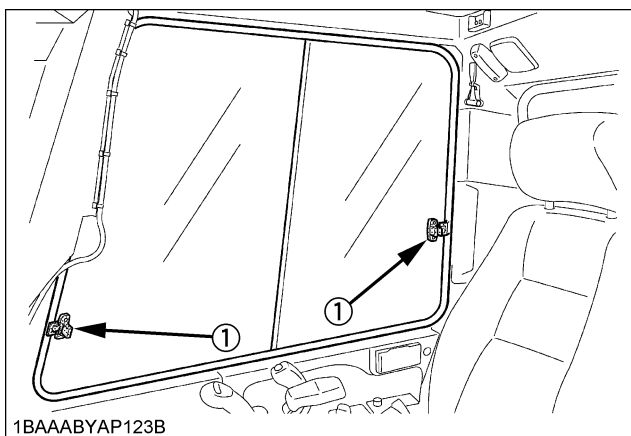


- (1) Poignée  
(2) Levier de verrouillage

2. Tenez fermement les poignées avec les deux mains. Tirez légèrement la poignée vers le haut et vers vous pour laisser le pare-brise glisser vers l'intérieur.
3. Tirez complètement le pare-brise pour le verrouillage à l'arrière de la cabine.
4. Pour fermer la fenêtre, exécutez les étapes dans le sens contraire 3, 2, et 1.

## ■ Ouverture et Fermeture de la Fenêtre Latérale de la Cabine

1. Tirez sur la poignée pour relâcher le verrouillage et tirez la fenêtre latérale pour l'ouvrir, vers l'arrière ou vers l'avant.
2. Pour refermer la fenêtre latérale, faites-la glisser vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce que le verrouillage soit encliqueté dans le châssis de la fenêtre.



- (1) Poignée

## ■ Marteau d'Urgence

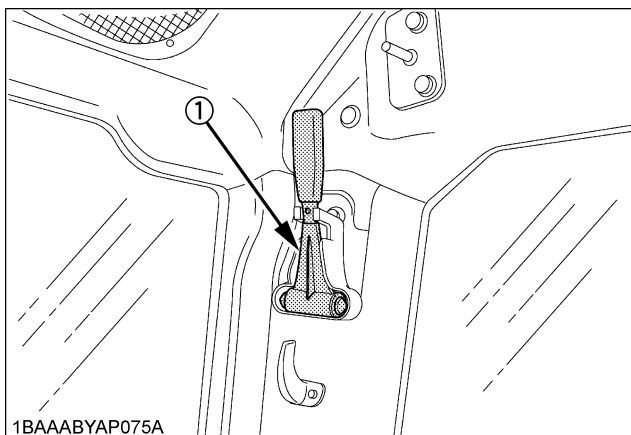


### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Si vous devez briser la fenêtre, fermer les yeux et protégez-les avec vos bras.

Le marteau de secours est utilisé pour briser la vitre en cas d'urgence et lorsqu'il est nécessaire de sortir rapidement de l'excavatrice quand le mécanisme de blocage de la fenêtre ne fonctionne pas.



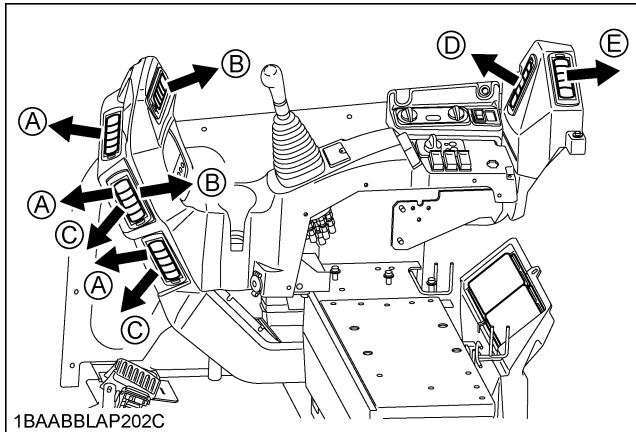
- (1) Marteau d'urgence



## CLIMATISEUR

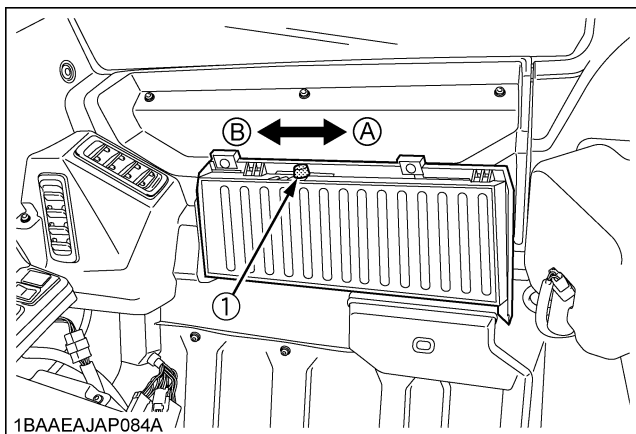
### ■ Circulation d'air

L'air dans la cabine et l'air frais introduit dans la cabine circulent comme il est montré sur l'illustration. Régler les 5 orifices de sortie d'air de manière à obtenir la condition désirée.

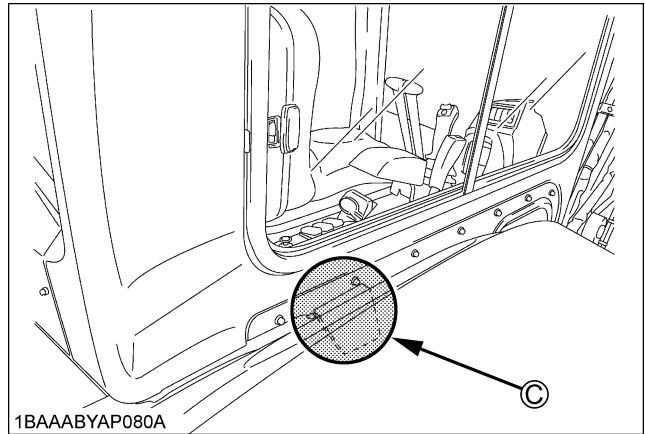


- (A) "PARE-BRISE"  
 (B) "ZONE DE LA POITRINE"  
 (C) "ZONE DES PIEDS"  
 (D) "FENETRE DE LA PORTE"  
 (E) "ARRIERE"

Positionnez la manette sélectrice d'admission sur la position désirée.



- (1) Manette sélectrice d'admission  
 (A) position "ADMISSION D'AIR FRAIS"  
 (B) position "RECIRCULATION D'AIR INTERNE"



(C) "ADMISSION D'AIR FRAIS"

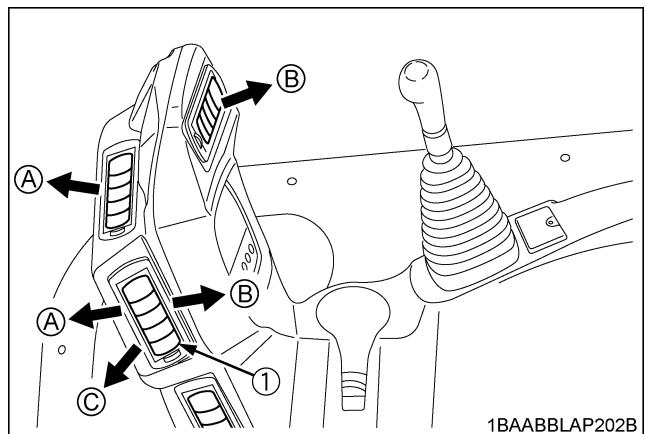
### IMPORTANT :

- Ne pas laisser de l'eau pénétrer dans l'orifice d'air frais lorsque l'on est train de laver l'excavatrice.

### ■ Réglage de l'air de ventilation

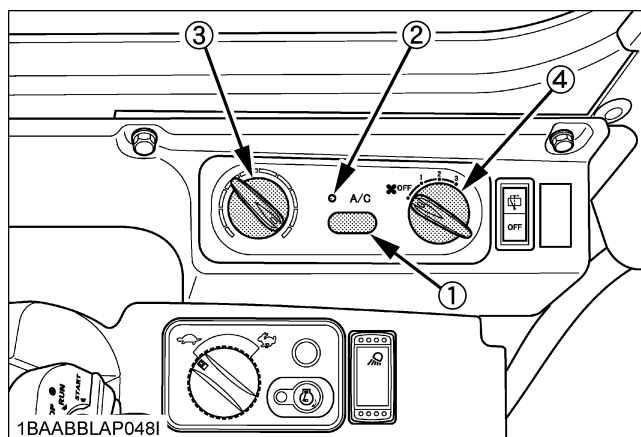
#### ◆ Sortie d'air frontale

Les sorties d'air frontales peuvent être indépendamment réglées, selon les nécessités. Pour dégivrer le pare-brise, tournez les sorties d'air en direction du pare-brise.



- (1) Sortie d'air frontale (A) "PARE-BRISE"  
 (B) "FERME"  
 (C) "ZONE DES PIEDS"

## ■ Tableau des commandes



- (1) Commutateur du climatiseur  
 (2) Témoin lumineux  
 (3) Manette de commande de la température  
 (4) Commutateur de la soufflerie

### ◆ Commutateur du climatiseur avec témoin lumineux

Appuyez sur ce commutateur pour mettre en marche le climatiseur. Un témoin lumineux s'allumera lorsque le commutateur est réglé sur "ON". En appuyant à nouveau sur ce commutateur pour arrêter le climatiseur, le témoin lumineux s'éteindra.

### ◆ Manette de commande de la température

Réglez cette manette sur la position désirée pour obtenir la température d'air souhaitée. Déplacez la manette vers la droite pour obtenir un air plus froid. Déplacez-la vers la gauche pour obtenir un air plus chaud.

### ◆ Commutateur de la soufflerie

Le volume d'air peut être changé en trois étapes. A la position "3", le volume d'air le plus important est obtenu.

## ■ Fonctionnement

### ◆ Chauffage

1. Régler le commutateur de la soufflerie (1/2/3) et la manette de commande de la température pour obtenir le niveau de température souhaité.

### ◆ Déshumidification-chauffage

1. Appuyer et mettre en marche le commutateur du climatiseur.
2. Mettre en marche le commutateur de la soufflerie (1/2/3).
3. Régler la manette de commande de la température sur "COOL" ou une position intermédiaire pour obtenir le niveau de température souhaité.

### NOTE :

- S'assurer de refermer la porte lorsque le climatiseur est en marche. Sinon, le compresseur peut être surchargé

### ◆ Refroidissement

1. Appuyer et mettre en marche le commutateur du climatiseur.
2. Mettre en marche le commutateur de la soufflerie (1/2/3).
3. Régler la manette de commande de la température sur "COOL" ou une position intermédiaire pour obtenir le niveau de température souhaité.

### ◆ Dégivrage ou désembuage

Pour dégivrer ou désembuer le pare-brise, exécuter les étapes suivantes.

1. Ouvrir la sortie d'air frontale et la diriger vers le pare-brise.
2. Régler respectivement le commutateur de la soufflerie et la manette de commande de la température sur les positions "3" et "WARM" (tout-à gauche).

## UTILISATION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

### ■ Levier de Verrouillage de Contrôle Pilote

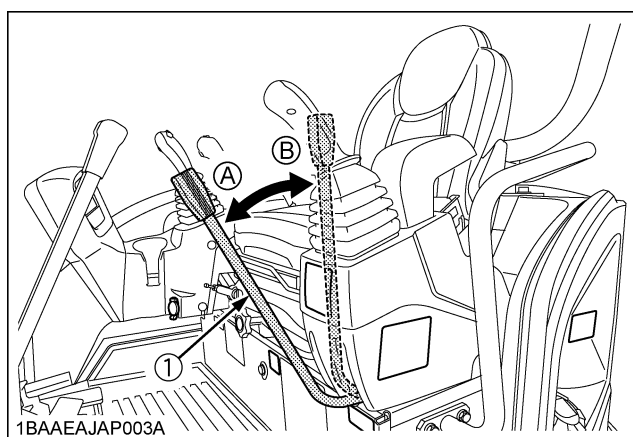


### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Lorsqu'on ne utilise pas la pelleuse ou la quitte seule, assurez-vous de placer le levier de verrouillage à la position "Verrouillé" (Lock).

Le levier de verrouillage pour le contrôle des accessoires est situé à gauche.



(1) Levier de verrouillage de contrôle pilote

(A) "DÉVERROUILLÉ"  
 (B) "VERROUILLÉ"

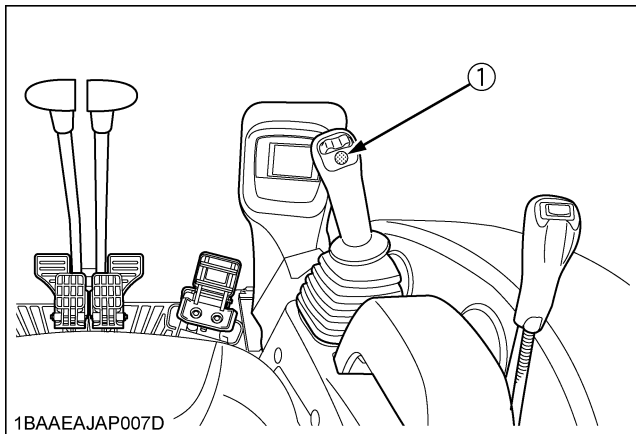
# REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR



## ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Lire attentivement "CONSEILS DE SÉCURITÉ" du début de ce manuel.
- Faire attention aux étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention qui se trouvent sur la pelleuse.
- Pour éviter le danger d'une intoxication par les gaz d'échappement, ne faites pas fonctionner la machine dans un endroit fermé sans une ventilation appropriée.
- Faire démarrer le moteur de la pelleuse uniquement du siège de l'utilisateur. Ne pas démarrer le moteur en étant sur le côté de la pelleuse. Avant le démarrage, klaxonner pour avertir les personnes à proximité.



1BAAEAJP007D

(1) Interrupteur d'avertisseur sonore

### IMPORTANT :

- N'utilisez pas de fluide démarrage ou éther.
- Pour ne pas surcharger la batterie et le démarreur, éviter d'actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes.
- Lorsque le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes, avant d'essayer de le redémarrer, attendez 20 secondes ou plus.

## DÉMARRAGE DU MOTEUR



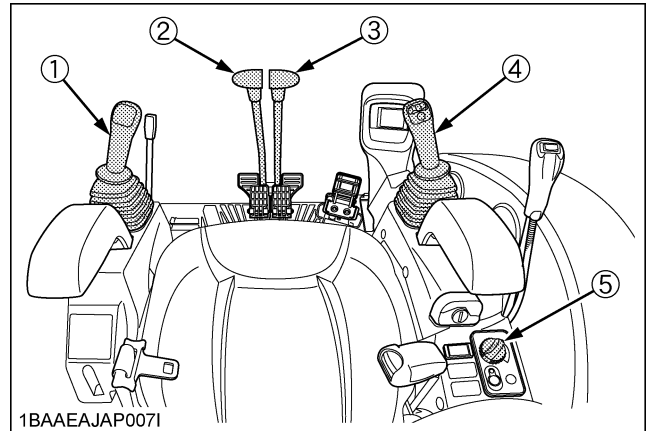
## ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- L'utilisateur ne devrait pas se fier seulement aux témoins lumineux, mais devrait toujours faire les vérifications de routine (Voir "ENTRETIEN").

Démarrer le moteur de la manière suivante:

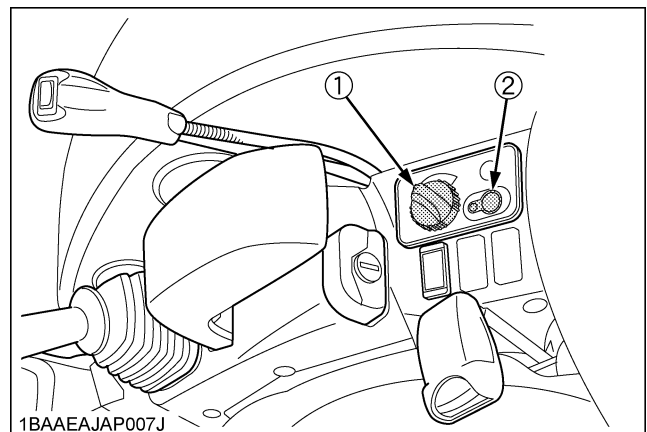
1. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les leviers de contrôle soient au neutre.



1BAAEAJP007I

- (1) Levier de contrôle des accessoires (gauche)
- (2) Levier de direction (gauche)
- (3) Levier de direction (droite)
- (4) Levier de contrôle des accessoires (droite)
- (5) Potentiomètre d'accélération

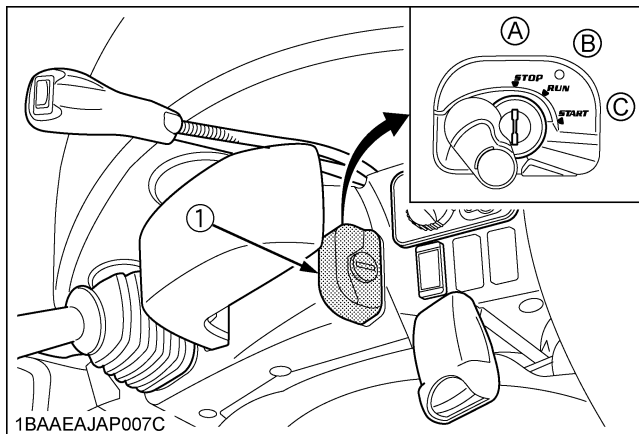
2. Tirez complètement vers l'arrière les leviers de verrouillage. (Position de verrouillage)
3. Tourner le potentiomètre au milieu des symboles "🐢" et "🐢". L'interrupteur pour le contrôle Ralenti Automatique est à la position OFF. (Voir la section "OPÉRATION, RALENTI AUTOMATIQUE (AI)" dans l'opération de l'excavatrice.)



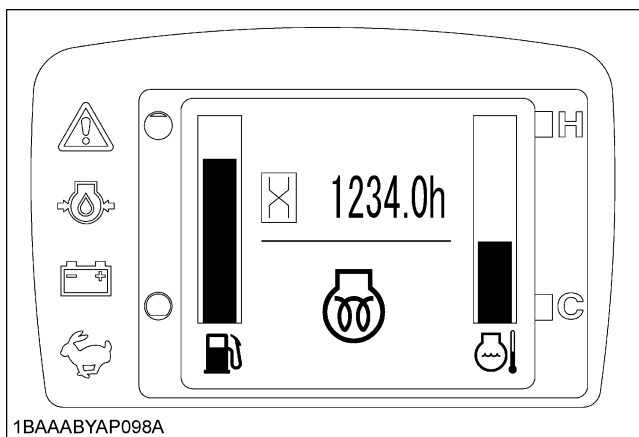
1BAAEAJP007J

- (1) Potentiomètre d'accélération
- (2) Interrupteur du contrôle de ralenti automatique

4. Réglez la clé de démarrage sur la position **"RUN" (Course)**. Maintenez la clé dans cette position jusqu'à ce que le repère "00" sur le panneau d'affichage disparaisse.



(1) Interrupteur de démarrage (A) "ARRÊT (Stop)"  
(B) "COURSE (Run)"  
(C) "DÉMARRAGE (Start)"



1BAAABYAP098A

5. Maintenant, assurez-vous que les repères "+⚡" et "⚡+" apparaissent sur l'écran. Dans la négative, le système ne fonctionne pas correctement. Consultez votre concessionnaire local.
6. Tourner la clef en position **"Démarrage (Start)"** pour lancer le moteur et aussitôt que le moteur a démarré lâcher la clef.
7. Vérifiez si tous les témoins d'avertissement sont éteints. Si un témoin d'avertissement restait encore allumé, arrêtez le moteur, puis retirez la clé et vérifiez la cause.

#### IMPORTANT :

- Le moteur du démarrage consomme une grande quantité de courant. Evitez de le faire tourner continuellement pendant plus de 10 secondes. Si le moteur ne peut pas démarrer en deçà de 10 secondes, placez immédiatement la clé sur la position **"STOP" (Arrêt)**, attendez 20 secondes ou davantage et répétez les étapes 5 à 7 ci-dessus.
- Si la batterie est à plat et doit être raccordée à une autre batterie avec un câble de jonction, assurez-vous d'utiliser une batterie de 12 V. N'utilisez jamais une batterie de 24 V.

#### NOTE :

- Cette machine est équipée d'un dispositif antivol. Si vous essayez de mettre en marche le moteur avec une clé erronée, **"Wrong key" "Unable to start" ("Clé erronée" "Impossible de démarrer")** apparaîtront sur le tableau des compteurs et le moteur ne pourra pas être mis en marche. Utilisez la clé spécifiée.
- Même avec la clé correcte, si elle y est attachée à quelque chose de métallique (un porte-clés, par exemple), cela risque de ne pas mettre en marche le moteur. En pareil cas, retirez l'objet métallique et insérez ensuite la clé dans le commutateur à clé.



1BAABBLAP143C

- Si vous laissez le levier de verrouillage de contrôle pilote sur **"UNLOCK" ("Déverrouillé")** et que vous essayez de mettre en marche le moteur, **"Up Lever Lock" ("Verrouillage du levier")** apparaîtra sur le tableau des compteurs et le moteur ne pourra pas être mis en marche. Avant de mettre en marche le moteur, assurez-vous que le levier de verrouillage de contrôle pilote soit réglé sur la position **"LOCK" ("Verrouillé")**.



1BAABBLAP142C

- Lorsque le moteur est mis en marche, le compteur peut momentanément être mis hors circuit et un bip se faire entendre. Ceci ne signifie pas un dérangement.

## LA MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR PAR TEMPS FROID





### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Vérifier que tous les leviers de commande sont au point mort (Lock).

Démarrer le moteur à la manière ci-dessous;

1. Assurez que l'interrupteur du contrôle de ralenti Automatique est à la position "OFF" (témoin éteinte).
2. Tirez complètement vers l'arrière les leviers de verrouillage (position verrouillée).
3. Insérez la clé de contact dans l'interrupteur de démarrage.
4. Tournez le potentiomètre d'accélération vers la position "  " (vitesse élevée)
5. Mettez la clé de démarrage sur la position "RUN". Maintenez la clé dans cette position jusqu'à ce que le repère "  " sur le panneau d'affichage disparaisse.
6. Tourner ensuite la clé vers la position "START" pour lancer le moteur.
7. Lorsque le moteur est mis en marche, lâchez votre main de la clé.  
La clé se déplace à nouveau vers la position "RUN".
8. Si le moteur ne peut pas être mis en marche, mettez d'abord la clé de démarrage sur la position "STOP" et ensuite répétez les étapes 5 à 7.

### IMPORTANT :

- Chauffez le moteur environ 10 minutes après le démarrage sans charge utile. Lorsque la température du liquide hydraulique est trop bas, le fonctionnement sera affecté. Il ne faut pas utiliser la pelleteuse à pleine charge jusqu'à ce que le moteur ait été préchauffé.

## DÉMARRAGE PAR LE PONTAGE DE LA BATTERIE



### ATTENTION

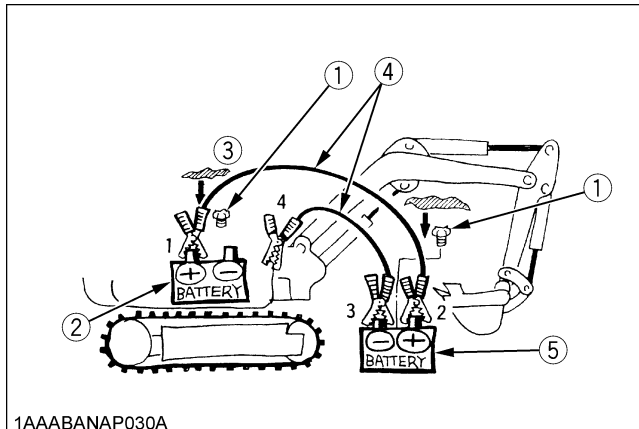
Pour éviter des blessures:

- Les émanations gazeuses de la batterie peuvent causer une explosion. Gardez les cigarettes, étincelles et flammes loin de la batterie.
- Ne démarrez pas en pontage si la batterie est gelée.
- Ne connectez pas le négatif du câble au terminal négatif(-) de la batterie de la pelleteuse.

### ■ Lors d'un survoltage de la batterie, suivez les instruction ci-dessous pour un démarrage en toute sécurité

1. Amenez la machine de dépannage équipé d'une batterie de même voltage que la pelleteuse a dépanné. **"LES DEUX MACHINES NE DOIVENT PAS SE TOUCHER."**
2. Tous les leviers et pédales au point mort et le levier d'arrêt en position "verrouillé".
3. Portez des gants de caoutchouc et des lunettes de sécurité.
4. Ouvrez le capot latéral. (Voir "Ouverture et Fermeture du Capot Latéral" à la section "ENTRETIEN")
5. Assurez-vous que les bouchons d'aération soient bien en place (si équipé).
6. Couvrez tous les trous avec une serviette humide sans toucher aux connexions.
7. Connectez la pince rouge du câble de pontage à la connexion positive (rouge ⊕ ou positif) de la batterie déchargée et connectez l'autre extrémité du même câble à la connexion positive (rouge ⊕ ou positif) de la batterie de dépannage.
8. Connectez l'autre câble de pontage au terminal négatif (noir ⊖ ou négatif) de la batterie de dépannage.
9. Connectez l'extrémité noire du câble au carter du moteur ou au châssis de la pelleteuse le plus loin possible de la batterie déchargée.
10. Faites démarrer la machine de dépannage et laissez tourner le moteur un petit moment, ensuite faites démarrer le moteur de la pelleteuse a dépanné.
11. Déconnectez les câble de pontage en utilisant la méthode inverse. (Etape 8,7 et 6).

12. Enlevez la serviette humide et réinstallez les bouchons de ventilation sur les batteries.



- (1) Placez un linge mouillé au-dessus des bouchons d'aération.  
 (2) Batterie déchargée  
 (3) Posez une serviette humide sur les trous  
 (4) Câbles de pontage  
 (5) Batterie chargée pour le dépannage

#### IMPORTANT :

- Cette pelleuse fonctionne avec un système de démarrage de 12 volts avec la borne négative au châssis.
- Utilisez le même voltage pour un démarrage en pontage.
- L'emploi d'un système électrique avec un voltage supérieur peut résulter en un dommage important du système électrique. Employez seulement une source de voltage identique lors d'un démarrage par le pontage sur des batteries déchargées ou faibles.

## CONTRÔLES À SUIVRE APRÈS LE DÉMARRAGE DU MOTEUR

Ne pas commencer toute de suite le travail avec la pelleuse après le démarrage, procéder d'abord aux contrôles suivants:

1. Tourner le potentiomètre au milieu des symboles "🐢" et "🐇" et laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ cinq minutes. Cela permet au lubrifiant du moteur de se chauffer et de pénétrer dans toutes les parties du moteur.
2. Après cette mise à température vérifiez ensuite;
  - le témoin "**pression d'huile**" n'est plus allumé.
  - le témoin "**charge de batterie**" s'éteint lorsqu'on augmente le régime du moteur.
  - les gaz d'échappement sont normaux et il n'y a pas de bruits ni de vibrations anormaux.
  - il n'y a pas de fuites sur les conduites hydrauliques et durites.

#### ◆ Arrêter immédiatement le moteur si l'un de ces cas se présente:

- Augmentation ou baisse subite du régime moteur.
- Bruits anormaux soudain.
- Fumée noire à l'échappement.
- Durant le fonctionnement de la pelleuse le témoin d'alerte "**pression d'huile**" s'allume.

#### IMPORTANT :

- Dans ce cas contrôler et entretenir la pelleuse conformément aux directives de votre revendeur KUBOTA.

## ARRÊT DU MOTEUR



### AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

- Ne laissez pas le godet ou la lame de nivelage en position élevée, quelqu'un pourrait accidentellement toucher les leviers et causer un accident grave.

1. Placez le godet et la lame sur le sol.
2. Après avoir réduit la vitesse du moteur, tournez la clé de contact à la position arrêt "STOP".
3. Retirez la clé de contact.
4. Tirez complètement vers l'arrière les leviers de verrouillage (position verrouillée).

### ■ Bouton d'Arrêt du Moteur



### ATTENTION

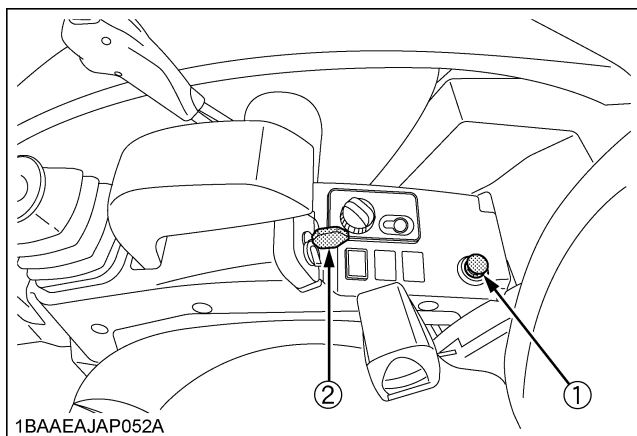
Pour éviter des blessures personnelles:

- Eloigner les mains des pièces en train de tourner.

#### IMPORTANT :

- Assurez-vous de faire revenir le bouton d'arrêt à la position précédente, une fois que le moteur est arrêté.

Le moteur s'arrête lorsque la cle est mise hors circuit. Si le moteur ne s'arrête pas, tirer le bouton d'arret en l'y maintenant jusqu'à ce que le moteur s'arrete.



- (1) Bouton d'arrêt  
(2) Clé de contact

### ■ Précautions dans le Cas d'une Surchauffe



### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

- N'ouvrez pas le bouchon du radiateur pendant un fonctionnement de la machine ou juste après avoir arrêté le moteur. Sinon, de la vapeur ou de l'eau très chaude risque de jaillir, pouvant vous ébouillanter. Assurez-vous que le radiateur soit suffisamment refroidi avant d'ouvrir son bouchon.

Si, pour n'importe quelle raison, la température du liquide de refroidissement approche du point d'ébullition ou le dépasse ("H" sur l'indicateur de la température du liquide de refroidissement) (ce que nous appelons une surchauffe), exécutez les étapes suivantes.

1. Arrêtez le fonctionnement de la machine. (Délestez le moteur de sa charge.)
2. N'arrêtez pas le moteur subitement. Avant de l'arrêter, mettez-le au ralenti sans aucune charge pendant environ 5 minutes.
3. Puis, pendant 10 minutes ou si de la vapeur est encore en train de jaillir, éloignez-vous suffisamment de la machine.
4. Assurez-vous qu'il n'y ait pas le danger d'être ébouillanté. Identifiez et supprimez la cause de la surchauffe en vous référant à la section du "GUIDE DE DÉPANNAGE". Puis, remettez le moteur en marche.

# UTILISATION DE LA PELLETEUSE

## RODAGE DE VOTRE NOUVELLE PELLETEUSE

La durée de vie de votre nouvelle pelleteuse se base sur la manière d'utilisation et d'entretien. Votre nouvelle pelleteuse étant soigneusement vérifiée et contrôlée avant de quitter l'usine, il est néanmoins indispensable de roder l'engin les 50 premières heures service. Ne pas travailler au régime maximum du moteur et ne pas trop charger l'engin. Pour utiliser au maximum ses capacités et s'assurer d'une longue durée de vie, il est impératif de bien le roder. Faire attention aux points suivants pendant la période de rodage.

### ■ Durant les Premières 50 Heures d'Utilisation, Il Ne Faut Pas Trop Pousser le Moteur ou Trop Charger le Système Hydraulique

- Pendant l'hiver ou par temps froid il faut faire chauffer avant son utilisation.
- Ne pas augmenter le régime du moteur plus qu'il ne faut.

### ■ Vidange de l'Huile Pendant le Rodage

L'huile a une fonction très importante pendant le rodage de la pelleteuse. Les différentes pièces en mouvement ne sont pas encore rodées et des fines particules de métal peuvent se répandre dans le temps endommageant et raccourcissant la vie d'autres organes. Il faut donc faire attention au moment précis de la vidange et prévoir celle-ci de préférence plus tôt que tard. Pour plus d'informations sur les vidanges de l'huile voir la section "**CONTRÔLES REGULIERS ET TRAVAUX ENTRETIENS**".

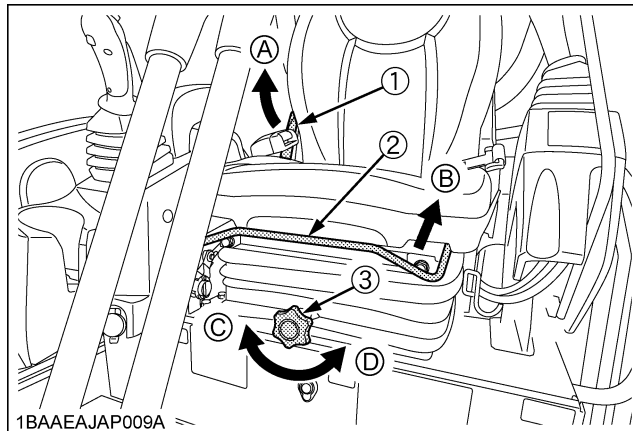
### ■ Ajustement du Siège de l'Opérateur



#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- S'assurer que le siège est complètement fixé après chaque ajustement.



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| (1) Bouton de réglage de l'inclinaison du dossier | (A) "DEBLOCAGE"                 |
| (2) Levier de réglage du déplacement              | (B) "DEBLOCAGE"                 |
| (3) Levier de réglage du poids                    | (C) "POUR AUGMENTER LA TENSION" |
|   | (D) "POUR DIMINUER LA TENSION"  |

#### ◆ Réglage du déplacement

Tirer sur le levier de réglage du déplacement dans la direction de [A] et faire coulisser le siège vers l'arrière ou l'avant, selon les nécessités. Le siège se bloquera en position, lorsque le levier est relâché.

#### ◆ Réglage du poids

Tourner le levier de réglage du poids pour réaliser un réglage de suspension optimal.

#### ◆ Ajustement de l'inclinaison

Tirer sur le levier de réglage d'inclinaison du dossier dans la direction de [A] et déplacer le dossier sur l'angle désiré.

#### ◆ Réglage de la hauteur

Relevez le siège sur la hauteur désirée parmi les trois positions disponibles. Réglez le siège sur la position désirée après le levage du siège à la position la plus élevée, dans le cas d'un abaissement du siège.



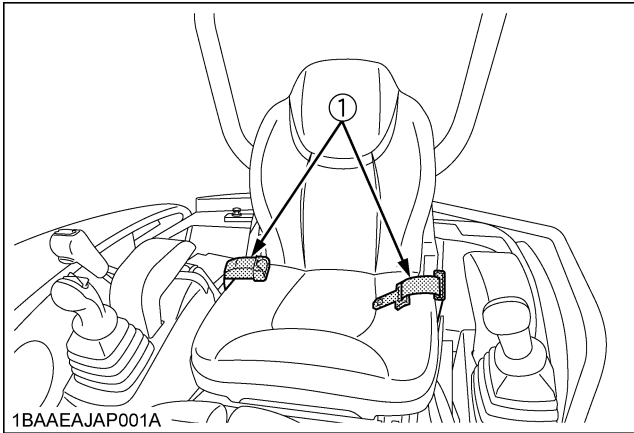
## ■ Ceinture de Sécurité

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles et la mort:

- Utilisez toujours la ceinture de sécurité si un cadre ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur) est installé.

Ajustez la ceinture à la position optimale et bouclez-la.



(1) Ceinture de sécurité

## DÉMARRAGE

### ⚠ ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Aucune autre personne que le conducteur habituel ne doit utiliser cette pelleuse.
- Ne permettre à personne de monter sur la machine pendant l'utilisation.
- Lorsque vous opérez, tenez les mains et le corps à l'intérieur du dispositif ROPS et OPG (Niveau I de protection supérieur)
- Ne touchez pas les leviers de commande et les pédales à partir de l'extérieur de la cabine lorsque le moteur est en train de fonctionner.

## ■ Levier de Verrouillage de Contrôle Pilote

### ⚠ ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Pour éviter les accidents, contrôler autour de la pelleuse les différents aspects de la sécurité.

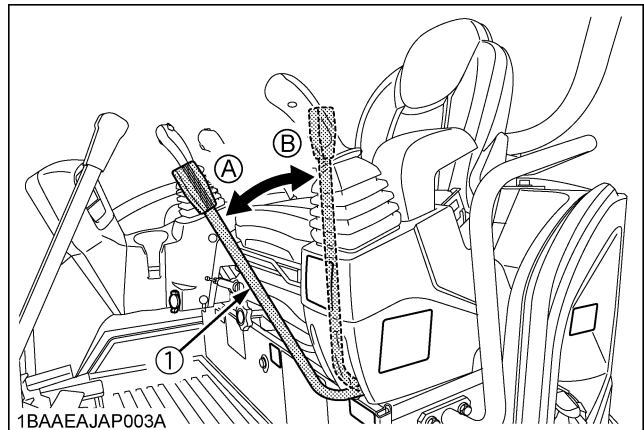
NOTE :

- Avec le levier de verrouillage de contrôle pilote abaissé, le moteur ne peut pas démarrer.

Ne tentez pas de mettre la machine en marche avec le levier de verrouillage de contrôle pilote en position abaissée (A). Si on le fait, le message suivant apparaîtra sur l'écran de l'affichage à cristaux liquides.



1BAABBLAP142C



(1) Levier de verrouillage de contrôle pilote (A) "Déverrouillé" (B) "Verrouillé"

IMPORTANT :

- Tirez toujours le levier de verrouillage de contrôle pilote sur la position "Locked" (Verrouillé) (B) lorsque vous arrêtez le moteur ou quittez la structure du fonctionnement.

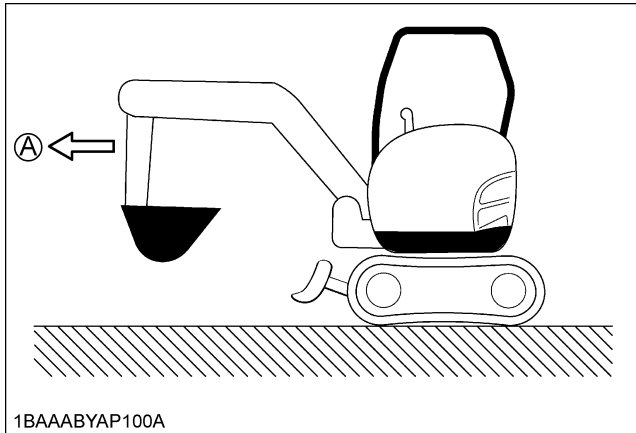
## CONDUIRE LA PELLETEUSE



### AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles ou mort:

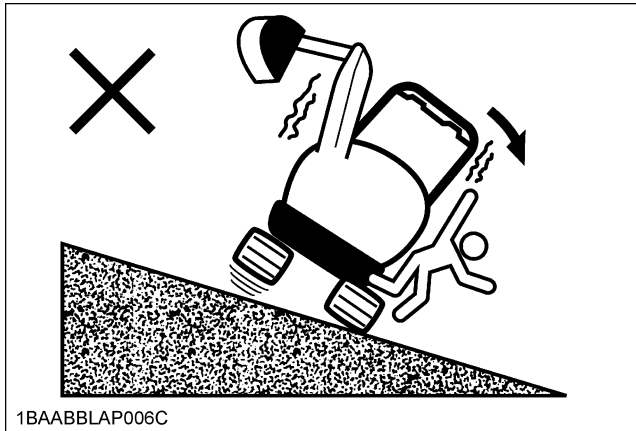
- Avant le démarrage du moteur, assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres travailleurs ou autres personnes dans la zone d'opération de la pelleuse.
- Avant la mise en route de la pelleuse vérifier la direction des chenilles. (La roue guide des chenilles et lame de nivelage à l'avant de la pelleuse.)



1BAAABYAP100A

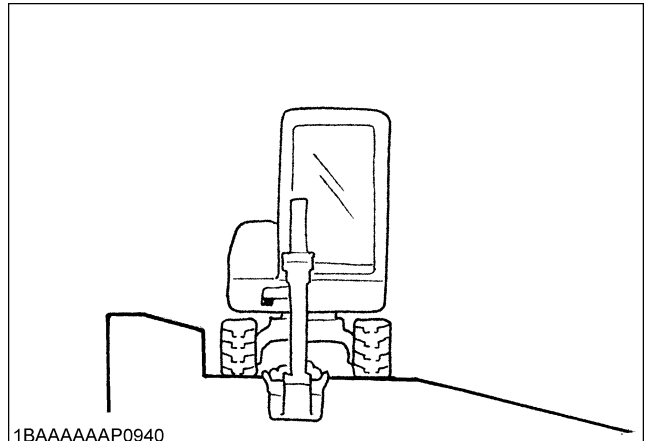
(A) "L'avant de la pelleuse"

- Soyez extrêmement prudent, lors de déplacement à travers une pente ou lors de travaux transversaux sur une pente.



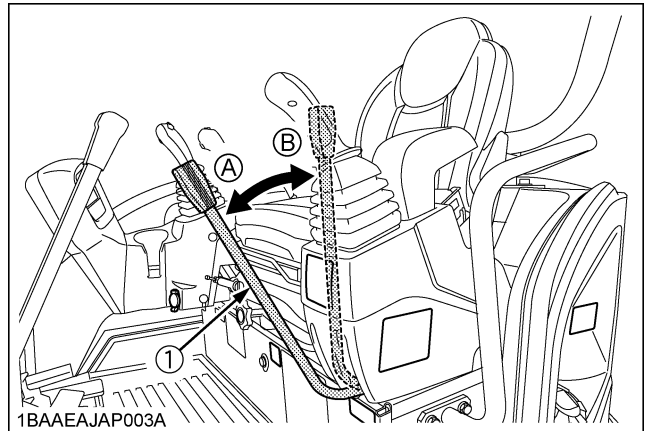
1BAABBLAP006C

- Technique recommandée pour les travaux sur une pente.



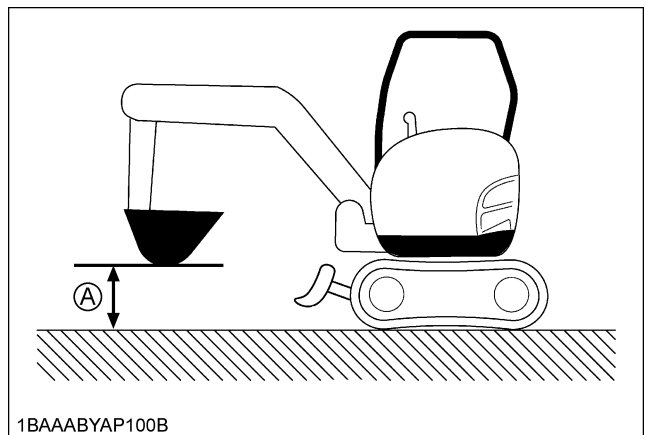
1BAAAAAAP0940

1. Augmenter le régime du moteur du ralenti au régime intermédiaire.
2. Déverrouiller le levier de verrouillage de contrôle pilote et tirer vers l'intérieur le godet pour qu'il se trouve 20 à 40 cm. (8 à 16 po.) au-dessus du sol.



1BAAEJAP003A

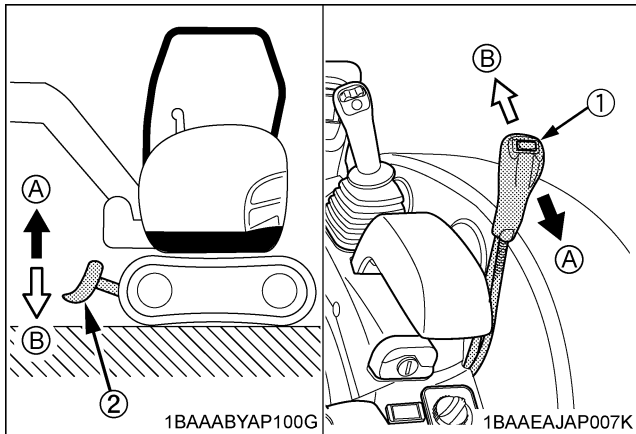
- (1) Levier de verrouillage de contrôle pilote (A) "Déverrouillé" (B) "Verrouillé"



1BAAABYAP100B

(A) 20 à 40 cm (8 à 16 po.)

3. Activez le levier de contrôle de la lame pour lever la lame.



(1) Levier de commande de la lame  
(2) Lame

(A) "Soulever"  
(B) "Abaisser"

### Leviers de Direction et Déplacement(droite,gauche)

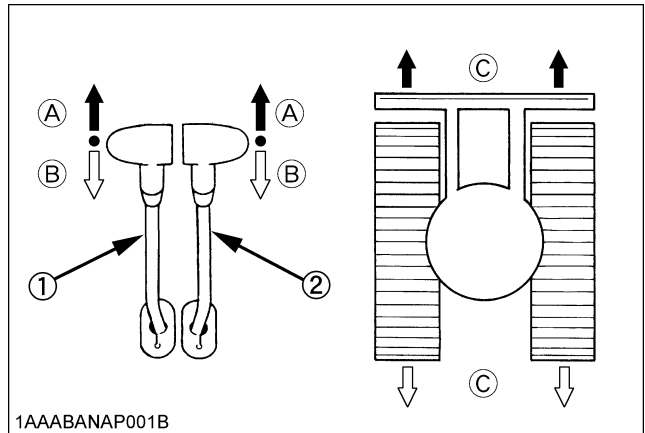


### AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

- Lorsque vous conduisez la pelleuse, maintenez la lame de nivellement vers l'avant. Déplacez la pelleuse vers l'avant déplacez les leviers de direction vers (A) ou vers l'arrière déplacez-les vers (B) avec la lame de nivellement en avant. Si la lame de nivellement est derrière l'emplacement du conducteur, les contrôles seront alors inversées. Un déplacement vers l'avant nécessitera (B). Et vers l'arrière nécessitera (A), mais cela n'est pas recommandé.

En poussant les leviers de direction vers l'avant, la pelleuse se déplace vers l'avant, et vice-versa. Le devant de la pelleuse est le côté où se situe la lame; le barbotin de direction est situé à l'arrière de la pelleuse.



(1) Levier de direction (gauche) (A) "Direction avant"  
(2) Levier de direction (droite) (B) "Direction arrière"  
(C) "Conduite tout droit"

## TOURNANTS



### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Ne pas changer de direction sur des pentes raides, sinon la pelleuse se renverse.
- Avant de tourner s'assurer que personne ne soit dans le périmètre de l'engin.

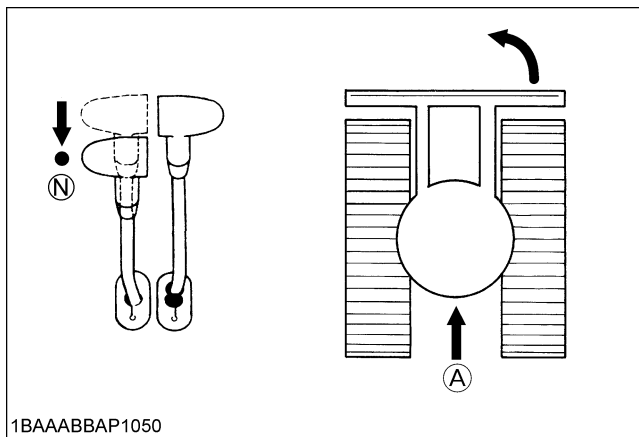
### ■ Virage gauche et droit

#### NOTE :

- Les virages à gauche et à droite sont illustrés avec la lame de nivelage à l'avant de l'opérateur.

#### ◆ Changement de direction lors d'un déplacement

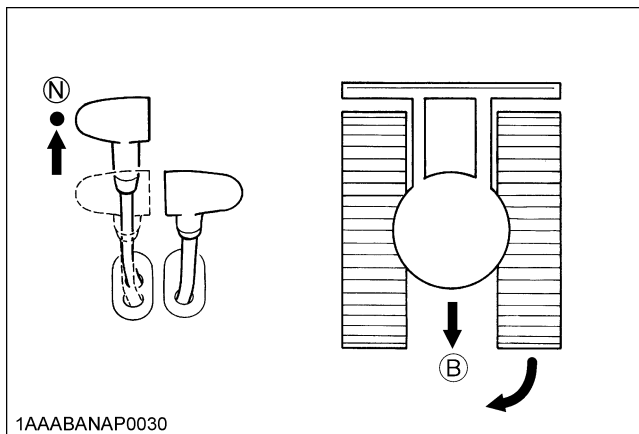
1. Lors de déplacement vers l'avant, amenez le levier de direction gauche à la position neutre; la pelleuse tournera dans la direction de la flèche indiquée par l'illustration ci-dessous.



(A) "Déplacement avant"

(N) "Position neutre"

2. Lors de déplacement vers l'arrière, amenez le levier de direction gauche à la position neutre; la pelleuse tournera dans la direction de la flèche indiquée par l'illustration ci-dessous.

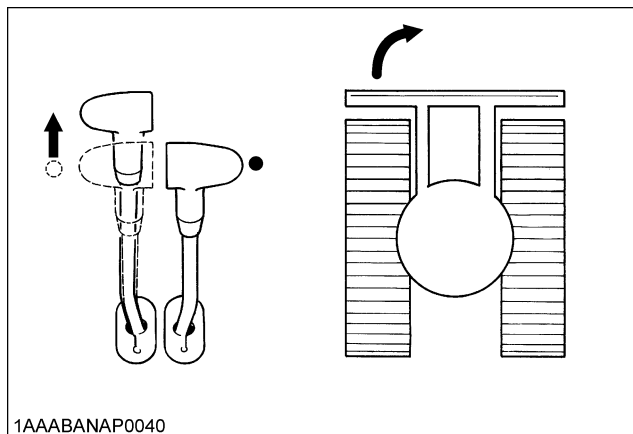


(B) "Déplacement arrière"

(N) "Position neutre"

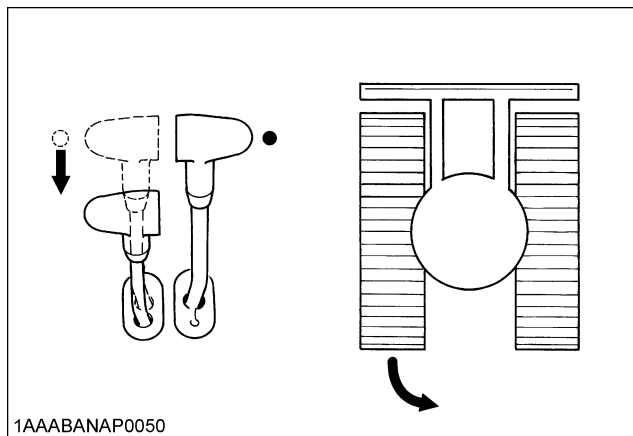
#### ◆ Changement de direction en étant stationnaire

1. Poussez vers l'avant le levier de direction gauche; la pelleuse tournera dans la direction de la flèche indiquée par l'illustration ci-dessous.



1AAABANAP0040

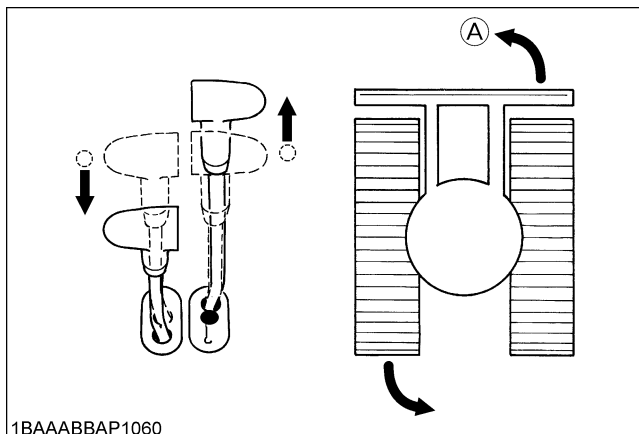
2. Tirez vers l'arrière le levier de direction gauche, la pelleuse tournera dans la direction de la flèche indiquée par l'illustration ci-dessous.



1AAABANAP0050

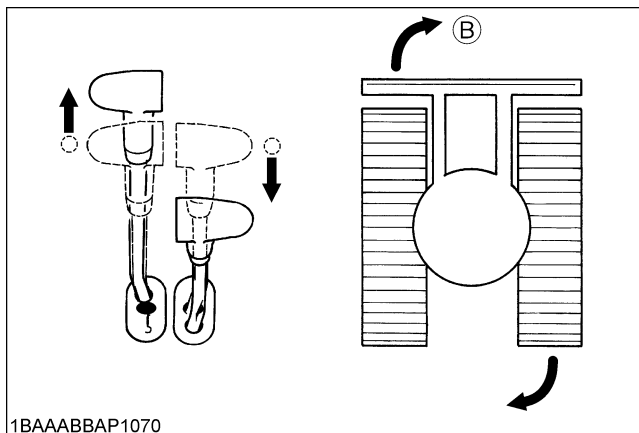
## ■ Virage sur place

Lorsque les deux leviers de direction sont déplacés dans une direction opposée, les deux chenilles tourneront à la même vitesse mais dans des directions opposées. Le centre de rotation se trouve alors au centre de la pelleuse.



1BAAABBAP1060

(A) "Virage sur place vers la gauche"



1BAAABBAP1070

(B) "Virage sur place vers la droite"

## MONTÉE ET DESCENTE DES PENTES



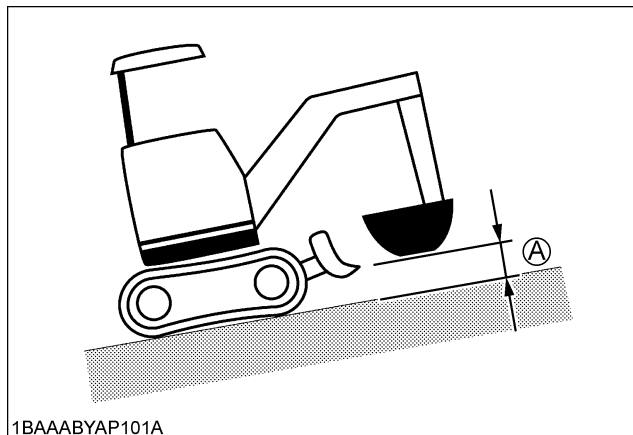
### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Lors d'un déplacement vers le haut ou le bas d'une pente, faire extrêmement attention et suivre les instructions ci-dessous.

En évoluant en montée sur des pentes, garder le godet 20 à 40 cm. (8 à 16 po.). Bien que la pelleuse KUBOTA ne dérape pas grâce à ses chenilles à crampons, il est plus prudent de descendre les pentes en laissant glisser le godet sur le sol, freinant ainsi la descente. Pour les descentes en pentes mettre une vitesse lente.

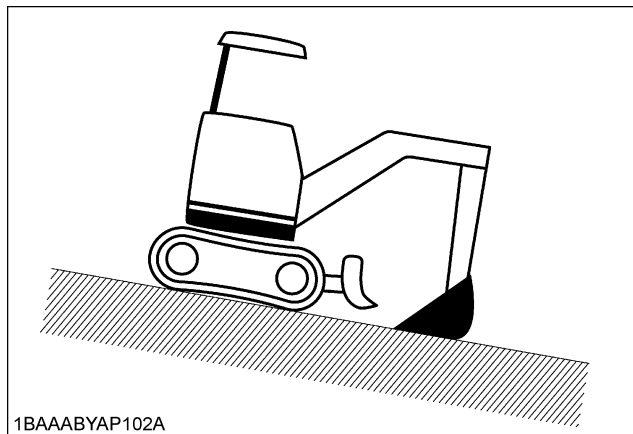
### [MONTÉE EN PENTE]



1BAAABYAP101A

(A) 20 à 40 cm. (8 à 16 po.)

### [DESCENTE EN PENTE]



1BAAABYAP102A

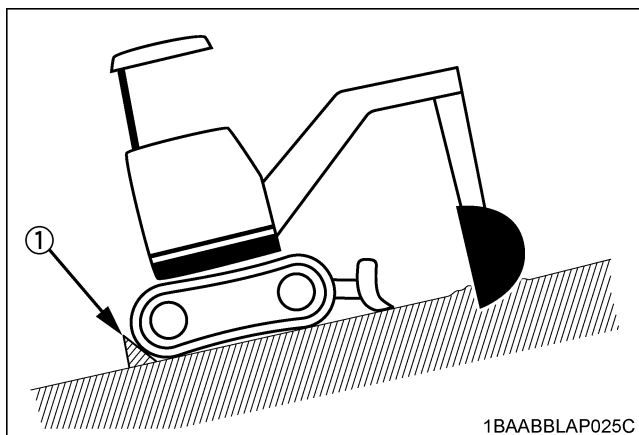
## STATIONNEMENT SUR UNE PENTE



### AVERTISSEMENT

Pour éviter d'être blessé ou mort:

- Lorsque l'excavatrice est garée ou laissée sans surveillance sur une pente, s'assurer de placer le godet caveur sur le sol et de placer tous les leviers de commande au point mort. Puis, bloquer les chenilles avec des cales.

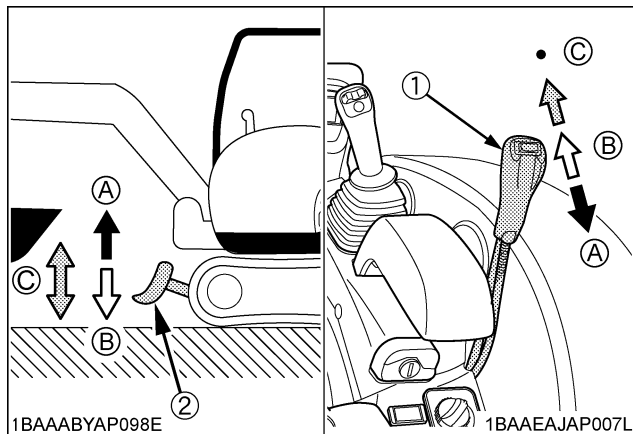


(1) Cale

## UTILISATION DE LA LAME

1. Pour soulever la tracto-pelle, tirez le levier de commande vers l'arrière. En poussant le levier vers l'avant la lame s'abaisse.

Pour faire flotter la tracto-pelle, poussez davantage vers l'avant le levier de commande sur la position de blocage.



(1) Levier de la lame  
(2) Lame

(A) "Lever"  
(B) "Abaisser"  
(C) "Flottement" (Position bloquée)

2. Lorsqu'on fait des travaux de terrassement, manœuvrer avec les leviers de direction dans la main gauche et le levier de la lame dans la main droite.

## SYSTÈME DE SÉLECTION DE DEUX MODÈLES (TPSS)



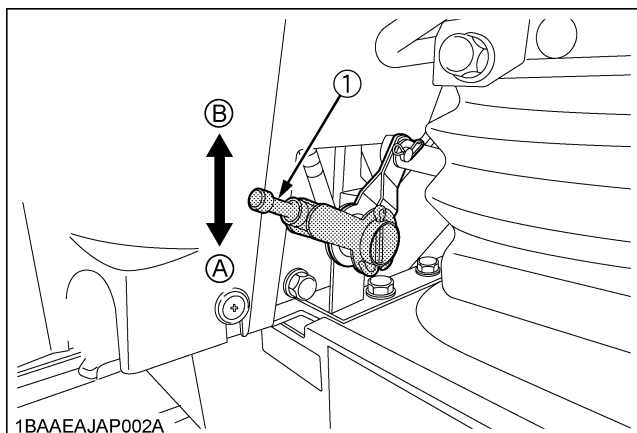
### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

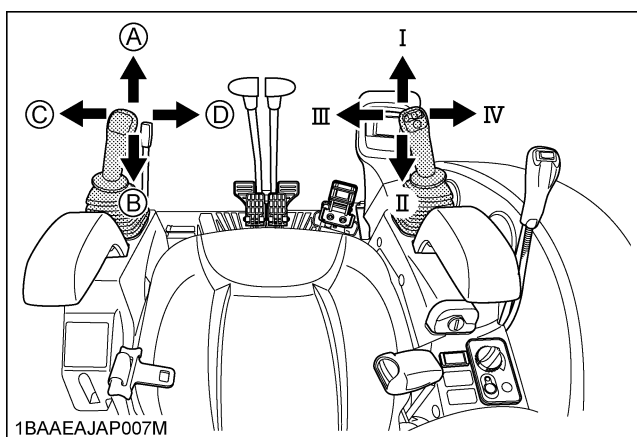
- Étudiez le levier de contrôle du style A et style B. Choisissez alors celui qui vous est le plus familier.
- Positionner le levier sélecteur du modèle (situé à droite du siège du conducteur) soit dans la position inférieure (modèle A), soit dans la position supérieure (modèle B).
- Engagez la manette de verrouillage du levier pour éviter un changement accidentel des styles.
- Exercez-vous avec le style de contrôle choisi en le manoeuvrant lentement.

## ■ Changement de Style de Contrôle

Placez le levier de sélection de style contrôle à la position désirée.



(1) Levier de sélection de deux styles (A) "Style A"  
(Système de sélection de deux modèles) (B) "Style B"



Position du levier	Style A	Style B	
Levier de contrôle des accessoires (gauche)	A	Baisser la flèche	Écarter la balancier
	B	Lever la flèche	Attirer la balancier
	C	Rotation gauche	Rotation gauche
	D	Rotation droite	Rotation droite
Levier de contrôle des accessoires (droit)	I	Écarter la balancier	Baisser la flèche
	II	Attirer la balancier	Lever la flèche
	III	Creuser avec le godet	Creuser avec le godet
	IV	Déversement du godet	Déversement du godet

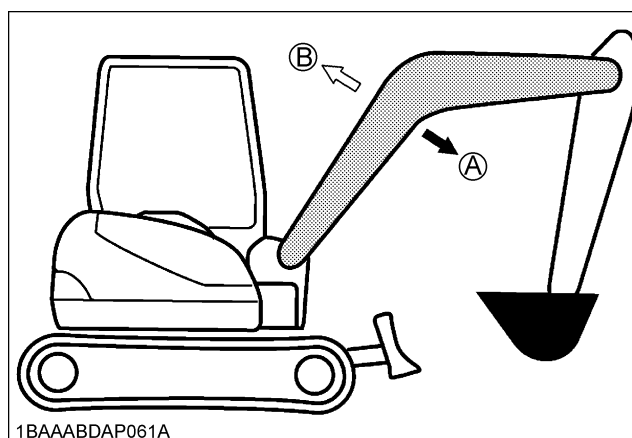
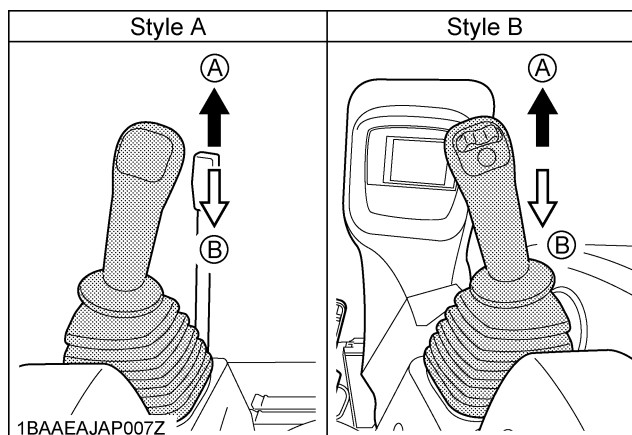
## COMMANDE DE LA FLÈCHE

Pour lever la flèche, tirez vers l'arrière le levier de contrôle de l'accessoire.

La flèche est équipée d'un cylindre amortisseur qui aide à empêcher les matériaux excavés dans le godet de pelle de tomber à l'extérieur. La basse température de l'huile hydraulique, (tout de suite après le démarrage du moteur par température froide) peut affecter la fonction de l'amortisseur pendant une courte période de temps (3 à 5 secondes). Cette condition est le résultat de la haute viscosité de l'huile hydraulique et n'est pas un signe de fonctionnement inadéquat.

Le système amortisseur du vérin fonctionnera normalement à mesure que l'huile se réchauffe.

Pour baisser la flèche, pousser vers l'avant le levier de contrôle de l'accessoire.



### IMPORTANT :

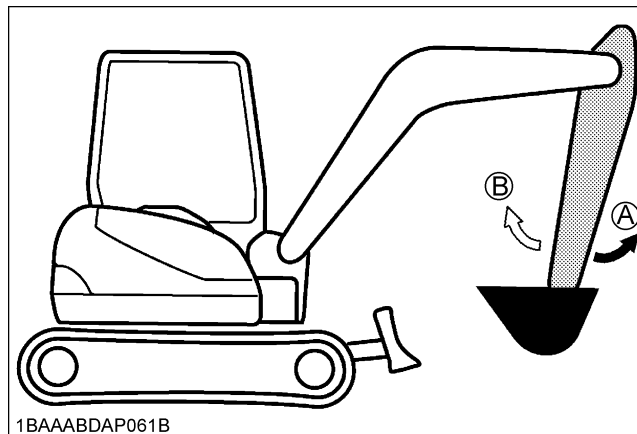
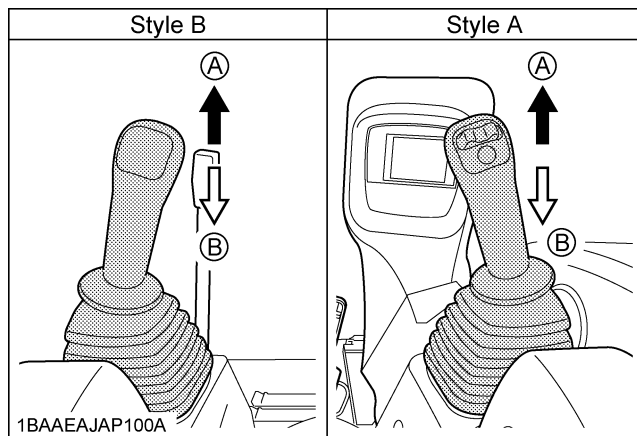
- Lorsqu'on abaisse la flèche, vérifier que la pelle ne heurte pas la lame et faire attention à ne pas l'érafler avec les dents du godet.

## COMMANDE DU BALANCIER

Tirer le levier gauche de commande des appareillages vers soi (vers l'arrière) pour attirer le balancier en direction de la cabine. Pousser le levier en amont (devant de soi) pour écarter le balancier vers l'avant.

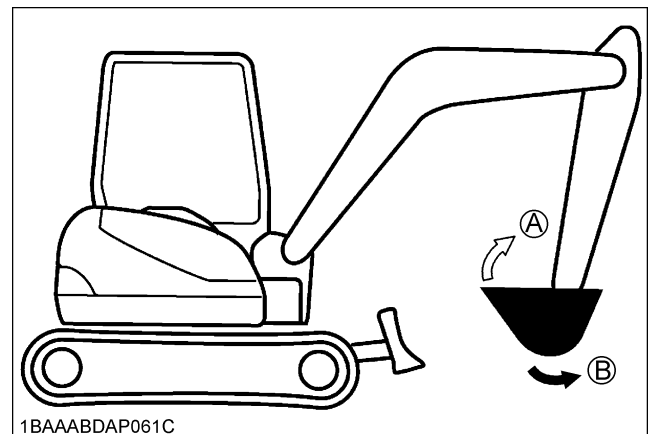
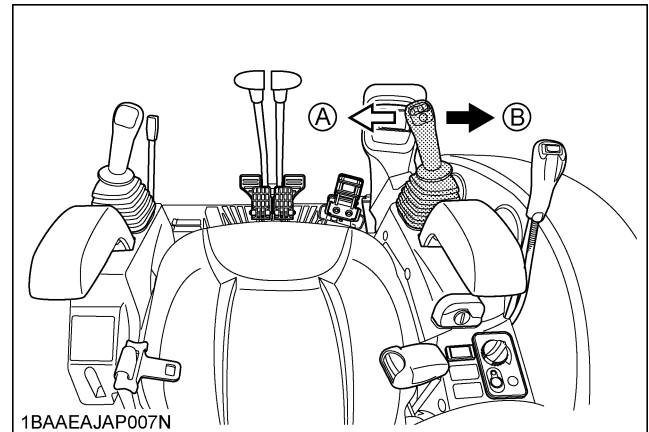
### NOTE :

- Pendant le pelletage, le balancier peut parfois s'arrêter au point le plus vertical. Ceci est causé par le fait qu'à cette position la charge combinée du bras et du godet déplace le piston du cylindre plus vite que le débit hydraulique causant un court délais dans la réaction du cylindre, jusqu'à ce que le débit d'huile rattrape le piston du cylindre. Ce phénomène est normal sur la pelleuse et n'indique pas une anomalie de fonctionnement.



## COMMANDE DU GODET (LA PELLE)

Pour creuser avec le godet, pousser à gauche du point mort le levier droite de commande. Pousser le même levier à droite pour que le godet se déverse.





## OPÉRATION AVEC ROTATION DE LA PLATE-FORME ET PIVOTEMENT DE LA FLÈCHE



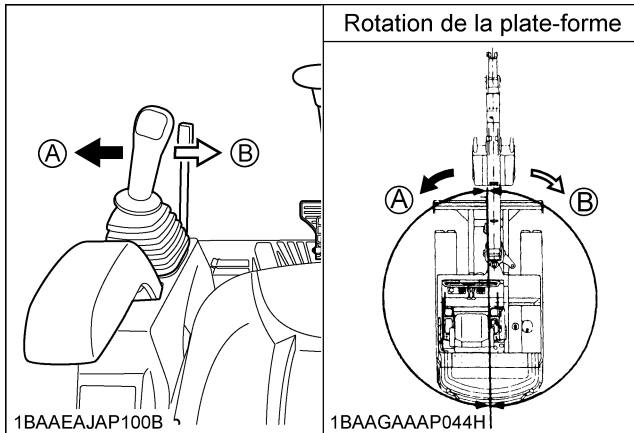
### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Lorsque vous travaillez en groupe, faites toujours savoir aux autres personnes vos intentions de mouvement futur.
- Maintenez toutes autres personnes éloignées de la zone de travail de la machine.
- Assurez-vous de verrouiller la pédale de pivot de la flèche lorsque cette fonction n'est pas utilisée.

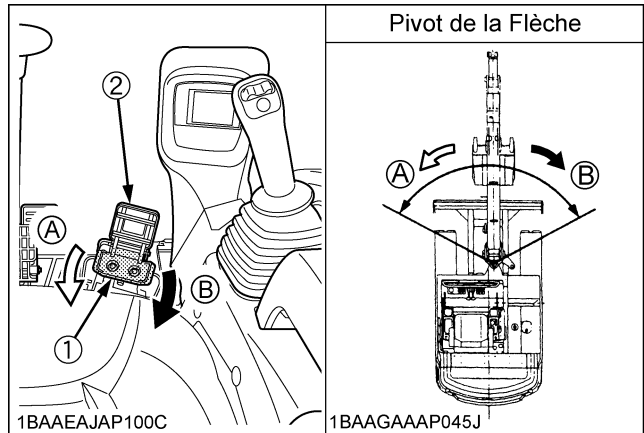
### ■ Opération avec Rotation de la Plate-forme

1. Inclinez le levier de contrôle vers la gauche et la structure supérieure tournera vers la gauche.
2. Inclinez le levier de contrôle vers la droite et la structure supérieure tournera vers la droite.



### ■ Utilisation du Pivot de la Flèche

1. Manoeuvrer doucement le calage de la pédale pour débloquer la pédale.
2. Appuyez sur le côté gauche de la pédale pour que la flèche pivote du côté gauche.
3. Appuyez sur le côté droit de la pédale pour que la flèche pivote du côté droit.



- (1) Pédale d'opération du pivot de la flèche  
(2) Verrouillage de la pédale

### IMPORTANT :

- Ne basculez pas brutalement à gauche ou à droite la manette de commandes gauche. Du fait que la faiblesse de l'inertie provoque une force impulsive élevée sur le mécanisme de pivotement et le moteur de pivotement, cela raccourcit la longévité de l'excavatrice.

## OPÉRATION DE LA SORTIE D'HUILE AUXILIAIRE

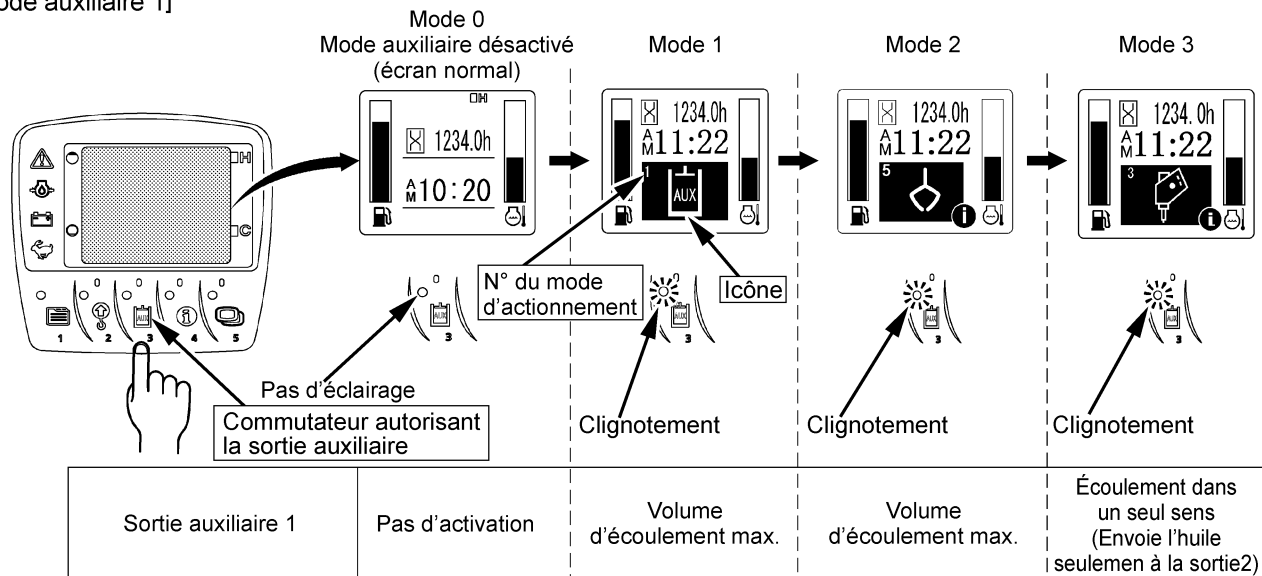
Le commutateur mettant en circuit la sortie auxiliaire est utilisé pour faire fonctionner un appareillage hydraulique, tels que des marteaux hydrauliques.

### ■ Sélection des Modes d'Actionnement

La sortie auxiliaire a été réglée en usine sur trois modes de fonctionnement. Vous pouvez sélectionner l'un d'entre eux. Jusqu'à cinq modes d'actionnement peuvent être pré-réglés.

Chaque fois que l'on appuie sur le commutateur autorisant la sortie auxiliaire (Commutateur 3), les modes d'actionnement changent pour le suivant. L'icône et le numéro du mode d'actionnement sur l'écran changent en conséquence.

[Mode auxiliaire 1]



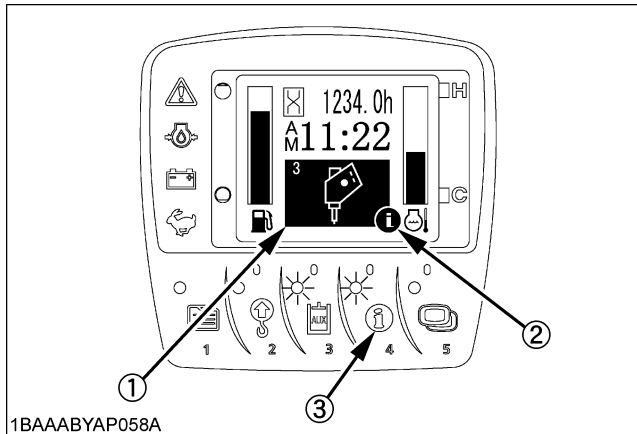
1BAAABYP015D

### NOTE :

- Lorsqu'on tourne la clé de démarrage sur la position "RUN" (Course), le mode d'actionnement reviendra au dernier mode d'actionnement utilisé.

◆ **Vérification des réglages de chaque mode d'actionnement**

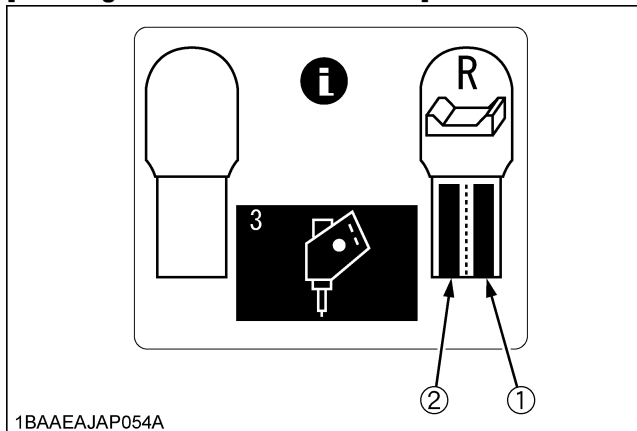
Lorsqu'un mode d'actionnement est sélectionné et que le repère "i" apparaît à la partie inférieure droite de l'icône, le réglage du volume d'écoulement sera affiché en appuyant sur le commutateur 4.



1BAAABYAP058A

- (1) Icône
- (2) Repère d'information
- (3) Commutateur d'information (Commutateur 4)

**[Affichage des modes auxiliaires 1]**



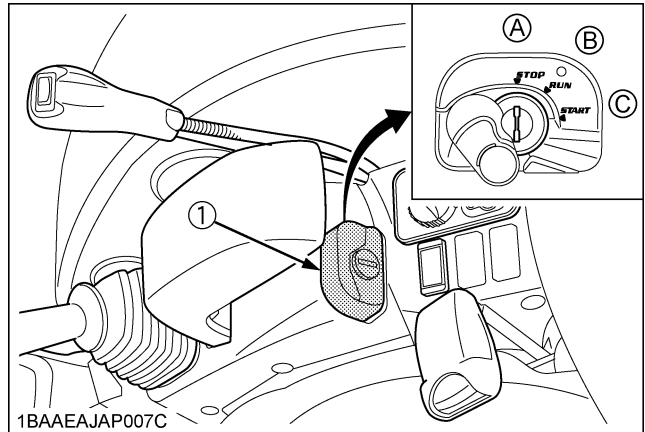
1BAAEAJAP054A

- (1) Sortie auxiliaire 1
- (2) Sortie auxiliaire 2

■ **Procédure du Traitement de Sortie Auxiliaire**

1. Tournez la clé de démarrage sur la position "RUN" (Course).

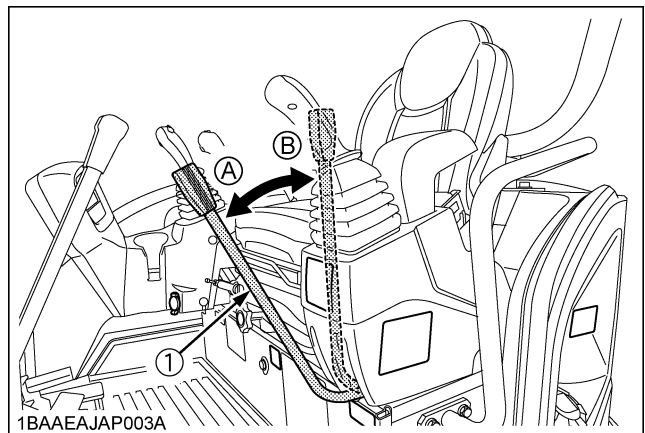
Laissez le moteur se réchauffer après une mise en marche d'approximativement 10 minutes sous des conditions de charge nulle.



1BAAEAJAP007C

- (1) Interrupteur de démarrage
- (A) "ARRÊT (Stop)"
- (B) "COURSE (Run)"
- (C) "DÉMARRAGE (Start)"

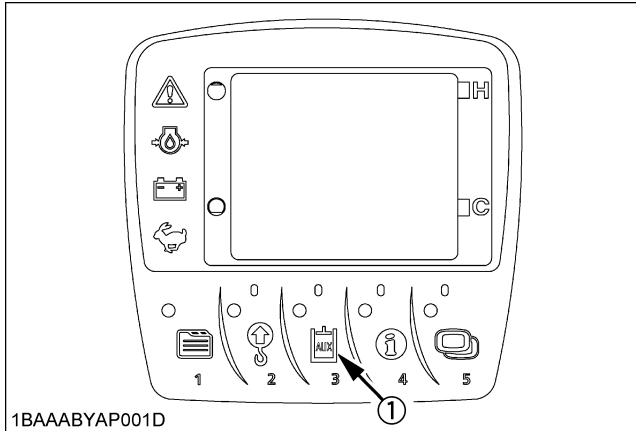
2. Abaissez le levier de verrouillage de contrôle pilote (UNLOCK) (Déverrouillé).



1BAAEAJAP003A

- (1) Levier de verrouillage de contrôle pilote
- (A) "Déverrouillé"
- (B) "Verrouillé"

3. Appuyez sur le commutateur autorisant la sortie auxiliaire (Commutateur 3).



1BAAABYAP001D

(1) Commutateur autorisant la sortie auxiliaire (Commutateur 3)

**NOTE :**

- Si le levier de verrouillage de contrôle pilote est Abaissez sur la position "LOCKED" (Verrouillé), le message suivant apparaîtra sur l'écran. Abaissez ce levier sur la position "UNLOCKED" (Déverrouillé) et appuyez ensuite sur le commutateur autorisant la sortie auxiliaire (Commutateur 3).

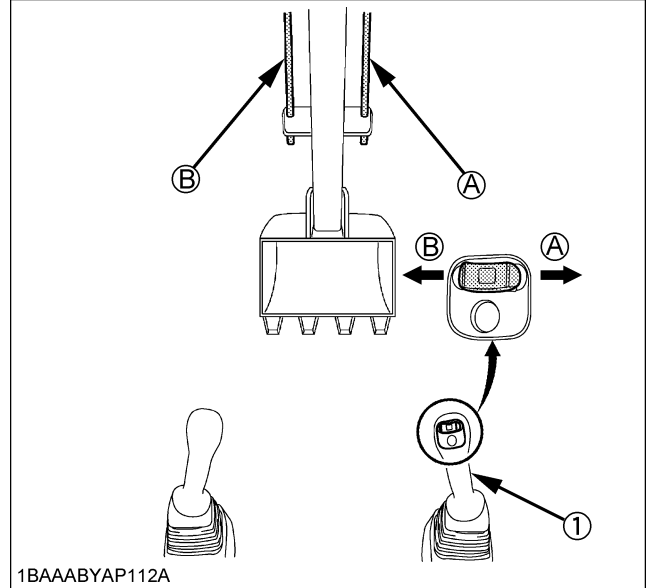


1BAABBLAP257C

4. **[Auxiliaire 1]**

Déplacez le bouton de sortie auxiliaire du manette de commandes d'appareillages de droite vers la droite pour envoyer l'huile à la sortie auxiliaire 1.

Déplacez le bouton de sortie auxiliaire à gauche pour envoyer l'huile à la sortie auxiliaire 2.



1BAAABYAP112A

(1) Manette de commandes d'appareillages (droite) (A) "Sortie auxiliaire 1" (B) "Sortie auxiliaire 2"

**IMPORTANT :**

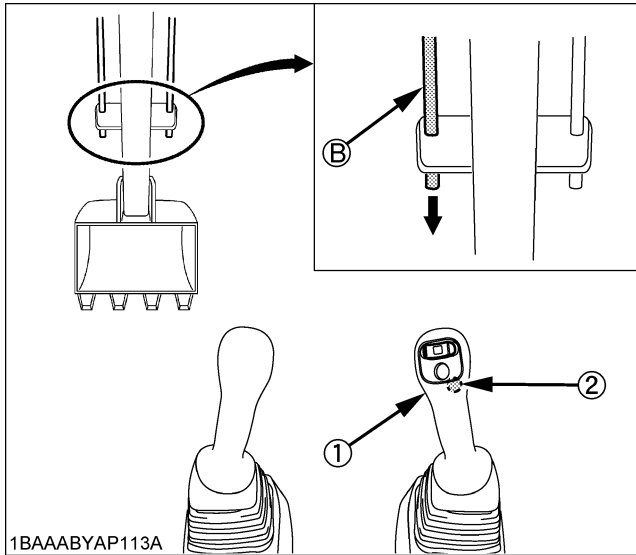
- La contrôle proportionnelle du bouton de sortie auxiliaire permet un mouvement de ralenti/rapidité de l'appareillage.

Exemple: Si vous déplacez le bouton de sortie auxiliaire à mi-parcours, l'appareillage se déplacera à approximativement la moitié de la vitesse.

◆ **Verrouillage de maintien dans un seul sens**

[Mode auxiliaire 1]

Appuyez sur le commutateur de verrouillage de maintien dans un seul sens du manette de commande d'appareillages de droite et l'huile continuera à s'écouler à travers la sortie auxiliaire 2.



(1) Manette de commandes d'appareillages (droite) (B) "Sortie auxiliaire 2"

(2) Commutateur de verrouillage de maintien dans un seul sens (droite)

**NOTE :**

- Même si l'on appuie sur le commutateur de verrouillage de maintien dans un seul sens du manette de commande d'appareillages de droite, aucune fonction ne sera affectée. Dans ce cas, le message suivant apparaîtra sur l'écran.



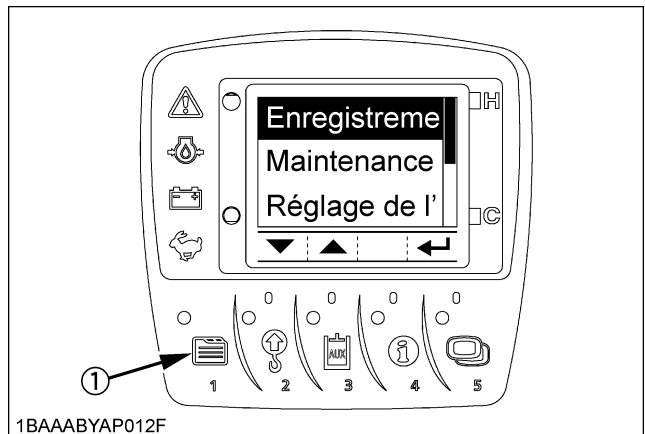
1BAAABYAP064B

■ **Réglage pour un Volume d'Écoulement Maximum**

La sortie auxiliaire a été réglée en usine sur trois modes d'actionnement: 1, 2 et 3. Les modes d'actionnement 4 et 5 peuvent aussi être pré-réglés.

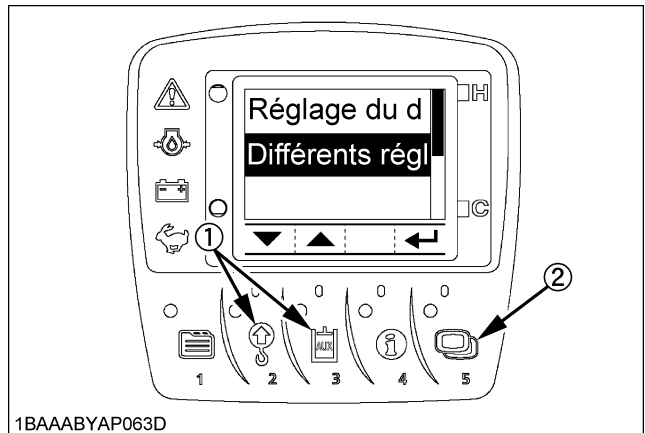
◆ **Comment effectuer les réglages**

1. Avec la clé de démarrage sur la position "RUN" (Course), appuyez sur le commutateur de réglage de l'utilisateur (Commutateur 1), et l'affichage suivant apparaîtra sur l'écran.



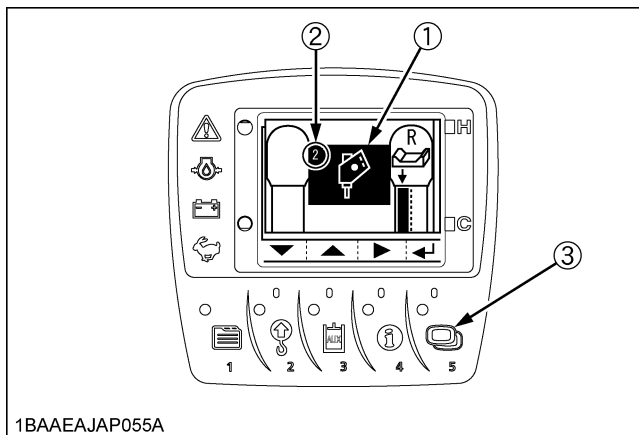
(1) Commutateur 1

2. Appuyez sur le commutateur 2 ou 3 pour sélectionner "AUX Flow Ctrl Set" (Réglage du contrôle d'écoulement auxiliaire), puis appuyez sur le commutateur 5.



(1) Commutateurs 2 et 3 (2) Commutateur 5

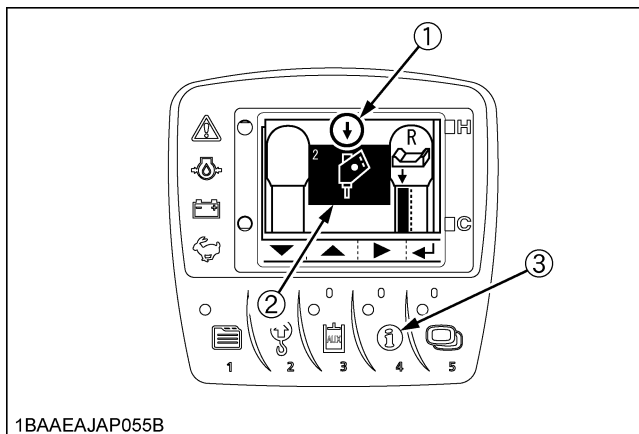
3. Chaque fois que l'on appuie sur le commutateur 5, le numéro du mode change. Sélectionnez le numéro du mode de réglage désiré.



1BAAEA JAP055A

- (1) Icône
- (2) N° du mode
- (3) Commutateur 5

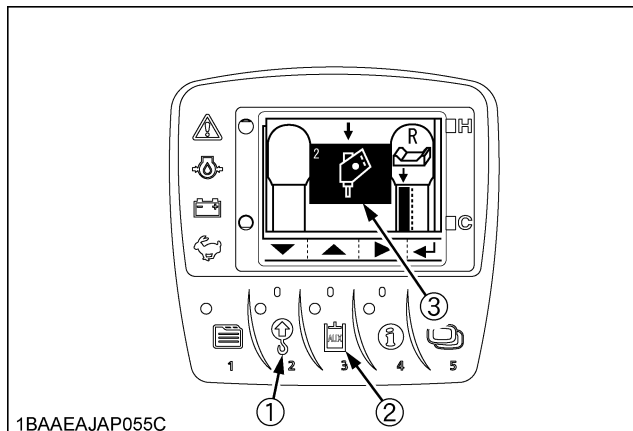
4. Suivez les étapes suivantes pour régler les icônes. Chaque fois que l'on appuie sur le commutateur 4, le curseur de réglage (repère fléché) change de position. Déplacez le curseur au-dessus de l'icône.



1BAAEA JAP055B

- (1) Curseur de réglage (repère fléché)
- (2) Icône
- (3) Commutateur 4











5. Chaque fois que l'on appuie sur le commutateur 2 ou 3, l'icône change. Sélectionnez les icônes désirées.



1BAAEA JAP055C

- (1) Commutateur 2
- (2) Commutateur 3
- (3) Icône

#### ◆ Types d'icônes auxiliaires

1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

1BAABA YAP209A

- (1) AUX (Normal)
- (2) Débroussailleuse
- (3) Grappin rotatif
- (4) Grappin
- (5) Tarière
- (6) Benne preneuse
- (7) Défonceuse
- (8) Benne basculante
- (9) Pouce
- (10) Vierge (inutilisé)

**NOTE :**

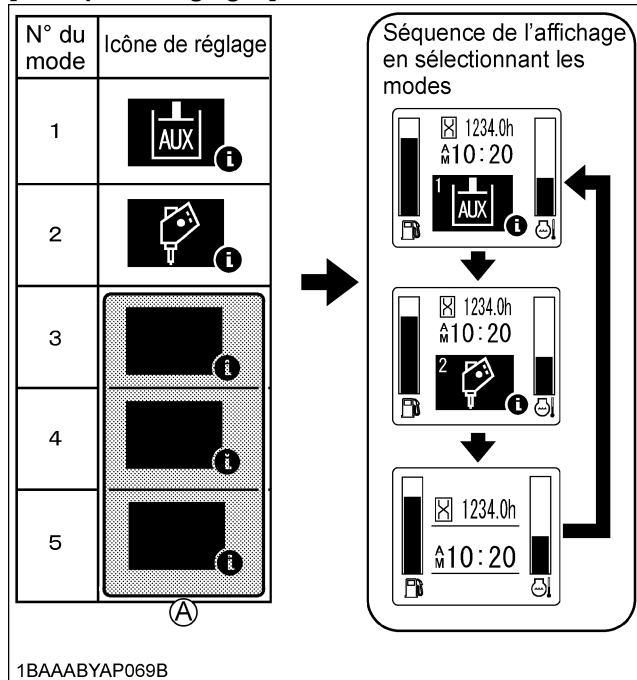
- Il n'y a pas de relation entre les icônes et les réglages du contrôle d'écoulement. Choisissez les icônes pour adapter les images des appareillages devant être raccordés.
- Sur le mode d'actionnement avec un préréglage de l'icône mise hors service, un tel mode d'actionnement est omis, même s'il est sélectionné.

Prenez un exemple des réglages suivants:

- icône auxiliaire (normale) pour le mode d'actionnement 1,
- icône de la défonceuse pour le mode d'actionnement 2,
- icône désactivée pour les modes d'actionnement 3, 4 et 5.

Chaque fois que l'on appuie sur le commutateur autorisant une sortie auxiliaire (commutateur 3), l'affichage change dans l'ordre du mode d'actionnement 1 au mode d'actionnement 2, puis revient au mode normal.

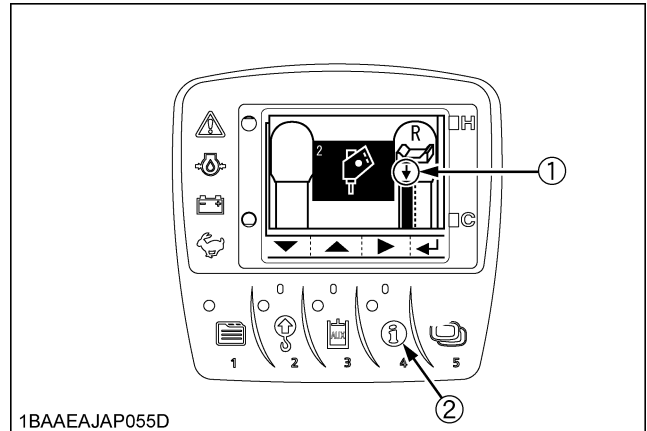
**[Exemple de réglages]**



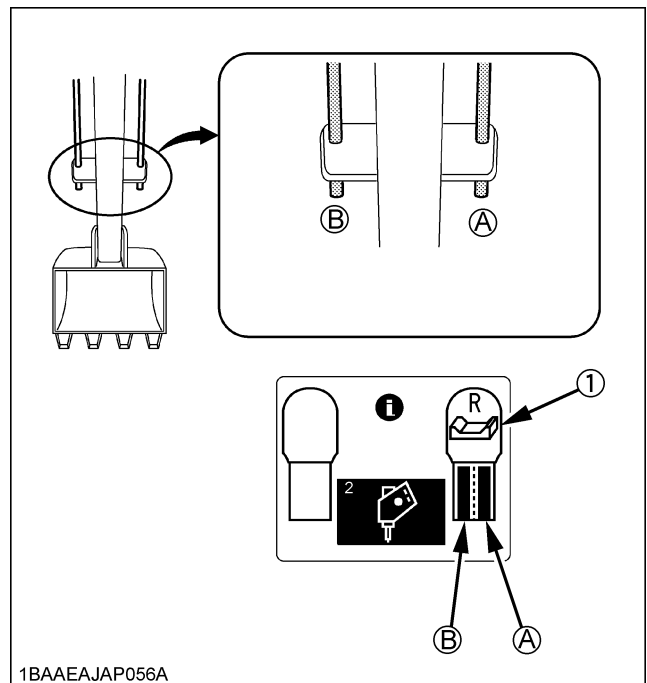
(A) Icône vierge (désactivée)

6. Réglez un volume d'écoulement maximum pour chaque sortie auxiliaire.

Appuyez sur le commutateur 4 pour déplacer le curseur de réglage (repère fléché) sur la position de la sortie auxiliaire 2 de la sortie auxiliaire du pouce à droite.



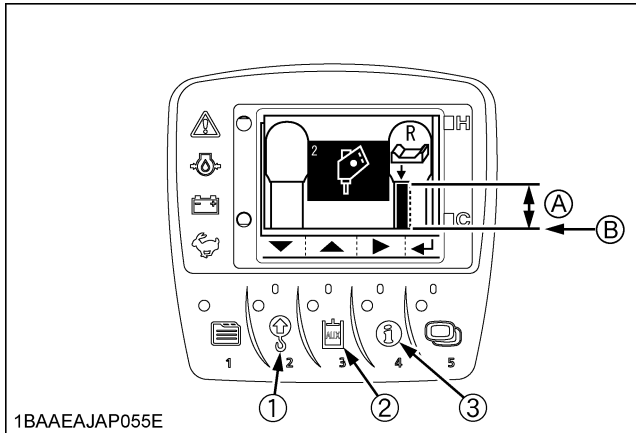
(1) Curseur de réglage (flèche)  
(2) Commutateur 4



(1) Auxiliaire 1

(A) "Sortie auxiliaire 1"  
(B) "Sortie auxiliaire 2"

7. Appuyez sur le commutateur 2 ou 3 pour prérégler un volume d'écoulement maximal.  
 Réglez la barre sur le niveau le plus élevé et le volume d'écoulement sera maximisé.  
 Réglez la barre sur le niveau le plus bas (aucune barre affichée) et il n'y aura pas d'écoulement d'huile.  
 Puis, appuyez sur le commutateur 4 pour aller à la sortie suivante et effectuez les réglages pour toutes autres sorties.

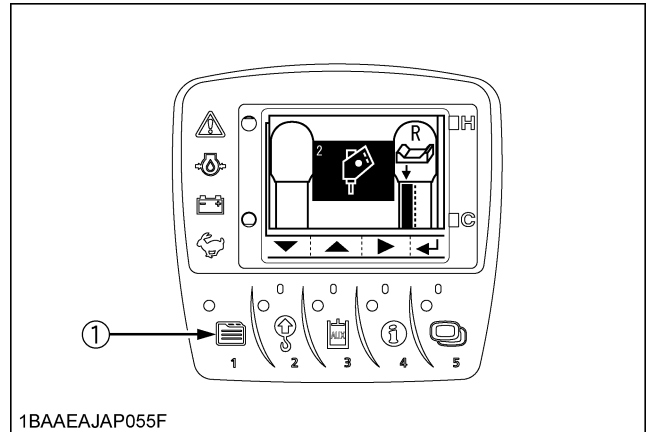


- (1) Commutateur 2 (Volume d'écoulement plus élevé) (A) "Volume d'écoulement max."  
 (2) Commutateur 3 (Volume d'écoulement plus faible) (B) "Sortie interrompue"  
 (3) Commutateur 4

**NOTE :**

- Certains appareillages ne peuvent pas être activés, même lorsque le niveau de la barre est encore quelque peu au-dessus de la position la plus basse. Ou, même lorsque les barres des sorties 1 et 2 sont au même niveau, la même vitesse ne peut pas être réalisée. Cependant, ces différents cas n'indiquent pas une défaillance de la machine. Réglez à nouveau la barre à un niveau optimal selon le manuel de vos appareillages.
- Supposez que le même appareillage soit installé sur une autre machine. Même si le réglage du contrôle d'écoulement est exécuté, la même vitesse ne peut pas être réalisée. Effectuez donc un réglage optimal sur chaque machine.

8. Revenez à l'étape 3 pour exécuter les réglages pour le mode d'actionnement suivant. Lorsque tous les réglages de tous les modes d'actionnement ont été faits, appuyez sur le commutateur 1 pour revenir à un écran normal.



(1) Commutateur 1

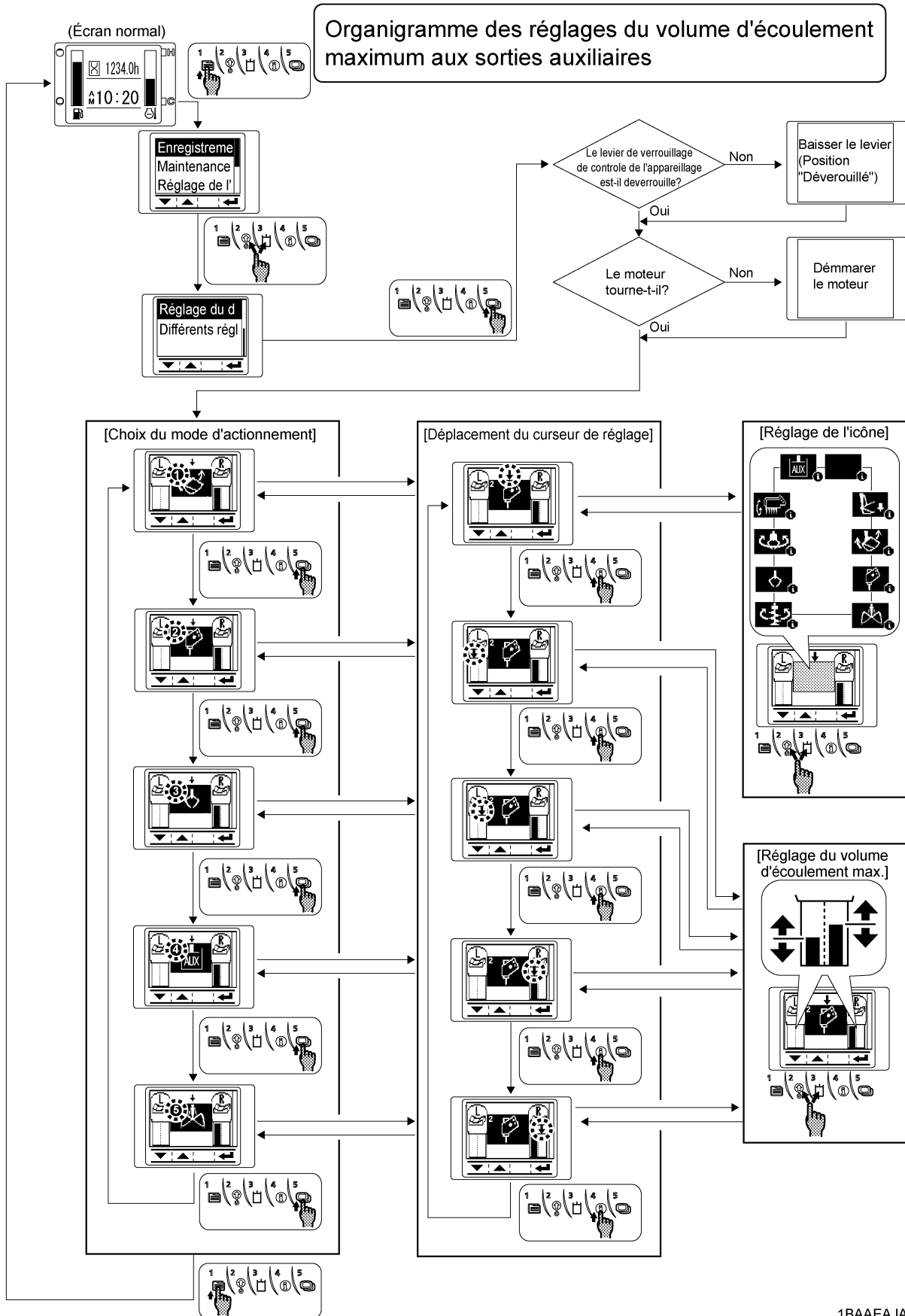
◆ **Volume d'écoulement maximum aux sorties auxiliaires**

	Sortie de pouce 1	Sortie auxiliaire 1
Débit max. (Theoretisch) L (US gal) / min.	39,6 (10,5)	60,5 (15,9)
Pression max. MPa (kgf/cm <sup>2</sup> ) [lb/pi <sup>2</sup> ]	17,2 (175) [2500]	17,2 (175) [2500]

**IMPORTANT :**

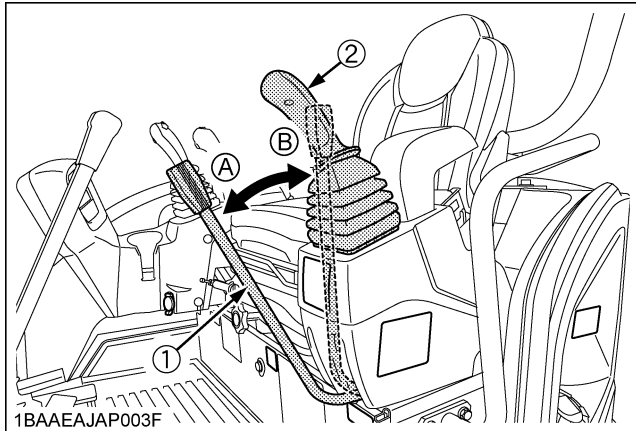
- Lorsqu'une sortie auxiliaire n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée, des particules de saleté risquent de se déposer à la partie inférieure des lignes de sortie auxiliaires. Lorsque les fiches des lignes de sortie auxiliaires sont retirées pour raccorder des appareillages, vidanger approximativement 100 cc d'huile avant d'effectuer les raccordements.





## COMMENT LIBERER LA PRESSION ENFERMEE DANS LE SYSTEME HYDRAULIQUE

1. Abaissez les appareillages et la lame sur le sol.
2. Tournez la clef sur la position "STOP" (arrêt) et coupez le moteur.
3. Après avoir arrêté le moteur, tournez la clef sur la position "RUN" (marche).
4. Placez le levier de verrouillage sur la position "Unlock" (déverrouillage).

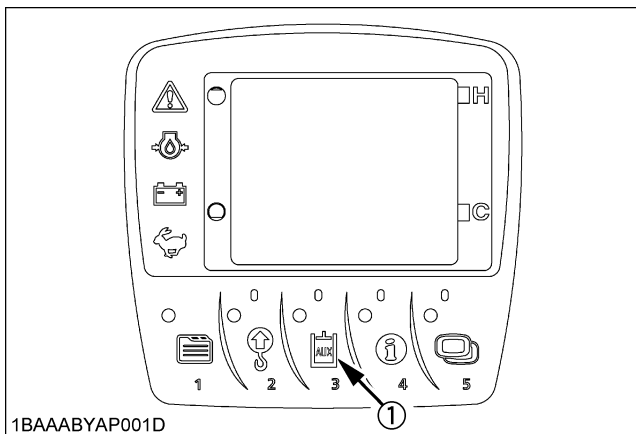


- (1) Levier de verrouillage pour le contrôle des accessoires (A) "Unlock" (déverrouillage) (B) "Lock" (verrouillage)
- (2) Levier de contrôle des accessoires (gauche)

5. Déplacez le levier de commande pour libérer la pression dans le système hydraulique.

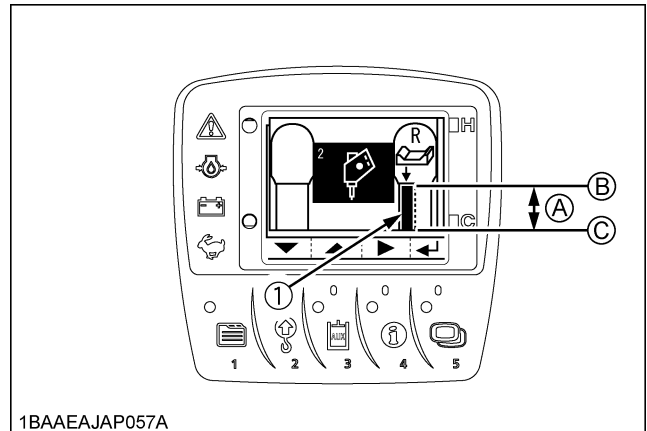
### [Comment libérer la pression enfermée dans la sortie auxiliaire]

1. Effectuez les opérations ci-dessus de 1 à 4.
2. Tournez l'interrupteur de déclenchement de la sortie AUX sur la position "ON" (mise en circuit).

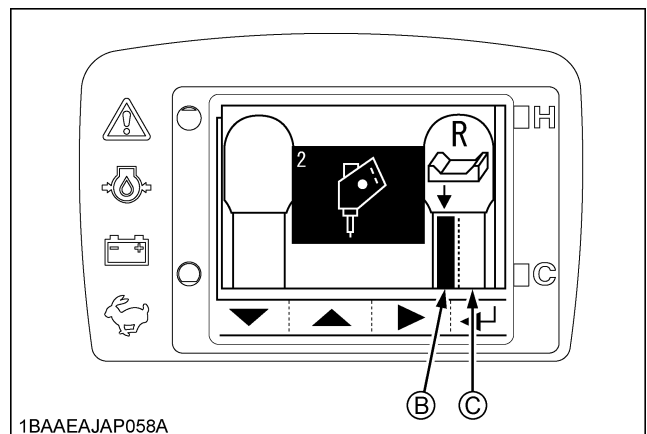


- (1) Interrupteur de déclenchement de la sortie auxiliaire (Interrupteur 3)

3. Assurez-vous que le volume d'écoulement dans toutes les sorties auxiliaires ne soit pas minimalisé. Si la pression est retirée après la minimalisation du volume d'écoulement dans la sortie auxiliaire, la pression de relâchement ne sera pas retirée complètement et le coupleur des durites risque de ne pouvoir effectuer un raccordement et une déconnexion.

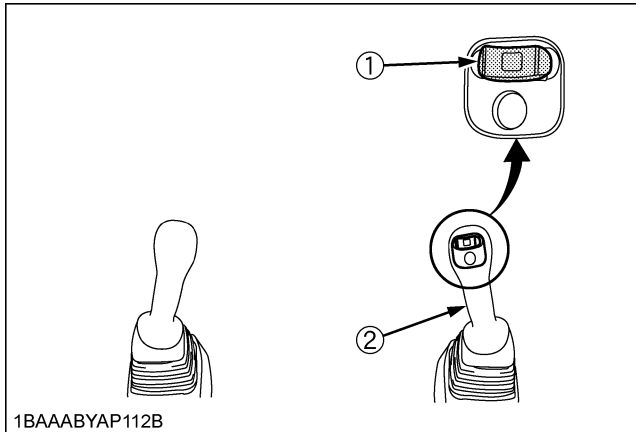


- (1) Volume d'écoulement dans l'affichage de la sortie auxiliaire (A) Volume d'écoulement dans la sortie auxiliaire
- (B) Maximum (C) Minimum



- (B) Condition maximum du volume d'écoulement dans la sortie auxiliaire
- (C) Condition minimum du volume d'écoulement dans la sortie auxiliaire

- Déplacez le bouton de sortie auxiliaire, monté sur le levier de commande, vers la droite pour libérer la pression dans la sortie auxiliaire.



- Bouton de sortie auxiliaire
- Levier de contrôle des accessoires (droite)

## FONCTIONNEMENT DE LA LAME D'ANGLE



### AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles et la mort:

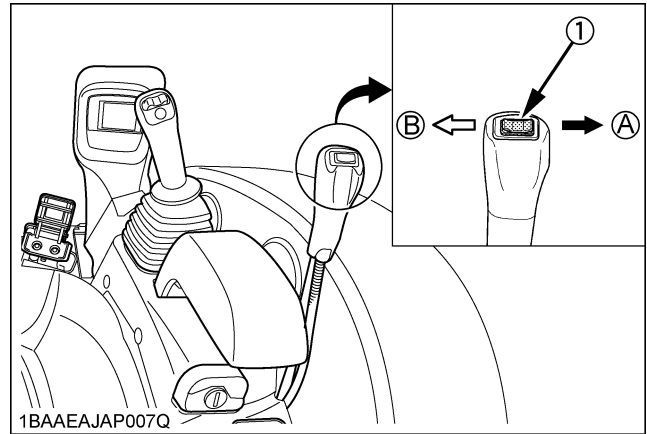
- Ne jamais utiliser un vérin de levage ou soulever la machine avec la lame d'angle placée à un angle.

La stabilité de la machine est affectée avec la lame en diagonale. Maintenez-la dans une position de point mort (neutre).

Avant de commencer le travail, positionner et maintenir la lame d'angle sur le repère standard 0°. [Se référer à la Figure (1).]

- Ne travaillez pas sous la machine.

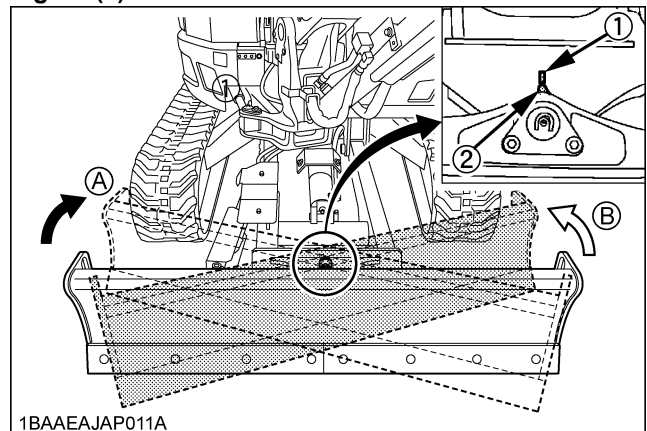
- Le levier de commande du bulldozer sert aussi en tant que levier de commande de la lame d'angle. Le déplacer à droite ou à gauche pour que la lame d'angle du bulldozer soit placée à un angle.



- Levier de commande de la lame
- (A) Tourner à gauche
- (B) Tourner à droite

- Pour un réglage sur un angle à droite, déplacer le levier de commande dans la direction (A). La lame d'angle sera orientée vers un angle (A).
- Pour un réglage sur un angle à gauche, déplacer le levier de commande dans la direction (B). La lame d'angle sera placée vers un angle (B).

Figure (1)



- Repère (rouge)
- (A) Tourner à droite
- (B) Tourner à gauche

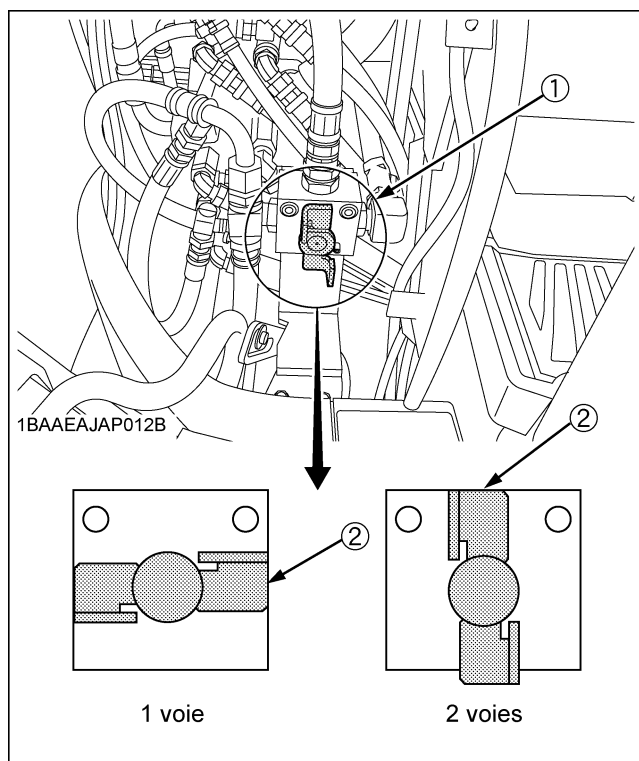
## FONCTIONNEMENT DE LA SOUPAPE DE SELECTION DU CIRCUIT À 1 VOIE OU 2 VOIES

Une soupape de sélection qui sélectionne le circuit à 1 voie ou 2 voies de l'orifice de service a été installée sur le réservoir hydraulique.

1. Lorsque l'équipement qui nécessite un circuit à 1 voie sera utilisé, positionnez la flèche sur l'axe de la soupape de sélection à la position du circuit à 1 voie, avec le levier fourni, pour diminuer la pression de retour.
2. Lorsque l'équipement qui nécessite un circuit à 2 voies sera utilisé, positionnez la flèche sur l'axe de la soupape de sélection à la position du circuit à 2 voies.

### NOTE :

- Circuit à 1 voie..... MARTEAU, etc.
- Circuit à 2 voies..... POUCE, GODET INCLINABLE, TARIERE, GRAPPIN, etc.



- (1) Soupape de sélection  
(2) Levier fourni



## ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles :

- Arrêtez le moteur avant d'enlever/changer l'équipement.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'enlever/changer l'équipement. (Voir "COMMENT LIBERER LA PRESSION ENFERMEE DANS LE SYSTEME HYDRAULIQUE".)
- Positionnez la soupape de sélection à la position correcte (soit du circuit à 1 voie soit à 2 voies) avant de monter l'équipement.
- Sélectionnez toujours la position correcte de la soupape (du circuit à 1 voie ou à 2 voies) pour éviter un mouvement brusque de l'équipement.

### NOTE :

- Si vous laissez la soupape de sélection à la position du circuit à 1 voie et attachez l'équipement du circuit à 2 voies, l'équipement risque de bouger (tomber) brusquement à cause de son propre poids. C'est parce que le réservoir reste ouvert même avec le moteur arrêté.

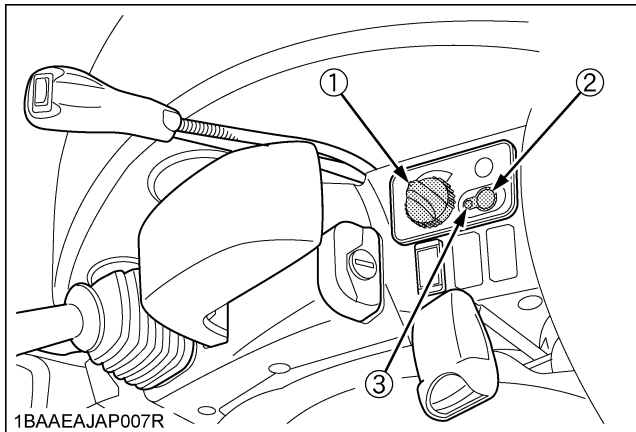
## OPÉRATION, RALENTI AUTOMATIQUE (AI)

### 1. Potentiomètre d'accélération

Avec ce potentiomètre, l'opérateur peut régler la vitesse du moteur lorsque le contrôle de ralenti automatique est activé.

### 2. Interrupteur du contrôle de ralenti automatique (AI)

Avec ce contrôle de ralenti automatique (AI) tourné ON ou OFF, la commande de ralenti automatique permet au régime du moteur de descendre à une vitesse de ralenti lorsque les leviers de commande sont laissés au point mort plus longtemps que quatre secondes. Si le contrôle est activé, la vitesse du moteur augmente immédiatement jusqu'au régime moteur déjà choisi. Si le AI n'est pas activé, le potentiomètre d'accélération peut être utilisé pour contrôler la vitesse du moteur de manière similaire au levier de contrôle d'accélération conventionnel.



- (1) Potentiomètre d'accélération  
 (2) Interrupteur du contrôle de ralenti automatique  
 (3) Témoin pour un contrôle de ralenti automatique

### IMPORTANT :

- Par temps froid, il est possible que le système de ralenti automatique ne fonctionne pas avant que l'huile hydraulique soit chaude. Il est recommandé que le système de ralenti automatique ne soit utilisé que lorsque la machine est complètement réchauffée.

### NOTE :

- Avant de faire fonctionner le levier de contrôle, vérifier le témoin lumineux du ralenti automatique.
- Lors de l'opération en espaces fermés ou lors du chargement sur un véhicule, fermer l'interrupteur de ralenti automatique (Lumière éteinte). Ceci prévient une augmentation non désirée de la vitesse du moteur lorsque les leviers de contrôle sont activés.

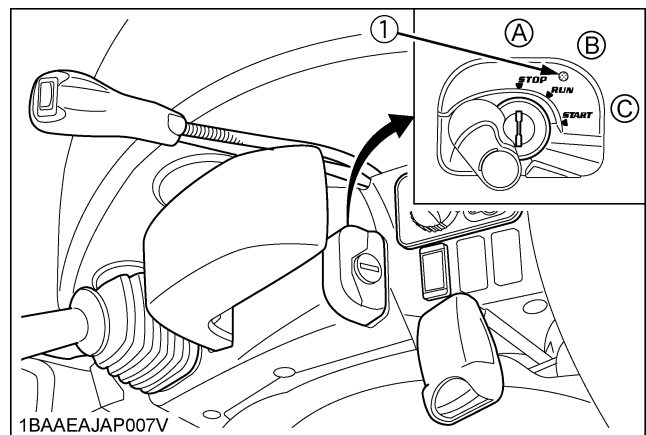
- La commande de ralenti automatique, lorsqu'elle est sélectionnée par un commutateur, permet au conducteur de contrôler le régime du moteur sans devoir utiliser le potentiomètre d'accélération, simplement en n'activant aucun des leviers de commande pendant environ quatre secondes après avoir arrêté le travail, puis en rétablissant le régime du moteur préréglé (par le potentiomètre) en activant n'importe quel levier de commande pour revenir au travail.
- Le but de ce système est de réduire la consommation du carburant, le bruit et la fatigue du conducteur.
- Supposons que le levier de contrôle du bulldozer soit verrouillé à la position "Float" (flottant) chez le type lame d'angle. La fonction de ralenti automatique n'est pas activée même si n'importe quel levier de contrôle est mis dans la position neutre.

## DISPOSITIF ANTIVOL

### ■ Dispositif Antivol


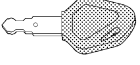
Cette machine est équipée d'un dispositif antivol qui vous permet de mettre en marche le moteur avec seulement la clé enregistrée. Si une clé enregistrée est volée, la clé volée peut être non enregistrée. Cela empêchera cette clé de mettre en marche le moteur pour protéger la machine contre un vol.

Avec la clé sur "STOP" (Arrêt), "l'indicateur antivol" reste allumé pour avertir que la fonction d'antivol est mise en circuit. Assurez-vous que cet indicateur soit allumé avant de quitter la machine.



- (1) Indicateur antivol  
 (A) "STOP" (Arrêt)  
 (B) "RUN" (Course)  
 (C) "START" (Démurge)

◆ La machine se présente avec deux types différents de clés.

 <p>1BAABAUAP230D</p>	<p>Clé noire (clé individuelle)</p>	<p>Cette clé est utilisée pour mettre en marche le moteur. Il est possible de faire démarrer le moteur comme auparavant, en introduisant la clé et en la tournant sur la position [START] (démarrage). L'enregistrement de la clé noire avec la machine en utilisant la clé rouge permettra à la clé noire de mettre en marche le moteur. Une clé non enregistrée avec la machine ne peut être utilisée pour faire démarrer le moteur. * Initialement, deux clés comprenant une clé de rechange sont fournies. Les deux clés d'accompagnement ont déjà été enregistrées. Jusqu'à quatre clés peuvent être enregistrées.</p>
 <p>1BAABAUAP229E</p>	<p>Clé rouge (clé d'enregistrement)</p>	<p>Initialement, deux clés comprenant une clé de rechange sont fournies. Les deux clés d'accompagnement ont déjà été enregistrées. Jusqu'à quatre clés peuvent être enregistrées.</p>

◆ Comment enregistrer une clé noire (clé individuelle) avec la machine (Lorsqu'une clé noire est perdue)

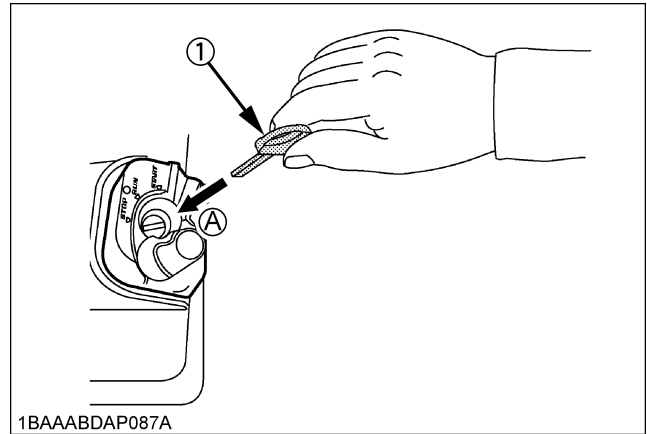


**AVERTISSEMENT**

Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

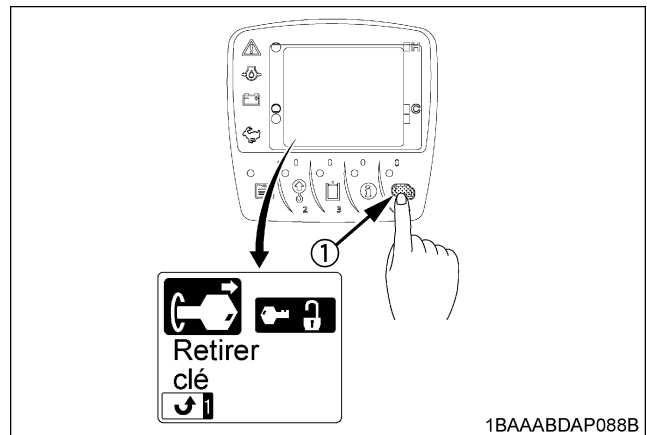
- Avant la programmation d'une clé antivol, assurez-vous d'être assis sur le siège de l'opérateur et assurez-vous aussi que tous les leviers de commande sont dans la position "Neutral" (point mort). Si on néglige cela, la machine risque de se déplacer dès le démarrage du moteur, conduisant à une situation dangereuse.
- Les gaz d'échappement du moteur comprennent des substances dangereuses, tel que du monoxyde de carbone. Faites attention à ne pas effectuer ce réglage dans un local où les gaz d'échappement se concentrent facilement ou dans un endroit mal aéré.

1. Introduisez la clé rouge dans le commutateur à clé.  
(\* Ne tournez pas la clé insérée. Si la clé est tournée sur la position "RUN", faites-la revenir à la position "STOP".)



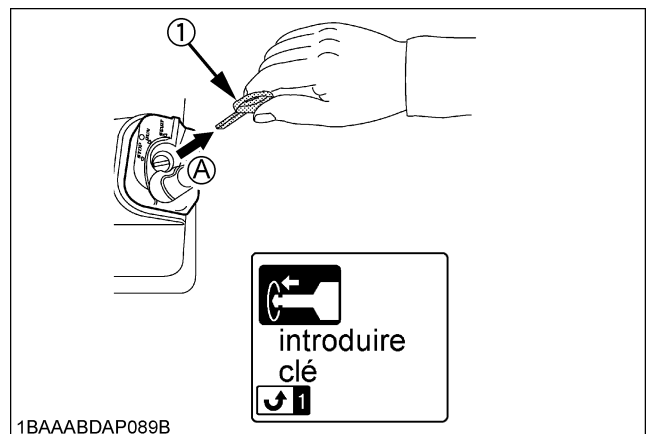
(1) Clé rouge (A) Introduisez

2. Appuyez une fois sur le commutateur sélecteur d'affichage et "Retirez la clé rouge" est affiché sur le panneau des compteurs.



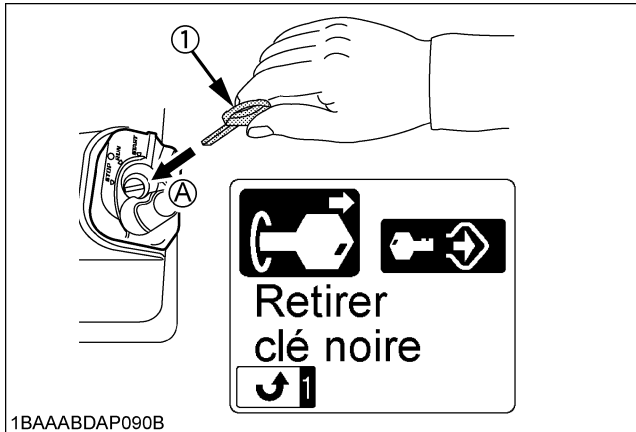
(1) Commutateur sélecteur d'affichage

3. Retirez la clé rouge du commutateur à clé et "Insérez la clé" est affiché sur le panneau des compteurs.



(1) Clé noire (A) Introduisez

4. Insérez une clé noire dans le commutateur à clé  
 (\* Ne tournez pas la clé insérée. Si la clé est tournée sur la position "RUN", faites-la revenir au point 1.), et "**Retirez la clé noire**" apparaît sur le panneau des compteurs après un moment.  
 Avec ce message affiché, la clé noire a été enregistrée avec la machine.

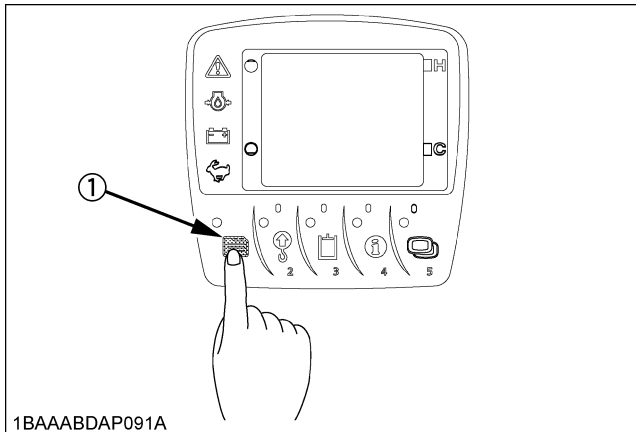


1BAAABDAP090B

(1) Clé noire

(A) Introduisez

5. Quand toute l'opération de régistration a été finie, poussez l'interrupteur de réglage de l'utilisateur.



1BAAABDAP091A

(1) Interrupteur de réglage de l'utilisateur

**NOTE :**

- Si une clé noire enregistrée est volée ou perdue, réenregistrez la clé noire restante. Lorsqu'un réenregistrement est effectué, la clé noire volée ou perdue est non enregistrée et il devient impossible de faire démarrer le moteur avec cette clé.
  - Si la clé rouge est volée ou perdue, il devient impossible d'enregistrer ou de réenregistrer une clé noire (pour mettre en marche le moteur) et les dispositifs périphériques devront être remplacés. Par conséquent, conservez très soigneusement la clé rouge. Si pour n'importe quelle raison elle est perdue, consultez immédiatement votre revendeur ou l'usine de service désignée par Kubota.
  - Utilisez le porte-clés spécifié de Kubota pour conserver la clé noire ou la clé rouge. N'importe quel porte-clés non spécifié risque d'interférer avec le transfert de signaux entre la clé et le commutateur à clé, rendant impossible le démarrage du moteur ou l'enregistrement correct d'une clé.
  - Ne groupez pas deux ou davantage de clés lors de leur utilisation. En faisant ainsi, on risque de provoquer une interférence d'ondes électriques, risquant de rendre impossible la mise en marche du moteur.
  - Coupez et retirez l'anneau qui est utilisé pour grouper les clés au moment de la livraison. (Si les clés sont utilisées alors qu'elles sont encore groupées, le moteur risque de démarrer avec la clé rouge ou un réenregistrement ne peut pas s'effectuer correctement.)
  - Si une clé non enregistrée est insérée et tournée plus de six fois pendant une minute, une alarme retentira pendant 30 secondes. (L'alarme continuera à retentir, même si la clé est retirée.)
- \* Insérez et tournez la clé enregistrée, et l'alarme s'arrêtera d'elle-même.
- Si quelque chose ne fonctionne pas bien avec la machine, consultez immédiatement votre revendeur et faites inspecter et réparer la machine.

**Pour le CANADA (FCC / IC (Industriel du CANADA))**

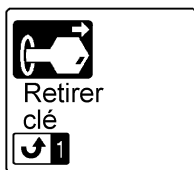
AVERTISSEMENT FCC (Commission des Communications Fédérales)

- Des changements ou des modifications qui ne sont pas explicitement approuvés par la partie responsable en rapport avec la conformité annuleront les droits de l'utilisateur pour faire fonctionner l'équipement.
- Ce dispositif satisfait avec la Partie 15 des Règlements FCC et les exigences générales pour des spécifications standards de radio des règlements industriels du Canada.

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter n'importe quelle interférence reçue, comprenant des interférences qui risquent de provoquer un fonctionnement non souhaité.

**NOTE :**

- Si une clé noire est insérée et qu'elle ait été préalablement enregistrée, **"Registered" (Enregistrement terminée)** est affiché sur l'écran de l'affichage à cristaux liquides et l'enregistrement ne sera pas effectué.



1BAABBLAP259D

- Si vous essayez d'enregistrer la cinquième clé noire, **"STOP Register" (Aucun autre enregistrement possible)** est affiché sur l'écran de l'affichage à cristaux liquides et un enregistrement ne pourra être effectué.



1BAABBLAP264D

- Dans certains cas, le moteur peut ne pas se mettre en marche. Les messages suivants apparaîtront selon la situation.

(1) La clé est en train d'être authentifiée



1BAABBLAP231E

(2) Démarrage avec la clé rouge



1BAABBLAP233E

(3) Démarrage avec une clé non enregistrée (d'un autre modèle)



1BAABBLAP233F



## REMARQUES IMPORTANTES SUR L'UTILISATION DE LA PELLETEUSE

- Ne pas essayer de taper le béton ni la roche avec les côtés du godet. De plus éviter de utiliser les balayeuses latérales du godet pour étaler ou déplacer des entassements de terre.
- Eviter obligatoirement les opérations suivants:
  - Eviter de se servir du poids de l'engin comme force d'impact lors d'excavations.
  - Le tassage de gravier, terre, etc. utilisant le poids du godet.
  - Eviter d'utiliser la force de déplacement de la pelleuse lors d'excavations.
- Pour enlever les restes de terre et de graviers du godet, ne pas tenter de le faire comme illustré ci-dessous. Cela peut causer des dommages à l'engin. Les restes de terre peuvent par chaque déversement du godet être secoués en déversant au maximum le godet jusqu'à son vérin. S'il reste encore de la terre ou du gravier, étendre le balancier au maximum et secouer le godet en utilisant le levier de commande par des mouvements de déversements et de creusements.
- Ne pas heurter la lame avec la flèche:
 

Faire attention de ne pas heurter le vérin de la flèche contre la lame durant des excavations en profondeur. Si possible repositionner l'appareillage pour que la lame se trouve à l'arrière de l'engin.
- Pivoter et rentrer le godet vers la plate-forme avec précaution:
 

Lorsque l'on tire le godet vers l'engin (pour le déplacement ou le transport) faire attention de ne pas heurter le godet contre la lame.
- Eviter des collisions:
 

Faire très attention en bougeant la pelleuse enfin d'éviter de heurter la lame contre des obstacles par exemple des rochers. À la suite de ces collisions, la lame et son vérin hydraulique peuvent être endommagés.
- Stabiliser correctement l'engin:
 

Quand on utilise la lame pour stabiliser la pelleuse, l'abaisser solidement et entièrement sur le sol.
- Si le niveau de l'eau ou de la boue atteint une hauteur plus élevée que la partie supérieure des chenilles, le roulement du pivotement, l'engrenage du moteur de pivotement et la couronne de train planétaire seront exposés à de la boue, à de l'eau et à d'autres matières étrangères.
 

Après chaque utilisation, l'excavatrice devra être proprement lavée avec de l'eau sous pression.

  - Nettoyer complètement la surface autour du roulement de pivotement, de l'engrenage du moteur de pivotement et de la couronne du train planétaire pour éliminer les matières étrangères.
- Inspecter le carter d'huile du moteur de pivotement (s'il en est équipé) pour une souillure de l'eau. Si de l'eau est présente, se référer au manuel du conducteur pour la procédure concernant le remplacement du lubrifiant.
- Se référer au manuel du conducteur pour les procédures de lubrification appropriées pour le roulement de pivotement, l'engrenage du moteur de pivotement et la couronne du train planétaire.
- Réinstaller n'importe quel recouvrement protecteur s'il a été retiré auparavant.

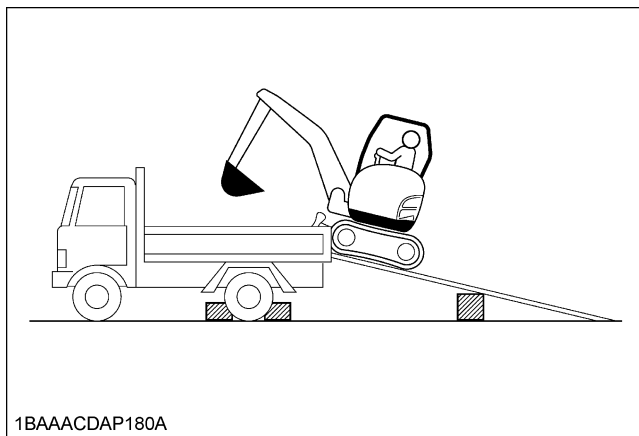
# TRANSPORT DE LA PELLETEUSE SUR CAMION



## DANGER

Pour éviter des blessures ou la mort:

- Si la pelleteuse se trouve sur les rampes, il ne faut plus changer la direction d'avance. Si la direction à besoin d'être corrigée, descendre d'abord l'engin des rampes et ensuite entreprendre la correction de la direction.
- En avançant, en reculant, ou en tournant la pelleteuse sur le plateau du camion, prendre garde de ne pas heurter la cabine ou les ridelles du camion.



- Lorsque la pelleteuse atteint le point le plus haut entre les rampes et le plateau, il faut l'immobiliser momentanément, puis l'avancer très lentement jusqu'à ce que l'engin se trouve en position horizontale.
- Ne déplacez l'excavatrice sur le véhicule que lorsque le bras est complètement rentré.
- Ne soulevez pas la machine en utilisant sa flèche pour charger ou décharger l'excavatrice du véhicule. Cela risque d'être dangereux. Sinon, la cabine du véhicule risquera d'être endommagé lors d'une oscillation ou d'un balancement autour de la carrosserie supérieure.
- Assurez que la capacité de support de la rampe est suffisante et que celle-ci est bien enclée sur le véhicule de transport pour supporter en toute sécurité la machine pendant son chargement et déchargement.

## Transport sur un Camion



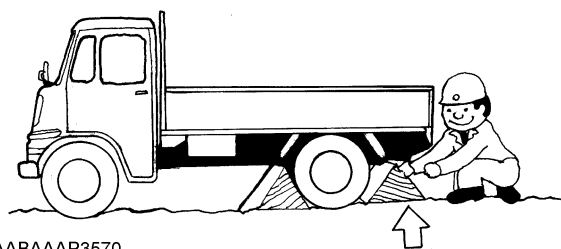
## AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles et la mort:

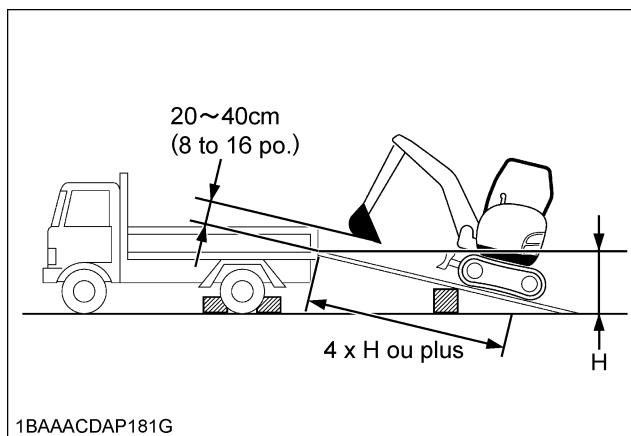
- Après le chargement de la machine sur un camion, abaissez le godet de pelle et la tractopelle sur le plateau du camion. Bloquez le bâti du pivotement avec la goupille de blocage de pivotement.

Pour charger ou décharger la pelleteuse d'un camion, aménager une plateforme. Si vous utilisez des rampes suivre les points suivants.

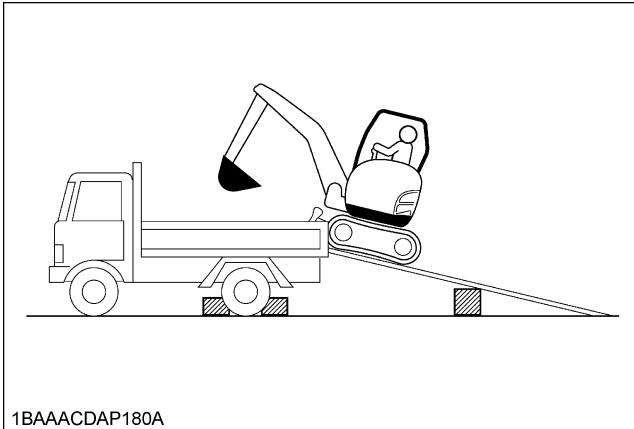
1. Serrer la frein à main du camion et caler les roues à l'avant et à l'arrière.



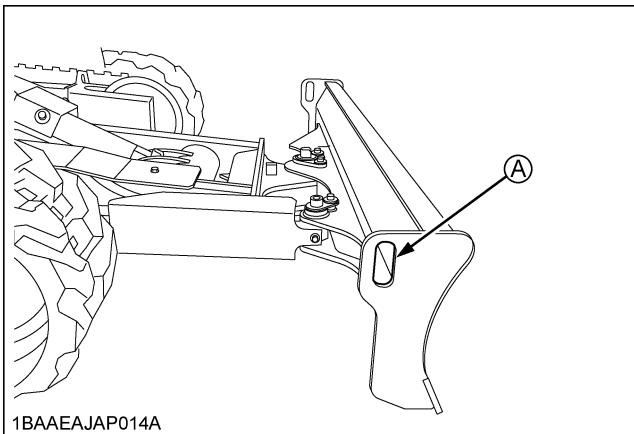
2. Mettre solidement en place les rampes munies de plaques de blocage. Fixer directement les rampes au plateau.



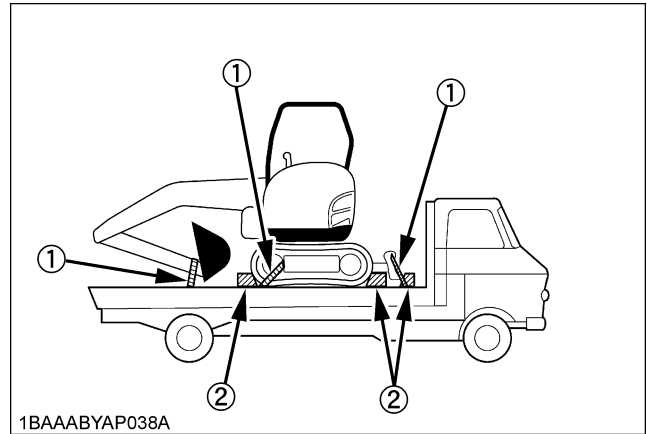
3. Pour plus de sécurité placer des cales sous l'extrémité arrière du plateau et sous les rampes.



4. Aligner complètement les rampes et les chenilles avant de faire avancer lentement la pelleteuse. Après s'être assuré que les chenilles sont bien en place sur le plateau, orienter la flèche en position sur l'arrière du plateau.
5. Abaissez la tractopelle sur la plateforme.
6. Faites entrer complètement en tirant le godet et le bras. Ensuite abaissez la flèche.
7. Arrêtez le moteur, libérez la pression enfermée dans le système hydraulique et retirez la clé.
8. Relevez le levier de verrouillage.
9. Bloquez les chenilles avec des cales et arrimez la pelleteuse.



(A) Point d'arrimage



- (1) Chaîne  
(2) Cale

### Remorquage de la machine

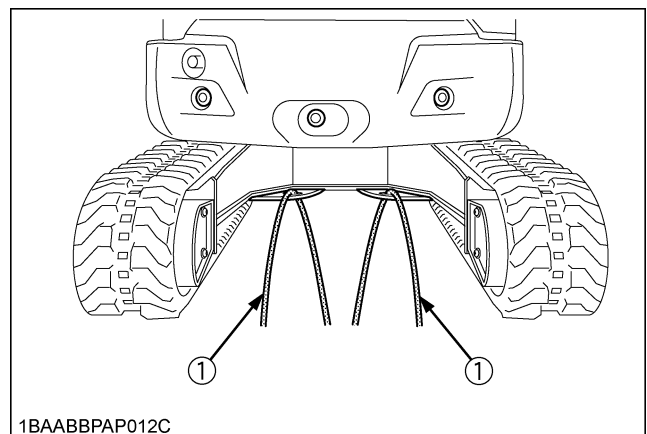


#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Au remorquage de l'excavatrice ou pour tirer une charge, la force exercée doit être inférieure à la résistance du câble fixé à l'excavatrice. N'utilisez pas ce câble pour immobiliser ou lever la machine.
- Un remorquage n'est autorisé que sur une courte distance et à une vitesse de marche à pied.

1. Fixez la barre de remorquage ou le câble de remorquage au crochet de la pelleteuse et au véhicule qui tirera. La barre de remorquage devra être installée à angle droit des véhicules.
2. L'opérateur devra être assis pendant la procédure du remorquage.
3. Conduisez lentement avec le véhicule tracté pour éviter un déchargement brutal.



- (1) Câble de halage

# LEVAGE DE LA PELLETEUSE



## DANGER

Pour éviter les accidents graves ou mortels:

- La procédure correcte pour un travail en sécurité est décrite ci-après. Lire attentivement la procédure avant d'entreprendre le soulèvement. Charger la personne responsable du fonctionnement de la pelleuse d'étudier minutieusement le manuel d'utilisateur.

## ■ Le Principe de Levage par Câbles

1. L'opération de levage et de hissage doit être entreprise selon les règles directrices décrites pour une opération en toute sécurité.
2. Les accessoires pour le levage référencés dans ce manuel concernent principalement la puissance, les standards de sécurité et autres aspects qui sont à suivre dans les directives énumérées.

## ■ Les Aspects de Sécurité pour le Levage par Câbles

Lorsque l'on lève la pelleuse, suivre toujours le schéma de travail ci-dessous.

1. Ne pas soulever des poids supérieurs au maximum permis par la grue.
2. Suivant le poids, la taille, et la forme de l'objet à soulever, il faut choisir les accessoires appropriés.
3. D'abord estimer le centre de gravité de la charge, installer le crochet directement sur la charge pour que son centre de gravité se situe au point le plus bas possible.
4. Les câbles doivent se trouver fixés au milieu du crochet.
5. La charge doit toujours être soulevée verticalement du sol.
6. Ne pas approcher au dessous la charge soulevée et ne pas amener la charge au-dessus de personnes. La charge doit être maniée d'une façon stable et équilibrée.

## ■ Procédure de Levage de la Pelleuse



## AVERTISSEMENT

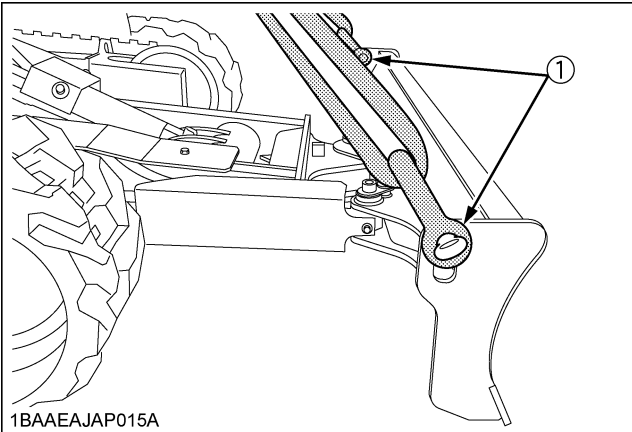
Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

- Ne pas utiliser les crochets situés sur le toit de la cabine ou de l'auvent pour soulever l'excavatrice.
- À l'installation des maillons d'attache dans les ouvertures de la flèche et de la lame pour le levage, assurez-vous de procéder par un levage en deux points pour plus de sécurité.
- Lorsqu'on applique les maillons d'attache par l'intermédiaire des ouvertures de la flèche et de la lame pour un soulèvement, assurez-vous d'effectuer le soulèvement sur deux points par mesure de sécurité supplémentaire.

## ◆ Directives générales pour le soulèvement

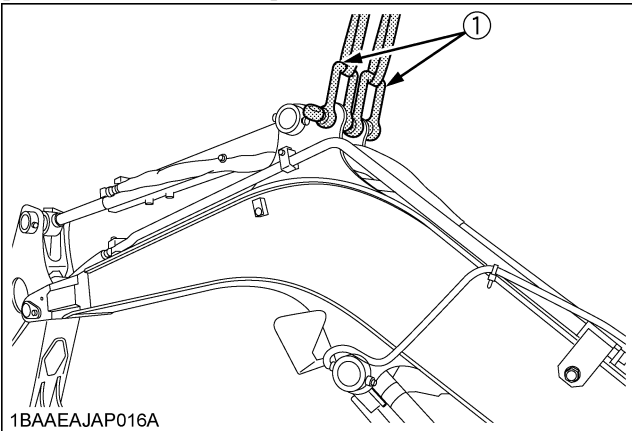
1. Positions de soulèvement (voir illustration).
  - (1) Tournez la structure de pivotement supérieure jusqu'à positionner la lame elle-même de 180 degrés à l'opposé de l'appareillage.
  - (2) Relevez complètement la lame.
  - (3) Elevez la flèche et laissez le godet de pelle et le bras dans une position comprimée. Réglez ensuite le levier de verrouillage de contrôle pilote sur la position "**LOCKED**" (Verrouillé).
  - (4) Avec la flèche non pivotant, réglez la pédale de pivotement au point mort, placez le couvercle de la pédale et arrêtez le moteur.
  - (5) Appliquez des maillons d'attache (3,2 tonnes ou une puissance plus élevée) à travers les ouvertures situées aux deux extrémités de la lame. Appliquez aussi des maillons d'attache (2 tonnes ou une puissance plus élevée) à travers les deux ouvertures situées à l'extrémité de la flèche. Passez des câbles métalliques à travers ces maillons d'attache.

**[Extrémités de la lame]**



(1) Maillon d'attache

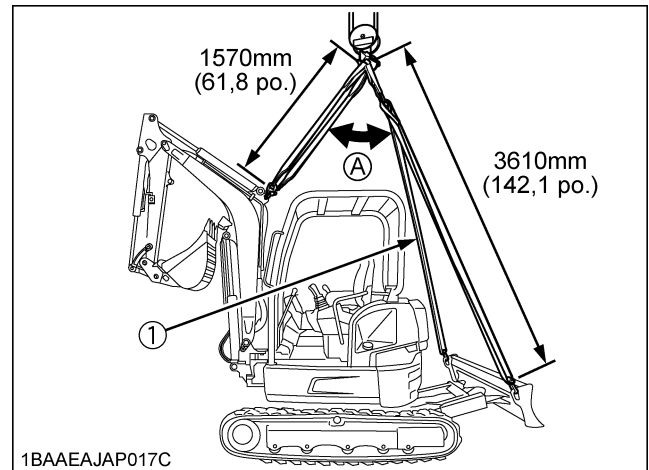
**[Extrémité de la flèche]**



(1) Maillon d'attache

2. Fixation de câbles d'acier ou de sangles.

- (1) Accrochez toujours la pelleuse à trois points différents (l'un sur la flèche et à droite et à gauche de la pelleuse).
- (2) Utilisez toujours un maillon d'attache sur chaque orifice de soulèvement lors de la fixation de câbles d'acier ou de sangles.
- (3) Maintenez un angle en deçà de 49° entre les câbles ou les sangles de l'avant et de l'arrière.



(1) Câble ou sangle

(A) 49° ou moins

**NOTE :**

- Lors du soulèvement, conservez présent à l'esprit de maintenir avec précaution la machine avec son centre de gravité bien équilibré.
- Ne soulevez pas la machine avec la flèche en train de pivoter ou avec la structure supérieure en train de tourner.

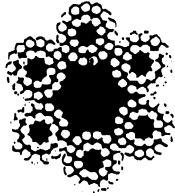
## 3. Accessoires de levage

Le poids de la pelleteuse et les accessoires de soulèvement recommandés sont énumérés dans le tableau ci-après. Les choisir pour le poids indiqué.

Poids de la Pelleteuse*	CABINE	AUVENT
	3850 kg (8790 lbs)	4010 kg (8840 lbs)
Charge / Câble	12219 kN (2747 lbf)	
Diamètre Minimun du Câble (facteur de sécurité=6)	14 mm (1/2 po.) ou plus	

\*Poids de l'excavatrice: Avec cabine et les chenilles en acier.

Câble d'acier : 6 x 24



1AAABANAP034A

## 4. Soulevage

- (1) Soulever lentement et avec précaution.
- (2) Ne pas approcher la pelleteuse pendant son levage.
- (3) Soulever la pelleteuse en position horizontale.  
(Changer les longueurs des câbles si nécessaire.)

**Force maximale de traction**

exemple : (JIS G 35 25) - "6 x 24"

Diamètre	Zinguée	non zinguée
10 mm (3/8)	45,8 KN (10296 lbf)	49,3 KN (11083 lbf)
12,5 mm (1/2)	71,5 KN (16074 lbf)	77 KN (17310 lbf)
14 mm (9/16)	89,7 KN (20165 lbf)	96,6 KN (21717 lbf)
16 mm (5/8)	117 KN (26303 lbf)	126 KN (28326 lbf)
18 mm (45/64)	148 KN (33272 lbf)	160 KN (35969 lbf)

# ENTRETIEN

## INTERVALLES D'ENTRETIEN

No.	Points de vérification		Mesures	Heures d'utilisation											Intervalle	Se reporter à la page		
				50	100	150	200	250	300	350	400	450						
1	Liquide de Refroidissement		vérifier	Entretien quotidien												69		
			changer														tous les 2 ans	89
2	Carburant		vérifier	Entretien quotidien												69		
3	Huile moteur		vérifier	Entretien quotidien												70		
			changer													chaque 500 heures	82	
4	Liquide Hydraulique		vérifier	Entretien quotidien												70		
			changer													chaque 1000 heures	86	*1
5	Graissage des fixations frontales	Godet et goupille de l'axe billettes du godet / Goupille d'angle et bossage du cylindre d'angle	-	Entretien quotidien												73		
		Point d'appui de pivotement de la flèche	-	Entretien quotidien												74		
		Autres	-	Entretien quotidien												73		
6	Radiateur et Refroidisseur d'huile / Refroidisseur d'huile moteur		vérifier	Entretien quotidien												71		
7	Liquide essuie-glace		vérifier	Entretien quotidien												72		
8	Moteur et filage électrique		vérifier	Entretien quotidien												72		
9	Réservoir de carburant, Séparateur d'eau		vidanger	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	chaque 50 heures	75,75		
10	Etat de la batterie		vérifier	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	chaque 50 heures	76			
11	Graissage des dents du palier de rotation		-	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	chaque 50 heures	78			
12	Courroie en V		vérifier	Entretien quotidien												71		
			adjuster				○						○		chaque 200 heures	78		
			remplacer												chaque 500 heures	85		
13	Durites et colliers		vérifier				○					○		chaque 200 heures	79			
			remplacer												tous les 2 ans	88		
14	Cartouche filtrante	Élément externe	nettoyer				○					○		chaque 200 heures	80	*2	@	
			remplacer											chaque 1000 heures	87	*2		
		Élément interne	remplacer											chaque 1000 heures	87	*2		
15	Graissage roulements réducteur d'orientation		-				○					○		chaque 200 heures	79			
16	Cartouche filtrante du carburant		remplacer											chaque 500 heures	84		@	
17	Filtre à huile moteur		remplacer											chaque 500 heures	83			
18	Huile transmission		changer	●										chaque 500 heures	84			
19	Filtre de la prise d'air		remplacer											chaque 500 heures	85			
20	Filtre de retour du réservoir d'huile hydraulique		remplacer					●						chaque 500 heures	85			
21	Élément filtrant circuit aspiration hydraulique		remplacer											chaque 1000 heures	86			

No.	Points de vérification	Mesures	Heures d'utilisation									Intervalle	Se reporter à la page			
			50	100	150	200	250	300	350	400	450					
22	Filtre dans système hydraulique pilot	remplacer											chaque 1000 heures	85		
23	Buse d'injection carburant Pression d'injection	vérifier											chaque 1500 heures	87	*4	@
24	Huile du barbotin et roue libre	changer											chaque 2000 heures	87		
25	Alternateur et démarreur du moteur	vérifier											chaque 2000 heures	88		
26	Pompe d'injection	vérifier											chaque 3000 heures	88	*4	@
27	Système du radiateur	rincer											tous les 2 ans	89		
28	Canalisation du carburant et canalisation d'air d'admission	vérifier				○					○		chaque 200 heures	81		@
		remplacer											tous les 2 ans	90	*3	

\*500 à 1000 ont continué à la table suivante

No.	Points de vérification	Mesures	Heures d'utilisation								Intervalle	Se reporter à la page			
			500	550	600	650	700	750	800	1000					
1	Liquide de Refroidissement	vérifier	Entretien quotidien									69			
		changer										tous les 2 ans	89		
2	Carburant	vérifier	Entretien quotidien									69			
3	Huile moteur	vérifier	Entretien quotidien									70			
		changer	○								○	chaque 500 heures	82		
4	Liquide Hydraulique	vérifier	Entretien quotidien									70			
		changer									○	chaque 1000 heures	86	*1	
5	Graissage des fixations frontales	Godet et goupille de l'axe billettes du godet / Goupille d'angle et bossage du cylindre d'angle	-	Entretien quotidien									73		
		Point d'appui de pivotement de la flèche	-	Entretien quotidien									74		
		Autres	-	Entretien quotidien									73		
6	Radiateur et Refroidisseur d'huile / Refroidisseur d'huile moteur	vérifier	Entretien quotidien									71			
7	Liquide essuie-glace	vérifier	Entretien quotidien									72			
8	Moteur et filage électrique	vérifier	Entretien quotidien									72			
9	Réservoir de carburant, Séparateur d'eau	vidanger	○	○	○	○	○	○	○	○	chaque 50 heures	75,75			
10	Etat de la batterie	vérifier	○	○	○	○	○	○	○	○	chaque 50 heures	76			
11	Graissage des dents du palier de rotation	-	○	○	○	○	○	○	○	○	chaque 50 heures	78			
12	Courroie en V	vérifier	Entretien quotidien									71			
		adjuster			○					○	○	chaque 200 heures	78		
		remplacer	○								○	chaque 500 heures	85		
13	Durites et colliers	vérifier			○					○	○	chaque 200 heures	79		
		remplacer										tous les 2 ans	88		



No.	Points de vérification		Mesures	Heures d'utilisation						Intervalle	Se reporter à la page				
				500	550	600	650	700	750					800	1000
14	Cartouche filtrante	Élément externe	nettoyer			○				○	○	chaque 200 heures	80	*2	@
			remplacer							○		chaque 1000 heures	87	*2	
		Élément interne	remplacer								○		chaque 1000 heures	87	
15	Graissage roulements réducteur d'orientation		-			○				○	○	chaque 200 heures	79		
16	Cartouche filtrante du carburant		remplacer	○							○	chaque 500 heures	84		@
17	Filtre à huile moteur		remplacer	○							○	chaque 500 heures	83		
18	Huile transmission		changer	○							○	chaque 500 heures	84		
19	Filtre de la prise d'air		remplacer	○							○	chaque 500 heures	85		
20	Filtre de retour du réservoir d'huile hydraulique		remplacer	○							○	chaque 500 heures	85		
21	Élément filtrant circuit aspiration hydraulique		remplacer								○	chaque 1000 heures	86		
22	Filtre dans système hydraulique pilot		remplacer								○	chaque 1000 heures	85		
23	Buse d'injection carburant Pression d'injection		vérifier									chaque 1500 heures	87	*4	@
24	Huile du barbotin et roue libre		changer									chaque 2000 heures	87		
25	Alternateur et démarreur du moteur		vérifier									chaque 2000 heures	88		
26	Pompe d'injection		vérifier									chaque 3000 heures	88	*4	@
27	Système du radiateur		rincer									tous les 2 ans	89		
28	Canalisation du carburant et canalisation d'air d'admission		vérifier			○					○	○	chaque 200 heures	81	@
			remplacer										tous les 2 ans	90	

## ◆ Climatiseur

No.	Points de vérification	Mesures à prendre	Heures d'utilisation								Ensuite	Se reporter à la page				
			50	100	150	200	250	300	350	400					450	
1	Epurateur d'air	nettoyer				○					○		chaque 200 heures	81	*2	
		remplacer											chaque 1000 heures	-	*2	
2	Condensateur du climatiseur	nettoyer				○					○		chaque 200 heures	82		
3	Tuyaux et durites du climatiseur	vérifier											chaque année	88		
		remplacer											tous les 2 ans	88		
4	Réfrigérant (gaz)	vérifier											service quand requis	91		

No.	Points de vérification	Mesures à prendre	Heures d'utilisation							Ensuite	Se reporter à la page					
			500	550	600	650	700	750	800					1000		
1	Epurateur d'air	nettoyer			○					○	○		chaque 200 heures	81	*2	
		remplacer									○		chaque 1000 heures	-	*2	
2	Condensateur du climatiseur	nettoyer			○					○	○		chaque 200 heures	82		
3	Tuyaux et durites du climatiseur	vérifier											chaque année	88		
		remplacer											tous les 2 ans	88		
4	Réfrigérant (gaz)	vérifier											service quand requis	91		

### IMPORTANT :

#### ● La première opération

\*1 Lors de l'utilisation d'un marteau hydraulique, l'huile et le filtre devrait être remplacés en se référant au tableau "**Vidange du Liquide Hydraulique (remplacer aussi le filtre qui se trouve côté aspiration)**" sous la section "**TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE**" dans le chapitre "**CONTRÔLES REGULIERS ET TRAVAUX ENTRETIENS**".

\*2 Le filtre à air est à nettoyer plus souvent dans un environnement poussiéreux. Remplacer l'élément filtrant lors d'encrassements.

\*3 Remplacer en cas de besoin.

\*4 Consultez votre concessionnaire KUBOTA pour effectuer ce service .

● Les articles énumérés ci-dessus (marqués d'un @) sont enregistrés par KUBOTA en tant que pièces critiques relatives aux émissions d'échappement dans la réglementation des émissions non-routières EPA (Office de protection de l'environnement) américaines. en tant que propriétaire de cette machine, vous êtes responsable du comportement de l'entretien requis sur le moteur selon l'instruction ci-dessus. Veuillez voir la Déclaration de Garantie en détail.

## OUVERTURE ET FERMETURE DES COUVERCLE

### ■ Ouverture et Fermeture du Capot Moteur

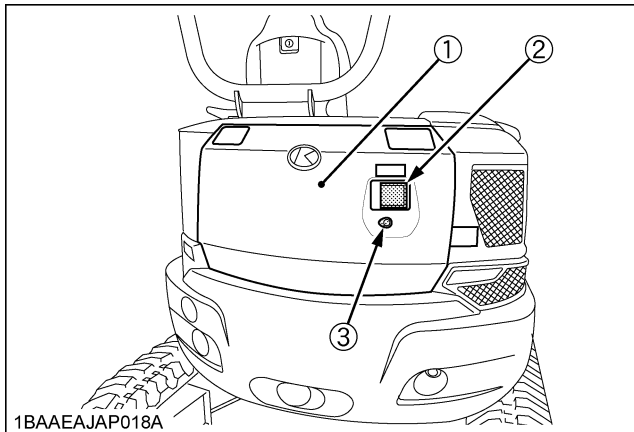


#### ATTENTION

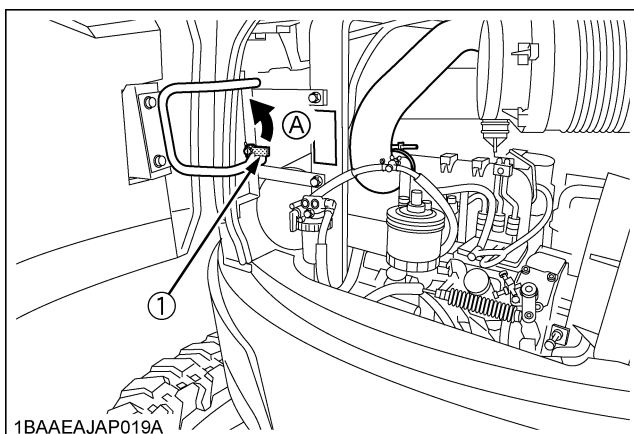
Pour éviter des blessures personnelles:

- À moins d'une urgence, n'ouvrez jamais le capot du moteur lorsque le moteur tourne.
- Ne pas toucher au collecteur ou au tuyaux d'échappement, il y a risque de brûlures graves.

Pour déverrouiller le capot, insérez la cle dans la serrure et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre. Ensuite, poussez le bouton pour ouvrir le capot. Relevez le fermoir et refermez le capot moteur. Pour verrouiller le capot, tournez la cle dans le sens contraire des aiguille d'une montre.



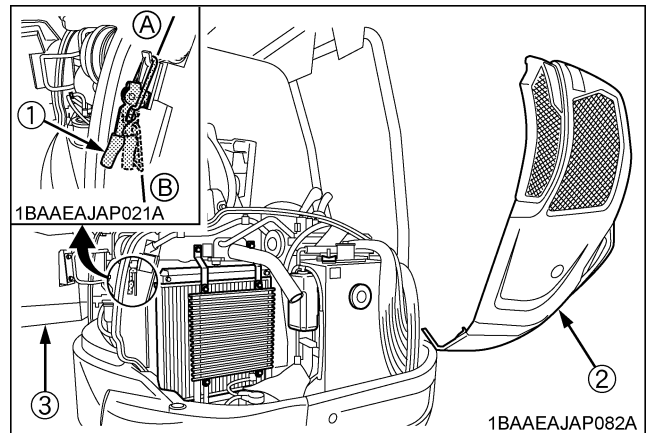
- 1BAAEA JAP018A
- (1) Capot moteur  
(2) Cliquet d'arrêt  
(3) Trou de clé



- 1BAAEA JAP019A
- (1) Fermoir (A) Relevez

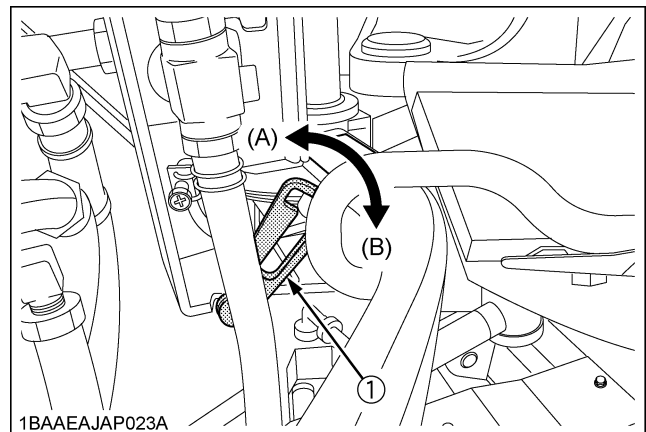
### ■ Ouverture et Fermeture du Capot Latéral

1. Ouvrez d'abord le capot moteur.
2. Relevez le levier de verrouillage pour déverrouiller le couvercle latéral.
3. Repoussez le couvercle latéral à fond vers l'avant où il va être retenu par une butée.



- 1BAAEA JAP021A
- 1BAAEA JAP082A
- (1) Levier de verrouillage (A) "Verrouillé"  
(2) Couvercle latéral (B) "Déverrouillé"  
(3) Capot moteur

4. Pour refermer le couvercle latéral, relevez-le légèrement et tirez sur le support pour le déverrouiller. Abaissez le couvercle latéral jusqu'au clic signalant son verrouillage en position fermé.



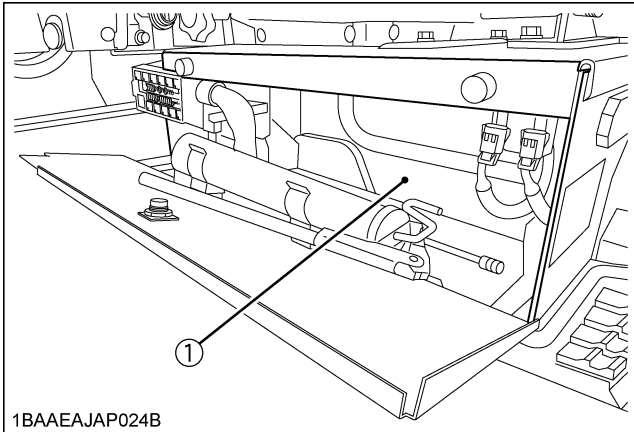
- 1BAAEA JAP023A
- (1) Support (A) "Déverrouillé"  
(B) "Verrouillé"

5. Rabattez le levier de verrouillage pour verrouiller le couvercle latéral.

■ **Emplacement des Outils**

[Type à AUVENT]

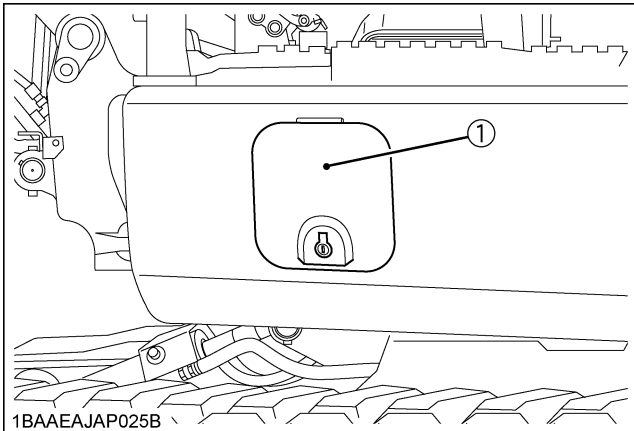
La boîte à outils se trouve sous le siège.



(1) Boîte pour rangement

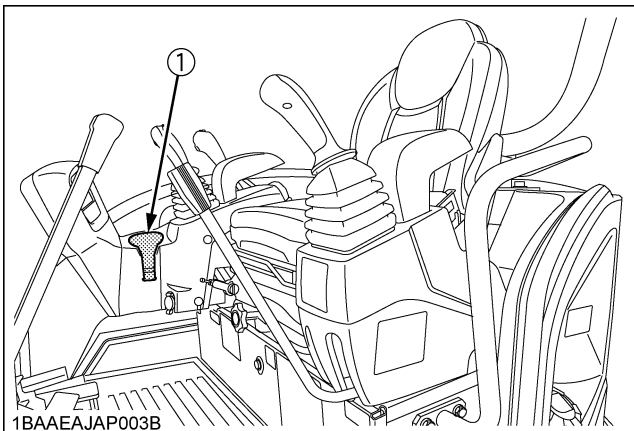
[Type à CABINE]

La boîte à outils se trouve sous la porte de la CABINE.



(1) Boîte à conserver

■ **Support de Tasse**

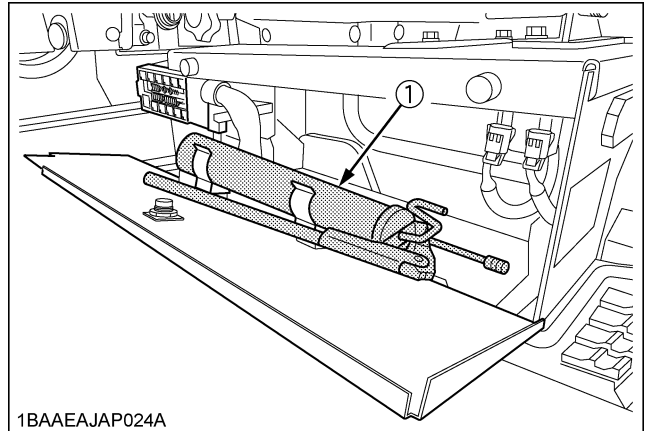


(1) Support de tasse

■ **Emplacement du Pistolet à Graisse**

[Type à AUVENT]

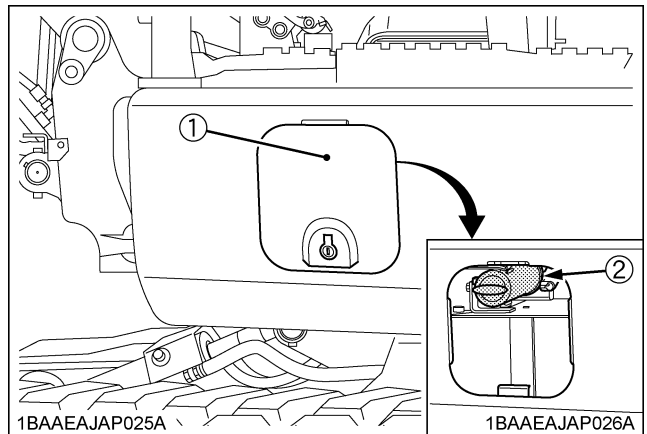
Le canon à graisse se trouve sous le siège.



(1) Canon à graisse

[Type à CABINE]

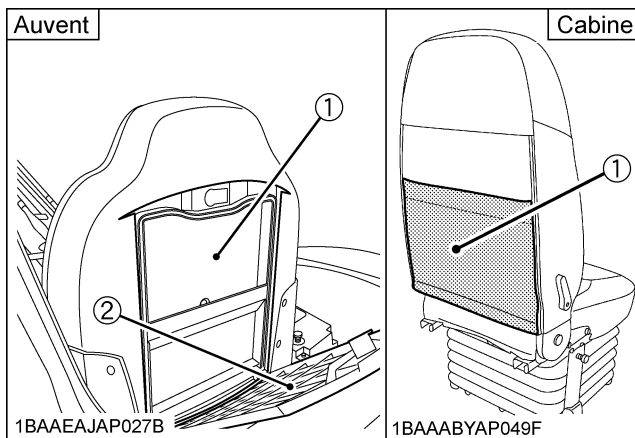
Le canon à graisse se trouve sous la porte de la CABINE.



(1) Couverture

(2) Canon à graisse

## ■ Où Remiser le Manuel de l'Utilisateur



- (1) Rangement du manuel de l'utilisateur  
(2) Couverture arrière

## VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES



### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Ne faites pas fonctionner la pelleteuse, tout en plaçant les mains ou le corps à l'extérieur des dispositifs ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur).
- Ne touchez pas les leviers de commande et les pédales à partir de l'extérieur de la cabine lorsque le moteur est en train de fonctionner.

Pour votre sécurité et pour rallonger la durée de vie de votre pelleteuse, avant chaque mise en route faire une vérification attentive et soigneuse.

## ■ Vérification du Niveau du Liquide de Refroidissement



### ATTENTION

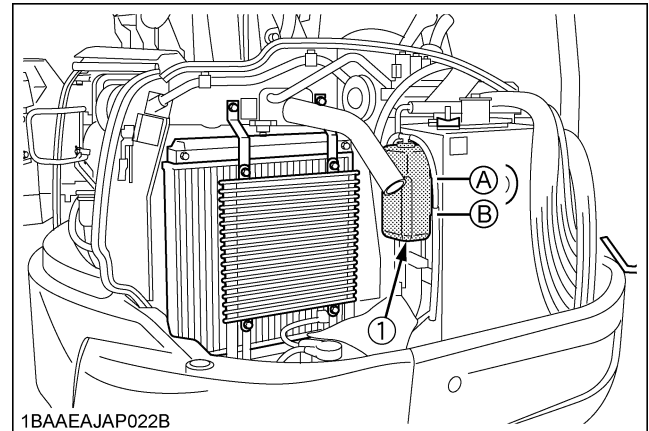
Pour éviter des blessures personnelles:

- Garer la pelleteuse sur sol horizontal.
- S'assurer que le moteur est arrêté.
- N'ouvrez pas le capuchon du radiateur tout de suite après avoir arrêté le moteur; de sérieuses brûlures peuvent survenir à cause du réfrigérant chaud s'échappant sous pression.
- Vérifier le niveau dans le réservoir d'expansion seulement quand le moteur a refroidi.
- Retirer le bouchon du radiateur seulement en cas de nécessité.

Le radiateur a un réservoir d'expansion. Si le niveau du fluide de refroidissement baisse dans le radiateur, l'eau sera automatiquement dirigée vers le radiateur.

Ouvrez le capot latéral. (Voir "Ouverture et Fermeture du Capot Latéral" à la section "OUVERTURE ET FERMETURE DES COUVERCLES")

Vérifier le niveau du fluide de refroidissement dans le réservoir d'expansion et en ajouter si c'est nécessaire. Le niveau du fluide de refroidissement devra se trouver entre les repères "FULL" (plein) et "LOW" (bas).



- (1) Réservoir d'expansion (A) "Full (Plein)"  
(B) "Low (Bas)"

### IMPORTANT :

- Ne pas remplir le réservoir d'expansion au-dessus du repère "FULL (PLEIN)".
- En aucun cas remplir avec de l'eau non propre ou salée.

## ■ Contrôle du Niveau du Carburant



### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Avant le remplissage de carburant, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Ne pas fumer.

### IMPORTANT :

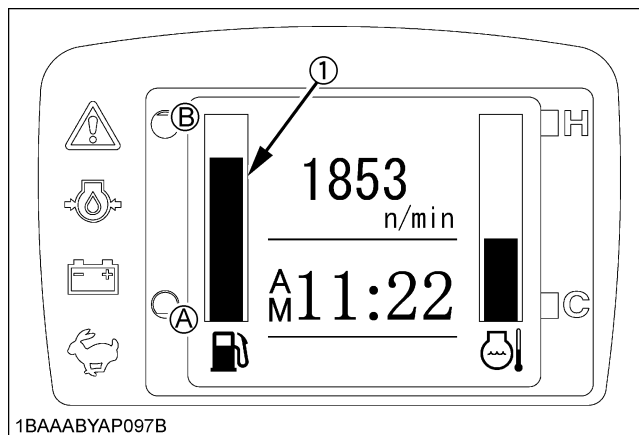
- Par une température au-dessus de  $-5^{\circ}\text{C}$  ( $23^{\circ}\text{F}$ ), utiliser du gasoil (diesel) normal et en-dessous de  $-5^{\circ}\text{C}$  ( $23^{\circ}\text{F}$ ), utiliser du gasoil (diesel) préconisé pour l'hiver.
- Faire attention à ne pas vider complètement le réservoir de carburant. Si l'air rentre dans le circuit d'alimentation du moteur on sera obligé de faire une purge du circuit avant un nouveau démarrage.
- Voir "PURGE DU CIRCUIT À CARBURANT" dans "AUTRES REGLAGES ET REMPLACEMENTS DE PIÈCES".
- Pour prévenir la condensation d'eau (accumulation) dans le réservoir de carburant, remplissez le réservoir en carburant à la fin de la journée.

1. Tourner la clef de contact sur la position "RUN".

**NOTE :**

- Même si la clé de démarrage n'est pas encore insérée, appuyez sur le commutateur de réglage de l'utilisateur des compteurs électroniques ou sur le commutateur du sélecteur d'affichage et l'écran de l'affichage à cristaux liquides montrera le compteur horaire, la jauge de carburant, le thermomètre d'eau et l'heure pendant 10 secondes.

2. Contrôler le niveau par l'indicateur du niveau du carburant.



(1) Jauge de carburant (A) "Vide"  
(B) "Plein"

3. Si c'est nécessaire, ouvrir le bouchon et remplir le carburant. (Voyez "Affichage à Cristaux Liquides pour un Fonctionnement Normal" à la section "INSPECTION AVANT LE DÉMARRAGE".)

Contenance du réservoir à carburant	45,1 L (11,9 US gal.)
-------------------------------------	-----------------------

## ■ Contrôle de Niveau de l'Huile Moteur



### ATTENTION

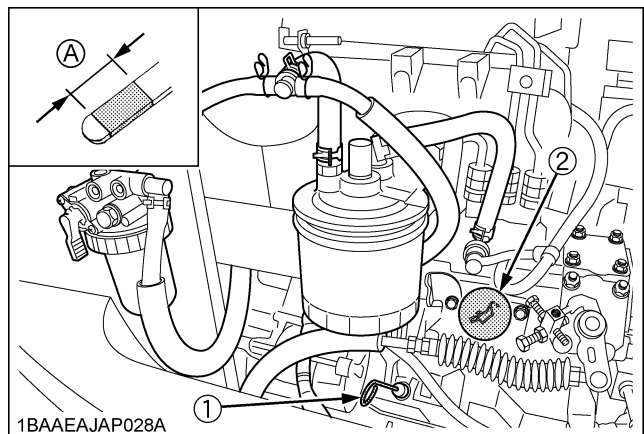
Pour éviter des blessures personnelles:

- Avant la vérification du niveau d'huile, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

**IMPORTANT :**

- Utiliser une huile préconisée dont la viscosité correspond à la température ambiante.
- Après avoir arrêté le moteur et retiré la clé de contact, attendez cinq minutes, vérifiez ensuite le niveau d'huile. La pelleteuse doit être placée sur une surface unie.

Garer l'engin sur une surface plate, puis introduire la jauge à huile à fond dans l'orifice prévu à cet effet, la sortir et mesurer le niveau. Ajouter l'huile si nécessaire.



(1) Jauge de niveau d'huile (A) Niveau correct  
(2) Orifice de remplissage

## ■ Vérification du Niveau de Liquide Hydraulique



### ATTENTION

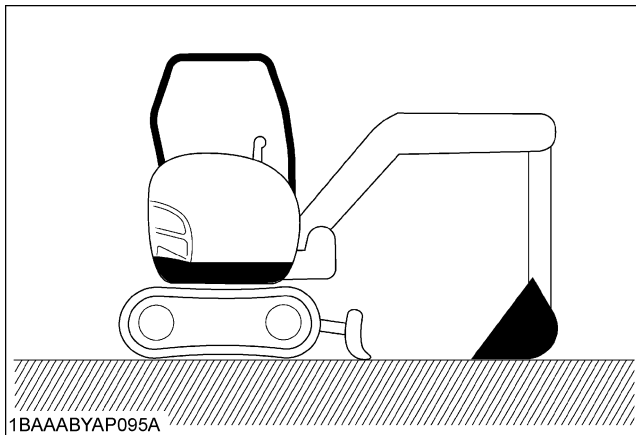
Pour éviter des blessures personnelles:

- Avant la vérification du niveau d'huile, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

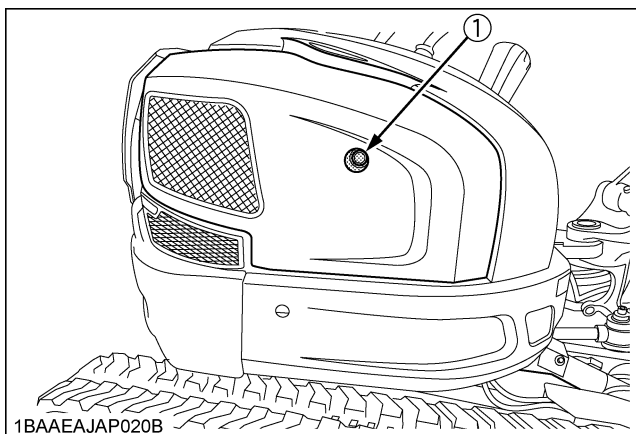
**IMPORTANT :**

- Avant de retirer le bouchon de remplissage, nettoyer le sable, la boue et la poussière qui se trouvent aux alentours. S'assurer de l'utilisation du même liquide hydraulique.
- Le liquide hydraulique est mis avant la livraison de la pelleteuse. Voir "LUBRIFIANTS RECOMMANDÉS". (Ne pas mélanger les liquides hydrauliques de marques différentes.)

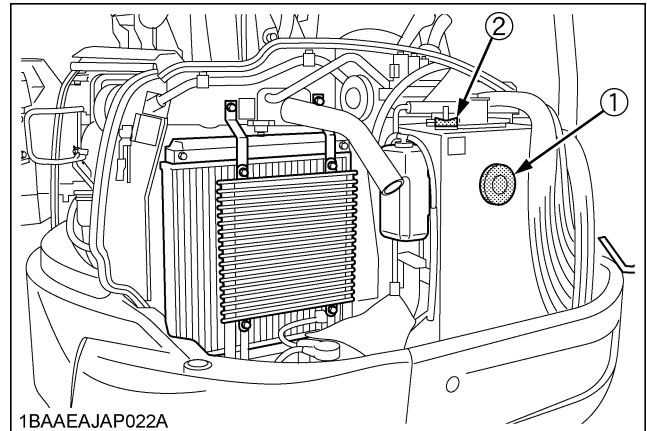
1. Stationnez la pelleuse sur une surface ferme, plate et unie.  
Abaissez l'appareillage et la lame sur le sol et arrêtez le moteur.



2. Vérifiez le niveau de l'huile qui doit se trouver au centre de la jauge sous une température normale (10 à 30°C (50 à 80 °F)).
3. Il y a assez d'huile si le niveau d'huile se situe près du centre de la jauge.
4. Si le niveau de l'huile est trop bas, desserrez graduellement le bouchon de remplissage d'huile pour relâcher la pression dans le réservoir, puis remplissez d'huile à travers l'orifice d'huile.



(1) Jauge



(1) Jauge  
(2) Bouchon de remplissage d'huile

### ■ Vérification de la Courroie en V



#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Avant la vérification de la courroie en V, arrêtez le moteur et retirez la clé.
- Vérifiez la courroie en V pour des craquelures et une tension appropriée.

(Voir "Réglage de la Tension de Courroie en V" à la section "CONTRÔLES RÉGULIERS ET TRAVAUX ENTRETIENS".)

### ■ Contrôle du Radiateur d'Eau et du Radiateur d'Huile



#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Toujours coupez le moteur et enlevez la clé avant de vérifier le radiateur.
- Portez des lunettes de protection pour effectuer un nettoyage à l'air comprimé.
- Remplacez les durites d'eau tous les deux ans.
- Inspection quotidienne.

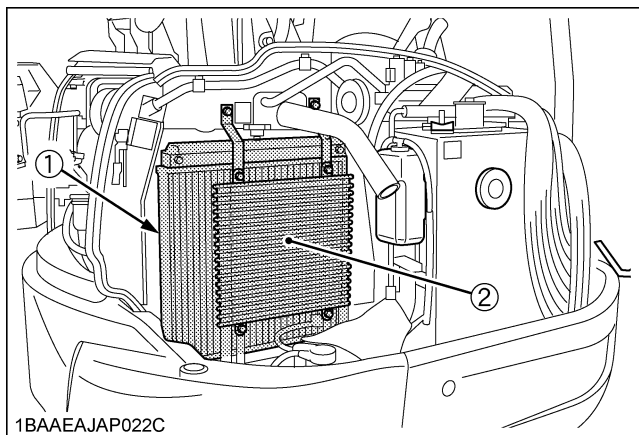
Réparer immédiatement la pelleuse si l'on découvre n'importe lequel des défauts suivants.

(De pareils défauts peuvent provoquer des brûlures ou des blessures. Ils peuvent aussi provoquer une panne du moteur, du fait d'un grave endommagement.)

- Eraflures, craquelures ou gonflement dans les durites d'eau.
- Fuites d'eau aux joints ou aux endroits de raccordement.
- Manchon ou anneau protecteur de la durite d'eau manquant ou endommagé.
- Boulon de montage desserré, attache endommagée.

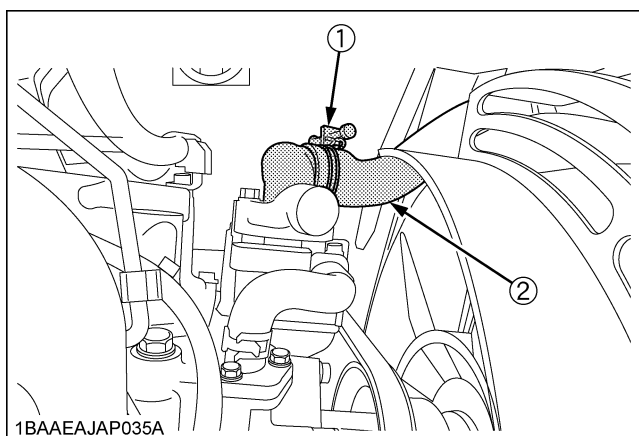
- **Ne touchez pas les durites d'eau ou l'appareil de chauffage avec la main. On risque de se brûler.**
- **Si l'on ne peut dégivrer le pare-brie dans des conditions de froid extrême ou pu'il devient opaque lors de la déshumidification de la cabine, enlevez la buée avec un chiffon doux.**
- **Ne bloquez jamais la totalité des sorties d'air. Un fonctionnement défectueux du système pourrait se produire.**

1. Vérifiez si les ailettes sont encrassées. Le cas échéant, nettoyez à l'air comprimé ou au jet. Pour procéder à cette opération, portez des lunettes de protection.
2. Vérifier l'état des durites. Si elles sont cassées ou détériorées, les remplacer. Contrôler le serrage des colliers.



1BAAEA JAP022C

- (1) Radiateur
- (2) Refroidisseur d'huile



1BAAEA JAP035A

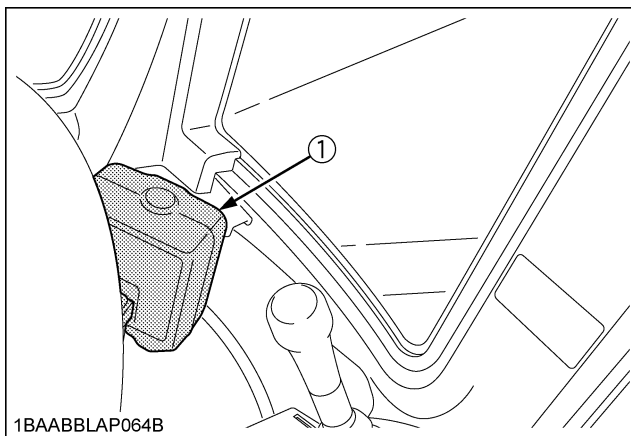
- (1) Collier de fixation
- (2) Durite en caoutchouc

**IMPORTANT :**

- Les ailettes, la grille et le ventilateur des radiateurs doivent être propres et dégagés afin que le moteur ne surchauffe pas. Une bonne dose d'air comprimé pour le filtre à air est la bienvenue.
- La pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 205 kPa (2,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 30 psi).

**■ Contrôle du Niveau du Liquide de Lave-glace**

Si l'on met en marche le lave-glace avec son réservoir de liquide à vide, on risque d'endommager son moteur. Faites régulièrement le point.



1BAABBLAP064B

- (1) Réservoir de Liquide du Lave-glace

**■ Vérification et nettoyage du moteur et filage électrique****ATTENTION**

Pour éviter des blessures personnelles:

- **Avant de nettoyer le filage électrique, les câbles et le moteur, arrêtez toujours celui-ci et retirez la clé de contact.**

Tous les jours avant l'utilisation de la pelleteuse, vérifiez s'il n'y a pas des résidus inflammables sur la batterie, les câbles, l'échappement ou le moteur. Nettoyez à fond et enlever ces résidus.

Vérifiez le circuit électrique pour des mauvais branchements, des bornes desserrées ou des courts circuits.

**■ Lavage de l'Engin****IMPORTANT :**

- Ne lavez pas la pelleteuse avec le moteur en marche. L'entrée du filtre à air peut aspirer de l'eau avec des conséquences dommageables sur le fonctionnement du moteur. Il faut éviter le contact de l'eau avec le filtre à air.
- Enlevez la boue avant de laver la machine.



## ■ Graissage des Fixations Frontales (sans la Goupille du Godet et Point d'Appui de Pivotement de la Flèche)



### ATTENTION

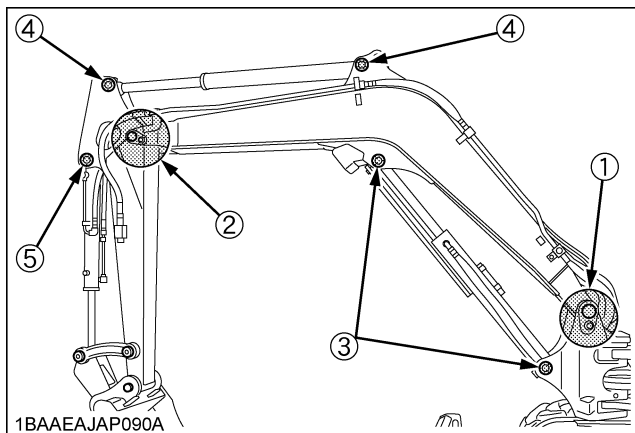
Pour éviter des blessures personnelles:

- Abaissez premièrement tous les accessoires sur le sol, arrêtez ensuite le moteur et retirez la clé de contact.
- Éviter de marcher sur les dents du godet lorsque l'on fait le graissage.

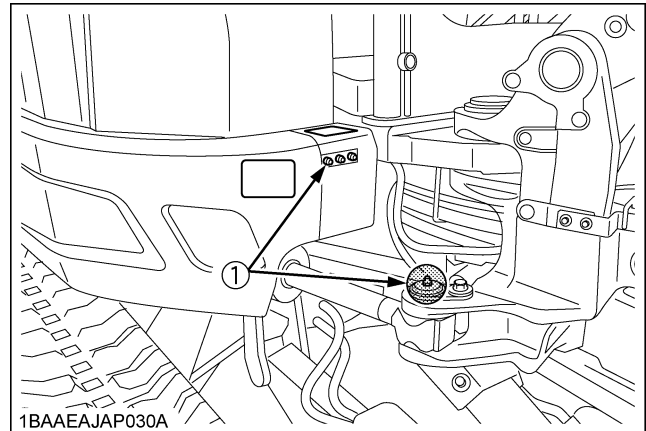
### IMPORTANT :

- Lorsque les excavations avec la pelleuse sont produites sur un terrain détrempe ou boueux, il faut d'abord graisser abondamment les points ci-dessus. Graisser à nouveau immédiatement après la finition du travail.

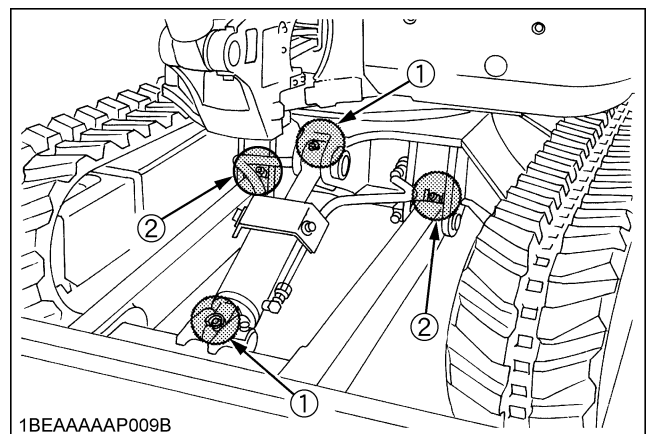
Graisser les graisseurs qui sont repérés par les fleches sur les illustrations.



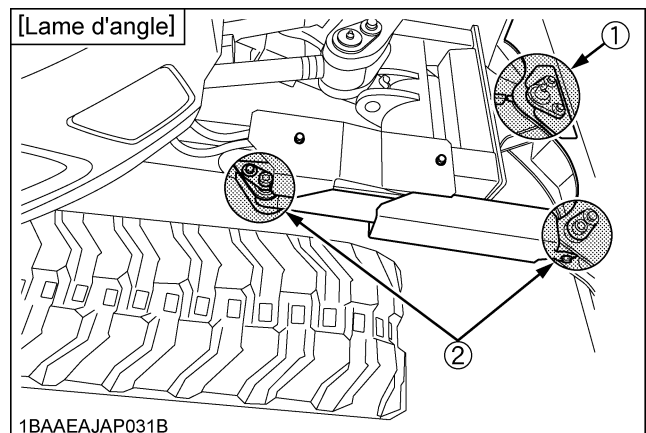
- (1) Boulons de fixation d'axe de la base de la flèche
- (2) Boulons de fixation d'axe de la base du balancier
- (3) Bossage du cylindre de la flèche
- (4) Bossage du cylindre du balancier
- (5) Bossage du cylindre du godet



- (1) Bossage du cylindre de pivotement



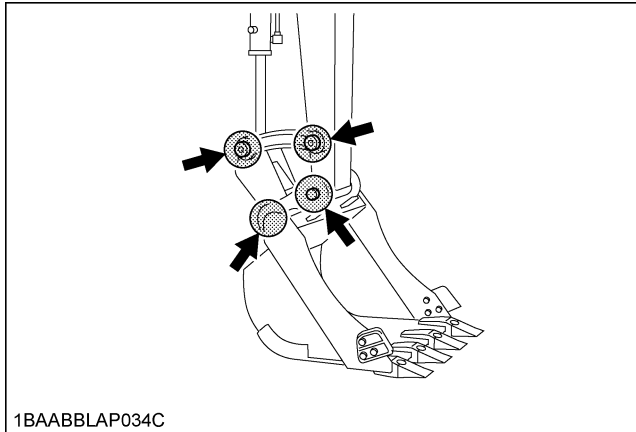
- (1) Bossage de vérin de la lame
- (2) Axe de la timonerie de la tractopelle



- (1) Goupille d'angle
- (2) Bossage du cylindre d'angle

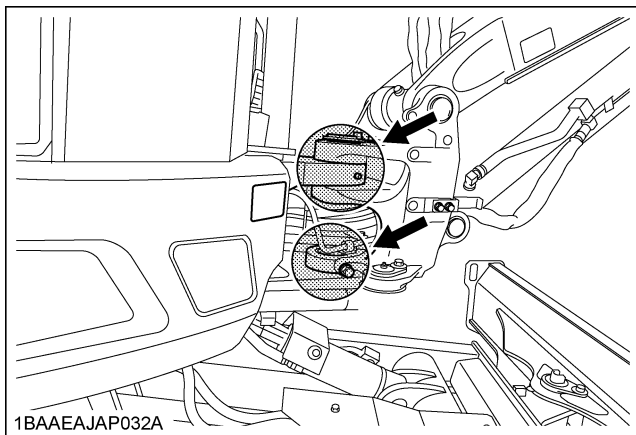
### ■ Graissage de la Goupille du Godet

Graisser les graisseurs qui sont repérés par les fleches sur les illustrations.



### ■ Graissage du Point d'Appui de Pivotement de la Flèche

Graisser les graisseurs qui sont repérés par les flèches sur l'illustration.



# CONTRÔLES REGULIERS ET TRAVAUX ENTRETIENS



## ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Ne faites pas fonctionner la pelleteuse, tout en plaçant les mains ou le corps à l'extérieur des dispositif ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur).
- Ne touchez pas les leviers de commande et les pédales à partir de l'extérieur de la cabine lorsque le moteur est en train de fonctionner.

## TOUS LES 50 HEURES DE SERVICE

### ■ Vidange de l'Eau du Réservoir de Carburant

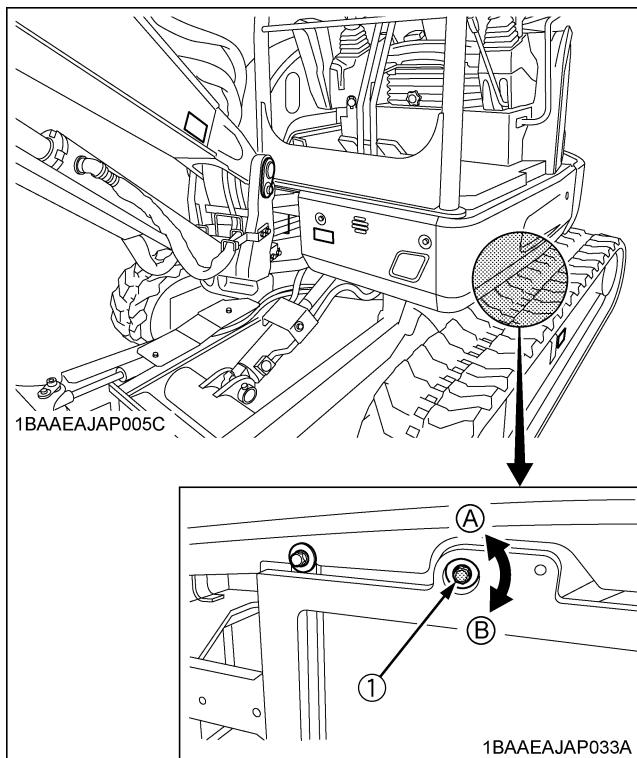


## ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Avant de vidanger de l'eau du réservoir de carburant, assurez-vous que le moteur soit arrêté et la clé de contact retirée.
- Durant la vérification s'abstenir de fumer.

1. Ouvrez le bouchon de vidange.



(1) bouchon de vidange

(A) "Ouvert"  
(B) "Fermé"

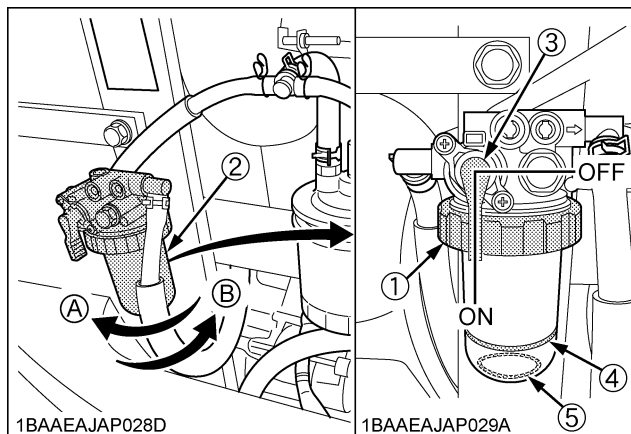
### ■ Vidange du Séparateur d'eau

#### [Vérification et vidange]

L'eau et les saletés contenues dans le carburant reposent dans le séparateur d'eau. Lorsque de telles substances étrangères sont déposées, réglez la poignée du séparateur d'eau sur la position "OFF". Relâchez l'anneau d'arrêt et enlevez le bol. Ensuite déchargez de l'eau du bol.

#### [Nettoyage]

1. Réglez la poignée du séparateur d'eau sur la position "OFF".
2. Desserrez et retirez le bol et nettoyez l'intérieur avec de l'huile légère.
3. Resserrez le bol.



(1) Anneau d'arrêt

(2) Bol

(3) Poignée du séparateur d'eau

(4) Ligne

(5) Flotteur

(A) "Desserrez"

(B) "Resserrez"

#### IMPORTANT :

- Dès que l'eau est recueillie, le flotteur rouge remonte. Lorsque le flotteur a atteint la ligne spécifiée, vidangez immédiatement le séparateur d'eau.
- En rattachant le séparateur d'eau, faites en sorte que de la poussière et des saletés n'y pénètrent pas.
- Assurez-vous de vidanger le circuit d'alimentation en carburant avant de remettre en marche la machine. (Voir "PURGE DU CIRCUIT À CARBURANT" dans la section "AUTRE REGLAGE ET REMPLACEMENT DES PIÈCES")

## ■ Contrôle de l'état de la batterie



### DANGER

Pour éviter la possibilité d'une explosion de la batterie:

Pour la batterie de type avec entretien, suivez les instructions ci-dessous.

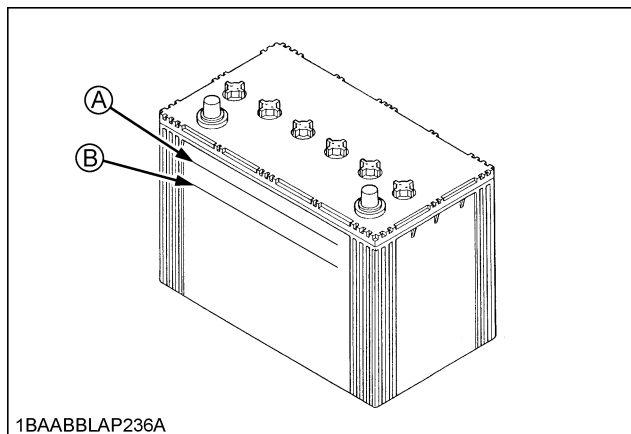
- N'utilisez ou rechargez pas une batterie de type avec entretien si le niveau d'eau est sous la marque "LOWER" (niveau limite inférieur). Autrement, les pièces de la batterie peuvent se détériorer prématurément, ce qui peut réduire la durée de vie ou causer une explosion. Vérifiez le niveau du fluide régulièrement et ajoutez de l'eau distillée pour que le niveau se situe entre les marques HAUT et BAS. "UPPER, LOWER".



### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Ne jamais enlever les capuchons d'aération lorsque le moteur tourne.
- Maintenir l'électrolyte loin des yeux, des mains et des vêtements. Si vous êtes éclaboussés par de l'électrolyte, lavez-vous immédiatement avec de l'eau et voyez un médecin.
- Lors de travaux près d'une batterie, porter des lunettes de protections et des gants en caoutchouc.
- Avant d'inspecter ou démonter la batterie, il faut toujours s'assurer que le moteur est arrêté et que la clef de contact est sur la position "OFF".
- Avant le démontage de la batterie toujours déconnecter en premier le câble de masse (-). Lorsqu'on repose la batterie toujours connecter en dernier la borne négative. Cette procédure peut prévenir une explosion causée par des étincelles.
- Quand on travaille sur une batterie mettre des lunettes de protection.



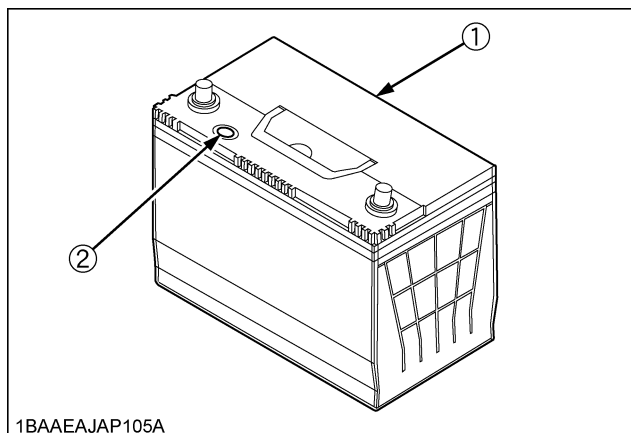
(A) "Niveau maxi"  
(B) "Niveau mini"

**En cas d'une batterie non remplissable, si le témoin devient blanc, n'effectuez pas de chargement rapide de la batterie, mais remplacez-la par une nouvelle.**

Une mauvaise manipulation de la batterie réduit la durée d'utilisation et augmente les coûts d'entretien.

Une batterie de type non-remplissable ne requiert aucun entretien, mais demande un certain service.

Si la batterie est faible, le moteur démarre difficilement et la puissance d'éclairage s'affaiblit. Il est important de vérifier périodiquement la batterie.



(1) Batterie  
(2) Indicateur

### ◆ Comment lire l'indicateur

Vérifiez la condition de la batterie en lisant sur l'indicateur.

Condition de l'affichage de l'indicateur	
Vert	La densité de l'électrolyte et la quantité d'électrolyte sont toutes deux correctes.
Noir	Nécessite une charge de la batterie.
Blanc	Nécessite le remplacement de la batterie.

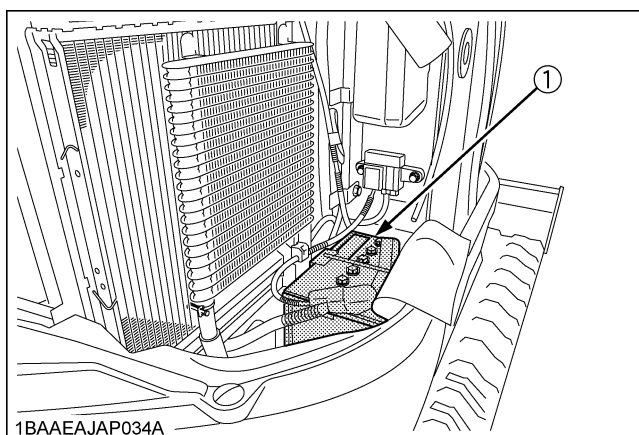
### ◆ Charge de la batterie



## ATTENTION

Pour éviter des blessures:

- Lorsqu'une batterie est rechargé, l'hydrogène et l'oxygène dans la batterie sont extrêmement explosifs. Éloignez toujours la batterie des flammes ou des étincelles, spécialement lors de la recharge de la batterie.
- Retirez les bouchons d'aération de la batterie lorsque vous rechargez la batterie. (si équipé)
- Commencez par la borne négative lors de la déconnexion du câble de la batterie. Commencez par la borne positive lors de la connexion du câble à la batterie.
- Utilisez un voltmètre ou hydromètre pour vérifier la charge de la batterie, jamais en mettant un objet de métal en travers des poteaux.



(1) Batterie

1. Pour recharger la batterie, connectez la borne positive de la batterie à la borne positive du chargeur et la borne négative de la batterie à la borne négative du chargeur et rechargez la batterie selon la méthode classique.
2. Une surcharge est effectuée seulement à des batteries de type remplissable et sert seulement pour les urgences. La batterie sera chargée partiellement si le taux de recharge est élevé et de courte durée. Lorsque vous utilisez une batterie surchargée, il est nécessaire de recharger la batterie le plutôt possible. En ne procédant pas, la durée de service de la batterie est réduite.
3. La batterie est chargée quand l'indicateur repère passe du noir au vert.
4. Lorsque vous échangez une vieille batterie pour une neuve, utilisez une batterie avec les même spécifications.

Type batterie	Volts (V)	Capacité
GP24 (80D26R)	12	55 (à 5H.R(A.H))

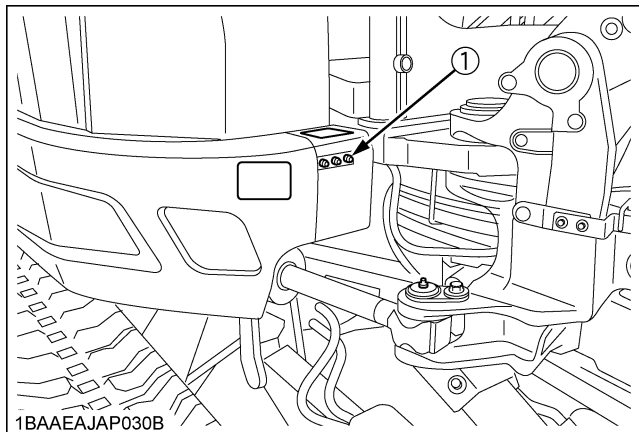
Type batterie	Capacité de reserve (min)	Amp. demurrage froid	Taux (A) charge normal
GP24 (80D26R)	133	582	6,5

### ◆ Instruction pour le remisage

1. Lorsque le tracteur est mis hors service pendant longtemps, retirez la batterie, ajustez le niveau d'électrolyte et conservez la batterie au sec et à l'abri des rayons du soleil.
2. La batterie se décharge d'elle-même pendant le remisage. Rechargez la batterie à chaque trois mois pendant la saison chaude et à chaque six mois pendant la saison froide.

### ■ Graissage des Dents du Palier de Rotation

1. Injectez la graisse par le graisseur avec le pistole à graisse.
2. Graissez à chaque position de 90° (1,58 rad.) de la plateforme de pivotement.
3. Injectez environ 50 grammes de graisse (pompez environ 20 à 30 fois avec le pistole à graisse à chaque position). Étalez bien la graisse sur les dents.



(1) Graisseur (pour les dents du palier de rotation)

## TOUTES LES 200 HEURES DE SERVICE

Tous les entretiens des 50 et 100 heures de service sont à faire en même temps.

### ■ Réglage de la Tension de Courroie en V



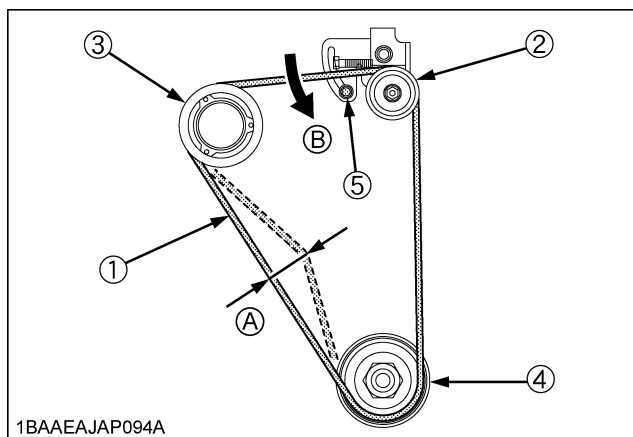
#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Arrêtez premièrement le moteur et retirez la clé de contact.
- Après le réglage contrôler que le couvercle de protection est bien remis en place.

### ◆ Contrôle et réglage de la tension de la courroie du climatiseur

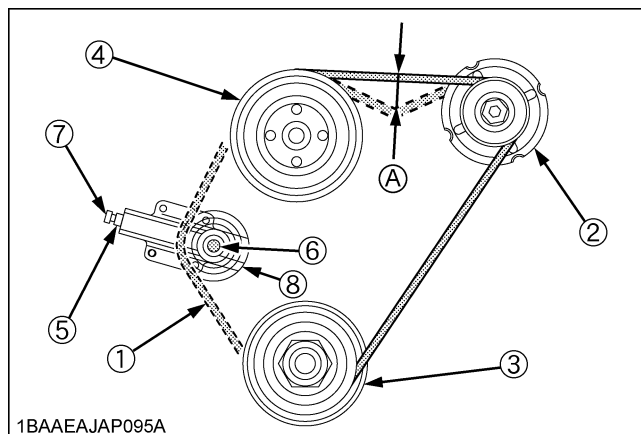
1. Appuyez au centre de la courroie du climatiseur avec une force d'approximativement 58,8 N à 68,6 N (6 à 7 kg, 13,2 à 15,4 lbs). La tension de la courroie est correcte si elle fléchit d'environ 12 à 15 mm (0,47 à 0,59 po.). Dans le cas contraire, desserrez l'écrou et le boulon de la poulie de tension et ensuite réglez la poulie de la tension dans la direction indiqué par la flèche.
2. Remplacez la courroie du climatiseur si elle est usée, fissurée ou déchirée.



- |                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| (1) Courroie du climatiseur    | (A) 12 à 15 mm    |
| (2) Poulie de tension          | (0,47 à 0,59 po.) |
| (3) Compresseur du climatiseur | (B) Serrez        |
| (4) Poulie                     |                   |
| (5) Boulon                     |                   |

### ◆ Vérification et réglage de la courroie du ventilateur

- Appuyez au centre de la courroie du ventilateur avec une force d'approximativement 58,8 à 68,6 N (6 à 7 kg, 13,2 à 15,4 lbs). La tension de la courroie est correcte si elle fléchit d'environ 9 à 11 mm (0,35 à 0,43 po.). Pour ajuster la courroie du ventilateur, desserrez les contre-écrous et tournez le boulon de tension dans le sens contraire au sens horloger.
- Remplacez la courroie du ventilateur si elle est usée, fissurée ou déchirée.  
Pour remplacer la courroie du ventilateur, desserrez la poulie de tension (8) et l'alternateur (2).



- (1) Courroie du ventilateur (A) 9 à 11 mm (0,35 à 0,43 po.)  
 (2) Alternateur  
 (3) Poulie  
 (4) Poulie du ventilateur  
 (5) Contre-écrou  
 (6) Contre-écrou  
 (7) Boulon de tension  
 (8) Poulie de tension

#### IMPORTANT :

- Si le moteur est mis en marche avec une courroie de ventilateur mal tendue, la courroie risque de patiner et de résulter en surchauffe du moteur. Vérifiez régulièrement la tension de la courroie du ventilateur.
- Si le moteur est mis en marche avec une courroie de ventilateur mal tendue, la courroie risque de patiner et de résulter en charge insuffisante de la batterie. Vérifiez régulièrement la tension de la courroie du ventilateur.
- Si la courroie du ventilateur se brise ou sort de position, le témoin de charge de la batterie s'allume. Le cas échéant, coupez immédiatement le moteur et enlevez la clé du contacteur.

### ■ Vérification des durites et colliers de fixation du radiateur



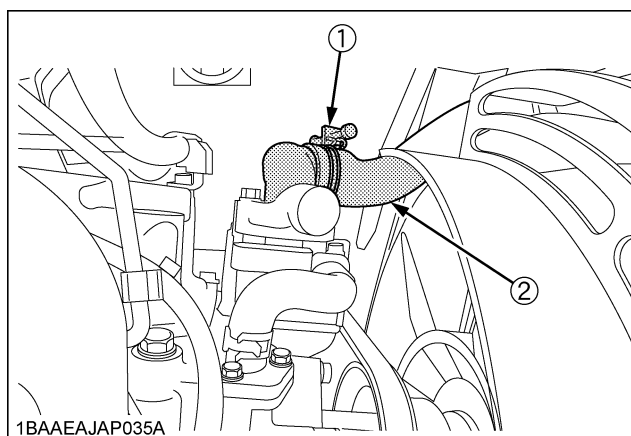
#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Attendre un moment pour que le liquide de refroidissement se refroidisse.

Vérifier que les durites soient bien fixées. Ce contrôle doit se faire toutes les 200 heures de service ou tous les six mois, selon ce qui survient en premier.

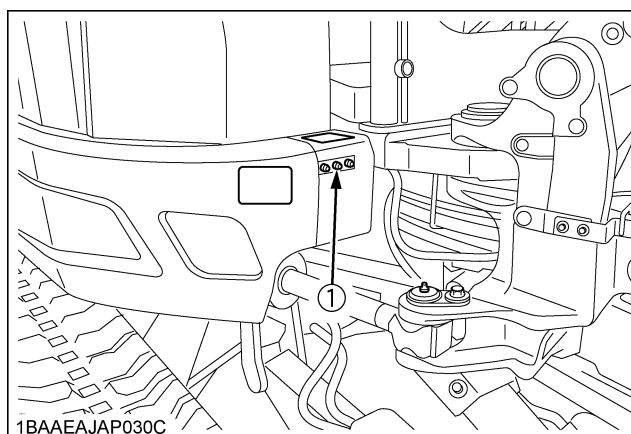
- Si les colliers de fixation sont desserrés, bien les fixer.
- Remplacer les durites boursouffées, durcies ou craquelées puis fixer les colliers de serrage.



- (1) Colliers de serrage (2) Durites

### ■ Graissage du Roulement de Rotation

- Graissez à travers le graisseur prévu (le graisseur central).
- Effectuer quatre injections en faisant pivoter la plateforme de l'engin de 90° (1,58 rad.) à chaque fois. Utilisant le graisseur, effectuez 5 injections à chaque position.



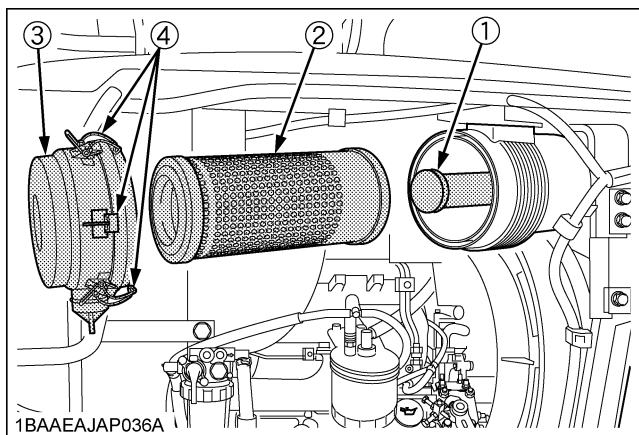
- (1) Graisseur

## ■ Nettoyage et Contrôle du Filtre à Air

Ouvrir le capot du moteur et retirer le couvercle pare-poussière. N'enlever seulement que l'élément extérieur. Nettoyer l'élément, l'intérieur du boîtier et réassembler. Pendant le remontage, prendre garde à l'installation du couvercle pare-poussière, de façon à ce que le repère TOP (flèche) soit orienté vers le haut. Ne pas retirer l'élément interne.

### IMPORTANT :

- Lors de l'utilisation de l'engin dans des sites très poussiéreux, il faut nettoyer et inspecter l'élément du filtre à air à intervalles plus court que les intervalles d'entretien périodiques normaux prévus.
- Le filtre à air est composé d'un élément sec, ne pas mettre de l'huile.
- Ne pas faire fonctionner le moteur sans son filtre à air.



- (1) Élément interne
- (2) Élément externe
- (3) Couvercle anti-poussière
- (4) Crochets

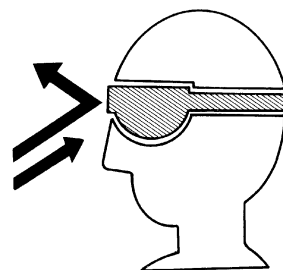
## ■ Entretien du Filtre à Air



### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Porter des lunettes de protection.



1AAAAABAP002A

L'entretien le plus efficace et rapide consiste à remplacer la cartouche de papier. Bien entendu, cette méthode dépend de la manière dont la cartouche est remplacée. En entretien, il existe différentes méthodes de nettoyage de la cartouche.

### ◆ Souffler avec de l'air comprimé

La pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 205 kPa (2,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 30 psi), et il faut souffler de l'intérieur vers l'extérieur de la cartouche jusqu'à ce que les dépôts de poussière soient réduits d'une manière visible.



1AAAAADAP004A

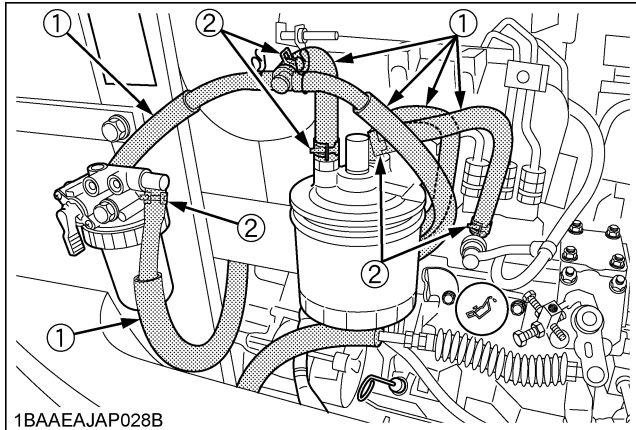
### IMPORTANT :

- Après le nettoyage de la cartouche du filtre à air, si l'aspiration de l'air par le moteur est encore mauvaise et la couleur des gaz d'échappement étrange, il faut remplacer la cartouche filtrante par une neuve.

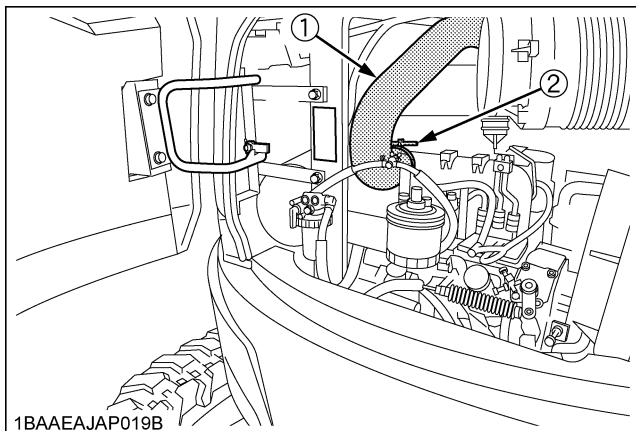
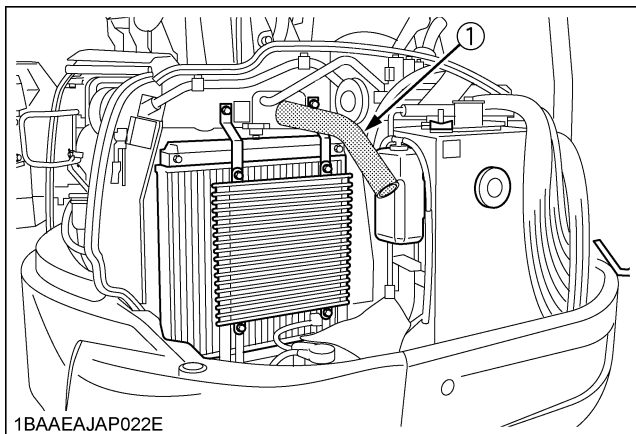


### ■ Vérification du circuit de carburant et d'admission d'air

1. Vérifiez si tous les circuits et colliers des tuyaux sont serrés et sans dommage.
2. Si les tuyaux et les colliers sont usés ou endommagés remplacez ou réparez-les immédiatement.



- (1) Circuits du carburant  
(2) Bandes d'attache

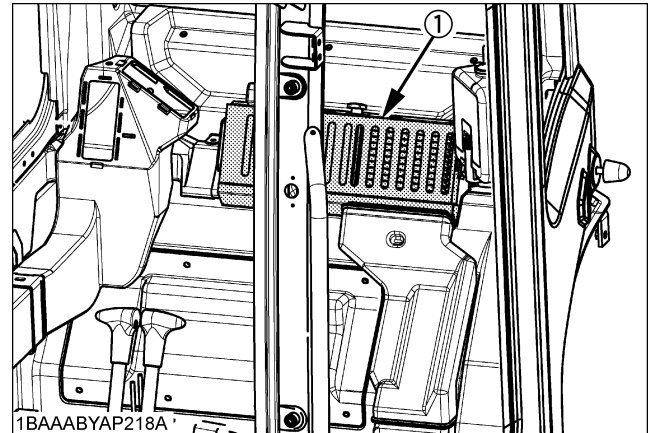


- (1) Durites  
(2) Attaches de durites

## CLIMATISEUR

### ■ Nettoyage de l'Épurateur d'Air

Ouvrez le couvercle et retirez le couvercle du filtre, puis retirez l'épurateur d'air.



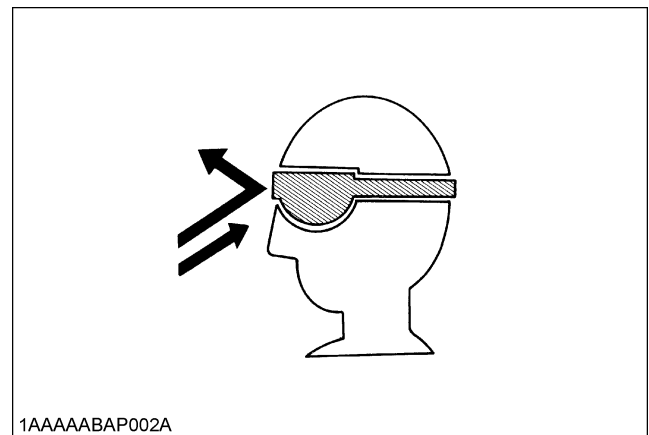
- (1) Épurateur d'air



### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Porter des lunettes de protection.

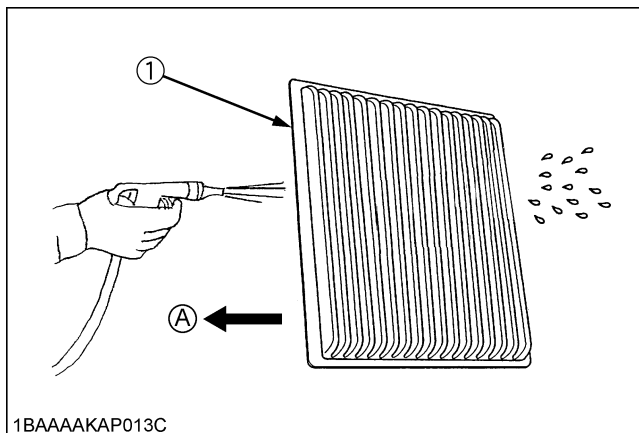


### ◆ Nettoyage du filtre d'air

- Utilisation normale  
Faire souffler de l'air dans la direction opposée à l'écoulement d'air normal du filtre.

### IMPORTANT :

- Ne pas heurter le filtre. Si le filtre devient déformé, de la poussière risque de pénétrer dans le climatiseur, ce qui peut provoquer un endommagement ou un fonctionnement défectueux.



1BAAAAKAP013C

(1) Filtre

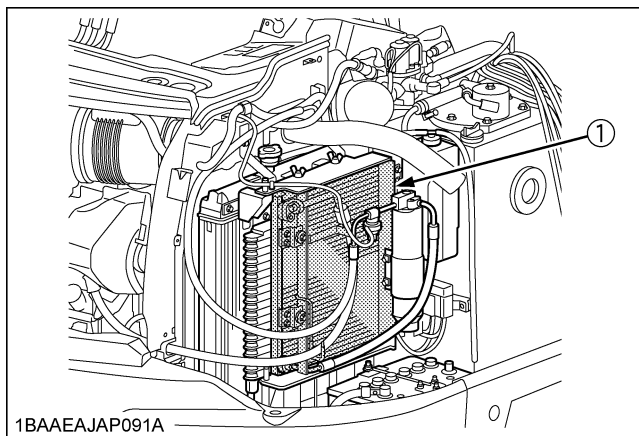
(A) "ÉCOULEMENT D'AIR DU CLIMATISEUR"

**NOTE :**

- La pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 205 kPa (2,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 30 psi).
- Si le filtre est très sale, le remplacer par un neuf.

**■ Vérification du Condensateur du Climatiseur**

Vérifier condensateur du climatiseur et s'assurer qu'il soit exempt de poussière et de saletés.



1BAAEAJAP091A

(1) Condensateur du climatiseur

**TOUTES LES 500 HEURES DE SERVICE**

Faire toutes les vérifications d'entretien au même moment pour les 50, 100 et 250 heures de services.

**■ Vidanger l'Huile du Moteur (Vidanger l'huile moteur toutes les 500 heures de service ou tous les ans, si les heures de service sont moins de 500.)**

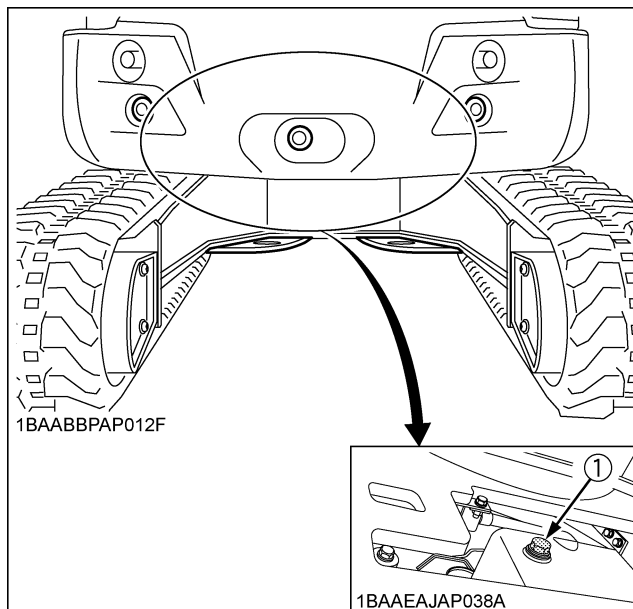


**ATTENTION**

Pour éviter des blessures personnelles:

- Arrêtez premièrement le moteur, retirez la clé de contact et laissez l'huile se refroidir.

1. Desserrer et retirer le bouchon de vidange situé sous le moteur et laisser s'écouler toute l'huile usagée.
2. Resserrer le bouchon de vidange.

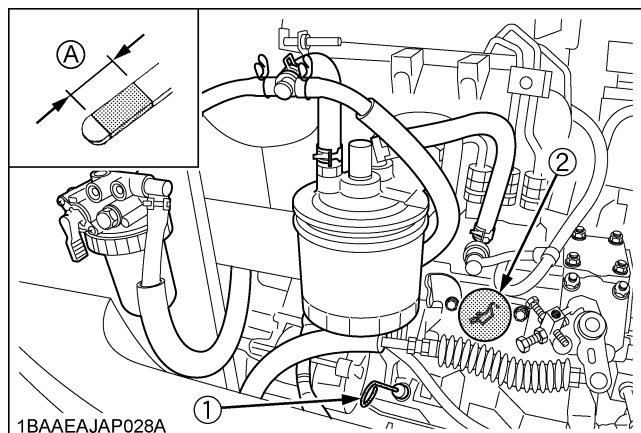


1BAABBPAP012F

1BAAEAJAP038A

(1) Bouchon de vidange

3. Remplissez avec de l'huile neuve à travers l'orifice de remplissage jusqu'au niveau spécifié.



- (1) Jauge de niveau d'huile      (A) Niveau correct  
(2) Orifice de remplissage

4. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 5 minutes. Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Pour vérifier le niveau d'huile du moteur, insérez complètement la jauge de niveau d'huile du moteur dans l'ouverture de l'orifice, puis retirez-la. Si le niveau de l'huile se trouve entre les deux repères, il ne sera pas nécessaire d'ajouter de l'huile.

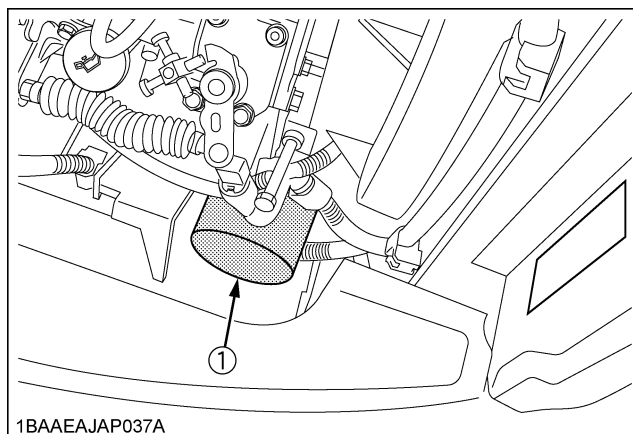
**IMPORTANT :**

- Sans tenir compte des heures de service, le changement de l'huile de moteur est effectué toute 1 année.

Quantité de l'huile de moteur (avec le filtre à huile moteur)	5,3 L (1,4 US gal)
--	--------------------

**■ Remplacement du Filtre à Huile Moteur  
(Remplacer le filtre à huile moteur toutes les 500 heures de service ou tous les ans, si les heures de service sont moins de 500.)**

1. Changer la cartouche filtrante en même temps que la vidange de l'huile du moteur.
2. Dévisser la cartouche avec un outil approprié.



- (1) Filtre à huile

3. Huiler légèrement le joint en caoutchouc. Puis resserrer le filtre à la main.
4. Ajouter de l'huile jusqu'au niveau spécifié.
5. Puis faire fonctionner le moteur environ 5 minutes et vérifier que le témoin d'huile moteur ne s'allume pas. Ensuite arrêter le moteur et retirer la clef.
6. Après avoir démarré le moteur, le niveau d'huile moteur diminue à cause de la quantité d'huile qui se trouve dans le filtre. Il est nécessaire d'ajouter de l'huile.

**IMPORTANT :**

- Il faut impérativement contrôler le niveau d'huile à nouveau après un changement de filtre à huile.

## ■ Vidange de l'huile de Moteur de Transmission d'Entraînement (la toute première vidange au bout des 50 premières heures de service)



### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

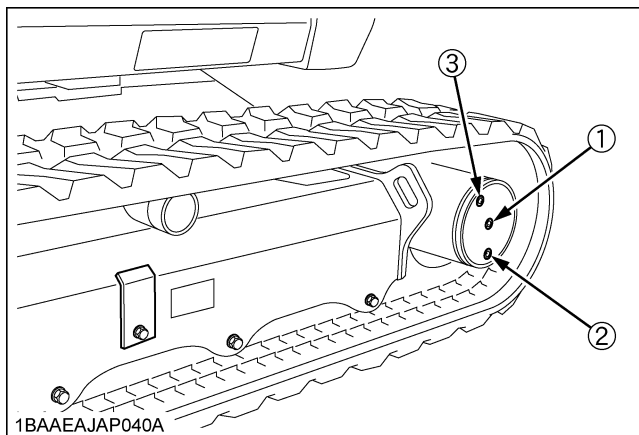
- Descendez tous les accessoires au sol. abaissez les accessoires au sol, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

1. Avancer la chenille de façon à ce que le bouchon de vidange du moteur d'entraînement soit en bas.
2. Dévisser le bouchon de vidange et laisser l'huile s'écouler. Remettre le bouchon et verser de l'huile dans l'orifice de remplissage (qui sert également comme contrôle du niveau).
3. Continuer à remplir de l'huile jusqu'au débordement par l'orifice de remplissage.

#### PERIODICITE DE VIDANGE:

- première vidange après 50 heures
- puis toutes les 500 heures
- au ces échéant 1 fois par an

4. Utiliser l'huile préconisée SAE 90.



- 1BAAEA JAP040A
- (1) Orifice de contrôle du niveau d'huile
  - (2) Bouchon de vidange
  - (3) Orifice de remplissage d'huile

Quantité huile d'engrenage	approx. 0,6 L (0,16 US gal.)
-------------------------------	---------------------------------

## ■ Remplacement de la Cartouche Filtrante du Carburant

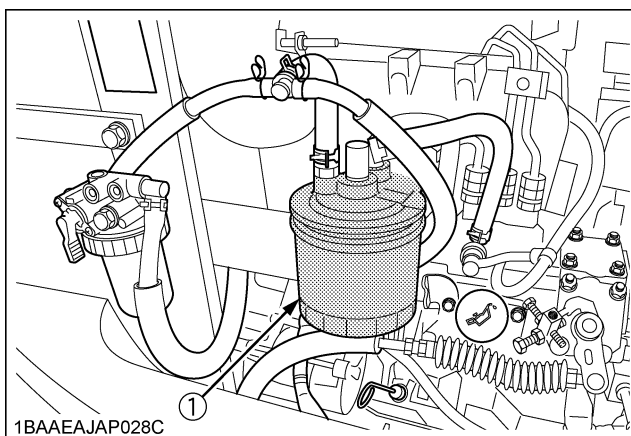


### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Tenir les feux hors de portée.

1. Retirez le filtre avec la clé pour filtre fournie.
2. Appliquez une légère pellicule de carburant au joint d'étanchéité du filtre neuf et tournez-le légèrement à la main.
3. Ouvrez à nouveau le robinet du filtre à carburant.



- 1BAAEA JAP028C
- (1) Cartouche filtrante du carburant

#### IMPORTANT :

- Après échange du filtre, obligatoirement purger les conduits de gas-oil.

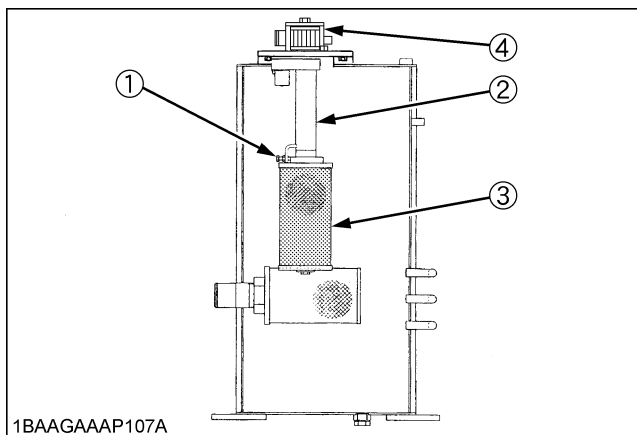
### ■ Remplacement du Filtre du Retour du Réservoir d'Huile Hydraulique (le premier remplacement doit être effectuée 250 heures du service)



#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Enlever le filtre quand le liquide hydraulique s'est refroidi.



- (1) Boulon réglable  
(2) Support du filtre  
(3) Filtre de retour  
(4) Couvercle

1. Déposer le couvercle du réservoir de liquide hydraulique.
2. Retirer du réservoir le support filtre par la plaque supérieure.
3. Avec une clef plate enlever le filtre de refoulement de son support. Le remplacer par un filtre neuf.

#### IMPORTANT :

- Après avoir remplacé le filtre, revérifier le niveau du liquide hydraulique.

### ■ Remplacement du Filtre de la Prise d'Air

Voir "Remplacement du Filtre du Retour du Réservoir d'Huile Hydraulique" dans la section "TOUTES LES 500 HEURES DE SERVICE".

### ■ Remplacement de la Courroie du Ventilateur

Consulter votre concessionnaire KUBOTA pour ces vérifications.

## TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE

Faire toutes les entretiens des 50, 100, 200, 250 et 500 heures de services en même temps.

### ■ Remplacement de l'Élément du Filtre Hydraulique du Système Pilote

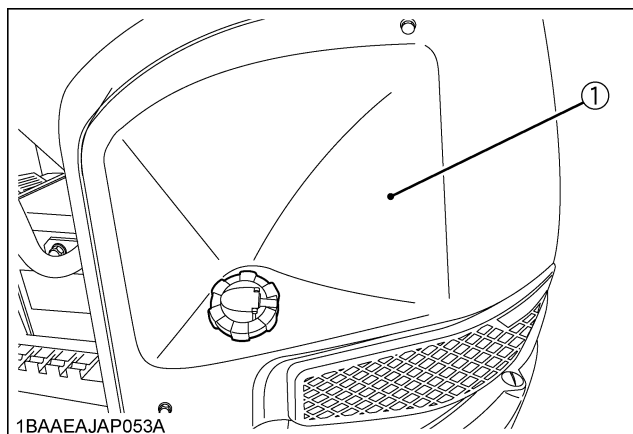


#### ATTENTION

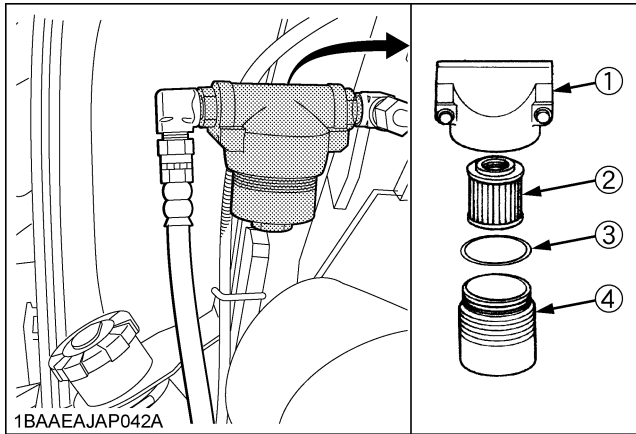
Pour éviter des blessures personnelles:

- Avant de remplacer le filtre, attendez que l'huile hydraulique soit refroidie.

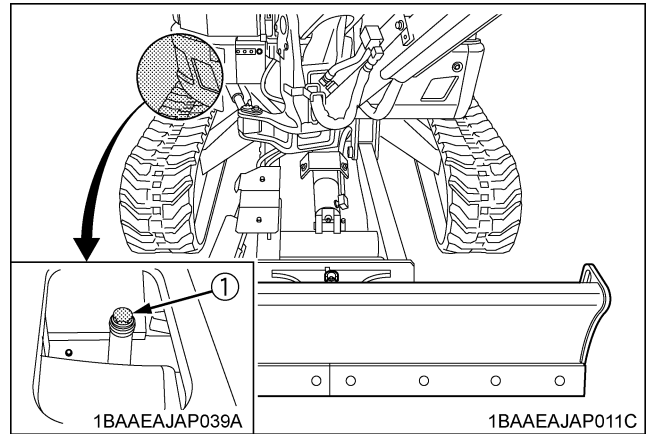
1. Déposez le couvercle gauche du capot.
2. Desserrez lentement le bouchon de remplissage d'huile sur le réservoir pour libérer la pression dans le circuit hydraulique.
3. Enlevez le boîtier du filtre pilote du couvercle supérieur.
4. Tirez vers le bas sur le filtre pour le déloger.
5. Remplacez le joint torique avec un nouveau.
6. Appliquez une légère couche d'huile propre sur le joint torique et insérez le filtre fermement dans le boîtier. Évitez d'endommager le joint torique.
7. Fixez fermement le boîtier au couvercle supérieur.
8. Laissez tourner le moteur pendant environ 3 minutes.
9. Vérifiez le niveau d'huile du réservoir d'huile hydraulique. Puis, resserrez le bouchon de remplissage d'huile.



- (1) Couvercle gauche du capot



- (1) Couvercle supérieur  
 (2) Élément  
 (3) Joint torique  
 (4) Boîtier



- (1) Bouchon de vidange

### ■ Vidange du Liquide Hydraulique (remplacer aussi le filtre qui se trouve côté aspiration)

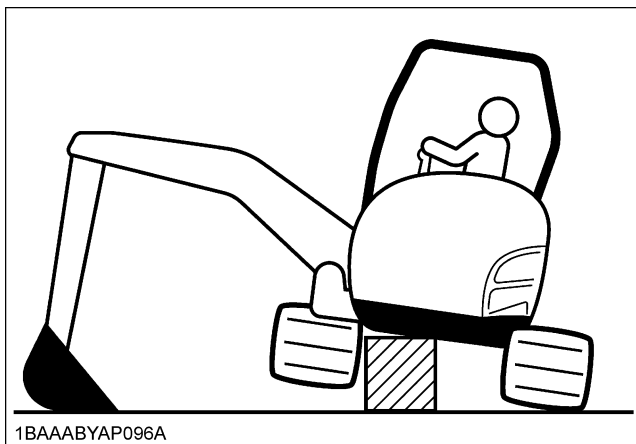


#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Attendez suffisamment longtemps pour que le fluide hydraulique refroidisse. Puis, commencez le changement du fluide hydraulique.

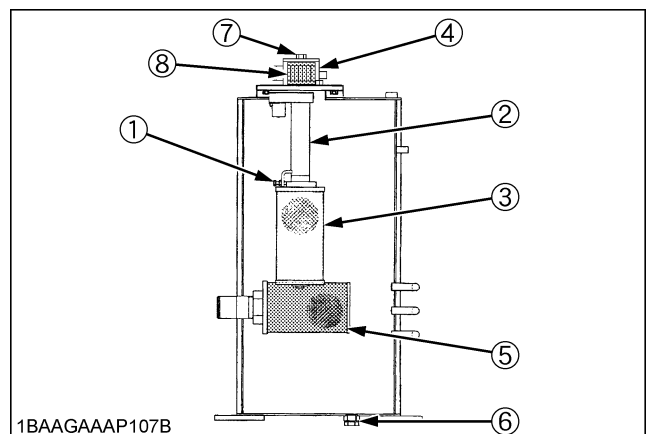
1. Stationnez la pelleuse sur une surface plate et arrêtez le moteur. Étendez les tiges de piston des cylindres partiellement et abaissez le godet sur le sol.



1BAAABYAP096A

2. Dévisser le bouchon de vidange en dessous du réservoir de liquide hydraulique et vidanger le liquide.

3. Enlever le couvercle du réservoir.
4. Avec une clé à fourche ou quelque chose de similaire, retirez et remplacez le filtre par un neuf.
5. Resserrer le bouchon de vidange et enlever la poudre de fer, qui adhère à l'aimant.



- (1) Boulon réglable  
 (2) Support du filtre  
 (3) Filtre de retour  
 (4) Couvercle  
 (5) Filtre d'aspiration  
 (6) Bouchon de vidange  
 (7) Boulon  
 (8) Filtre de la prise d'air

6. Verser de liquide hydraulique dans l'ouverture sur le dessus du réservoir.
7. Faire tourner le moteur environ 5 minutes. Vérifier à nouveau le niveau du liquide hydraulique.

#### IMPORTANT :

- S'il y a des dépôts de saletés dans le réservoir, les enlever avec un chiffon imbibé d'huile léger.

Quantité d'huile hydraulique	Réservoir hydraulique	35 L (9,2 US gal)
	Volumes d'huile entiers	61 L (16,1 US gal)

### ■ Contrôle de l'Huile Hydraulique des Engins avec Marteaux Hydrauliques

La vidange du circuit hydraulique se fait après 1000 heures d'utilisation selon le manuel d'entretien mais aussi en rapport avec la nature du travail effectué. Les contrôles qui suivent sont valables pour l'emploi d'un marteau hydraulique.

1. Vidange et remplissage du liquide hydraulique
  - (1) En utilisant un marteau, le liquide hydraulique doit être vidanger plus souvent parce que l'engin est utilisé dans des conditions plus rude qu'avec la pelleteuse.
  - (2) En vidangeant le circuit utiliser impérativement les liquides hydrauliques préconisés dans ce manuel d'utilisateur.
  - (3) En remplissant le circuit, ne jamais mélanger les liquides hydrauliques de différentes marques.
2. Echanger du filtre de refoulement
  - (1) Le filtre devra être changée plus souvent du fait de l'encrassement provenant de l'assemblage et du démontage fréquent des durites.
  - (2) Utilisez le filtre de remplacement correcte.
  - (3) Echanger suivant heures utilisation.

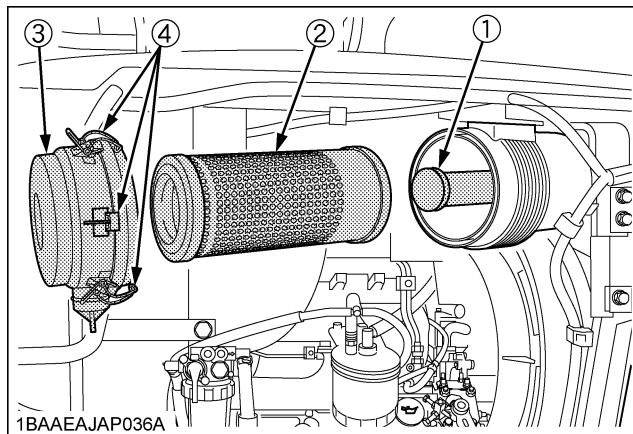
		Liquide Hydraulique	Filtre de retour	Filtre d'aspiration
Travaux normal (pelleteuse)		Toutes les 1000 heures	Toutes les 500 heures (250 heures après 1er mise en route)	Toutes les 1000 heures
Part des travaux au marteau	20%	Toutes les 800 heures	Toutes les 400 heures	
	40%	Toutes les 400 heures	Toutes les 200 heures	
	60%	Toutes les 300 heures	Toutes les 150 heures	
	Plus	Toutes les 200 heures	Toutes les 100 heures	

## TOUTES LES 1000 HEURES OU UNE FOIS PAR AN DE SERVICE

### ■ Remplacement de les Éléments de Filtre à Air

Ouvrir le capot du moteur, enlever le couvercle anti-poussière. Remplacer l'élément interne et externe par de nouveaux.

Pendant l'assemblage, assurer-vous d'installer le couvercle anti-poussière pour que les flèches et l'inscription TOP soient dirigées vers le haut.



- (1) Élément interne
- (2) Élément externe
- (3) Couvercle anti-poussière
- (4) Écrou à ailettes

#### IMPORTANT :

- Lors d'utilisation en milieu poussiéreux ou sablonneux, l'intervalle de remplacement devrait être réduite.

## TOUTES LES 1500 HEURES DE SERVICE

### ■ Vérification des buses d'injecteurs à carburant(Pression d'injection)

Consulter votre concessionnaire KUBOTA pour cette vérification.

## TOUTES LES 2000 HEURES DE SERVICE

Faire tous les entretiens prescrit de 50, 100, 200, 250, 500, et 1000 heures de service au même moment.

### ■ Vidange d'Huile des Galets et Roues Avant des Chenilles

#### NOTE :

- Pour plus d'informations consulter votre revendeur KUBOTA.

## ■ Contrôle de l'Alternateur et du Démarreur

### NOTE :

- Pour plus d'informations consulter votre revendeur KUBOTA.

## TOUTES LES 3000 HEURES DE SERVICE

### ■ Vérification de la pompe d'injection

Consulter votre concessionnaire KUBOTA pour ces vérifications.

## LES ENTRETIENS ANNUELS OBLIGATOIRES

### ■ Le câblage électrique et les fusibles

Contrôler que toutes les bornes et cosses sont bien fixées et serrées. De mauvaises connections ou des câbles électriques endommagés peuvent altérer les performances électriques, provoquer des court-circuits, des fuites électriques ou d'autres problèmes coûteux. Il faut donc vérifier le câblage et remplacer ou réparer immédiatement toutes parties défectueuses. Si un fusible saute de nouveau peu de temps après avoir été remplacé, contacter votre revendeur KUBOTA pour effectuer un contrôle systématique et les réparations qui en découlent. Ne pas utiliser un fusible autre que ceux spécifiés.

### ■ Vérification du Circuit Electrique

Vérifiez s'il n'y a pas de mauvaises connections, court-circuits et bornes desserrées dans le câblage électrique.

### ■ Vérification des Durites et des Tuyaux du Climatiseur



#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Ne pas toucher avec la main les durites du liquide de refroidissement ou le chauffage. On risque de se brûler.

1. Vérifier que toutes les tuyauteries et les colliers des durites soient serrés et non endommagés.
2. Si les durites et les colliers sont usés ou endommagés, les remplacer ou les réparer immédiatement. (Pour plus d'informations consulter votre revendeur KUBOTA.)

## LES ENTRETIENS A REALISER TOUS LES DEUX ANS



#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Ne jamais enlever le bouchon du radiateur avant le refroidissement du moteur. Dévisser le bouchon jusqu'au premier cran d'arrêt pour diminuer la pression dans le circuit de refroidissement. Puis enlever entièrement le bouchon.

### ■ Remplacement des tuyaux et des durites du climatiseur



#### ATTENTION

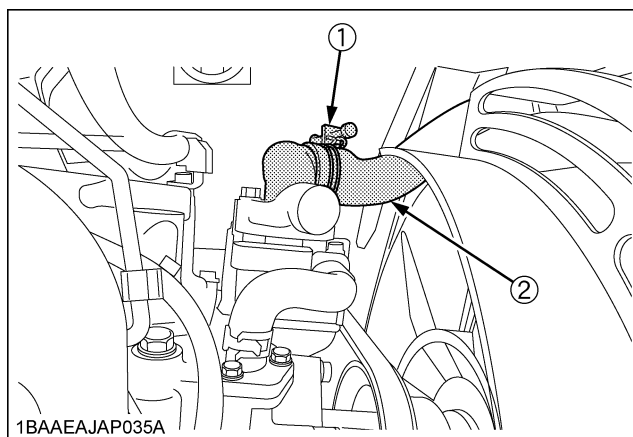
Pour éviter des blessures personnelles:

- Ne pas toucher les durites d'eau ou le chauffage avec la main. On risque de se brûler.

Remplacer les tuyaux et les durites tous les deux ans. Si les durites ou les tuyaux sont boursoufflés, durs ou craquelés, ils doivent être remplacés le plus tôt possible.

### ■ Remplacement des Durites du Radiateur et de leurs Colliers de Serrage

Remplacer tous les deux ans les durites et les colliers de serrage ou plus tôt si les durites sont craquelées, gonflées ou durcies.



- (1) Colliers de serrage  
(2) Durites



## ■ Vidange du Liquide de Refroidissement



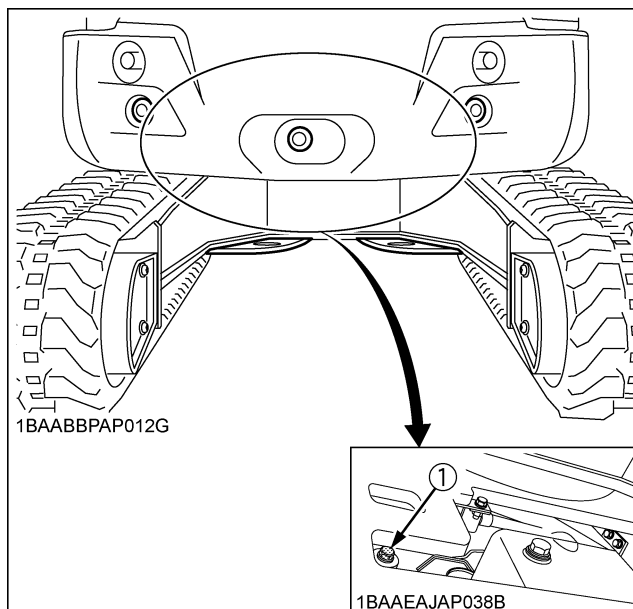
### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

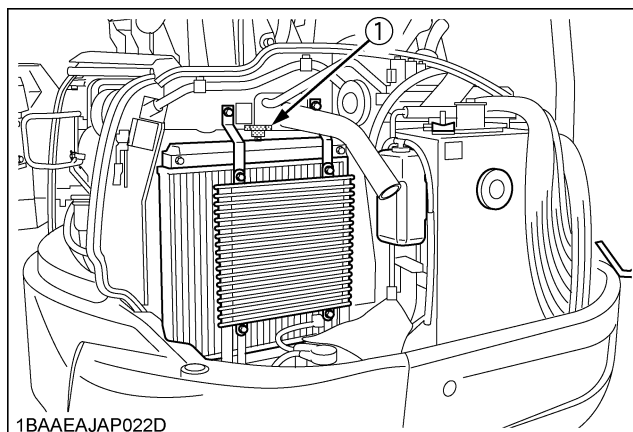
- Lors de manipulation d'antigel, portez une protection comme des gants en caoutchouc, (l'antigel contient des poisons.)
- Si vous avalez de l'antigel, voyez immédiatement un médecin.
- Si l'antigel vient en contact avec la peau ou les vêtements, lavez immédiatement avec de l'eau.
- Ne mélangez pas différents types d'antigel. Ce mélange peut produire des réactions chimiques et produire des substances nocives.
- L'antigel est extrêmement inflammable et explosif sous certaines conditions. Éloignez les enfants de ce produit et protégez celui-ci du feu.
- Lors de la vidange du moteur, mettez un bac de récupération sous le moteur.
- Ne videz pas les fluides de vidange sur le sol, dans un drain ou dans une source d'eau.
- Obéissez aux réglementations de la protection de l'environnement concernant la dispose de l'antigel.
- De l'antigel, si avalé, est poison pour les personnes, les animaux et les oiseaux.

Arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et attendez jusqu'au refroidissement complet du réfrigérant.

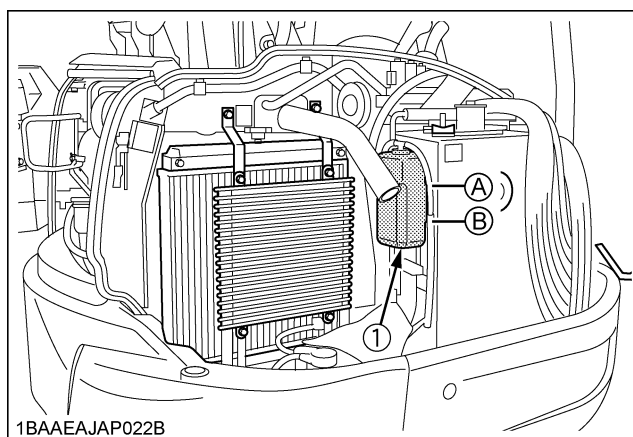
1. Ouvrir le robinet de vidange situé en dessous du radiateur d'eau et laisser le se vider. S'il y a un réservoir d'expansion déconnecter le tuyau du bas du réservoir puis ouvrir le robinet sous le radiateur.
2. Nettoyer l'intérieur du radiateur avec de l'eau courante.
3. Fermer le robinet de vidange et remettre le tuyau du réservoir d'expansion puis remplir le radiateur et le réservoir d'expansion avec de liquide de refroidissement. Laisser tourner au ralenti le moteur environ 5 minutes. Arrêter le moteur et retirer la clef.
4. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement est suffisant et ajouter le refroidissement si nécessaire.
5. La machine a été livrée avec un mélange de liquide de refroidissement de 50%.



(1) Bouchon de vidange



(1) Bouchon du radiateur d'eau



(1) Réservoir d'expansion (A) "FULL" (Plein) (B) "LOW" (Bas)

Eau de refroidissement	Auvent	Approx. 4,3 L (1,1 US gal)
	Cabine	Approx. 4,7 L (1,2 US gal)
Réservoir d'expansion	Approx. 0,85 L (0,2 US gal)	

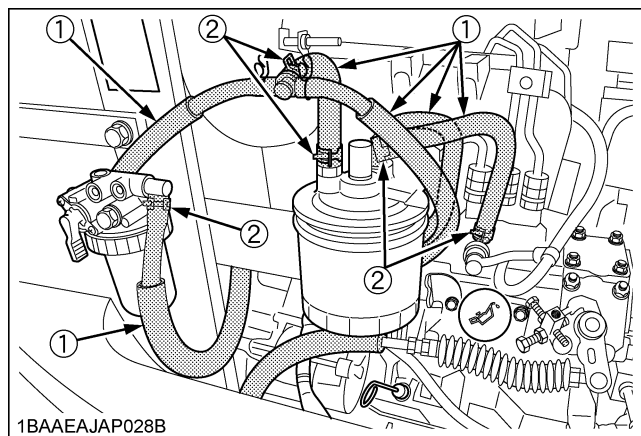
**IMPORTANT :**

- Ne pas démarrer le moteur sans son liquide de refroidissement.
- Pour remplir le circuit du radiateur et le réservoir de secours, utilisez de l'eau fraîche et une solution antigel.
- Lors du mélange de l'antigel avec l'eau, la proportion d'antigel doit être moins que 50%.
- Ne pas oublier de fermer le radiateur avec son bouchon. Si le bouchon est mal fermé, le moteur peut surchauffer et perdre du liquide de refroidissement.

**■ Remplacement des tuyaux à carburant et colliers**

Remplacez les tuyaux et colliers.

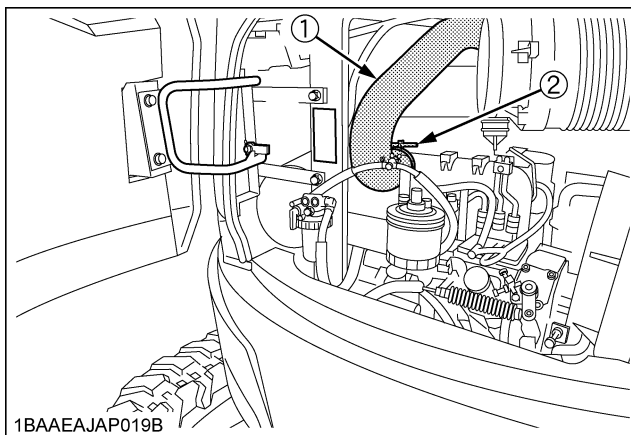
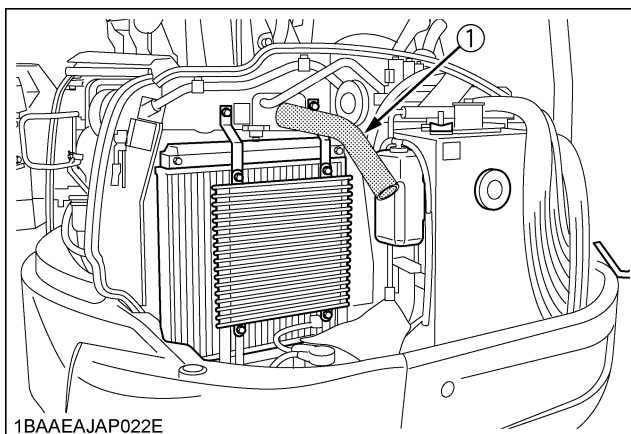
(Voir la section "TOUTES LES 200 HEURES DE SERVICE" à l'item "Vérification du circuit de carburant et d'admission d'air".)



- (1) Circuits du carburant
- (2) Bandes d'attache

**■ Remplacement du circuit Admission d'air**

Si nécessaire, remplacez les tuyaux et colliers.  
(Voir la section "TOUTES LES 200 HEURES DE SERVICE" à l'item "Vérification du circuit de carburant et d'admission d'air".)



- (1) Durites
- (2) Attaches de durites

## SERVICE QUAND REQUIS

### ■ Vérification de la quantité du réfrigérant (gaz)



#### AVERTISSEMENT

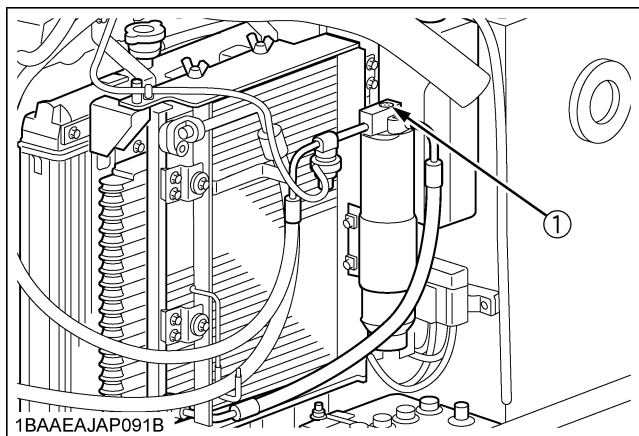
Pour éviter des blessures personnelles et la mort:

- Le liquide en contact avec les yeux ou la peau peut provoquer des gelures.
- Dans le cas d'une fuite, porter des lunettes à coques latérales. Une fuite du réfrigérant peut provoquer de graves blessures aux yeux.
- En contact avec une flamme, le réfrigérant R134a donne un gaz toxique.
- Ne pas débrancher n'importe quel organe du circuit de réfrigération du système de climatisation. Consultez votre revendeur local KUBOTA pour une aide et un entretien.

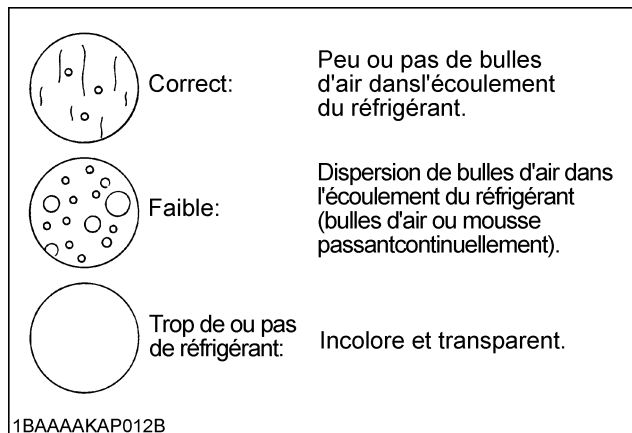
Un manque de réfrigérant diminuera le comportement du climatiseur. Vérifier les points suivants. S'il est indiqué que la quantité de réfrigérant est extrêmement faible, demandez à votre revendeur d'inspecter et de recharger.

#### ◆ Procédure pour la vérification

1. Faire marcher le climatiseur selon les conditions suivantes.
  - Régime du moteur: Environ 1500 tr/min
  - Manette de commande de la température: Position de refroidissement maximum (tout-à-droite)
  - Commutateur du ventilateur: Soufflerie la plus élevée (3)
  - Commutateur du climatiseur: En marche (ON)
2. Regarder dans le voyant du regard si le réfrigérant s'écoule bien à travers son circuit.



(1) Voyant du regard



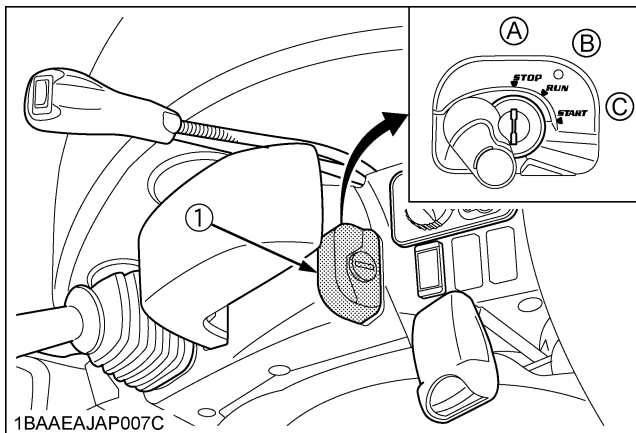
#### IMPORTANT :

- Ne charger qu'avec le réfrigérant (gaz) R134a et non R12.

# AUTRES REGLAGES ET REMPLACEMENTS DE PIECES

## PURGE DU CIRCUIT À CARBURANT

1. Faire le plein de carburant de la pelleuse.
2. Tourner la clef de contact sur la position "RUN".
3. Attendre environ une minute et l'air dans le circuit d'alimentation carburant sera automatiquement purgé.



- (1) Interrupteur de démarrage (A) "ARRÊT (Stop)"  
(B) "COURSE (Run)"  
(C) "DÉMARRAGE (Start)"

### IMPORTANT :

- Si le moteur cale après avoir démarré, la purge n'a pas été complète. Dans ce cas répéter les opérations 2 et 3 ci-dessus.

## REGLAGE DES CHENILLES

- ◆ Pour détendre une chenille, procéder de la manière suivante:



### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Faire attention à ne pas trop desserrer le graisseur, faute de quoi la graisse sous haute pression à l'intérieur du cylindre de réglage peut gicler à l'extérieur.
- Ne pas s'enfoncer au-dessous de la pelleuse.

1. Desserrer les deux boulons et enlever le couvercle.
2. Avec l'aide d'une clef appropriée desserrer de quelques tours le graisseur.
3. Lorsque la graisse déborde de la partie filetée, faire tourner la chenille et la détendre dans la position de détente indiquée dans l'illustration.

### Lorsque le réglage est terminé:

Resserrer le graisseur à l'aide de la clef appropriée.

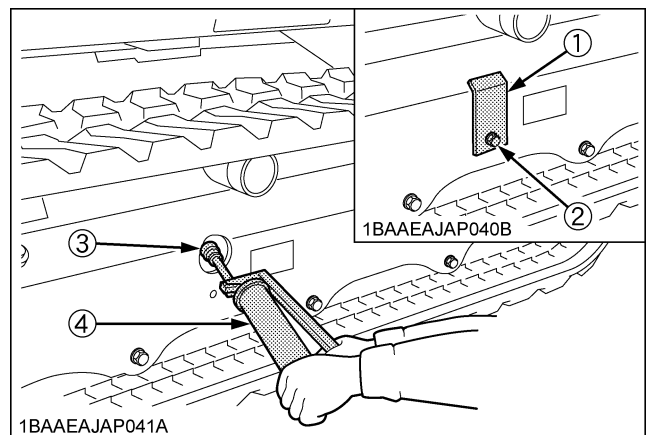
Le couple de serrage est de 98 à 108 N-m (72,3 à 79,7 ft.lbs.).

### IMPORTANT :

- Si les chenilles sont trop tendues, elles s'usent rapidement.
- Si les chenilles sont insuffisamment tendues, Les patins de chenille peuvent heurter le barbotin. Les chenilles peuvent s'user rapidement. Les chenilles risquent de se disloquer et sauter du barbotin.
- Nettoyer les chenilles après chaque utilisation.
- Si la tension de la chenille est élevée à cause de colmatage de boue, levez la chenille à l'aide de la flèche, le balancier et le godet. Laissez tourner au ralenti le moteur et tournez la chenille pour enlever la boue.

### ◆ Tendre chenille correctement:

1. Desserrer les deux boulons et enlever le couvercle.
2. Graisser avec la pompe le graisseur.



- (1) Couvercle  
(2) Boulon  
(3) Graisseur  
(4) Fusil graisseur

### 3. Chenilles en Caoutchouc

Tendre la chenille dans la position de détente, de sorte que la distance "A" (jeu entre le barbotin et la surface intérieure de la chenille) soit comme illustrée. S'il y a une marque de couture "∞" sur la surface intérieure de la chenille dans ce cas, la marque de couture "∞" se trouve en position supérieure au milieu entre le rouleau flottant et le pignon.

### Chenilles (Chaînes) en Fer

Pour contrôler la tension de la chenille il faut lever la chenille du sol comme illustré. La distance entre le milieu de la bande de roulement et le milieu de la partie près du sol de la chenille est à mesurer. Voir le tableau ci-dessous.



**DANGER**

Pour éviter des blessures sérieux ou la mort:

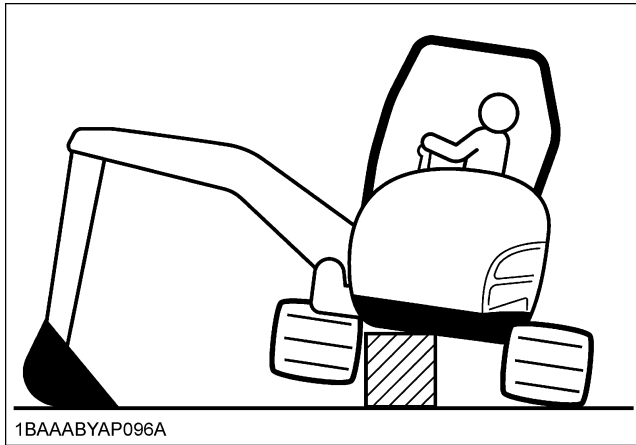
- Ne pas travailler sous la machine dans cette condition.
- Pour votre sécurité, ne pas se fier aux dispositifs de soutien hydrauliques, ils peuvent soudainement retomber ou se baisser à cause de la fuite hydraulique.



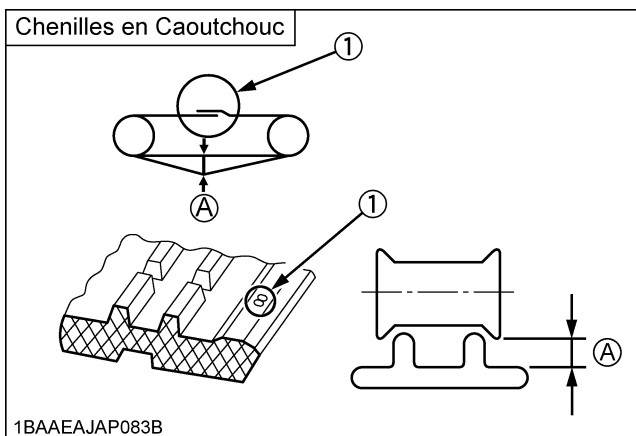
**AVERTISSEMENT**

Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

- Lorsqu'on soulève la machine elle-même avec un accessoire, placez une cale de sécurité ou un étau de sécurité pour empêcher que la machine ne se renverse. Conservez le levier de verrouillage pour le contrôle des accessoires sur la position "Verrouillé" (LOCK).



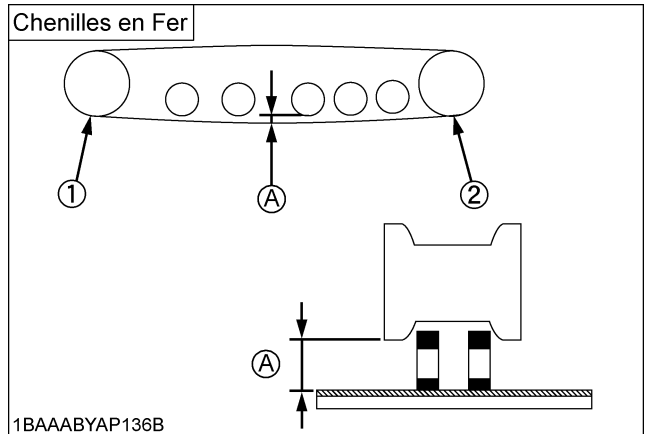
1BAAABYAP096A



1BAAEAJAP083B

(1) Raccord (Mark "∞")

(A)	10 à 15 mm (0,39 à 0,59 po.)
-----	------------------------------



1BAAABYAP136B

- (1) Barbotin de la chenille
- (2) Roue libre avant

(A)	75 à 80 mm (3,0 à 3,2 po.)
-----	----------------------------

**IMPORTANT :**

- S'assurer qu'il n'y a pas de cailloux et d'autres objets pris dans le barbotin. Les éliminer avant le réglage de la tension de la chenille.
- Position du raccord de la chenille  
La Chenille en caoutchouc comporte un raccord. Lors du réglage de la chenille, ce raccord doit se trouver en position supérieure juste au milieu entre le barbotin et la roue libre.  
Si ce raccord est incorrectement positionné, la détente de la chenille peut devenir supérieure aux spécifications. Un réglage sera alors nécessaire à nouveau.
- Enfin, après le réglage faire tourner une ou deux fois la chenille, pour contrôler sa tension.
- Prendre également en considération les points suivants lors du réglage des chenilles en caoutchouc.
  - (1) Si le jeu mesure est de plus de 50 mm (2,0 po.), régler à nouveau la tension de la chenille.
  - (2) Contrôler la tension après 50 heures de service après la première mise en route de la pelleuse. En suite la tension est à vérifier toutes les 50 heures de service.

### ■ Remarques Particulières sur l'Utilisation de Chenilles en Caoutchouc

1. Pour un changement de direction, effectuer de préférence une rotation lente de la flèche. Éviter des changements brusques de direction.  
L'introduction de la terre, des cailloux etc., et l'usure des chenilles sera réduite.
2. Si trop de terre et de sable pénètrent dans la chenille le clapet de décompression peut s'activer et la chenille se bloquer. Reculer l'engin de quelques mètres pour laisser tomber la terre et sable de la chenille. En suite exécuter un changement de direction.
3. Ne jamais utiliser les chenilles en caoutchouc dans les lits de rivières, sur des plaques de béton armé, sur des terrains caillouteux et des plaques en acier. La caoutchouc serait excessivement abîmé, raccourcissant la durée de vie des chenilles.

### REPLACEMENT DU GODET



#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Deux personnes sont nécessaires pour remplacer le godet. L'une pour actionner la pelleuse et l'autre pour le montage du godet. La personne qui monte la partie frontale doit commander et guider les mouvements des fixations terminales avant. L'opérateur ne devra déplacer les fixations terminales avant que selon les instructions de la personne qui monte le godet. Une inter-visibilité continue entre les deux personnes est indispensable. S'il n'y a pas de visibilité entre elles, arrêtez immédiatement le travail.
- Lorsqu'on remplace le godet, assurez-vous de porter des lunettes de protection, un casque et des gants protecteurs.
- Pendant la fixation et le détachement, des rognures de métaux et des parties métalliques brûlées peuvent se produire aux boulons et aux tourillons. Elles risquent de provoquer de graves blessures.
- N'utilisez jamais vos doigts pour un alignement des organes (articulations, godet, bras). Ces éléments risquent de blesser gravement vos doigts lors de mouvements incontrôlés.
- Lisez le manuel des fixations de manière à exécuter une opération correcte en toute sécurité lorsque d'autres fixations sont installées à la place du godet spécifié Kubota.

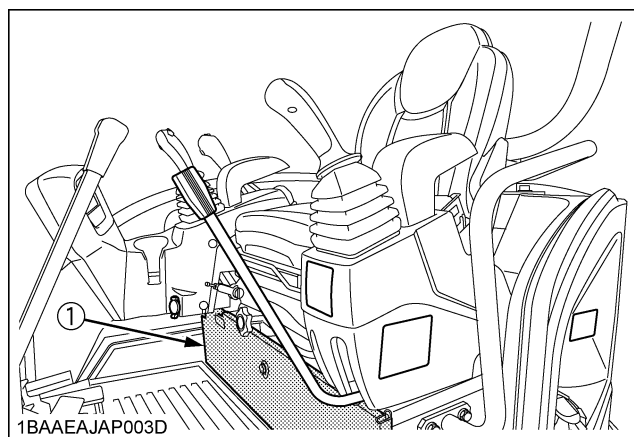
### FUSIBLES



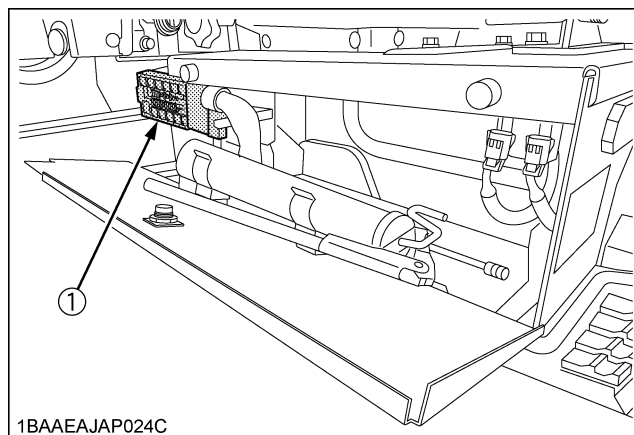
#### ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Pour changer les fusibles, arrêtez le moteur et tournez la clé de contact à la position ARRÊT "STOP". Conservez le levier de verrouillage pour le contrôle des accessoires sur la position "Verrouillé" (LOCK).



(1) Couverture

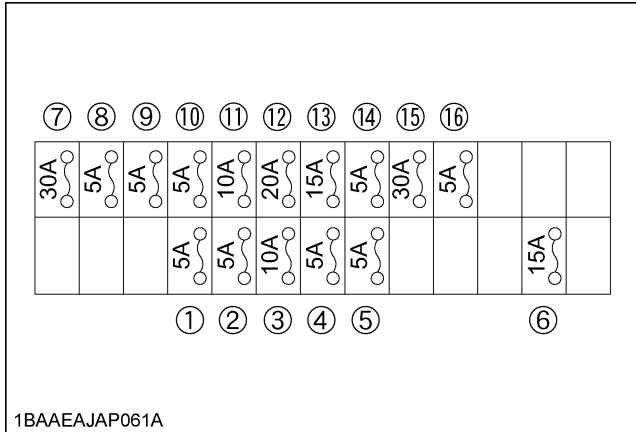


(1) Boîtier à fusibles

### ■ Remplacement des Fusibles

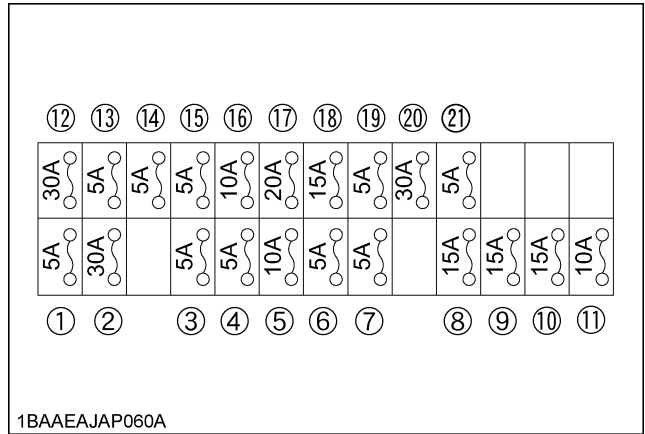
1. Ôter le couvercle du boîtier à fusibles.
2. Remplacer le fusible grillé par un neuf de la même puissance.

**■ Puissance des Fusibles et Leur Circuit Spécifique**



**[Auvent]**

1	ECU [Unité de contrôle électronique (CA)]	9	ECU [Unité de contrôle électronique (+B)]
2	Relais	10	Commutateur de l'avertisseur
3	Alternateur	11	Avertisseur
4	Verrouillage du levier	12	Lumière de travail
5	Pompe d'alimentation en carburant	13	Phare à éclats
		14	Plafonnier
6	Prise de courant électrique	15	ECU [Unité de contrôle électronique (Puissance)]
7	Arrêt du moteur		
8	Compteur (+B)	16	Démarrreur



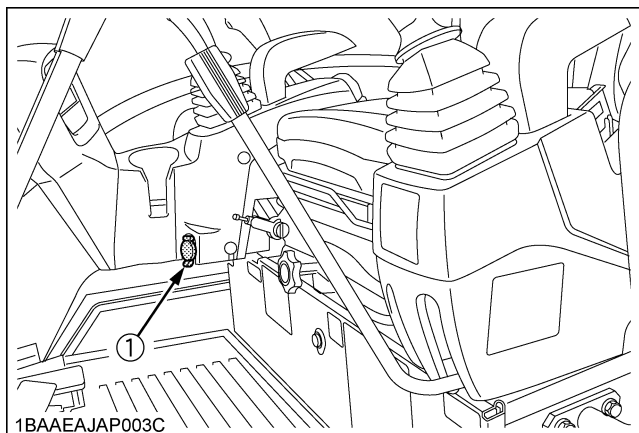
**[CABINE (Modèle avec climatiseur)]**

1	Contrôleur C/A (+B)	11	Compresseur
		12	Arrêt du moteur
2	Moteur de la soufflerie	13	Compteur (+B)
		14	ECU [Unité de contrôle électronique (+B)]
3	ECU [Unité de contrôle électronique (CA)]	15	Commutateur de l'avertisseur
4	Relais	16	Avertisseur
5	Alternateur	17	Lumière de travail
6	Verrouillage du levier	18	Phare à éclats
		19	Plafonnier
7	Pompe d'alimentation en carburant	20	ECU [Unité de contrôle électronique (Puissance)]
8	Essuie-glace/ Laveur	21	Démarrreur
9	Radio (CA)		
10	Prise de courant électrique		

### ■ Système électrique auxiliaire

La puissance maximum est inférieure à 110 W, y compris l'éclairage de l'équipement de 55 W.

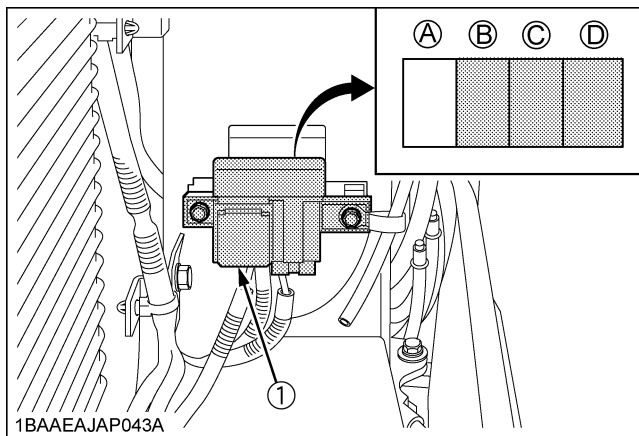
Si vous avez besoin d'un autre équipement électrique, consultez votre concessionnaire KUBOTA pour les détails.



(1) Sortie à emporter la borne

### ■ Fusible Principal à Éclatement Lent

Le fusible principal à éclatement lent est installé pour protéger les circuits électriques. Si le fusible principal est brûlé, vérifier les circuits électriques pour en trouver la cause. Lorsque le problème est réparé, remplacer le fusible principal avec un fusible de capacité appropriée.



(1) Fusible principal à éclatement lent

### [CABINE]

(A)	
(B)	80A Alternateur
(C)	50A Alimentation Principale (1)
(D)	50A Alimentation Principale (2)

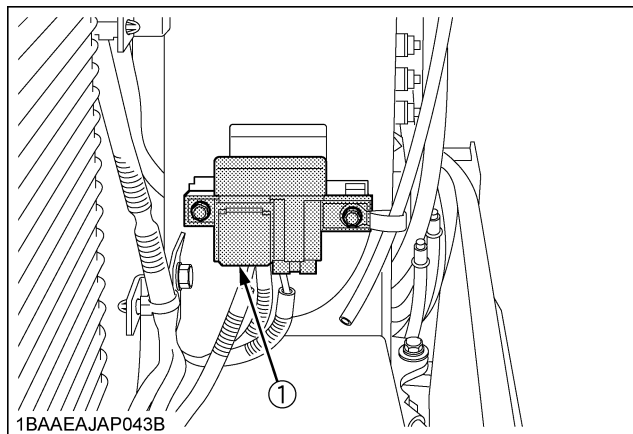
### [Auvent]

(A)	
(B)	80A Alternateur
(C)	50A Alimentation Principale
(D)	

#### ◆ Procédure de remplacement

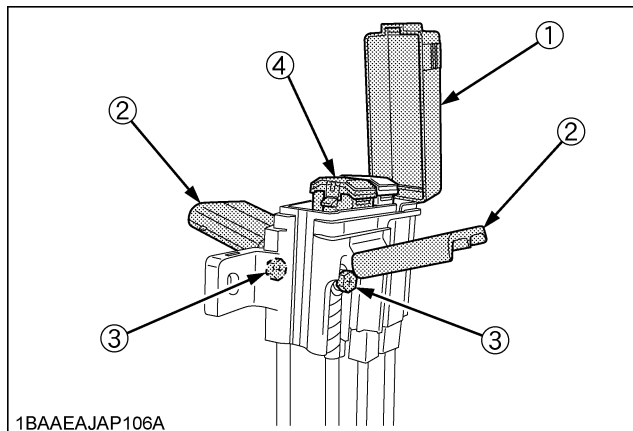
##### [Fusible principal à éclatement lent de 80 amp.]

1. Débrancher le câble négatif de la batterie.
2. Enlever l'enveloppe du fusible principal à éclatement lent.



(1) Enveloppe du fusible principal à éclatement lent

3. Ouvrez le couvercle de la boîte à fusible à action retardée et les couvercles, ensuite retirez les boulons et enlevez le fusible principal à éclatement lent (B).



- (1) Couvercle de boîte à fusible à action retardée
- (2) Couvercle
- (3) Boulon
- (4) Fusible principal à éclatement lent (B)



# GUIDE DE DEPANNAGE

Si votre pelleuse ne vous donne pas le rendement voulu, ou si des pannes se manifestent, le guide de dépannage est énuméré ci-dessous.

Panne	Cause	Correction	
Moteur	Levier de verrouillage à la position "Déverrouillée"	* Placez le levier de verrouillage à la position "verrouillée"	
	Carburant trop visqueux	* Contrôler le réservoir et le filtre à carburant * Enlever les impuretés et l'eau * Si nécessaire, remplacer l'élément filtrant	
	Air ou eau dans le circuit	* Enlevez l'eau du réservoir de carburant * Contrôlez les boulons et écrous des tuyaux de carburant s'ils sont desserrés * Purgez le système d'alimentation en carburant (pour le filtre à carburant et pompe à injection voir "PURGE DU CIRCUIT À CARBURANT" dans la section "AUTRES RÉGLAGES ET REMPLACEMENTS DE PIÈCES")	
	Viscosité de l'huile trop élevée, le moteur tourne lentement (par temps froid)	* Purger du circuit d'alimentation	
	Batterie déchargée, pas assez de compression	* Recharger la batterie	
	Puissance de moteur insuffisante	Manque de carburant	* Vérifier le niveau du carburant et remplir si nécessaire
		Filtre à air bouché	* Nettoyer le filtre à air
	Le moteur s'arrête brusquement	Manque de carburant	* Vérifier le niveau de carburant et faire la remise à niveau * Purger le circuit d'alimentation
	Couleur des gaz d'échappement anormale	Carburant inapproprié	* Utiliser un carburant de meilleure qualité
		Trop d'huile moteur	* Vidanger la quantité nécessaire pour arriver au niveau correct sur la jauge d'huile
	Indicateur température d'eau dans zone rouge (Moteur surchauffé)	Joint de pompe à eau défectueux	* Remplacer
		Courroie en V cassée du détendeur	* Régler la tension ou remplacer
		Thermostat cassé	* Remplacer
		Niveau liquide refroidissement trop bas	* Mettre au niveau recommandé
		Ailettes ou grillage du radiateur sont bouchés	* Nettoyer

Panne		Cause	Correction
Moteur	Indicateur température d'eau dans zone rouge (Moteur surchauffé)	Réfrigérant contaminé par de la rouille en provenance du carter moteur ou de la culasse	* Remplacer le liquide de refroidissement et ajouter de l'antirouille
		Bouchon radiateur défectueux (Évaporation)	* Remplacer
		Corrosion dans le circuit de refroidissement	* Nettoyer
		Fonctionnement continu avec charge	* Réduire la charge
		Joint de culasse endommagé (niveau liquide de refroidissement en baisse)	* Remplacer
		Niveau de l'huile moteur trop bas	* Mettre au niveau recommandé
		Injection mal réglé	* Régler l'avance des injecteurs
		Carburant inapproprié	* Utiliser un carburant préconisé
Pannes de circuit hydraulique	Puissance de la flèche, godet balancier, lame et rotation de plateforme trop faible	Trop peu de liquide hydraulique	* Mettre à niveau le liquide hydraulique
		Fuite du circuit hydraulique, aux raccords	* Remplacer les tuyaux endommagés ou les raccords
	Moteur de rotation et accessoire frontal ne fonctionnent pas	Levier de verrouillage à la position "Verrouillée"	* Placer le levier de verrouillage à la position "Déverrouillée"
Pannes de transmission	Direction de propulsion inexact	Des pierres sont coincées dans les chenilles	* Enlever
		Tension incorrecte des chenilles	* Régler la tension
AI	Système de témoin lumineux clignote.	Fusible défectueuse dans la boîte de fusibles.	* Remplacer le fusible

# UTILISATION DE LA PELLETEUSE PAR TEMPS FROID

## PREPARATIFS D'UTILISATION POUR LA SAISON FROIDE

1. Vidanger l'huile du moteur et le fluide hydraulique et faire le plein avec de l'huile ou du fluide d'une viscosité appropriée.
2. Par temps froid, la batterie perd de sa puissance et l'électrolyte peut geler si la batterie n'est pas suffisamment chargée. Pour éviter le gel, toujours maintenir la batterie chargée au moins à 75% de sa capacité; c'est-à-dire qu'après l'utilisation de l'engin la batterie est à recharger. Il est recommandé de placer la batterie à l'abri dans un endroit chaud. Si le niveau de l'électrolyte est bas, ne pas ajouter de l'eau distillée après l'utilisation mais à la reprise avec le moteur qui tourne.
3. Si la température ambiante risque de tomber en dessous de 0°C (32°F), ajouter de l'antigel au liquide de refroidissement dans le radiateur et le réservoir d'expansion. Le taux de mélange antigel/eau dépend de la température ambiante.  
Lorsqu'on mélange, agiter le mélange bien et ensuite le verser dans le radiateur.

### ● Taux de mélange antigel/eau

Température ambiant	°C (°F)	-5 (+23)	-10 (+14)	-15 (+5)	-20 (-4)	-25 (-13)	-30 (-22)	-35 (-31)
Antigel %		30	30	30	35	40	45	50
Eau %		70	70	70	65	60	55	50

### IMPORTANT :

- Utiliser un antigel permanent.
- Vidanger entièrement et nettoyer le circuit de refroidissement et le radiateur avant de la remplir avec le mélange antigel/eau.
- Comme les antigel contiennent des agents anticorrosion et nettoyants, il n'est pas nécessaire d'ajouter un produit nettoyant au mélange.
- Voir "**Vérification du Niveau du Liquide de Refroidissement**" dans la rubrique "**VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES**" dans "**ENTRETIEN**", pour capacité de remplissage du liquide de refroidissement.

## PRECAUTIONS A PRENDRE APRES L'UTILISATION

Quand l'utilisation de la pelleteuse est terminée, il faut minutieusement nettoyer et sécher l'engin. En particulier, la boue et les restes de terre à l'intérieur et sur les chenilles qui peuvent geler si la température tombe en dessous de 0°C (32°F), rendant le fonctionnement ultérieur de la pelleteuse impossible. Faire stationner la machine dans un endroit sec. En cas de nécessité la pelleteuse peut être stationnée sur des planches de bois ou tapis. Si la pelleteuse est quand même garée sur un sol humide ou boueux, les chenilles risquent de geler pendant la nuit. Non seulement la pelleteuse sera bloquée sur place, mais une tentative de démarrage peut endommager la transmission.

Il est également important d'essuyer les tiges des pistons des vérins pour les sécher complètement. La pénétration de l'eau sale ou boueuse dans les joints des vérins peut entraîner des dommages lors de la mise en marche.

# IMMOBILISATION PROLONGEE



## ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Ne pas nettoyer le pelleuse lorsque le moteur tourne.
- Pour éviter un danger d'intoxication dû à la fumée d'échappement, ne pas faire tourner le moteur dans un bâtiment non équipé d'une ventilation convenable.
- Lors du remisage, enlever la clé de contact pour éviter que toute personne non autorisée manuvre la pelleuse et se blesse.
- Stationnez la pelleuse sur une surface ferme, plate et unie. Abaissez les accessoires et la lame de nivelage sur le sol.

### ■ Si la Pelleuse Doit Être Immobilisée Longtemps Suivez les Consignes Suivantes:

1. Laver et nettoyer à fond l'engin et surtout le ranger dans un local clos. Si toutefois il est immobilisé dehors, choisir une surface plane, y placer des planches de bois et garer la pelleuse sur celles-ci, puis la couvrir entièrement.
2. Vidanger et remplacer l'huile du moteur, graisser les différentes articulations.
3. Graisser amplement les tiges de pistons des vérins aux endroits exposés aux intempéries.
4. Enlever la batterie, l'entreposer dans un endroit clos et sec.
5. S'il y a risque de gel, ajouter de l'antigel dans le circuit de refroidissement ou vidanger celui-ci complètement.

### IMPORTANT :

- Ne pas laver la pelleuse avec le moteur en marche.  
Si vous lavez l'excavatrice tout en faisant tourner le moteur, un éclaboussement d'eau pénétrant dans le filtre à air à travers son admission provoquera un endommagement du moteur.  
Lavez avec soin et ne faites pas éclabousser de l'eau sur le filtre à air pendant que le moteur est en train de tourner.

### ■ Effectuer les Étapes Suivantes Lorsqu'on Remet en Marche la Pelleuse Après une Immobilisation Prolongée:

1. Essuyer la graisse des tiges des vérins hydrauliques.
2. Mettre en marche le moteur et mettre en mouvement à vide les différents mécanismes et accessoires pour maintenir le liquide hydraulique prêt pour le fonctionnement.  
(Si l'engin n'est pas utilisé pendant un mois ou plus, effectuer les étapes 1 et 2 une fois par mois).

### Remplacement périodique des pièces constitutives importantes

Pour être sûr d'un fonctionnement en toute sécurité, vous êtes instamment prié d'inspecter et d'entretenir la machine à intervalles réguliers. Pour une sécurité supplémentaire, demandez à votre revendeur KUBOTA de remplacer les pièces constitutives importantes suivantes.

Ces pièces sont enclines à une détérioration du matériel ou sujettes à s'user ou à se déchirer avec le temps. Il est difficile de juger de l'importance de leur endommagement lors d'une inspection régulière. Il est par conséquent nécessaire de les remplacer par des neuves si l'usure est visible ou après la durée spécifiée d'utilisation.

Si l'on découvre que n'importe laquelle de ces pièces est usée, même avant la durée d'utilisation spécifiée, elle devra être réparée ou remplacée de la même manière que pour les autres pièces.

Si n'importe quel collier de durite est trouvé déformé ou craquelé, ce collier de durite devra être aussi remplacé.

Pour les durites hydrauliques autres que celles qui doivent être remplacées périodiquement, inspectez-les sur les points suivants. Si l'on découvre quelque chose d'inhabituel, resserrez-les ou remplacez-les.

Lorsqu'on remplace les durites hydrauliques, changez leurs joints toriques et leurs joints d'étanchéité par des neufs.

Pour le remplacement des pièces importantes, consultez votre revendeur KUBOTA.

- Lors des inspections périodiques suivantes, vérifier aussi les durites du carburant ainsi que les durites hydrauliques.

Intervalle des inspections	Points de vérification
Vérifications quotidiennes	Fuite d'huile aux extrémités et aux raccords des durites hydrauliques et de carburant.
Tous les mois	Fuite d'huile aux extrémités et aux raccords des durites hydrauliques et de carburant. Endommagements aux durites hydrauliques et de carburant (craquelures, échauffement, usure).
Chaque année	Fuite d'huile aux extrémités et aux raccords des durites hydrauliques et de carburant. Interférence, déformation, dégradation, gauchissement, gondolage et autres endommagements (craquelures, usure, échauffement) des durites hydrauliques et de carburant.

## Liste des pièces constitutives importantes

No.	Pièces constitutives	Emplacement d'utilisation	Q'té	Période
1	Durite du carburant	Réservoir de carburant – Séparateur d'eau	1	Tous les 2 ans ou 4000 heures
		Séparateur d'eau – Pompe à carburant	1	
		Pompe à carburant – Filtre à carburant	1	
		Filtre à carburant – Tuyère de carburant	1	
		Filtre à carburant – Tube en T	1	
		Tuyère de carburant – Tube en T	1	
		Tube en T – Réservoir de carburant	1	
2	Durite hydraulique (aspiration)	Réservoir - Tuyauterie, Aspiration	1	
		Tuyauterie, Aspiration - Pompe principale	1	
3	Durite hydraulique (débit)	Pompe principale - Soupape de commande	3	
		Pompe principale - Filtre pilote	1	
		Filtre pilote - Soupape de déchargement	1	
4	Durite hydraulique (Cylindre de la flèche)	Soupape de commande - Cylindre de la flèche	2	
5	Durite hydraulique (Cylindre du bras)	Soupape de commande - Tuyauterie, Flèche	2	
		Tuyauterie, Flèche - Cylindre du bras	2	
6	Durite hydraulique (Cylindre du godet de pelle)	Soupape de commande - Tuyauterie, Flèche	2	
		Tuyauterie, Flèche - Cylindre du godet de pelle	2	
7	Durite hydraulique (Cylindre de pivotement)	Soupape de commande - Cylindre de pivotement	2	
8	Durite hydraulique (Cylindre de la pelleuse mécanique)	Soupape de commande - Joint rotatif	2	
		Joint rotatif - Tuyauterie	2	
		Tuyauterie - Cylindre de la pelleuse mécanique	2	
9	Durite hydraulique (Orifice pour l'entretien/dépannage)	Soupape de régulation – Rampe tubulaire	1	
		Soupape de régulation – Soupape de sélection 2 voies	1	
		Soupape de sélection 2 voies – Rampe tubulaire	1	
		Rampe tubulaire – Soupape de sélection	2	
10	Durite hydraulique (Moteur à pivot)	Soupape de commande - Moteur à pivot	2	
11	Durites hydrauliques (Moteur du déplacement)	Soupape de commande - Joint rotatif	4	
		Joint rotatif - Moteur du déplacement	4	
12	Durites hydrauliques (Cylindre coudé)	Soupape de commande - Joint rotatif	2	
		Joint rotatif - Tuyauterie	2	
		Tuyauterie - Cylindre coudé	2	

Pour éviter que le système hydraulique ne soit gravement endommagé, n'utiliser que les durites hydrauliques originales KUBOTA.

# LUBRIFIANTS RECOMMANDÉS

**IMPORTANT :**

1. Les machines utilisent à la livraison de l'huile hydraulique Shell Tellus S2M46.
2. Utilisez une huile API pour entretien classification CF/CF-4 ou mieux et SAE10W-30.
3. Pour les moteurs de transmission d'entraînement, en tout temps utilisez de l'huile transmission SAE 90 (API GL4/GL5).

	Application	Viscosité	Recommandations par KCL	Shell	Esso
Huile pour engrenages	Huile pour engrenages toutes saisons	SAE 90		Shell Spirax HD75W-90	Mobilube HD80W-90
Huile hydraulique	En hiver ou par basses températures	ISO 32	HUILE HYDRAULIQUE TOUTE SAISON POUR EXCAVATRICE Numéro de pièce 70000-10200 (Seau de 20 gallons)	Shell Tellus S2M32	Mobil DTE 13M
	En été ou par des températures ambiantes élevées	ISO 46		Shell Tellus S2M46	Mobil DTE 15M
	Graisse			Shell Alvania EP2	Mobilux EP2
	Carburant			Carburant diesel N° 2-D S15	
	Carburant sous -0°C (+32°F)			Carburant diesel N° 1-D S15	

**NOTE :**◆ **Huile moteur:**

- L'huile utilisée doit avoir une classification de service (API) de l'Institut Américain du Pétrole, la viscosité SAE de l'huile moteur dépend de la température ambiante.

au-dessus de 25 °C	SAE30 ou SAE 10W-30 SAE 15W-40
de 0 °C à 25 °C	SAE20 ou SAE 10W-30 SAE 15W-40
au-dessous de 0 °C	SAE10W ou SAE 10W-30 SAE 15W-40

- Se référer à la table suivante pour la classification API appropriée de l'huile du moteur selon le type de moteur (avec EGR interne, EGR externe ou non-EGR) et le carburant.

Carburant utilisé	Classe de l'huile de lubrification (Classification API)	
	Classe des huiles pour moteurs, excepté pour EGR externe	Classe des huiles pour moteurs, avec EGR externe
Carburant à extrêmement basse teneur en soufre [ $<0,0015\%$ (15 ppm)]	<b>CF, CF-4, CG-4, CH-4 ou CI-4</b>	<b>CF ou CI-4</b> (Les huiles pour moteurs de classes CF-4, CG-4 et CH-4 ne peuvent pas être utilisées sur des moteurs de type EGR)

EGR: Exhaust Gas Re-circulation - recirculation des gaz d'échappement

- L'huile pour moteur CJ-4 est conçue pour des moteurs de type DPF (filtre Diesel contre les matières en suspension), et ne peut pas être utilisée sur cette machine.

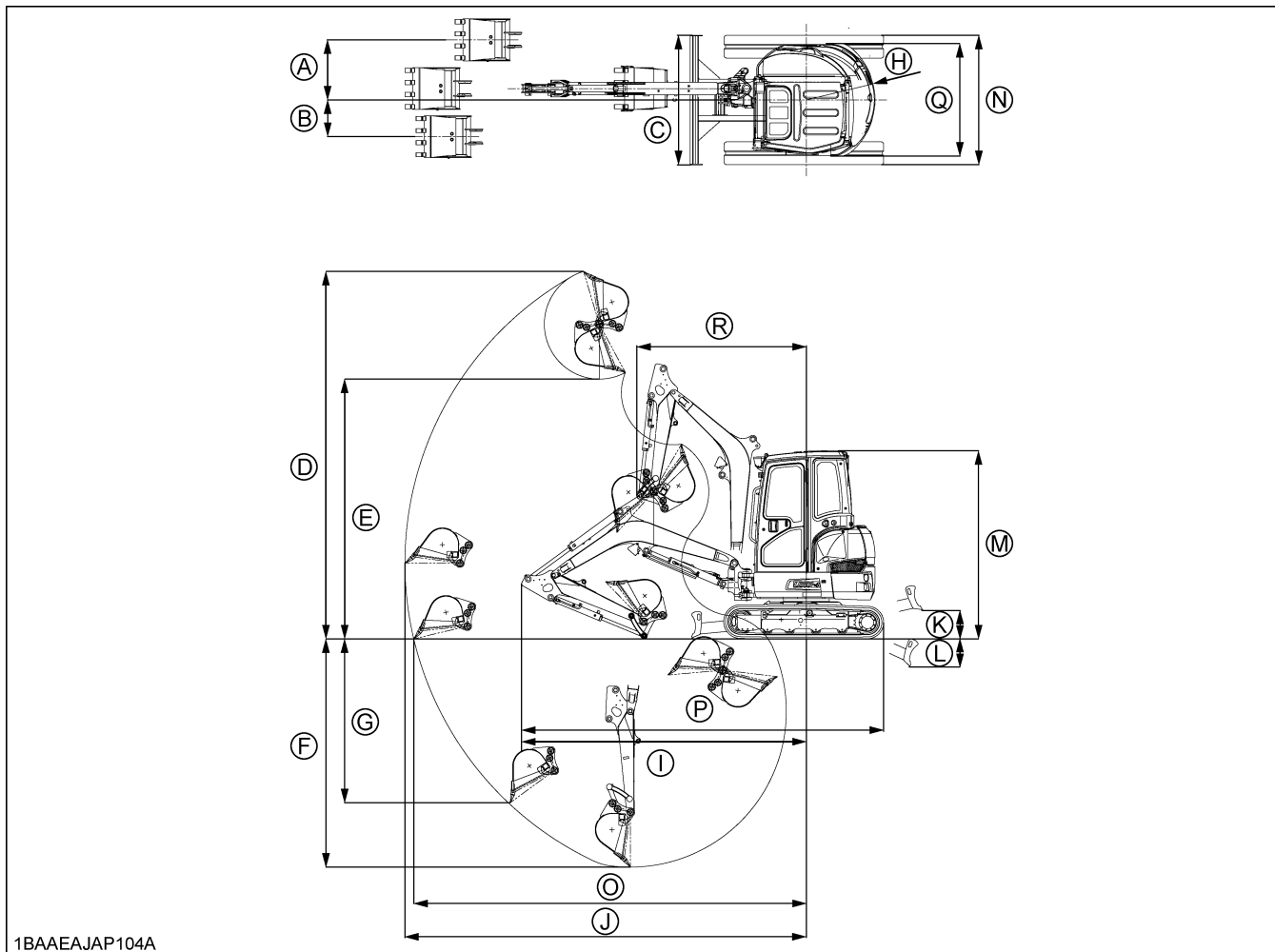
	Sans EGR externe	Avec EGR externe
Modèles	U35-4	---

◆ **Carburant:**

- Indice de cétane minimum 45. Un indice de cétane supérieur à 50 est préférable, surtout pour les températures inférieures à -20 °C (-4 °F) ou une élévation au-dessus de 1500 m (5000 pi).
- Le carburant diesel spécifié EN 590 ou ASTM D975 est recommandé.
- N°2-D est l'huile de carburant distillée de basse volatilité pour les moteurs utilisés dans des mobiles industriels lourds. (SAE J313 JUN87)

# ANNEXE

## DIMENSIONS PRINCIPALES



mm (po.)

	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)	(H)	(I)	(J)
U35-4	789 (31,1)	481 (18,9)	1700 (66,9)	4844 (190,7)	3397 (133,7)	3007 (118,4)	2013 (79,2)	900 (35,4)	3735 (147)	5281 (207,9)
	(K)	(L)	(M)		(N)	(O)	(P)	(Q)	(R)	
U35-4	371 (14,6)	371 (14,6)	2470 (2480)	[2480 (97,6)]	1695 (66,7)	5165 (203,3)	4745 (186,8)	1479 (58,2)	2222 (87,5)	

\*Dimension en parenthèses: Modèle à auvent

**NOTE :**

- Les dimensions précédentes concernent les machines équipées d'un Q/C BUCKET.
- Les dimensions ci-dessus sont basées sur une machine équipée de chenilles en caoutchouc.
- Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis.



# TABLEAU DE CAPACITE DE LEVAGE EN CHARGE UTILE

1. Le capacité de levage se base sur ISO 10567 et ne dépasse pas 75% du basculement statique ou 87% de la capacité de levage hydraulique de la pelleuse.
2. Les conditions de levage sont les suivantes:
  - (1) Le point de charge est l'axe avant du balancier.
  - (2) Les positions de la pelleuse sont (i) avant (lame baissée) (ii) avant (lame levée) (iii) sur le côté.
  - (3) Le vérin qui fonctionne est seulement celui de la flèche.
3. Le godet, les crochets, les élingues et d'autres équipements de levage sont considérés comme parties de la charge utile.

Ordre de marche de la pelleuse:

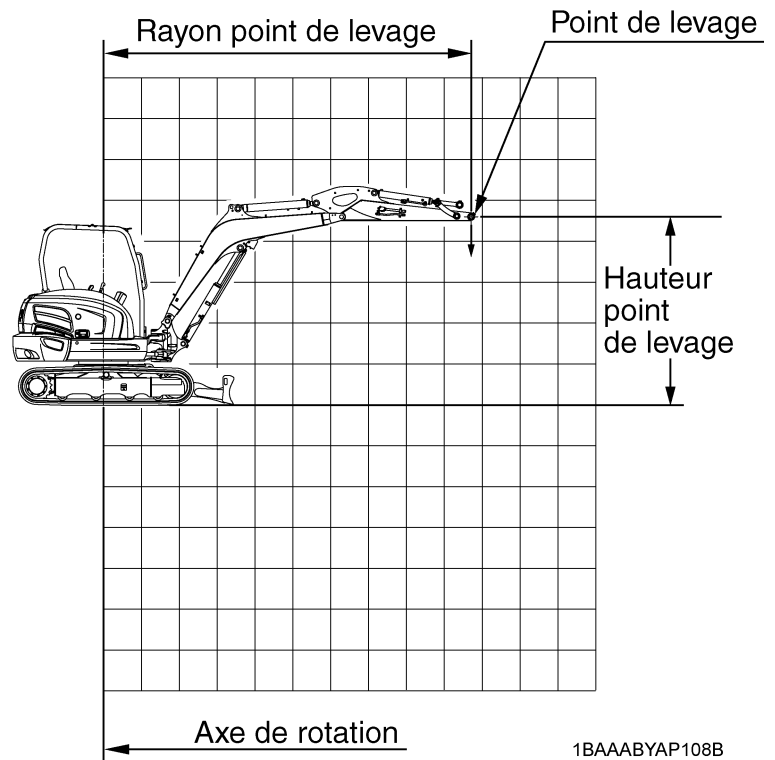
Sans godet. Tous les autres éléments selon les spécifications normales.



## AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

- Il est formellement interdit de soulever des charges plus lourdes que celles énumérées dans le tableau de capacité de levage.
- Les chiffres énumérés dans le tableau sont valables pour des opérations de soulèvements sur sol plat et solide. L'engin peut facilement se renverser si on soulève sur un sol mou, car la charge se concentrera sur un côté de l'engin.
- Les chiffres énumérés dans le tableau sont calculés au bout de la flèche sans le godet. Pour trouver la charge autorisée de la pelleuse avec le godet, il faut soustraire le poids du godet des chiffres du tableau.
- Ne jamais lever la machines avec la lame d'angle placée à un angle.



1BAAABYAP108B

106 TABLEAU DE CAPACITE DE LEVAGE EN CHARGE UTILE

U35-4 BRAS STANDARD / LAME STANDARD  
CHENILLES EN CAOUTCHOUC  
AUVENT

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME AU SOL  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,19				
	10						1,21			
	8					1,27	1,24			
	6				1,95	1,55	1,36	1,28		
	4				2,73	1,89	1,53	1,35		
	2				3,23	2,18	1,68	1,41		
	0				3,33	2,32	1,77	1,43		
	-2		2,71	3,46	3,20	2,30	1,75			
	-4		4,16	4,25	2,86	2,09	1,54			
	-6			3,20	2,22	1,55				
	-8									

U35-4 BRAS STANDARD / LAME STANDARD  
CHENILLES EN CAOUTCHOUC  
CABINE

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME AU SOL  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,19				
	10						1,21			
	8					1,27	1,24			
	6				1,95	1,55	1,36	1,28		
	4				2,73	1,89	1,53	1,35		
	2				3,23	2,18	1,68	1,41		
	0				3,33	2,32	1,77	1,43		
	-2		2,71	3,24	3,20	2,30	1,75			
	-4		4,16	3,99	2,86	2,09	1,54			
	-6			3,00	2,22	1,55				
	-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME LEVÉE  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,19				
	10						1,21			
	8					1,27	1,24			
	6				1,95	1,55	1,22	0,95		
	4				2,20	1,56	1,18	0,93		
	2				2,11	1,51	1,15	0,92		
	0				2,07	1,47	1,13	0,90		
	-2		2,71	3,46	2,06	1,45	1,11			
	-4		4,16	3,48	2,07	1,45	1,12			
	-6			3,20	2,09	1,48				
	-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME LEVÉE  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,19				
	10						1,21			
	8					1,27	1,24			
	6				1,95	1,55	1,28	1,00		
	4				2,31	1,64	1,24	0,98		
	2				2,22	1,58	1,21	0,97		
	0				2,18	1,55	1,19	0,95		
	-2		2,71	3,46	2,17	1,53	1,17			
	-4		4,16	3,66	2,18	1,53	1,18			
	-6			3,20	2,20	1,55				
	-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE SUR LE CÔTÉ  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,19				
	10						1,15			
	8					1,27	1,14			
	6				1,95	1,47	1,11	0,87		
	4				1,96	1,41	1,08	0,85		
	2				1,88	1,36	1,05	0,84		
	0				1,84	1,33	1,02	0,82		
	-2		2,71	2,98	1,83	1,31	1,01			
	-4		4,16	2,99	1,84	1,31	1,02			
	-6			3,03	1,86	1,33				
	-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE SUR LE CÔTÉ  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,19				
	10						1,20			
	8					1,27	1,19			
	6				1,95	1,54	1,16	0,92		
	4				2,05	1,48	1,13	0,90		
	2				1,97	1,43	1,10	0,88		
	0				1,93	1,39	1,08	0,87		
	-2		2,71	3,12	1,92	1,38	1,06			
	-4		4,16	3,14	1,93	1,38	1,07			
	-6			3,17	1,95	1,40				
	-8									

U35-4 BRAS STANDARD / LAME D'ANGLE  
CHENILLES EN CAOUTCHOUC  
AUVENT

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME AU SOL  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,16				
	10						1,18			
	8					1,24	1,21			
	6				1,90	1,51	1,33	1,24		
	4				2,66	1,85	1,49	1,31		
	2				3,15	2,12	1,64	1,38		
	0				3,25	2,26	1,73	1,39		
	-2		2,64	3,38	3,12	2,24	1,70			
	-4		4,06	4,15	2,79	2,04	1,50			
	-6			3,12	2,16	1,51				
	-8									

U35-4 BRAS STANDARD / LAME D'ANGLE  
CHENILLES EN CAOUTCHOUC  
CABINE

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME AU SOL  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,16				
	10						1,18			
	8					1,24	1,21			
	6				1,90	1,51	1,33	1,24		
	4				2,66	1,85	1,49	1,31		
	2				3,15	2,12	1,64	1,38		
	0				3,25	2,26	1,73	1,39		
	-2		2,64	3,38	3,12	2,24	1,70			
	-4		4,06	4,15	2,79	2,04	1,50			
	-6			3,12	2,16	1,51				
	-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME LEVÉE  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,16				
	10						1,18			
	8					1,24	1,17			
	6				1,90	1,51	1,14	0,89		
	4				2,07	1,46	1,11	0,87		
	2				1,98	1,41	1,08	0,86		
	0				1,94	1,38	1,05	0,84		
	-2		2,64	3,25	1,93	1,36	1,04			
	-4		4,06	3,26	1,94	1,36	1,04			
	-6			3,12	1,96	1,38				
	-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME LEVÉE  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,16				
	10						1,18			
	8					1,24	1,21			
	6				1,90	1,51	1,20	0,94		
	4				2,17	1,54	1,17	0,92		
	2				2,08	1,49	1,13	0,90		
	0				2,05	1,45	1,11	0,89		
	-2		2,64	3,38	2,03	1,44	1,10			
	-4		4,06	3,44	2,04	1,44	1,10			
	-6			3,12	2,06	1,46				
	-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE SUR LE CÔTÉ  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,16				
	10						1,18			
	8					1,24	1,16			
	6				1,90	1,50	1,14	0,89		
	4				2,01	1,44	1,10	0,88		
	2				1,93	1,39	1,07	0,86		
	0				1,89	1,36	1,05	0,85		
	-2		2,64	3,05	1,88	1,35	1,04			
	-4		4,06	3,07	1,88	1,35	1,04			
	-6			3,10	1,91	1,37				
	-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE SUR LE CÔTÉ  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)									
	0	2	4	6	8	10	12	14	16	
GL	14									
	12					1,16				
	10						1,19			
	8					1,24	1,21			
	6				1,90	1,51	1,19	0,94		
	4				2,10	1,51	1,16	0,92		
	2				2,01	1,46	1,12	0,90		
	0				1,98	1,43	1,10	0,89		
	-2		2,64	3,19	1,97	1,41	1,09			
	-4		4,06	3,20	1,97	1,41	1,09			
	-6			3,12	2,00	1,43				
	-8									

# 108 TABLEAU DE CAPACITE DE LEVAGE EN CHARGE UTILE

U35-4 BRAS STANDARD / LAME STANDARD  
CHENILLES EN ACIER  
AUVENT

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME AU SOL  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,19			
	10						1,21		
	8					1,27	1,24		
	6				1,95	1,55	1,36	1,28	
	4				2,73	1,89	1,53	1,35	
	2				3,23	2,18	1,68	1,41	
	0				3,33	2,32	1,77	1,43	
	-2		2,71	3,46	3,20	2,30	1,75		
	-4		4,16	4,25	2,86	2,09	1,54		
	-6			3,20	2,22	1,55			
	-8								

U35-4 BRAS STANDARD / LAME STANDARD  
CHENILLES EN ACIER  
CABINE

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME AU SOL  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,19			
	10						1,21		
	8					1,27	1,24		
	6				1,95	1,55	1,36	1,28	
	4				2,73	1,89	1,53	1,35	
	2				3,23	2,18	1,68	1,41	
	0				3,33	2,32	1,77	1,43	
	-2		2,71	3,46	3,20	2,30	1,75		
	-4		4,16	4,25	2,86	2,09	1,54		
	-6			3,20	2,22	1,55			
	-8								

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME LEVÉE  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,19			
	10						1,21		
	8					1,27	1,19		
	6				1,95	1,55	1,17	0,91	
	4				2,09	1,49	1,13	0,90	
	2				2,00	1,44	1,10	0,88	
	0				1,97	1,40	1,08	0,86	
	-2		2,71	3,24	1,95	1,39	1,07		
	-4		4,16	3,25	1,96	1,39	1,07		
	-6			3,20	1,98	1,41			
	-8								

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME LEVÉE  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,19			
	10						1,21		
	8					1,27	1,24		
	6				1,95	1,55	1,22	0,96	
	4				2,19	1,56	1,19	0,94	
	2				2,10	1,51	1,16	0,92	
	0				2,07	1,48	1,13	0,91	
	-2		2,71	3,40	2,05	1,46	1,12		
	-4		4,16	3,41	2,06	1,46	1,13		
	-6			3,20	2,08	1,48			
	-8								

CAPACITÉ DE LEVAGE SUR LE CÔTÉ  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,19			
	10						1,12		
	8					1,27	1,10		
	6				1,95	1,42	1,08	0,85	
	4				1,89	1,36	1,04	0,83	
	2				1,81	1,31	1,01	0,81	
	0				1,77	1,28	0,99	0,80	
	-2		2,71	2,83	1,76	1,26	0,98		
	-4		4,16	2,85	1,76	1,26	0,98		
	-6			2,88	1,79	1,29			
	-8								

CAPACITÉ DE LEVAGE SUR LE CÔTÉ  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,19			
	10						1,17		
	8					1,27	1,15		
	6				1,95	1,49	1,13	0,89	
	4				1,97	1,43	1,09	0,87	
	2				1,89	1,38	1,06	0,85	
	0				1,86	1,34	1,04	0,84	
	-2		2,71	2,97	1,84	1,33	1,03		
	-4		4,16	2,98	1,85	1,33	1,03		
	-6			3,01	1,87	1,35			
	-8								

U35-4 BRAS STANDARD / LAME D'ANGLE  
CHENILLES EN ACIER  
AUVENT

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME AU SOL  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,16			
	10						1,18		
	8					1,24	1,21		
	6				1,90	1,51	1,33	1,24	
	4				2,66	1,85	1,49	1,31	
	2				3,15	2,12	1,64	1,38	
	0				3,25	2,26	1,73	1,39	
	-2		2,64	3,38	3,12	2,24	1,70		
	-4		4,06	4,15	2,79	2,04	1,50		
-6			3,12	2,16	1,51				
-8									

U35-4 BRAS STANDARD / LAME D'ANGLE  
CHENILLES EN ACIER  
CABINE

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME AU SOL  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,16			
	10						1,18		
	8					1,24	1,21		
	6				1,90	1,51	1,33	1,24	
	4				2,66	1,85	1,49	1,31	
	2				3,15	2,12	1,64	1,38	
	0				3,25	2,26	1,73	1,39	
	-2		2,64	3,38	3,12	2,24	1,70		
	-4		4,06	4,15	2,79	2,04	1,50		
-6			3,12	2,16	1,51				
-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME LEVÉE  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,16			
	10						1,13		
	8					1,24	1,12		
	6				1,90	1,45	1,09	0,85	
	4				1,95	1,39	1,06	0,83	
	2				1,87	1,34	1,03	0,82	
	0				1,83	1,31	1,00	0,80	
	-2		2,64	3,02	1,82	1,29	0,99		
	-4		4,06	3,04	1,83	1,29	0,99		
-6			3,07	1,85	1,31				
-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE POSITION FRONTALE LAME LEVÉE  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,16			
	10						1,18		
	8					1,24	1,17		
	6				1,90	1,51	1,15	0,90	
	4				2,05	1,46	1,11	0,88	
	2				1,97	1,41	1,08	0,86	
	0				1,93	1,38	1,06	0,85	
	-2		2,64	3,18	1,92	1,36	1,05		
	-4		4,06	3,19	1,92	1,36	1,05		
-6			3,12	1,95	1,39				
-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE SUR LE CÔTÉ  
Unit=1000 lbs

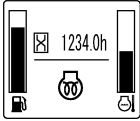


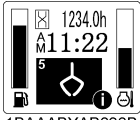
HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,16			
	10						1,14		
	8					1,24	1,13		
	6				1,90	1,45	1,10	0,87	
	4				1,93	1,39	1,07	0,85	
	2				1,85	1,34	1,04	0,83	
	0				1,81	1,31	1,02	0,82	
	-2		2,64	2,90	1,80	1,30	1,00		
	-4		4,06	2,91	1,81	1,30	1,01		
-6			2,94	1,83	1,32				
-8									

CAPACITÉ DE LEVAGE SUR LE CÔTÉ  
Unit=1000 lbs

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON POINT DE LEVAGE (pi)								
	0	2	4	6	8	10	12	14	16
GL	14								
	12					1,16			
	10						1,19		
	8					1,24	1,18		
	6				1,90	1,51	1,15	0,91	
	4				2,01	1,45	1,12	0,89	
	2				1,93	1,40	1,09	0,87	
	0				1,90	1,37	1,06	0,86	
	-2		2,64	3,03	1,88	1,36	1,05		
	-4		4,06	3,04	1,89	1,36	1,06		
-6			3,07	1,91	1,38				
-8									

# LISTE DES ÉCRANS

## LISTE DES ÉCRANS NORMAUX




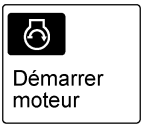


N°	Message	Problème ou panne (Ce qui est arrivé)	Comportement de la machine (Mesure provisoire)	Correction
1	Écran luminescent  1BAABBLAP248B	Cet écran indique que la lampe à luminescence est allumée.	Attendez jusqu'à ce que le repère de luminescence disparaisse. Puis, mettez le moteur en marche.	-
2	Écran implicite (normal)  1BAABBLAP249B	Cet écran montre une condition normale. (Compteur horaire)	-	-
3	Écran implicite (normal) Tachymètre (numérique)  1BAABBLAP251B	Cet écran montre une condition normale. (Affichage numérique des lectures du tachymètre)	-	-
4	Commutateur autorisant une sortie auxiliaire activée  1BAAABYAP030B	Écran autorisant une sortie auxiliaire	-	-








## LISTE DE NAVIGATION DES ÉCRANS

Si une erreur se produit avec la machine, l'un des messages suivants apparaîtra sur l'écran d'affichage à cristaux liquides. Dans le cas d'un dérangement, consultez immédiatement votre concessionnaire local pour une inspection et une réparation.







Pendant que (i) (repère d'information) apparaît sur l'écran, appuyez sur le commutateur d'informations, et des renseignements détaillés seront affichés.





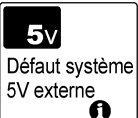

Avertissez votre concessionnaire local de ce problème et donnez-lui aussi d'autres informations.

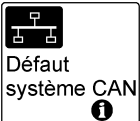

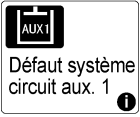

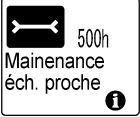
N°	Message	Problème ou panne (Ce qui est arrivé)	Comportement de la machine (Mesure provisoire)	Correction
1	<p>Demande de réglage de l'heure</p>  <p>Régler heure? 1BAABBLAP255C</p>	La batterie est débranchée, nécessitant par conséquent un réglage de l'heure.	Appuyez sur le commutateur 5 pour régler l'heure.	-
2	<p>Relevez vers le haut le levier de verrouillage.</p>  <p>Lever verr. leviers de cde 1BAABBLAP142C</p>	Ce message indique une étape de la procédure.	Relevez vers le haut le levier de verrouillage de contrôle pilote. Ce message disparaît en relevant vers le haut le levier de verrouillage de contrôle pilote.	-
3	<p>Inclinez vers le bas le levier de verrouillage.</p>  <p>Abaisser verr. leviers de cde 1BAABBLAP257C</p>	Ce message indique une étape de la procédure.	Relevez vers le bas le levier de verrouillage de contrôle pilote. Ce message disparaît en relevant vers le bas le levier de verrouillage de contrôle pilote.	-
4	<p>Démarrage du moteur</p>  <p>Démarrer moteur 1BAABBLAP258C</p>	Ce message indique une étape de la procédure.	Mettez le moteur en marche. Maintenant ce message disparaît.	-
5	<p>Défaillance pour retirer la clé</p>  <p>Retirer clé 1BAABBLAP259E</p>	Ce message apparaît si le commutateur à clé est réglé sur "STOP" (Arrêt) et laissé à cette position pendant un certain temps.	Retirez la clé.	-
6	<p>Authentification achevée: Enlèvement de la clé</p>  <p>Retirer clé 1BAAABYAP028B</p>	Ce message apparaît lorsque la clé du réglage antivol est authentifiée.	Retirez la clé. Maintenant ce message disparaît.	-






N°	Message	Problème ou panne (Ce qui est arrivé)	Comportement de la machine (Mesure provisoire)	Correction
7	<p>Insérez successivement les clés à enregistrer.</p>  <p>1BAABBLAP262C</p>	Ce message apparaît lorsque les clés du réglage antivol sont prêtes à être enregistrées.	Insérez successivement les clés à enregistrer. Pour interrompre la procédure de l'enregistrement, appuyez sur le commutateur 1.	-
8	<p>Enregistrement achevé. Retirez la clé noire.</p>  <p>1BAAABYAP029B</p>	Ce message apparaît lorsque la clé noire a été enregistrée avec succès.	Retirez la clé noire.	-
9	<p>Déjà enregistré</p>  <p>1BAABBLAP263C</p>	Ce message apparaît si on tente d'enregistrer à nouveau une clé déjà enregistrée.	Retirez la clé et insérez une clé qui n'a pas encore été enregistrée.	-
10	<p>On ne peut pas enregistrer davantage de clés.</p>  <p>1BAABBLAP264E</p>	Ce message apparaît si le nombre de clés enregistrées dépasse la limite autorisée.	On ne peut pas enregistrer davantage de clés.	-
11	<p>Appuyez sur le commutateur 3.</p>  <p>1BAAABYAP031B</p>	Ce message apparaît si la fonction auxiliaire est essayée sans avoir appuyé sur le commutateur d'autorisation de sortie auxiliaire.	Appuyez sur le commutateur d'autorisation de sortie auxiliaire.	-
12	<p>Non équipé avec la fonction d'avertissement d'une surcharge</p>  <p>1BAAABYAP036B</p>	Ce message apparaît si l'on appuie sur le commutateur d'avertissement d'une surcharge sur des machines qui ne sont pas équipées d'un système d'avertissement de surcharge.	-	-
13	<p>Manque de carburant</p>  <p>1BAABBLAP215C</p>	Le carburant est en train de manquer.	-	Ajoutez du carburant.



N°	Message	Problème ou panne (Ce qui est arrivé)	Comportement de la machine (Mesure provisoire)	Correction
14	<p>Erreur du détecteur de carburant</p>  <p>Défaut capteur carburant 1BAABBLAP139C</p>	Le système du détecteur de carburant est en dérangement.	L'indicateur de niveau du carburant n'apparaît pas sur le compteur. Appuyez sur le commutateur sélecteur d'affichage pour rétrograder sur un affichage normal. Les autres fonctions de la machine sont encore opérationnelles.	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
15	<p>Erreur du système de chargement</p>  <p>Défaut syst. charge 1BAABBLAP136C</p>	Le système de charge est en dérangement. La batterie ne charge pas.	La machine fonctionne jusqu'à ce que la batterie soit à plat.	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
16	<p>Erreur dans la pression d'huile du moteur</p>  <p>Huile moteur pression basse arrêter mot. 1BAABBLAP137C</p>	La pression d'huile du système de graissage du moteur est trop faible. Arrêtez le moteur.	Le moteur risque de surchauffer. Arrêtez immédiatement le moteur.	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
17	<p>Surtension</p>  <p>Défaut système surtension 1BAABBLAP138C</p>	Ce message apparaît si un câble de jonction est raccordé à une batterie de 24 V ou à un dispositif incorrect pour mettre en marche le moteur ou si l'alternateur est en dérangement.	Arrêtez immédiatement le moteur s'il fonctionne avec une batterie de 24 V. Lorsque le moteur est remis en marche et qu'il commence à tourner sans apparition d'un message, cela signifie qu'il n'y a plus de problème.	Si ce message reste apparaître, demandez immédiatement la réparation.
18	<p>Avertissement d'une surchauffe Élévation de la température de l'eau</p>  <p>Temp. liquide refroid. monte 1BAABBLAP140C</p>	La température de l'eau est légèrement plus élevée que celle qui est spécifiée.	Opérez avec une charge légèrement réduite. Vérifiez le radiateur et les autres organes pour une obstruction. Dans le cas d'un bouchage, nettoyez-les immédiatement.	-
19	<p>Refroidissement pendant un régime de ralenti d'une surchauffe</p>  <p>Surchauffe moteur ralenti pour refroid. 1BAABBLAP141C</p>	Le moteur est forcé de tourner à un régime de ralenti pour éviter une surchauffe.	Laissez le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce que cet avertissement disparaisse. N'arrêtez pas le moteur, sinon le liquide de refroidissement deviendra brusquement chaud, risquant de bouillir et de jaillir. Assurez-vous de laisser le moteur refroidir sans l'arrêter.	Remplissez le radiateur avec du liquide de refroidissement. Débouchez le radiateur et les autres organes avant d'utiliser à nouveau. Vérifiez aussi le système hydraulique pour une fuite d'huile et pour d'autres dérangements. Si l'on découvre une fuite d'huile, consultez immédiatement votre concessionnaire local pour une réparation.

N°	Message	Problème ou panne (Ce qui est arrivé)	Comportement de la machine (Mesure provisoire)	Correction
20	Erreur du détecteur de température de l'eau  Défaut capteur temp. liquide refr. 1BAABBLAP237C	Le système d'erreur du détecteur de température de l'eau est en dérangement.	Le compteur ne montre pas la température de l'eau. Appuyez sur le commutateur sélecteur de l'affichage et l'affichage reviendra à la normale. Les autres fonctions de la machine restent opérationnelles, mais une surchauffe et d'autres problèmes ne peuvent être détectés.	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
21	Erreur du système du levier de verrouillage  Défaut système verr. lev. cde. 1BAABBLAP244C	Le système du levier de verrouillage est en dérangement.	Le moteur peut tourner, mais la machine ne peut se déplacer.	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
22	Système à 2 vitesses du déplacement (commutation)  Défaut système sys. d'av. sur. 1BAABBLAP147C	Le système de commutation à 2 vitesses est en dérangement.	La machine roule encore à un régime réduit sans commutation à une vitesse élevée. Les autres fonctions de la machine sont toujours opérationnelles.	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
23	Erreur du système AI  Dérangement mécanisme AI 1BAABBLAP273C	Le système de ralenti automatique est en dérangement. L'accélérateur est aussi en dérangement.	L'accélérateur est en dérangement, mais les autres fonctions de la machine sont toujours opérationnelles. Déplacez la machine à un endroit approprié pour réparer.	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
24	Court-circuitage de 5 V  Défaut système 5V externe 1BAABBLAP152C	L'alimentation en courant de 5 V du détecteur est court-circuitée.	La majorité du système est en dérangement. * Le moteur peut être mis en marche et la machine peut se déplacer. Mais n'essayez pas d'effectuer des travaux. (Déplacez la machine à un endroit sûr.)	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
25	Court-circuitage de 12 V  Défaut système 12V externe 1BAABBLAP239C	Le circuit de 12 V des commutateurs ou des détecteurs est court-circuité.	La majorité des systèmes sont en dérangement. * Le moteur peut être mis en marche et la machine peut se déplacer. Mais n'essayez pas d'effectuer des travaux. (Déplacez la machine à un endroit sûr.)	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.

N°	Message	Problème ou panne (Ce qui est arrivé)	Comportement de la machine (Mesure provisoire)	Correction
26	<p>Erreur du système CAN</p>  <p>Défaut système CAN</p> <p>1BAABBLAP146C</p>	Le système de communication (CAN) est en dérangement. La lecture de certains compteurs peut être erronée ou certains commutateurs peuvent fonctionner défectueusement.	Le moteur peut être mis en marche et la machine peut se déplacer. Mais n'essayez pas d'effectuer des travaux. (Déplacez la machine à un endroit sûr.)	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
27	<p>Erreur générale du système de commutation</p>  <p>Interrupteur multifonction</p> <p>1BAAABYAP035C</p>	Le système de commutation générale est en dérangement. (Ce message n'apparaît seulement que lorsque la fonction de commutation générale est pré réglée effectivement.)	Le moteur peut être remis en marche et la machine peut se déplacer, mais le système de commutation générale ne fonctionne pas. Pour les autres systèmes différents de la fonction du système de commutation générale, on peut continuer le travail.	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
28	<p>Erreur du système de sortie AUX1</p>  <p>Défaut système circuit aux. 1</p> <p>1BAAABYAP035D</p>	Le système de sortie AUX1 est en dérangement.	Le moteur peut être remis en marche et la machine peut se déplacer, mais le système de sortie AUX1 tombe en panne. Pour les autres systèmes différents du système de sortie AUX1, on peut continuer le travail.	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
29	<p>Erreur du système du pouce</p>  <p>Défaut système grappin</p> <p>1BAAABYAP078B</p>	Le système du pouce est en dérangement.	Le moteur peut être remis en marche et la machine peut se déplacer, mais le système du pouce 2 tombe en panne. Pour les autres systèmes différents du pouce et du système de sortie AUX, on peut continuer le travail.	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
30	<p>Vérification périodique (préavis d'avance)</p>  <p>500h Maintenance éch. proche</p> <p>1BAABBLAP265C</p>	Ce message apparaît 10 heures avant l'intervalle d'une vérification périodique. Appuyez sur le commutateur d'informations et la liste des organes apparentés pourra être revue.	Mettez le moteur en marche de la manière habituelle.	Demandez à votre concessionnaire local pour la pièce correspondante et remplacez la pièce existante par une neuve. Après le remplacement, tournez 10 fois la clé en circuit et hors circuit et ce message disparaîtra.

N°	Message	Problème ou panne (Ce qui est arrivé)	Comportement de la machine (Mesure provisoire)	Correction
31	Vérification périodique (avertissement)  1BAABBLAP266C	L'intervalle d'une vérification périodique est passé. Appuyez sur le commutateur d'informations et la liste des organes apparentés pourra être revue.	Le moteur peut encore être mis en marche, mais demandez immédiatement à votre concessionnaire local pour un remplacement.	Demandez à votre concessionnaire local pour la pièce correspondante et remplacez la pièce existante par une neuve. Après le remplacement, tournez 10 fois la clé en circuit et hors circuit et ce message disparaîtra.
32	Erreur du système antivol  1BAABBLAP150C	Le système antivol est en dérangement. Le moteur ne peut être mis en marche.	-	Consultez immédiatement votre concessionnaire local.
33	Clé en train d'être authentifiée  1BAABBLAP231F	Le code d'identification de la clé est en train d'être authentifié.	Le moteur ne peut pas démarrer. * Attendez pendant un certain temps, puis réessayez à nouveau. * Si n'importe quelle chose métallique est attachée à la clé ou insérée sur un porte-clés, retirez-les. * Si deux ou davantage de clés sont groupées ensemble, ayez la clé appropriée à la main. * Si ce message ne disparaît jamais, la clé elle-même est peut-être endommagée. Essayez avec une clé de rechange.	Enlevez n'importe quelle chose métallique attachée à la clé et gardez seulement cette clé à la main. Si ce message apparaît encore, consultez immédiatement votre concessionnaire local pour une réparation.
34	Clé erronée  1BAABBLAP143C	Le moteur a été mis en marche avec la clé noire incorrecte d'un autre modèle.	Le moteur ne peut pas démarrer.	Mettez le moteur en marche avec la clé appropriée.
35	Enregistrement de la clé; impossibilité de mettre le moteur en marche  1BAABBLAP151C	Le moteur a été mis en marche avec la clé rouge (clé d'enregistrement)	Le moteur ne peut pas démarrer.	Mettez le moteur en marche avec la clé appropriée.